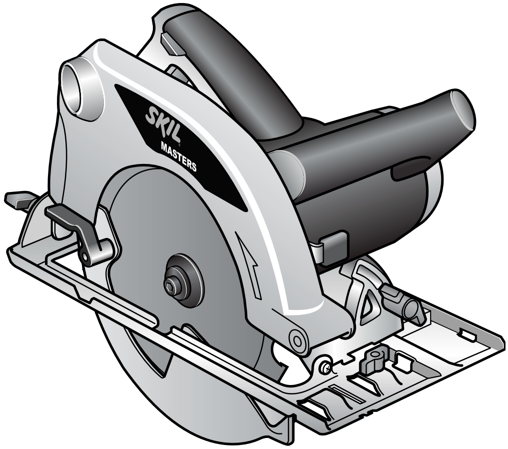
SKIL MASTERS

PROFESSIONAL POWER TOOLS

CIRCULAR SAW
5885 (F0155885..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
F	NOTICE ORIGINALE	11
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	16
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	20
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	25
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	29
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	34
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	38
E	MANUAL ORIGINAL	43
P	MANUAL ORIGINAL	48
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	52
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	57
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	62
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	66
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	71
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	76
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	82
GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	87
RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	93
BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	97
SK	PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	103
HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	108
SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	112
SLO	IZVIRNA NAVODILA	116
EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	121
LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	125
LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	131
AR	دليل الاستعمال	142
FA	راهنماي اصلي	139

www.skilmasters.com

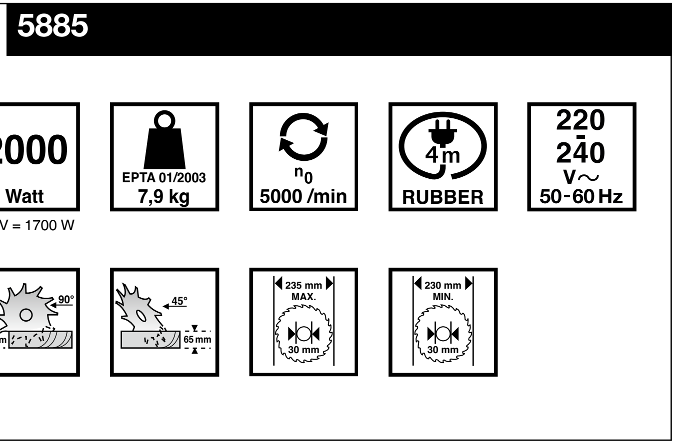
ME77

SKIL Europe BV - Konijnenberg 60
4825 BD Breda - The Netherlands

03/11

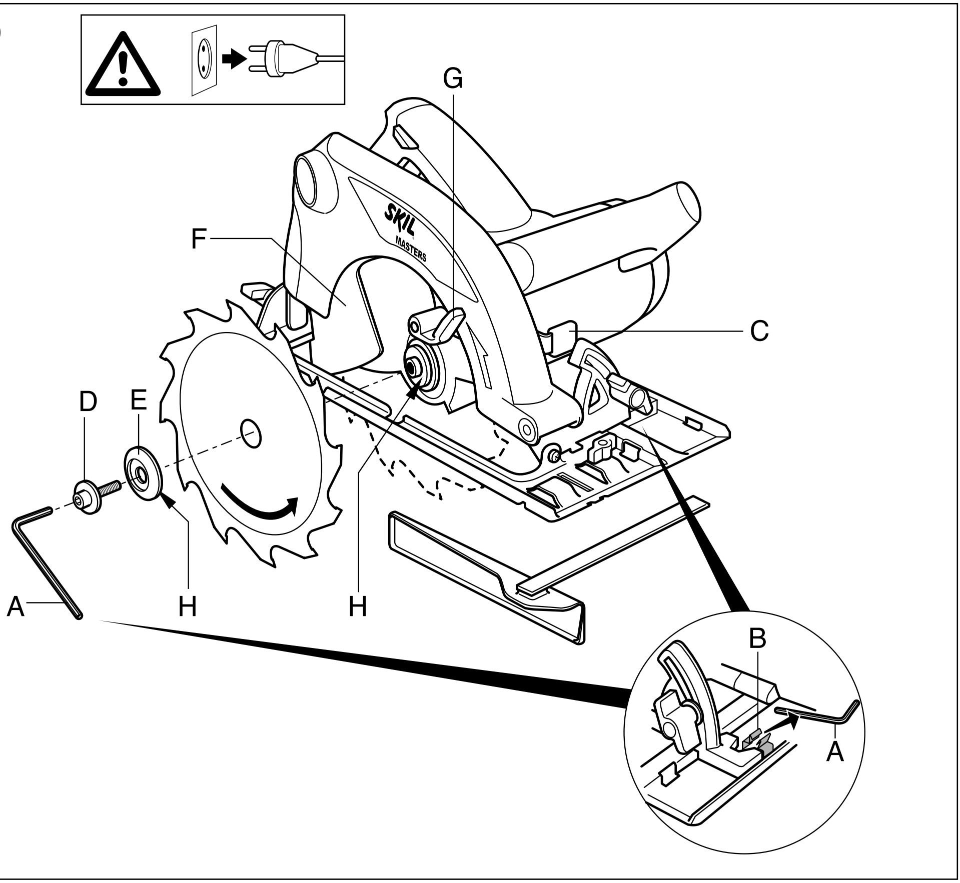
2610Z01916

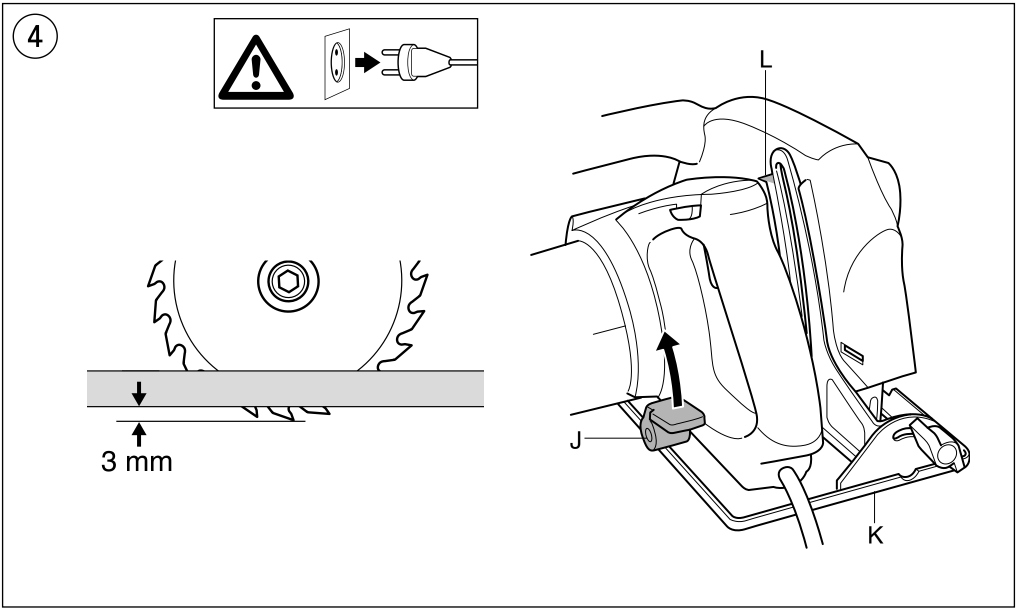
1

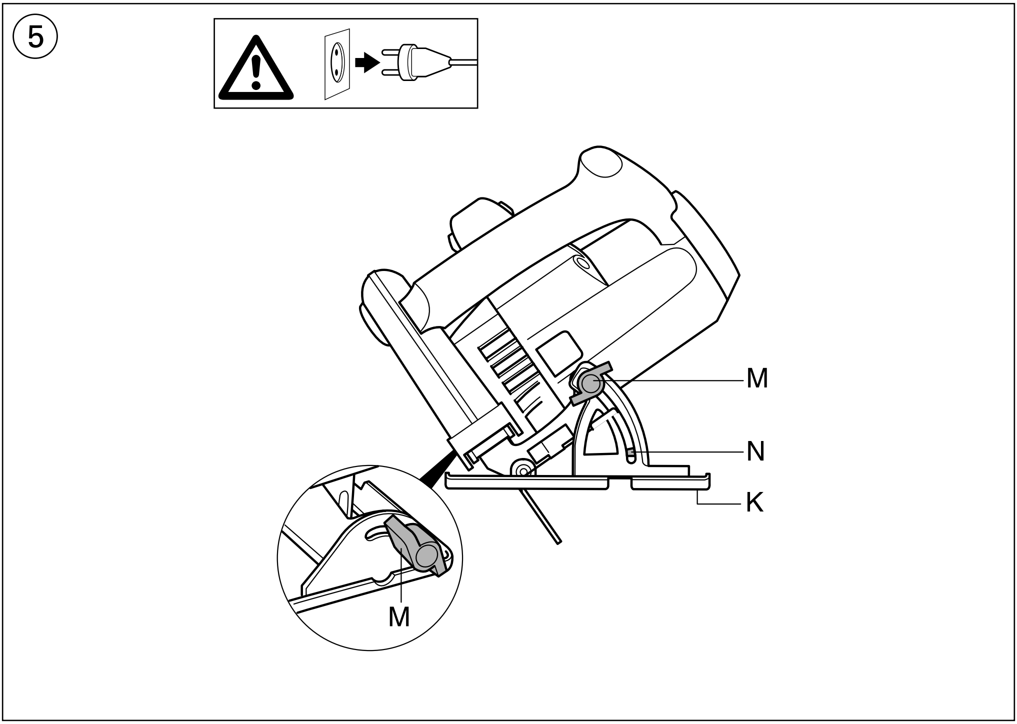

5885
2000
Watt
110 V = 1700 W
EPTA 01/2003
7,9 kg
n0
5000 /min
4m
RUBBER
220
-
240
V~
50-60 Hz
90°
85 mm
45°
65 mm
235 mm
MAX.
30 mm
230 mm
MIN.
30 mm

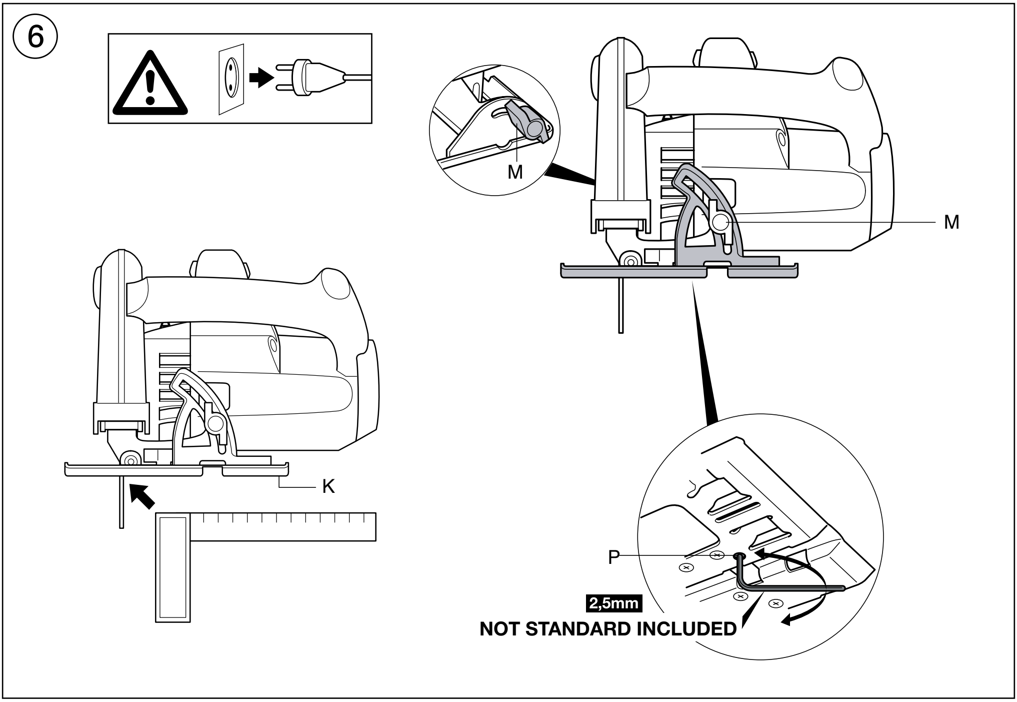
2

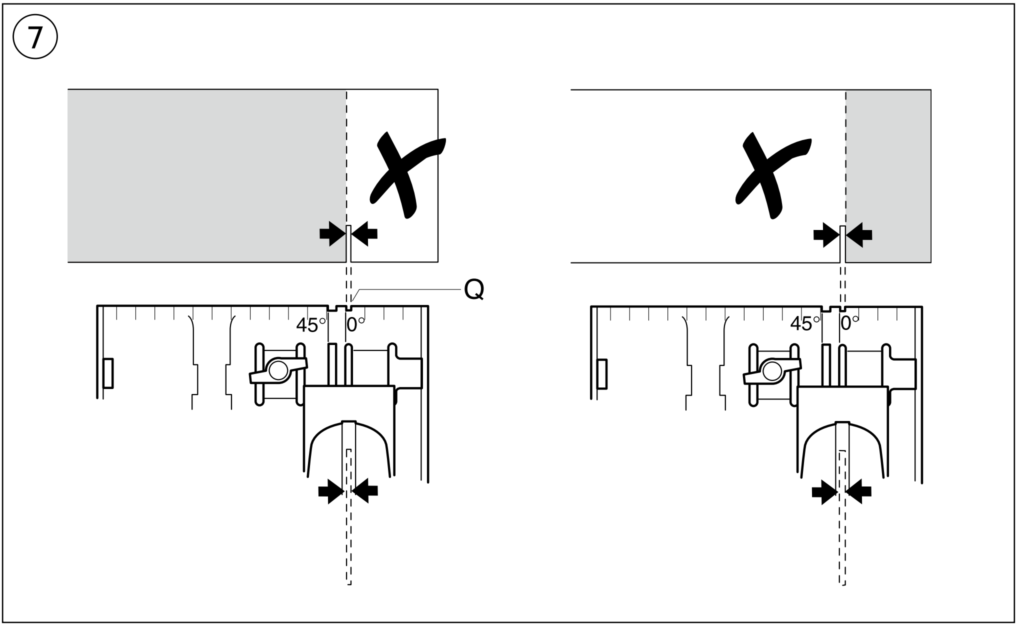
3

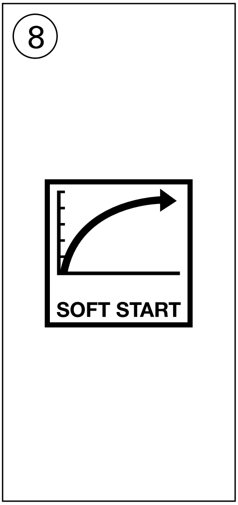

G
F
C
D
E
A
H
H
B
A

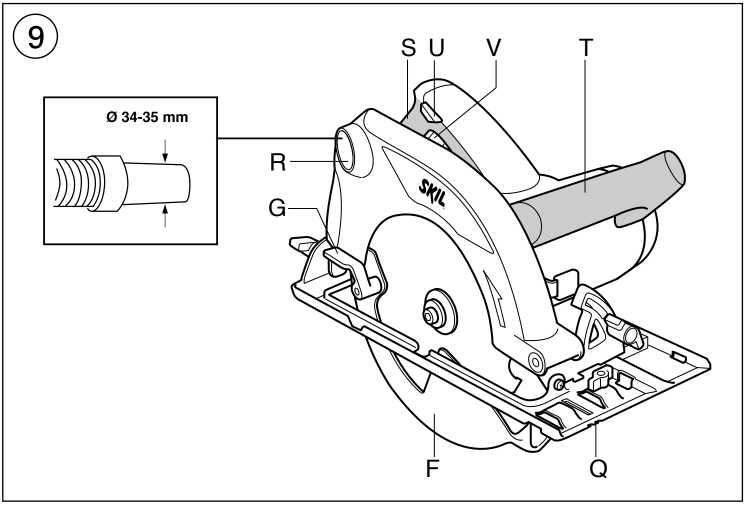

4
3 mm
L
J
K

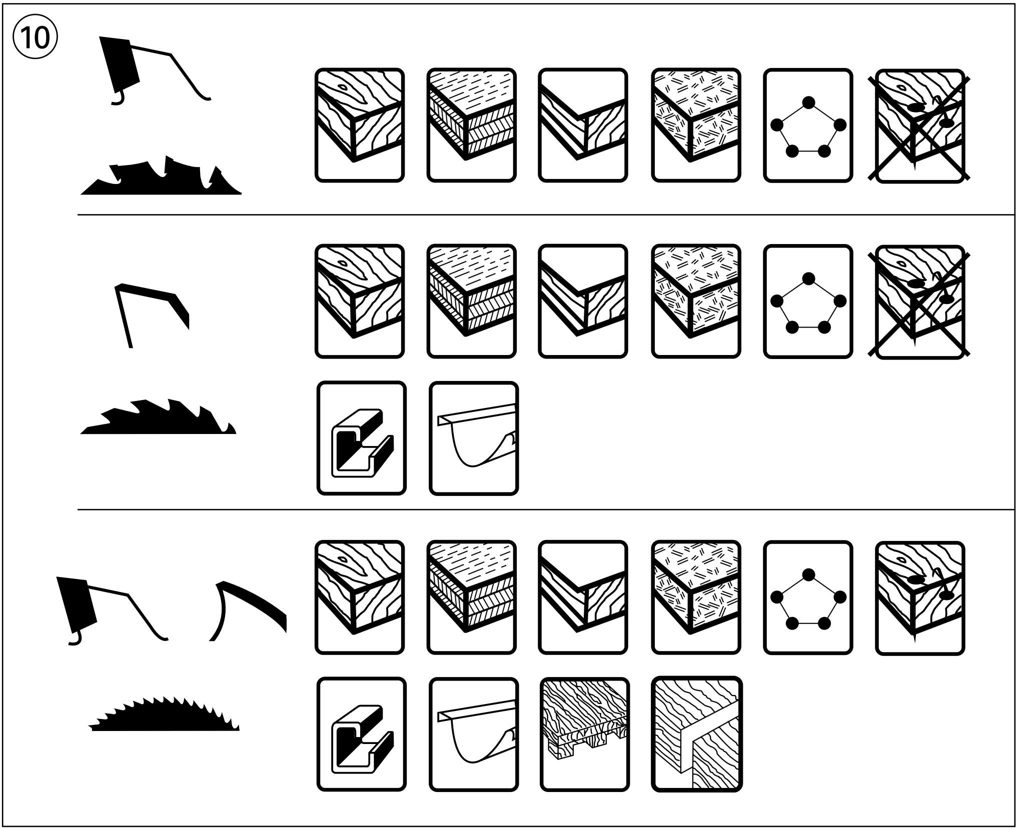

5
M
N
K
M


6
M
M
K
P
2,5mm
NOT STANDARD INCLUDED

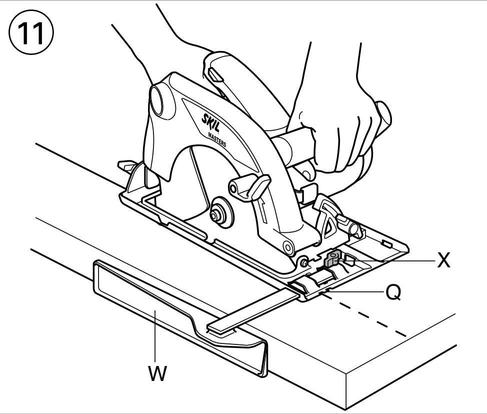

7
Q
45°
0°
45°
0°


8
SOFT START

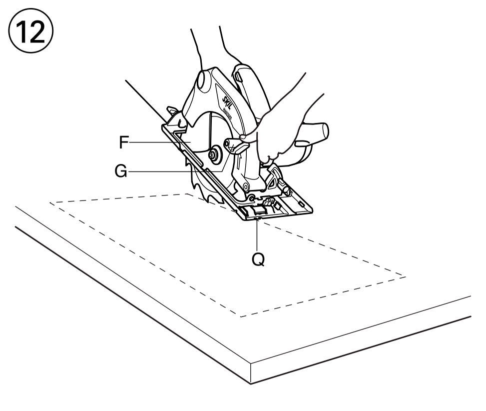

9
Ø 34-35 mm
S
U
V
T
R
G
F
Q
SKIL


10

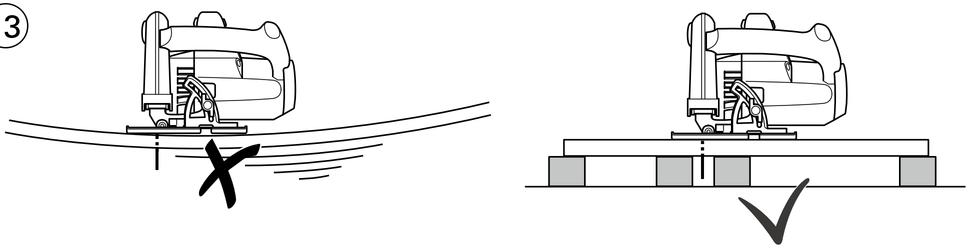
11

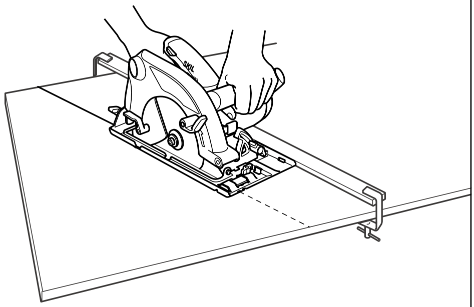


12

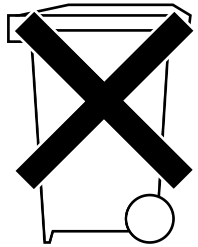


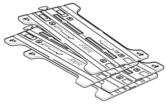
13





14



ACCESSORIES	SKIL Nr.
	2610Z00217

GB

Circular saw 5885

INTRODUCTION

- This tool is intended for lengthways and crossways cutting of wood with straight cuts as well as angle cuts up to 45°; with the appropriate saw blades also non-ferrous metals, light building materials and plastics can be cut
- Read and save this instruction manual ②

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAWS

DANGER

- ⚠**Keep hands away from cutting area and the blade; keep your second hand on front handle** (if both hands are holding the saw, they can not be cut by the blade)
- **Do not reach underneath the workpiece** (the guard cannot protect you from the blade below the workpiece)
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece** (less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece)
- **Never hold piece being cut in your hands or across your leg** (it is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control)
- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord** (contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator)
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide** (this improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding)
- **Always use blades with correct size and shape of arbor holes (diamond or round)** (blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control)
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt** (the blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation)

KICKBACK - CAUSES

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back towards operator

KICKBACK - OPERATOR PREVENTION

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces; position your body to either side of the blade, but not in line with the blade** (kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken)
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop; never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backwards while the blade is in motion or kickback may occur** (investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding; avoid cutting nails or screws)
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material** (if saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted)
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback** (large panels tend to sag under their own weight; supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel)
- **Do not use a dull or damaged blade** (unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback)
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut** (if blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback)
- **Use extra caution when making a plunge cut into existing walls or other blind areas** (the protruding blade may cut objects that can cause kickback)

WARNING

- **Check lower guard for proper closing before each use**
- **Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly**
- **Never clamp or tie the lower guard into the open position**
- If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent; disconnect the plug, raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut
- **Check the operation of the lower guard spring; if the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use** (lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris)
- **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as plunge cuts and compound cuts; raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released** (for all other sawing, the lower guard should operate automatically)
- **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor** (an unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path; be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released)

GENERAL

- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- This tool is not suitable for wet cutting
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**

- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Only use a saw table provided with a switch that prevents restarting of the motor after interruption of voltage
- Only use a saw table provided with a kerf guide

ACCESSORIES
- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Never use saw blades made of high speed steel (HSS)
- Never use grinding/cutting discs with this tool

BEFORE USE
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance** (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock)
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)

DURING USE
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Never use the tool without the original protection guard system
- Do not attempt to cut extremely small workpieces
- Do not work overhead with the tool
- In case of jamming or electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug

AFTER USE
- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- After switching off your circular saw, never stop the rotation of the saw blade by a lateral force applied against it

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):
- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- Mounting saw blade ③
  - ! **disconnect the plug**
  - take hex key A from storage B
  - push spindle-lock button C and hold it while you remove blade bolt D with hex key
  - ! **push spindle-lock button C only when tool is at a standstill**
  - release spindle-lock button C
  - remove flange E
  - open lower guard F with lever G and hold it while you mount saw blade with saw teeth and arrow printed on saw blade pointing in same direction as arrow on lower guard
  - release lower guard F
  - mount flange E
  - ! **make sure that clamping surfaces H of flanges are perfectly clean and face the blade**
  - push spindle-lock button C and hold it while you tighten blade bolt with hex key 1/8 turn past finger tight (ensures slippage of saw blade when it encounters excessive resistance thus reducing motor overload and saw kickback)
  - release spindle-lock button C
- Adjusting cutting depth (0-85 mm) ④
  - for an optimal quality cut the saw blade should not extend more than 3 mm below the workpiece
  - loosen lever J
  - raise/lower foot K until desired cutting depth is set on scale using indicator L
  - tighten lever J
- Adjusting cutting angle (0-45°) ⑤
  - loosen **2** knobs M
  - tilt tool until desired cutting angle is set on scale using indicator N
  - tighten **2** knobs M
  - ! **when bevel cutting, cutting depth does not correspond with value on cutting depth scale**
- 90° Cutting angle check ⑤
  - adjust and tighten foot K to maximum cutting depth ④
  - adjust and tighten cutting angle to 0°
  - check for a 90° angle between the blade and bottom of foot with a square
  - if adjustment is needed, loosen **2** knobs M and use adjustment screw P as illustrated
- Line-of-cut indicator Q ⑦
  - for guiding tool along desired line of cut marked on the workpiece
  - for a straight 0° cut or a 45° bevel cut use the indicator line concerned
  - allows you to choose whether waste material is on inner or outer side of blade
  - ! **the wide part of the foot should rest on the supported part of the workpiece**
  - ! **cutting width is determined by width of blade teeth and not by width of blade body**
  - ! **always make trial cuts first to verify actual line of cut**
- Electronic soft-start ⑧
  Ensures reaching the maximum speed smoothly without a sudden impact when tool is switched on
- Dust suction
  - connect vacuum cleaner to extension R ⑨
  - ! **never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**
  - one may also use a dust bag (SKIL accessory 2610387402)
  - ! **do not use dustbag/vacuum cleaner when cutting metal**

- Operating the tool ⑨
  - connect plug to power source
  - always hold handle S firmly with one hand and handle T firmly with the other hand
  - place tool with front end of foot flat on workpiece
  - ! **ensure that the saw teeth are not engaged into the workpiece**
  - switch on tool by first pressing knob U (= safety switch which cannot be locked) and then pulling trigger V
  - ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
  - lower guard F opens automatically when saw blade enters the workpiece (open lower guard manually by using lever G only for special cuts such as plunge cuts)
  - do not force the tool; apply light and continuous pressure
  - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**
  - after completing the cut switch off tool by releasing trigger V
  - ! **ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece**

APPLICATION ADVICE

- Always face the good side of the workpiece down to ensure minimum splintering
- When using guide-rail (accessory 2610Z00217), the depth of cut will be reduced with 9 mm for 90° as well as 45° cuts
- Only use sharp saw blades of the correct type ⑩
  - quality of cut improves by the number of teeth
  - carbide tipped blades stay sharp up to 30 times longer than ordinary blades
- Rip fence W ⑪
  - for making exact cuts along a workpiece edge
  - can be inserted in either side of foot

  Adjusting rip fence
  - loosen knob X
  - adjust to desired cutting width by using rip fence scale (use line-of-cut indicator Q as 0-reference)
  - tighten knob X
- Plunge cutting ⑫
  - set desired cutting depth
  - tilt tool forward with line-of-cut indicator Q lined up with desired line of cut marked on the workpiece
  - open lower guard F with lever G
  - just before blade enters workpiece, switch on tool and gradually lower back end of tool using front end of foot as hinge-point
  - gradually move tool downward as well as forward
  - as soon as blade enters the material, release lever G
  - ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
  - ! **never pull tool backwards**
- Cutting large panels ⑬
  - support panel close to the cut either on floor, table or workbench
  - ! **set cutting depth so that you cut through panel and not through support**
  - in case rip fence does not allow desired width of cut, clamp or nail straight piece of wood to workpiece as a guide, and use the right side of the foot against this guide

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
  - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skilmasters.com)

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑭ will remind you of this when the need for disposing occurs

CE DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745, EN 61000, EN 55014, in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC
- **Technical file at**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is 94 dB(A) and the sound power level 105 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration 2.9 m/s^2 (hand-arm method; uncertainty K = 1.5 m/s^2)
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintainted accessories, may significantly **increase** the exposure level

- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
! **protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Scie circulaire 5885

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°; muni de lames de scie correspondantes, il est capable de scier des matériaux non-ferroux, des matériaux de construction légers et des matières plastiques
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction ②

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

⚠ **ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL
a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE
a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES
a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
c) **Evitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.

4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES CIRCULAIRES

DANGER

- ⚠ **Tenez les mains éloignées de la zone de coupe et de la lame; placez votre seconde main sur la poignée avant** (si les deux mains tiennent la scie, elles ne pourront pas entrer en contact avec la lame)
- **Ne placez pas la main sous la pièce** (le carter ne protège pas de la lame sous la pièce)
- **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler** (il faut que moins d'un dent complet de la denture de lame soit visible au-dessous de la pièce à travailler)
- **Ne tenez jamais la pièce à couper de la main ou en travers de la jambe** (la pièce doit être soutenue correctement pour réduire l'exposition des parties du corps, l'adhésion de la lame ou la perte de contrôle)
- **Tenez l'outil par ses surfaces antidérapantes isolées lorsque vous effectuez une opération où la zone de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon** (si elles entrent en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil risquent d'électrocuter l'utilisateur)
- **Lorsque vous sciez, utilisez toujours un guide parallèle** (vous améliorerez la précision de la coupe et réduirez les risques d'adhésion de la lame)
- **Utilisez toujours des lames de taille et forme adéquates aux trous de montage (diamant ou arrondi)** (les lames qui ne correspondent pas à la ferrure de fixation de la scie se déplaceront de façon excentrique, entraînant une perte de contrôle)
- **N'utilisez jamais des rondelles ou des boulons de lame endommagés ou inadéquats** (les rondelles et les boulons de lame sont conçus spécialement pour votre lame, pour une performance et une sécurité d'utilisation optimales)

RETOUR ARRIÈRE - CAUSES

- Le retour arrière est une réaction soudaine à une lame pincée, qui adhère ou mal alignée, faisant se soulever la scie hors de la pièce, vers l'utilisateur
- Lorsque la lame est pincée ou qu'elle adhère étroitement avec la fermeture de la rainure, la lame se bloque et la réaction du moteur pousse rapidement l'appareil vers l'arrière, c'est-à-dire vers l'utilisateur
- Si la lame se tord ou s'aligne mal dans la rainure, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, faisant sortir la lame de la coupe et la faisant sauter vers l'utilisateur

RETOUR ARRIÈRE - PRÉVENTION

Le retour arrière est dû à une mauvaise utilisation de l'outil et/ou à des procédures ou conditions d'utilisation incorrectes, qui peuvent être évitées en prenant les précautions indiquées ci-dessous

- **Tenez fermement la scie des deux mains et placez vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de recul arrière; placez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame** (un retour en arrière peut faire sauter la scie en arrière, mais les forces de recul arrière peuvent être contrôlées par l'opérateur en prenant quelques precautions)
- **Lorsque la lame adhère, ou qu'elle cesse de couper pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et tenez la scie immobile dans la pièce, jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement; n'essayez jamais d'enlever la scie de la pièce ou de tirer la scie vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, car vous entraîneriez un recul arrière** (faites des essais et prenez les mesures nécessaires pour éliminer la cause of de l'adhésion de la lame; évitez de couper des clous et des vis)

- **Lorsque vous replacez la scie dans la pièce, centrez la lame de la scie dans la rainure, et vérifiez que les dents ne sont pas enfoncées dans la pièce** (si la lame adhère, elle peut sortir ou reculer hors de la pièce lorsque la scie redémarre)
- **Soutenez les grands panneaux pour réduire les risques de pincement ou de retour arrière de la lame** (les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids; des supports doivent être placés dessous, des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau)
- **N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée** (les lames mal aiguisées ou fixées peuvent produire une rainure trop étroite et entraîner une friction excessive, l'adhésion de la lame ou un retour arrière)
- **Les leviers de réglage d'angle et de profondeur de la lame doivent être bien serrés avant de faire une coupe** (si un réglage de lame change durant la coupe, il peut entraîner une adhésion et un retour arrière)
- **Utilisez des précautions supplémentaires lors des coupes plongeantes dans des murs existants ou autres difficiles d'accès** (la lame qui dépasse peut couper des objets entraînant un retour arrière)

ATTENTION
- **Vérifiez que le carter inférieur est correctement fermé avant chaque utilisation**
- **N'utilisez pas la scie si le carter inférieur ne se déplace pas librement et s'il ne se ferme pas instantanément**
- **Ne bloquez ni n'attachez jamais le carter inférieur en position ouverte**
- Si vous laissez tomber la scie, le carter inférieur risque de se plier; débranchez la fiche, levez le carter inférieur à l'aide de la poignée rétractable et veillez à ce qu'il se déplace librement et ne touche pas la lame ni aucune autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe
- **Vérifiez le fonctionnement du ressort du carter inférieur; si le carter et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant utilisation** (le carter inférieur risque de fonctionner lentement en raison des parties abîmées, de dépôts collants ou d'accumulation de poussières)
- **Le carter inférieur ne doit être rétracté manuellement que pour les coupes spéciales telles que les coupes plongeantes ou composées; levez le carter inférieur en rétractant la poignée et, dès que la lame entre dans la pièce, relâchez-le** (pour toutes les autres sortes de coupe, utilisez le carter inférieur en mode automatique)
- **Veillez toujours à ce que le carter inférieur couvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol** (une lame libre non protégée fera reculer la scie, qui coupera tout ce qui se trouve sur son chemin; pensez au temps qu'il faut à la lame pour s'arrêter lorsque l'interrupteur est relâché)

GENERALITES
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage
- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire**
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié
- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler
- Utilisez toujours une table de sciage livrée avec un interrupteur de sécurité pour éviter tout redémmarage intempestif
- Utilisez toujours une table de sciage livrée avec un couteau diviseur

ACCESSOIRES
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires appropriés en vente chez votre distributeur SKIL
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez de lame de scie faite en acier rapide (HSS)
- Ne jamais utilisez de disques de meulage/tronçonnage avec cet outil

AVANT L'USAGE
- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- **Fixez solidement la pièce à travailler** (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main)
- **Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser la présence de conduites électriques ou bien s'adresser à la société locale de distribution** (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et une décharge électrique; le fait d'endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; le fait d'endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou causer une décharge électrique)
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A

PENDANT L'USAGE
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Ne jamais tentez de couper de trop fines pièces
- Ne jamais travaillez au-dessus de l'outil
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise

APRES L'USAGE
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- Après avoir coupé la mise en marche de votre scie circulaire, ne jamais arrêtez la rotation de la lame de scie par une force laterale appliquée contre elle

UTILISATION

- Montage de la lame de scie ③
  - ! **débranchez la fiche**
  - prenez la clé hexagonale A de son magasin B
  - appuyez sur le bouton C de blocage de l'arbre et le maintenez tandis que vous enlevez le boulon D de la lame avec la clé hexagonale
  - ! **appuyez sur le bouton C de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté**
  - relâchez le bouton C de blocage de l'arbre
  - enlevez la bride E
  - ouvrez le carter inférieur F avec le levier G et le maintenez tandis que vous montez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans le même direction que la flèche située sur le carter inférieur
  - relâchez le carter inférieur F
  - montez la bride E
  - ! **assurez-vous que les surfaces de serrage H des brides soient parfaitement propres et en face de la lame**
  - appuyez sur le bouton C de blocage de l'arbre et le maintenez tandis que vous serrez le boulon de la lame avec la clé hexagonale d'un 1/8ème de tour en arrière (permet le débrayage de la lame en cas de trop forte résistance du matériau permettant ainsi de réduire la surcharge du moteur et l'effet de recul)
  - relâchez le bouton C de blocage de l'arbre
- Réglage de la profondeur de coupe (0-85 mm) ④
  - pour une qualité parfaite de coupe, la lame de scie ne doit jamais dépasser de plus de 3 mm la pièce à travailler
  - desserrez le levier J
  - levez/abaissez la semelle K jusqu'à ce que la profondeur de coupe souhaitée soit atteinte grâce à l'indicateur L de l'échelle graduée
  - serrez le levier J
- Réglage de l'angle de coupe (0-45°) ⑤
  - desserrez les **2** boutons M
  - inclinez l'outil jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit atteint grâce à l'indicateur N de l'échelle graduée
  - serrez les **2** boutons M
  - ! **lors de coupe d'angle, la profondeur de coupe ne correspond pas à la valeur donnée par l'échelle de la profondeur de coupe**
- Vérification de l'angle de coupe à 90° ⑤
  - réglez et serrez la semelle K jusqu'au maximum de la profondeur de coupe ④
  - réglez et serrez l'angle de coupe à 0°
  - vérifiez l'angle de 90° entre la lame et la table, avec une équerre
  - si un réglage est nécessaire, desserrez les **2** boutons M et utilisez la vis de réglage P comme illustré
- Indicateur de la ligne de coupe Q ⑦
  - pour guider l'outil le long du tracé souhaité
  - pour une coupe rectiligne de 0° ou une couple d'angle de 45°, utilisez l'indicateur correspondant
  - vous permet de choisir de couper du côté interne ou externe de la lame
  - ! **la partie la plus large de la semelle doit rester sur la partie la plus large de la pièce**
  - ! **seule l'épaisseur des dents de la lame détermine la largeur de coupe**
  - ! **effectuez toujours un essai préalable afin de vérifier la ligne de coupe**
- Démarrage progressif électronique ⑧
  Permet d'atteindre progressivement la vitesse maximum sans provoquer d'à-coups au moment de la mise en marche de l'outil
- Aspiration de poussières
  - montez l'aspirateur sur l'axe R ⑨
  - ! **ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe**
  - on peut aussi utiliser un sac à poussière (accessoire SKIL 2610387402)
  - ! **n'utilisez pas le sac à poussière/l'aspirateur quand vous coupez des métaux**
- Utilisation de l'outil ⑨
  - branchez l'outil sur le secteur
  - toujours tenez fermement la poignée S d'une main et la poignée T avec l'autre main
  - posez l'outil avec le devant de la semelle bien à plat sur la pièce à travailler
  - ! **assurez-vous que les dents de la lame n'entrent pas dansla pièce à travailler**
  - mettez en marche l'outil en appuyant d'abord sur le bouton U (= interrupteur de sécurité qu'on ne peut pas bloquer) et puis en poussant la gâchette V
  - ! **l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**
  - le carter inférieur F s'ouvre automatiquement quand la lame n'entre dans la pièce à travailler (ouvrez le carter inférieur manuellement en utilisant le levier G pour des coupes spéciales comme des coupes plongeantes)
  - ne pas forcez l'outil; veillez à ce que la pression reste légère et constante
  - ! **lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise**
  - une fois la coupe faite, arrêtez l'outil en relâchant la gâchette V
  - ! **avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurez que la lame se soit bien stabilisée**

CONSEILS D'UTILISATION

- Toujours inversez la partie visible pour avoir un minimum d'éclat

- Lors de l’utilisation d’un rail de guidage (accessoire 2610Z00217), la profondeur de coupe sera réduite de 9 mm pour des coupes à 90° ou 45°
- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées ⑩
  - la qualité de coupe s’améliore avec le nombre de dents
  - lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires
- Guide parallèle W ⑪
  - pour effectuer des coupes de précision le long d’un bord d’une pièce à travailler
  - peut être monté de n’importe quel côté de la semelle

  Réglage du guide parallèle
  - desserrez le bouton X
  - réglez à la largeur de coupe souhaitée à l’aide de l’échelle du guide parallèle (utilisez l’indicateur de ligne de coupe Q comme référence 0)
  - serrez le bouton X
- Coupes plongeantes ⑫
  - réglez la profondeur de coupe souhaitée
  - inclinez l’outil vers l’avant avec l’indicateur de la ligne de coupe Q aligné avec la ligne de coupe souhaitée marquée sur la pièce à travailler
  - ouvrez le carter inférieur F avec le levier G
  - juste avant que la lame ne pénètre dans la pièce à travailler, enclenchez l’interrupteur et pénétrez progressivement en prenant pour appui l’avant de la semelle
  - déplacez l’outil progressivement vers l’avant et vers le bas
  - dès que la lame entre dans la pièce, relâchez le levier G

  ! **l’outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen’entre dans la pièce à travailler**

  ! **ne jamais tirez l’outil vers l’arrière**
- Coupe de larges panneaux ⑬
  - placez le panneau sur des cales soit au sol, sur un établi ou une table

  ! **réglez la profondeur de coupe pour éviter de couper le support de travail**
  - dans le cas où le guide parallèle ne permetrait pas de régler la largeur de coupe, fixez une règle à la pièce à travailler pour servir de guide et utilisez le côté droit de la semelle contre ce guide

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations)

  ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d’utilisation de résine)
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l’outil, celui ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu’à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l’outil **non démonté** avec votre preuve d’achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l’outil figurent sur www.skilmasters.com)

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l’emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d’équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l’objet d’un recyclage respectueux de l’environnement
  - le symbole ⑭ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

DÉCLARATION DE CONFORMITE CE

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60745, EN 61000, EN 55014, conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Dossier technique auprès de**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 60745 le niveau de la pression sonore de cet outil est 94 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 105 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration 2,9 m/s^2 (méthode main-bras; incertitude K = 1,5 m/s^2)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l’essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l’exposition aux vibrations lors de l’utilisation de l’outil pour les applications mentionnées
  - l’utilisation de l’outil dans d’autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d’exposition
  - la mise hors tension de l’outil et sa non-utilisation pendant qu’il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d’exposition

  ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l’outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Kreissäge 5885

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Sägen von Längs- und Querschnitte in Holz mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45°; mit entsprechenden Sägeblättern können auch Nichteisenmetalle, Leichtbaustoffe und Kunststoffe gesägt werden
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren ②

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff “Elektrowerkzeug” bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

GEFAHR

- ⚠**Hände vom Schneideneingriffsbereich und vom Sägeblatt fern halten; Ihre zweite Hand auf dem vorderen Griff lassen** (wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht vom Sägeblatt geschnitten werden)
- **Nicht unter das Werkstück reichen** (der Blattschutz kann Sie nicht vor dem Sägeblatt unter dem Werkstück schützen)
- **Schnitttiefe der Werkstückdicke anpassen** (unter dem Werkstück muss etwas weniger als ein kompletter Zahn der Blattzähne sichtbar sein)
- **Das zu schneidende Werkstück niemals in den Händen oder über die Beine halten** (es ist wichtig, das Werkstück richtig abzustützen, um Exposition des Körpers, Verklemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle zu minimieren)
- **Dort, wo das Schneidwerkzeug beim Arbeiten versteckte Kabel oder sein eigenes Anschlusskabel berühren könnte, das Werkzeug an den isolierten Griffflächen halten** (Kontakt mit einem spannungführenden Leiter macht auch ungeschützte Metallteile des Werkzeuges spannungführend und versetzt dem Bediener einen Stromschlag)
- **Beim Längssägen stets einen Seitenanschlag oder eine gerade Schnittführung benutzen** (dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und Verklemmen des Sägeblatts weniger wahrscheinlich gemacht)
- **Stets Sägeblätter mit Dornlöchern der richtigen Größe und Form benutzen (rautenförmig oder rund)** (Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen exzentrisch, was in Verlust der Kontrolle resultiert)
- **Niemals beschädigte oder ungeeignete Sägeblattunterlegscheiben oder -bolzen benutzen** (Sägeblattunterlegscheiben und -bolzen wurden eigens für Ihre Säge konstruiert, um optimale Leistung und sicheren Betrieb zu gewährleisten)

RÜCKSCHLAG – URSACHEN

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingezwängtes, verklemmtes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, wodurch eine Säge unkontrolliert aus dem Werkstück heraus – zum Bediener hin – angehoben wird
- Wenn das Sägeblatt eingezwängt ist oder vom nach unten schließenden Sägeschlitz stark eingeklemmt wird, kommt das Sägeblatt zum Stillstand und wird das Gerät durch den laufenden Motor rasch zum Bediener hin zurück gezwungen
- Wenn das Sägeblatt sich beim Schneiden verdreht oder falsch ausgerichtet wird, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in der Holzoberfläche festfressen mit der Folge, dass sich das Sägeblatt aus dem Sägeschlitz heraushebt und – zum Bediener hin – rückwärts springt

RÜCKSCHLAG – VORBEUGUNG DURCH DEN BEDIENER

Rückschlag ist das Ergebnis von Werkzeugmissbrauch und/oder unsachgemäßen Bedienverfahren bzw. Einsatzbedingungen und kann durch Ergreifung entsprechender Maßnahmen (siehe unten) vermieden werden

- **Die Säge stets mit beiden Händen fest im Griff haben und Ihre Arme so positionieren, dass Sie Rückschlagkräften entgegenwirken können; Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt positionieren, niemals in einer Linie mit dem Sägeblatt** (durch Rückschlag könnte die Säge rückwärts springen, aber Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden)
- **Wenn das Sägeblatt klemmt, oder wenn ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, den Schalter loslassen und die Säge bewegungslos im Material halten, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand kommt; niemals versuchen, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder die Säge rückwärts zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, ansonsten kann es zu Rückschlag kommen** (dies untersuchen und Abhilfemaßnahmen ergreifen, um die Ursachen für das klemmende Sägeblatt zu beseitigen; das Schneiden von Nägeln oder Schrauben vermeiden)
- **Beim erneuten Anlauf einer Säge im Werkstück das Sägeblatt im Sägeschlitz zentrieren und nachprüfen, dass die Sägezähne nicht mit dem Material im Eingriff stehen** (wenn das Sägeblatt klemmt, kann es nach oben wandern oder kann es zu Rückschlag vom Werkstück kommen, wenn die Säge wieder anläuft)
- **Große Platten abstützen, um das drohende Klemmen bzw. Rückschlagen des Sägeblatts zu minimieren** (große Platten neigen zum Durchbiegen unter ihrem eigenen Gewicht; die Platte muss auf beiden Seiten unten abgestützt werden, d.h. nahe an der Schnittlinie und nahe am Plattenrand)
- **Kein stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt benutzen** (ungeschärfte oder falsch geschränkte Sägeblätter erzeugen schmale Sägeschlitze; die Folge sind übertriebene Reibung, Sägeblattklemmen und Rückschlag)

- **Sägeblatttiefe und Gehrungen einstellende Sicherungshebel müssen vor dem Schneiden fest und sicher sitzen** (wenn sich die Sägeblatteinstellung beim Schneiden ändert, kann dies zu Klemmen und Rückschlag führen)
- **Beim Einsetzschnitt in vorhandene Wände oder sonstige unübersichtliche Bereiche besonders vorsichtig vorgehen** (das vorstehende Sägeblatt kann Rückschlag verursachende Gegenstände schneiden)

ACHTUNG
- **Unteren Blattschutz jedes Mal vor Gebrauch auf vorschriftsmäßiges Schließen prüfen**
- **Die Säge nicht benutzen, wenn sich der untere Blattschutz nicht frei bewegt und sofort schließt**
- **Den unteren Blattschutz niemals durch Festklemmen oder -binden in die offene Position zwingen**
- Wenn die Säge versehentlich fallen gelassen wird, kann der untere Blattschutz dadurch verbogen werden; Netzstecker ziehen, den unteren Blattschutz mit dem Einziehgriff anheben und sicherstellen, dass er sich frei bewegt und nicht das Sägeblatt oder irgendein anderes Teil – bei sämtlichen Winkeln und Schnitttiefen – berührt
- **Die Funktion der unteren Blattschutzfeder prüfen; wenn der Blattschutz und die Feder nicht vorschriftsmäßig funktionieren, müssen sie vor Gebrauch gewartet werden** (der untere Blattschutz könnte aufgrund von beschädigten Teilen, klebrigen Ablagerungen oder einer Schmutzansammlung schwergängig sein)
- **Der untere Blattschutz sollte nur bei Sonderschnitten wie z.B. Einsetzschnitten und komplexen Schnitten manuell eingezogen werden; den unteren Blattschutz durch Einziehen des Griffs anheben, und sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss der untere Blattschutz losgelassen werden** (bei allen anderen Sägearbeiten sollte der untere Blattschutz automatisch arbeiten)
- **Stets darauf achten, dass der untere Blattschutz das Sägeblatt umschließt, bevor die Säge auf einer Werkbank oder dem Boden abgelegt wird** (ein ungeschütztes, auslaufendes Sägeblatt bewirkt, dass die Säge rückwärts wandert und schneidet, was ihr im Weg steht; bedenken, dass das Anhalten des Sägeblatts nach Loslassen des Schalters etwas Zeit in Anspruch nimmt)

ALLGEMEINES
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Dieses Werkzeug ist für Naßschnitte nicht geeignet
- **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegskrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben
- Ausschließlich ein Sägetischgestell verwenden mit integriertem Schalter, der einen Motorneuanlauf nach einer Stromunterbrechung verhindert
- Ausschließlich ein Sägetischgestell verwenden mit integriertem Spaltkeil

ZUBEHÖR
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn das entsprechendes Zubehör verwendet wird, welches bei ihren Fachhändlern erhältlich ist
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Die Benutzung von Sägeblättern aus hochlegiertem Schnell- arbeitsstahl (HSS) ist nicht zulässig
- Niemals Schleif-/Trennscheiben mit diesem Werkzeug verwenden

VOR DER ANWENDUNG
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermelden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen
- Bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche entfernen, die auf der Schnittstrecke liegen
- **Sichern Sie das Werkstück** (ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand)
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu** (Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen; Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen; Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen)
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat

WÄHREND DER ANWENDUNG
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Das Werkzeug niemals ohne das Original-Schutz benutzen
- Nicht versuchen sehr kleine Werkstücke zu sägen
- Mit dem Werkzeug nicht über dem Kopf arbeiten
- Im Falle von Blockieren, atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen, das Werkzeug sofort abschalten und den Netzstecker ziehen
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen

NACH DER ANWENDUNG
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Sägeblätter nach dem Ausschalten des Werkzeuges nicht durch seitliches Gegendrücken bremsen

BEDIENUNG

- Montieren des Sägeblatts ③
  - ! **Netzstecker ziehen**
  - Sechskantschlüssel A aus Halterung B nehmen
  - Spindelarretierungsknopf C drücken und halten, während Sie Sägeblattbolzen D mit dem Sechskantschlüssel entfernen
  - ! **Spindelarretierungsknopf C nur bei stillstehendem Werkzeug drücken**
  - Spindelarretierungsknopf C loslassen
  - Flansch E entfernen
  - unteren Blattschutz F mit Hebel G öffnen und halten, während Sie das Sägeblatt montieren, wobei Sägezähne und auf das Sägeblatt aufgedruckter Pfeil in dieselbe Richtung wie der Pfeil auf dem unteren Blattschutz zeigen
  - unteren Blattschutz F loslassen
  - Flansch E montieren
  - ! **Sicherstellen, daß Spannflächen H von Flanschen völlig sauber sind und dem Sägeblatt gegenüber gerichtet sind**
  - Spindelarretierungsknopf C drücken und halten, während der Sägeblattbolzen mit dem Sechskantschlüssel angezogen wird, und zwar 1/8 Drehung an fingerfest vorbei (gewährleistet Rutschen des Sägeblatts, wenn es auf übertriebenen Widerstand trifft, wodurch Motorüberlastung und Rückschlag der Säge reduziert werden)
  - Spindelarretierungsknopf C loslassen
- Schnittiefeneinstellung (0-85 mm) ④
  - für eine optimale Schnittgüte sollte das Sägeblatt nicht mehr als 3 mm unter dem Werkstück überstehen
  - Hebel J lösen
  - Fuß K anheben/absenken bis gewünschte Schnittiefe auf Winkelgradierung anhand des Zeigers L erreicht ist
  - Hebel J wieder anziehen
- Schnittwinkeleinstellung (0-45°) ⑤
  - **2** Knöpfe M lösen
  - Werkzeug kippen bis gewünschte Schnittwinkel auf Winkelgradierung anhand des Zeigers N erreicht ist
  - **2** Knöpfe M wieder anziehen
  - ! **bei einem Gehrungsschnitt entspricht die auf der Tiefengradierung angezeigte Schnittiefe nicht der effektiven Schnittiefe**
- 90°-Schnittwinkelprüfung ⑤
  - Fuß K auf Maximalschnittiefe einstellen und anziehen ④
  - Schnittwinkel auf 0° einstellen und anziehen
  - prüfen Sie den 90°-Winkel zwischen Sägeblatt und Fußunterseite mit einem Winkelmaß
  - wenn eine Nachstellung erforderlich ist, **2** Knöpfe M lösen, und Einstellschraube P wie abgebildet verwenden
- Sichtkeil Q ⑦
  - für die präzise Führung des Werkzeuges die auf dem Werkstück gezogenen Schnittlinie entlang
  - für einen geraden 0°-Schnitt oder einen 45°-Gehrungsschnitt die entsprechenden Zeigerlinie verwenden
  - ermöglicht Ihnen auszuwählen, ob Abfallmaterial auf der Innen- oder Außenseite des Blatts ist
  - ! **der größere Teil des Fußes sollte auf demaufgestützten Teil des Werkstücks aufliegen**
  - ! **die Schnittbreite wird durch die Sägezahnbreite und nicht durch die Sägeblattdicke festgelegt**
  - ! **immer zuerst einen Probeschnitt ausführen, um dieeffektive Schnittlinie zu überprüfen**
- Elektronischer Sanftanlauf ⑧
  Sichert das Erreichen der Maximalgeschwindigkeit ohne den plötzlichen Ruck beim Einschalten des Werkzeuges
- Staubabsaugung
  - Saugschlauch auf Adapter R ⑨ stecken
  - ! **achten Sie darauf, daß der Staubsaugerschlauch die Öffnung des unteren Blattschutzes oder die Schnittarbeit niemals hemmt**
  - man kann auch einen Staubsack benutzen (SKIL Zubehör 2610387402)
  - ! **Staubbeutel/Staubsauger nicht verwenden beim Sägen von Metall**
- Bedienung des Werkzeuges ⑨
  - Netzstecker an der Steckdose anschließen
  - immer mit einer Hand Griff S und mit der anderen Hand Griff T festhalten
  - Werkzeug mit der Fußvorderseite flach auf dem Werkstück positionieren
  - ! **stellen Sie sicher, daß die Sägeblattzähne nicht im Werkstück verkeilt sind**
  - das Werkzeug einschalten, indem Sie zuerst Knopf U (= Sicherheitsschalter den man nicht festsetzen kann) drücken und dann Schalter V betätigen
  - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor dasSägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
  - der untere Blattschutz F öffnet selbsttätig, wenn das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird (den unteren Blattschutz nur für spezielle Schnitte wie Einsetzschnitte manuell öffnen; hierzu Hebel G benutzen)
  - überfordern Sie das Werkzeug nicht; auf leichten und andauernden Anpreßdruck achten
  - ! **Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen**
  - nach Abschluß des Schnittes das Werkzeug durch Lösen von Schalter V ausschalten
  - ! **stellen Sie sicher, daß das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug vom Werkstück entfernen**

ANWENDUNGSHINWEISE

- Die Gutseite des Werkstücks grundsätzlich nach unten zeigend auflegen, um somit Absplitterungen auf ein Mindestmaß zu begrenzen
- Bei der Verwendung der Führungsschiene (Zubehörteil 2610Z00217) reduziert sich die Schnitttiefe bei 90°- und 45°-Schnitten um 9 mm
- Nur scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ ⑩ benutzen
  - die Qualität des Schnittes erhöht sich mit der Anzahl der Zähne
  - Hartmetallbestückte Sägeblätter haben eine bis zu 30 Mal längere Lebensdauer als konventionelle Sägeblätter

- Seitenanschlag W ⑪
  - für exakte Parallelschnitte zur Werkstückkante
  - kann beiderseitig in den Fuß eingesetzt werden

  Einstellung Seitenanschlag
  - Knopf X lösen
  - auf gewünschte Schnittbreite einstellen mit Seitenanschlagskala (Sichtkeil Q als 0-Referenz verwenden)
  - Knopf X wieder anziehen
- Einsetzschnitt ⑫
  - gewünschte Schnittiefe einstellen
  - das Werkzeug mit Sichtkeil Q nach vorn kippen in einer Reihe mit gewünschter Schnittlinie, die auf dem Werkstück markiert ist
  - unteren Blattschutz F öffnen mit Hebel G
  - kurz vor dem Eintauchen des Sägeblatts in das Werkstück das Werkzeug einschalten, und den rückwärtigen Werkzeugteil, unter Verwendung der vorderen Fußkante als Auflagepunkt, langsam absenken
  - das Werkzeug langsam nach unten absenken und gleichzeitig nach vorne schieben
  - sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, Hebel G lösen

  ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor dasSägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**

  ! **das Werkzeug grundsätzlich nicht rückwärts führen**
- Zuschnitt großer Platten bzw. Tafeln ⑬
  - die Platte nahe der Schnittlinie entweder am Boden, auf einem Tisch oder einer Werkbank stützen

  ! **die Schnittiefe so einstellen, daß Sie die Plattedurchtrennen und nicht in die Auflagestützen sägen**
  - falls der Seitenanschlag die gewünschten Schnittbreite nicht ermöglicht, eine gerade Holzleiste auf das Werkstück klemmen oder nageln, die als Schnittführung dient, und das Werkzeug mit der rechten Fußseite an dieser Führungsleiste führen

WARTUNG / SERVICE

- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze)

  ! **Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Das Sägeblatt unmittelbar nach der Benutzung reinigen (insbesondere von Harz- und Leimrückständen)
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skilmasters.com)

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑭ erinnern

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745, EN 61000, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Technische Unterlagen bei**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot	Jan Trommelen
Vice President	
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 94 dB(A) und der Schalleistungspegel 105 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration 2,9 m/s^2 (Hand-Arm Methode; Unsicherheit K = 1,5 m/s^2)
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
  - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
  - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**

  ! **schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Cirkelzaag 5885

INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor het schulpen en afkorten van hout met een rechte zaaglijn tot onder een hoek van 45°; met de juiste zaagbladen kunnen ook nonferro-metalen, lichte bouwmaterialen en kunststoffen gezaagd worden
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ②

TECHNISCHE SPECIFICATIES ①

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvang-voorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is**. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) SERVICE

a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR CIRKELZAGEN

GEVAAR

- ⚠**Blijf met uw handen uit de buurt van het werkgebied van de zaag en het zaagblad; houd met uw tweede hand de voorste handgreep vast** (als beide handen de machine vasthouden, kunnen ze niet met het zaagblad in contact komen)
- **Reik niet naar iets onder het werkstuk** (de beschermkap kan u onder het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad)
- **Stel de zaagdiepte in op de dikte van het werkstuk** (onder het werkstuk dient minder dan een volledige tand van de zaagbladtanden zichtbaar te zijn)
- **Houd nooit een te zagen werkstuk in uw handen of op uw been** (het is belangrijk om het werk goed te ondersteunen om lichaamsverwondingen, verklemmen van het zaagblad, of verlies van controle over de zaag tot een minimum te beperken)
- **Houd de machine bij de geïsoleerde handgrepen vast, indien de zaag tijdens het werk verborgen bedrading of zijn eigen kabel zou kunnen raken** (contact met een draad onder spanning zal ook de blootgestelde metalen delen van de machine onder spanning zetten en de gebruiker een electrische schok bezorgen)
- **Gebruik voor het afzagen van een langwerpig stuk hout altijd een breedtegeleider of een recht stuk hout als geleider** (daarmee wordt nauwkeuriger gezaagd en de kans op het verklemmen van het zaagblad verkleind)
- **Gebruik altijd zaagbladen met asgaten, die de juiste vorm en afmeting hebben (diamant of rond)** (bladen, die niet passen op de zaagas, zullen eccentrisch gaan draaien, hetgeen tot ongecontroleerd gebruik leidt)
- **Gebruik nooit beschadigde of niet passende flenzen of bouten bij het zaagblad** (de zaagbladflenzen en -bout zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestatie en veiligheid tijdens het werk)

TERUGSLAG – OORZAKEN

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd, vastgelopen of niet goed uitgelijnd zaagblad, waardoor de zaag ongecontroleerd uit het werkstuk omhoog richting gebruiker springt
- Indien het zaagblad vastgeklemd zit of vastloopt in de zich sluitende zaagsnede, blokkeert het blad en zorgt de reactie-kracht van de motor ervoor, dat de machine snel richting gebruiker terug springt
- Als het zaagblad in de zaagsnede vervormd raakt of niet recht in de zaagsnede loopt, kunnen de zaagtanden aan de achterkant van het zaagblad in de bovenste laag van het hout grijpen, met als gevolg dat het zaagblad uit de zaagsnede klimt en terug naar de gebruiker springt

TERUGSLAG – PREVENTIE DOOR DE GEBRUIKER

Terugslag is het resultaat van verkeerd gebruik van de machine en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden en kan voorkomen worden door de juiste voorzorgsmaatregelen in acht te nemen, zoals hieronder aangegeven

- **Houd de zaag altijd stevig met beide handen vast en positioneer uw armen zodanig, dat u de krachten die ontstaan bij machine-terugslag kunt weerstaan; positioneer uw lichaam aan één kant van het zaagblad, in ieder geval niet op dezelfde lijn als het zaagblad** (terugslag kan ervoor zorgen, dat de zaag naar achteren springt, maar terugslag-krachten kunnen door de gebruiker gecontroleerd worden als de juiste voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden)
- **Laat de schakelaar los, indien het zaagblad vastloopt, of indien om een andere reden het zaagproces onderbroken wordt, en houd de machine bewegingsloos in het materiaal todat het zaagblad volkomen tot stilstand komt; probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen, of trek de zaag nooit naar achteren als het zaagblad in beweging is, want anders ontstaat terugslag** (onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van vastlopen van het zaagblad te elimineren; vermijd het zagen in spijkers en schroeven)
- **Plaats, bij het opnieuw starten van de machine als deze zich in het werkstuk bevindt, het zaagblad midden in de zaagsnede en controleer of de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten** (als het zaagblad vastloopt, kan het uit het werkstuk lopen of een terugslag-reactie geven als de machine opnieuw wordt gestart)
- **Ondersteun grote panelen om het risico van vastklemmen en terugslaan van het zaagblad tot een minimum te beperken** (grote panelen hebben de neiging onder hun eigen gewicht door te zakken; de steunpunten moeten aan beide kanten onder het paneel geplaatst worden, vlakbij de zaagsnede en vlakbij de zijkant van het paneel)
- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen** (een onscherp of onjuist geplaatst zaagblad zorgt voor een smalle zaagsnede met grote wrijving, vastlopen van het zaagblad en machine-terugslag als gevolg)
- **De bedieningshendels voor het instellen van zaagdiepte en verstekhoek moeten stevig vastzitten, voordat u gaat zagen** (als de zaagblad-instelling verschuift tijdens het zagen, kan dit vastlopen van het zaagblad en machine-terugslag tot gevolg hebben)

- **Wees extra voorzichtig bij het maken van een inval-zaagsnede in bestaande muren of andere “blinde” plaatsen** (het vooruitstekend zaagblad kan voorwerpen doorzagen, die machine-terugslag kunnen veroorzaken)

LET OP
- **Controleer vóór ieder gebruik of de onderste beschermkap op de juiste manier sluit**
- **Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en/of niet onmiddellijk sluit**
- **De onderste beschermkap nooit in opengedraaide positie vastklemmen of vastbinden**
- Indien de zaag per ongeluk is gevallen, kan de onderste beschermkap verbogen zijn; trek de stekker uit het stopcontact, open de onderste beschermkap met zijn hendel en zorg ervoor dat deze vrij beweegt en, onder alle hoeken en zaagdieptes, niet het zaagblad noch ieder ander machinedeel raakt
- **Controleer of de veer van de onderste beschermkap functioneert; als de beschermkap en de veer niet juist functioneren, moeten zij vóór gebruik gerepareerd worden** (de onderste beschermkap kan traag functioneren als gevolg van beschadigde onderdelen, kleverige aanslag, of opeenhoping van zaagafval)
- **De onderste beschermkap dient alleen handmatig geopend te worden in geval van speciale zaagsnedes, zoals invalzagen en samengestelde zaagsnedes; open de onderste beschermkap met zijn hendel en laat deze los, zodra het zaagblad het materiaal bereikt** (bij alle andere zaagbewerkingen dient de onderste beschermkap automatisch open te gaan)
- **Houd altijd in de gaten, dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaag op een plank of vloer wegzet** (een onbeschermd draaiend zaagblad zal de zaag naar achteren doen bewegen, daarbij alles doorzagend wat hij op zijn pad tegenkomt; wees bewust van de tijd, die het zaagblad nodig heeft om te stoppen, nadat de schakelaar is losgelaten)

ALGEMEEN
- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- Deze machine is niet geschikt voor nat-zagen
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt**
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofopvang in acht
- Gebruik alleen een zaagtafel voorzien van een schakelaar ter voorkoming van herstarten van de motor na stroomonderbreking
- Gebruik alleen een zaagtafel voorzien van een spouwmes

ACCESSOIRES
- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien de juiste accessoires worden gebruikt, die verkrijgbaar zijn bij de vakhandel
- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine
- Gebruik nooit HSS-zaagbladen
- Gebruik nooit afbraam-/(door)slijpschijven bij deze machine

VÓÓR GEBRUIK
- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning (met 230V of 240V aangeduide machines kunnen ook op 220V aangesloten worden)
- Voorkom schade, die kan onstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze, voordat u aan een karwei begint
- Verwijder, voordat u begint te zagen, alle obstakels zowel boven als onder het zaagvlak
- **Zet het werkstuk vast** (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden)
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf** (contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden; beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden; breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan tot een elektrische schok leiden)
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère

TIJDENS GEBRUIK
- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- Gebruik uw machine nooit zonder het originele beschermkapsysteem
- Probeer niet om uitzonderlijk kleine werkstukken te zagen
- Werk niet boven uw hoofd met de machine
- Schakel, in geval van blokkeren of electrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact

NA GEBRUIK
- Als u de machine wegzet moet de motor uitgeschakeld zijn en de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Na uitschakeling van uw cirkelzaagmachine, nooit een draaiend cirkelzaagblad stoppen door er aan de zijkant iets tegenaan te drukken

GEBRUIK

- Monteren van zaagblad ③
  - **! trek de stekker uit het stopcontact**
  - haal zeskantsleutel A uit opbergplaats B
  - druk asvergrendelknop C in en houd deze vast terwijl u bout D met de zeskantsleutel verwijdert
  - **! druk asvergrendelknop C alleen in als machine helemaal stilstaat**
  - laat asvergrendelknop C los
  - verwijder flens E
  - open onderste beschermkap F met hendel G en houd deze vast terwijl u het zaagblad monteert met de zaagtanden en de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijzend als de pijl op de onderste beschermkap
  - laat onderste beschermkap F los
  - monteer flens E
  - **! zorg ervoor, dat het klemoppervlak H van de flenzen perfect schoon is en naar het zaagblad wijst**
  - druk asvergrendelknop C in en houd deze vast terwijl u de bout eerst handvast draait, en hem met de zeskantsleutel nog 1/8 slag verder vasttrekt (zorgt voor slippen van het zaagblad wanneer dit grote weerstand ondervindt, waardoor kans op overbelasting van de motor en machine-terugslag kleiner wordt)
  - laat asvergrendelknop C los
- Instellen zaagdiepte (0-85 mm) ④
  - voor een optimale zaagsnede mag het zaagblad niet meer dan 3 mm onder het werkstuk uitsteken
  - draai hendel J los
  - duw voet K omhoog/omlaag totdat gewenste zaagdiepte op schaal is ingesteld met behulp van aanwijzer L
  - draai hendel J vast
- Instellen verstekhoek (0-45°) ⑤
  - draai de **2** knoppen M los
  - kantel machine totdat gewenste verstekhoek op schaal is ingesteld met behulp van aanwijzer N
  - draai de **2** knoppen M vast
  - **! bij verstekzagen correspondeert de zaagdiepte niet met de waarde op de zaagdiepte-schaal**
- Contrôle 90° verstekhoek ⑤
  - stel voet K op maximale zaagdiepte in en zet deze vast ④
  - stel verstekhoek op 0° in en zet deze vast
  - controleer met een winkelhaak of hoek tussen zaagblad en onderkant voet 90° is
  - als bijstelling nodig is, de **2** knoppen M losdraaien, en instelschroef P gebruiken zoals weergegeven
- Zaaglijn-indikator Q ⑦
  - voor het langs de gewenste, op werkstuk aangegeven, zaaglijn geleiden van machine
  - gebruik voor een rechte 0° zaagsnede of een 45° verstekzaagsnede de betreffende indikatielijn
  - u kiest of het overtollige materiaal aan de linker- of rechterzijde van het zaagblad valt
  - **! laat brede gedeelte van voet op ondersteunde gedeelte van werkstuk rusten**
  - **! breedte van zaagsnede wordt bepaald door dikte van zaagtanden en niet door dikte van zaagblad zelf**
  - **! altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Electronisch geregelde langzame start ⑧
  Laat het toerental van de machine langzaam oplopen, zonder dat men bij het inschakelen een reactiekracht waarneemt
- Stofafzuiging
  - sluit een stofzuiger aan op aansluitstuk R ⑨
  - **! laat de stofzuigerslang nooit het openen van de beschermkap of het zagen belemmeren**
  - u kunt ook een stofzak gebruiken (SKIL accessoire 2610387402)
  - **! gebruik stofzak/stofzuiger niet bij het zagen van metaal**
- Werken met de machine ⑨
  - steek stekker in stopcontact
  - houd handgreep S altijd stevig met de ene en handgreep T stevig met de andere hand vast
  - plaats machine met voorkant van voet goed vlak op het werkstuk
  - **! zorg dat de zaagtanden het werkstuk niet raken**
  - schakel uw machine aan door eerst knop U (= veiligheidsschakelaar, die niet vastgezet kan worden) en daarna trekker V in te drukken
  - **! het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**
  - beschermkap F opent automatisch als u het zaagblad in het werkstuk leidt (open beschermkap alleen handmatig met hendel G voor speciale zaagsnedes zoals inval-zagen)
  - forceer de machine niet; oefen lichte en constante druk uit
  - **! houd de machine tijdens het werk altijd vast bij het(de) grijs-gekleurde greepvlak(ken)**
  - schakel uw machine, na het maken van de zaagsnede, uit door trekker V los te laten
  - **! zorg ervoor, dat het zaagblad tot stilstand gekomen is, voordat u de machine van het werkstuk haalt**

TOEPASSINGSADVIES

- Leg de goede kant van het werkstuk altijd naar beneden om splinteren tot een minimum te beperken
- Bij gebruik van de geleiderail (accessoire 2610Z00217) zal de freesdiepte met 9 mm afnemen bij snedes met een hoek van zowel 90° als 45°
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen van het juiste type ⑩
  - hoe meer tanden, des te beter de zaagsnede
  - zaagbladen met hardmetalen tanden blijven tot 30 maal langer scherp dan gewone zaagbladen
- Breedtegeleider W ⑪
  - voor het maken van een precieze zaagsnede langs de rand van een werkstuk
  - kan aan beide kanten van de voet bevestigd worden

  Instellen breedtegeleider
  - draai knop X los
  - stel gewenste zaagbreedte in met behulp van schaal op breedtegeleider (gebruik zaaglijn-indikator Q als 0-referentiepunt)
  - draai knop X vast
- Inval-zagen ⑫
  - stel gewenste zaagdiepte in
  - kantel machine naar voren met zaaglijn-indikator Q op één lijn met op werkstuk aangegeven gewenste zaaglijn
  - open onderste beschermkap F met hendel G

- schakel, net voordat u het zaagblad in het werkstuk leidt, de machine in en laat achterkant van machine geleidelijk zakken terwijl u voorkant van voet als ”scharnier” gebruikt
- beweeg machine geleidelijk zowel naar beneden als naar voren
- zodra het zaagblad het materiaal bereikt, hendel G loslaten

! **het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**

! **de machine nooit naar achteren trekken**

- Zagen van grote panelen ⑬
  - ondersteun paneel dicht bij de zaagsnede op de grond, een tafel of een werkbank

  ! **stel zaagdiepte zo in, dat u door paneel en niet door de ondersteuning zaagt**

  - indien breedtegeleider de gewenste zaagbreedte niet aankan, klem of spijker een recht stuk hout op werkstuk als een geleider, en gebruik de rechterkant van de voet tegen deze geleider

ONDERHOUD / SERVICE

- Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatie-openingen)

  ! **trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**

- Maak zaagblad onmiddellijk na gebruik schoon (met name als er hars of lijm op zit)
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skilmasters.com)

MILIEU

- **Geef electrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude electrische en electronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt electrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool ⑭ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

- Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745, EN 61000, EN 55014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Technisch dossier bij**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

GELUID/VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 60745 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 94 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 105 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie 2,9 m/s^2 (hand-arm methode; onzekerheid K = 1,5 m/s^2)
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
  - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
  - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**

  ! **bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Cirkelsåg 5885

INTRODUKTION

- Maskinen är avsedd för sågning av raka längs- och tvärsnitt och i geringsvinklar upp till 45° i trä; med lämpliga sågklingor kan också icke-järnmetaller, lätt byggnadsmaterial och plast sågas
- Läs och spara denna instruktionsbok ②

TEKNISKA DATA ①

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ **OBS! Läs noga igenom alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.** Nedan använt begrepp “elverktyg” hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.

c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.

d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

3) PERSONSÄKERHET

a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innen du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lätttare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enlig dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5) SERVICE

a) **Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR CIRKELSÅGAR

FARA

- ⚠ **Håll händerna på avstånd från sågningsområdet och sågbladet; håll andra handen på det främre handtaget** (om båda händerna håller i sågen kan du inte skära dig i handen)
- **Sträck dig inte under arbetsstycket** (skyddet skyddar dig inte från sågbladet under arbetsstycket)
- **Justera skärdjupet gentemot tjockleken av arbetsstykket** (mindre än hela längden av en av sågklingans tänder skall vara synlig genom arbetsstykket)
- **Håll inte stycket som ska sågas i händerna eller över benet** (det är viktigt att arbetsstycket stöds på rätt sätt så att kroppen inte utsätts för fara, sågbladet kör fast eller du förlorar kontrollen över sågen)
- **Håll verktyget i de isolerade gripytorna om det finns risk för att verktyget kommer åt dolda kablar eller din egen kabel** (om sågen kommer i kontakt med en strömförande ledare blir också den strömförande, och operatören får då en stöt)
- **Vid klyvsågning ska alltid ett sidoanslag eller ett raksågningsstycke användas** (det gör att sågkanten blir rakare och minskar risken för att sågbladet kör fast)

- **Använd alltid sågblad med spindelhål av rätt storlek och form (diamantformade eller runda)** (sågblad som inte passar sågens fästdon rör sig inte excentriskt, och då förlorar du lätt kontrollen över sågen)
- **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar för att fästa sågbladet** (brickorna och bultarna är speciellt tillverkade för sågen, för bästa prestanda och högsta säkerhet vid användningen)

KAST - ANLEDNINGAR

- Kast är en plötslig reaktion på ett klämt, fastkört eller felställt sågblad, som gör att sågen lyfts upp och ut ur arbetsstycket på ett okontrollerat sätt
- Om sågbladet kläms eller körs fast hår genom att sågspåret stänger sig, stannar sågbladet och motorreaktionen driver enheten snabbt bakåt mot operatören
- Om sågbladet blir vridet eller felställt i spåret kan tänderna i bakre delen av sågbladet tränga in i övre delen av arbetsstycket, lämna spåret och hoppa bakåt mot operatören

KAST – FÖRHINDRANDE FRÅN OPERATÖRENS SIDA

Kast inträffar då verktyget används på fel sätt eller för fel tillämpning eller vid fel arbetsförhållanden, och kan förhindras om nedanstående råd följs

- **Håll i sågen stadigt med båda händerna och håll armarna så att du kan parera kastet; håll kroppen på endera sidan av sågbladet, så att du inte står i linje med sågbladet** (om det blir kast kan sågen hoppa bakåt, men det går att parera kast om man är beredd)
- **När bladet fastnar eller när sågningen av någon anledning ska avbrytas, ska strömbrytaren släppas upp och sågen sedan hållas kvar i materialet tills sågbladet stannat helt; försök aldrig att ta ut sågen ur arbetsstycket eller dra den bakåt medan sågbladet är i rörelse, eftersom sågen då kan kasta** (undersök orsakerna till att bladet fastnar och åtgärda dem; undvik att såga på spikar och skruvar)
- **När du startar upp sågen igen i ett arbetsstycke ska sågbladet vara i mitten av sågspåret; kontrollera att sågtänderna inte vidrör materialet** (om sågbladet har kört fast kan det röra sig uppåt eller sågen kasta när den startas upp igen)
- **Stöd stora paneler får att minska risken för att bladet kläms eller det sågen kastar** (stora paneler sackar gärna under sin egen vikt; stöd måste placeras under panelen på båda sidorna, nära såglinjen och nära panelens kant
- **Använd inte ett slött eller skadat sågblad** (slöa eller felställda sågblad ger ett trångt sågspår, vilken orsakar onödigt mycket friktion, eller bladet kan fastna eller sågen kasta)
- **Handtagen för justering av sågdjup och sågvinkel måste vara åtdragna och säkrade före sågningen** (om bladjusteringen ändras under sågningen kan bladet köra fast eller sågen kasta)
- **Var särskilt försiktig vid instickssågning i existerande väggar eller andra föremål där du inte ser vad du sågar i** (bladet kan träffa föremål som kan få sågen att kasta)

OBS

- **Kontrollera före varje användningstillfälle att nedre skyddet stänger sig ordentligt**
- **Använd inte sågen om nedre skyddet inte rör sig fritt och stängs omedelbart**
- **Kläm eller bind aldrig nedre skyddet i öppet läge**
- Om sågen tappas av misstag kan nedre skyddet bli böjt; drag ur stickkontakten, fäll upp nedre skyddet med uppfällningshandtaget och kontrollera att det rör sig fritt och inte vidrör sågbladet eller någon annan del vid sågning i alla vinklar och djup
- **Kontrollera att fjädern i nedre skyddet fungerar; om skyddet och fjädern inte fungerar ordentligt måste de genomgå service innan sågen används** (nedre skyddet kan röra sig långsamt på grund av skadade delar, häftande avlagringar eller ansamlat skräp)
- **Nedre skyddet ska endast föras bort manuellt vid speciella sågningstyper såsom instickssågning och sammansatt sågning; höj nedre skyddet med handtaget och så fort som sågbladet går in i materialet måste nedre skyddet släppas fritt** (för all annan typ av sågning ska nedre skyddet träda in automatiskt)
- **Se alltid till att nedre skyddet täcker sågbladet innan du ställer från dig sågen på en bänk eller på golvet** (ett oskyddat sågblad i tomgång får sågen att röra sig bakåt och såga allt utefter den tillryggalagda sträckan; var medveten om den tid det tar för sågbladet att stanna efter det att strömbrytaren släpps upp)

ALLMÄNT

- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år
- Denna maskin är inte lämplig till våtsågning
- **Dra alltid ur stickkontakten från väggurtaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör**
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/ sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som carcinogeniska (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de nationella krav, som finns angående damm, för de material du skall arbete med
- Använd endast sågbord som är utrustad med 0-spänningsströmbrytare som förhindrar återstart av motorn efter strömavbrott
- Använd endast sågbord som är utrustad med klyvkniven

TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om rätt tillbehör används som du kan köpa hos närmaste SKIL-återförsäljare
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal
- Använd aldrig en blad, som är gjord av snabbstål
- Använd aldrig slip/kapskivor till denna maskin

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt (maskiner med beteckningen 230V eller 240V kan även anslutas till 220V)

- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål innan du startar arbetet
- **Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvtvingar eller i ett skruvstäd är mera stabilt än om det hålls fast för hand)
- **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag** (kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt; en skadad gasledning kan leda till explosion; borrning i vattenledning kan förorsaka sakskador eller elstöt)
- Använd helt utrullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- Använd aldrig din maskin utan maskinens original säkerhetsdetaljer
- Såga ej extremt små arbetsstycken
- Använd aldrig din maskin ovanför huvudet
- I händelse av fastkörning, onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten

EFTER ANVÄNDNINGEN

- När du ställer ifrån dig maskinen måste motorn vara frånslagen och de rörliga delarna ska ha stannat fullständigt
- Efter att maskinen blivit avstångd, försök aldrig att stoppa rotationen genom att pressa något mot bladet, utan låt den stanna av sig självt

ANVÄNDNING

- Montering av sågbladet ③
  - ! **drag ur stickkontakten**
  - ta fram hexnyckeln A från förvaringsutrymmet B
  - håll ner spindellåsknappen C medan du tar ut bladbulten D med hexnyckeln
  - ! **tryck bara på spindellåsknappen C medan verktyget står stilla**
  - släpp upp spindellåsknappen C
  - tag bort flänsen E
  - öppna nedre skyddet F med spaken G och håll det medan du monter sågbladet med sågtänder och pilen som är tryckt på sågbladet pekande i samma riktning som pilen på nedre skyddet
  - släpp nedre skyddet F
  - sätt tillbaka flänsen E
  - ! **se till att klämytorna H på flänsarna är helt rena och vända mot bladet**
  - håll ner spindellåsknappen C medan du drar åt bladbulten med hexnyckeln 1/8 varv mer än fingerkraft (möjliggör slirning av sågblad vid sågning med hårt sågmotstånd och minskar överbelastning på motorn samt motverkar kast)
  - släpp upp spindellåsknappen C
- Justering av sågdjup (0-85 mm) ④
  - för optimal sågning skall ej sågbladet överstiga mer än 3 mm under arbetsstycket
  - lossa spak J
  - tryck upp/ned foten K till önskad sågdjup på skalan genom användande av indikatoren L
  - spänn fast spak J
- Justering av sågvinkel (0-45°) ⑤
  - lossa **2** knappar M
  - luta maskinen till önskad sågvinkel på skalan genom användande av indikatoren N
  - dra åt **2** knappar M
  - ! **vid fasning, sågdjup överensstämmer ej med värdet på sågdjupsskalan**
- Kontroll av vinkel vid 90° ⑤
  - justera och dra åt foten K till maximalt sågdjup ④
  - justera och dra åt sågvinkeln till 0°
  - kontrollera 90° vinkel mellan blad och undersida av foten med en vinkelhake
  - om justering är nödvändig, lossa **2** knappar M och använd ställskruven P enligt bilden
- Siktskåra Q ⑦
  - för att föra maskinen längs önskad såglinje markerat på arbetsstycket
  - för rak 0° sågning eller 45° vinkelsågning använd angående indikatorslinjen
  - ger dig möjligheten att ha överskottsmaterialet antingen på den inre eller den yttre sidan av sågbladet
  - ! **den breda delen av foten skall vila på den stödjande delen av arbetsstycket**
  - ! **sågbredd är fastställd av vidden på sågtänderna och ej på vidden av bladkroppen**
  - ! **gör alltid en provsågning först för att fastställa den verkliga såglinjen**
- Elektronisk mjukstart ⑧
  För att mjukt och jämnt nå fram till maximalhastighet utan att maskinen rycker till när den startas
- Dammuppsugning
  - anslut dammsugare till anslutning R ⑨
  - ! **låt ej dammsugarslangen hindra nedre klingskyddet eller sågning**
  - ett spånpåse (SKIL tillbehör 2610387402) kann även användas
  - ! **använd inte dammpåsen/dammsugare för skåring i metall**
- Använding av maskinen ⑨
  - sätt kontakten i väggurtaget
  - håll alltid fast handtaget S stadigt med en hand och handtaget T stadigt med den andra handen
  - placera maskinen med fotplattans framsida plant på arbetsstycket
  - ! **se till at sågtänderna ej går emot arbetsstycket**
  - starta maskinen genom att först trycka in knappen U (= säkerhetsströmbrytare som ej kan låsas) och därefter avtryckaren V
  - ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
  - det nedre klingskyddet F öppnas automatiskt när sågbladet kommer i kontakt med arbetsstycket (öppna klingskyddet manuellt genom att föra undan det med spaken G endast för speciell sågning som dyksågning)

- överbelasta inte maskinen; använd lätt och jämnt tryck
- ! **under arbetet, håll alltid verktyget i det grå greppet**
- när du är färdig, stäng av maskinen genom att släppa avtryckaren V
- ! **försäkra dig om att bladet helt har stannat innan maskinenlyfts från det sågade materialet**

ANVÄNDNINGSTIPS

- Lägg alltid den finaste sidan av arbetsstycket nedåt för att förhindra minimum av flis
- Vid användning av styrskena (tillbehör 2610Z00217) minskas sågdjupet med 9 mm för 90°- såväl som 45°-snitt
- Använd endast skarpa sågblad av rätt sort ⑩
  - kvaliteten på sågsnittet förbättras genom antalet tänder
  - hårdmetallblad förblir vassa upp til 30 gånger längre än vanliga blad
- Sidoanslag W ⑪
  - för exakt sågning längs arbetsstyckets kanter
  - kan infogas i båda sidorna av foten

  Justering av sidoanslag
  - lossa knapp X
  - justera till önskad sågvidd med hjälp av skalan på sidoanslaget (använd siktskåra Q som 0-referens)
  - dra åt knapp X
- Dyksågning ⑫
  - ställ in önskat sågdjup
  - luta maskinen framåt med siktskåran Q i linje med önskad såglinje som finns markerad på arbetsstycket
  - öppna nedre skyddet F med spaken G
  - starta maskinen innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket och gradvis sänker bakdelen av maskinen i arbetsstycket genom att använda främre delen av foten som stöd
  - föra maskinen gradvis nedåt och framåt
  - så fort som sågbladet går in i materialet, lösgör spak G
  - ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
  - ! **dra aldrig maskinen bakåt**
- Sågning av stora paneler ⑬
  - stöd panel nära sågning på ett golv, bord eller arbetsbänk
  - ! **ställ in sågdjup så att du såg genom panelen och ej genom stödet**
  - om sidoanslaget är för kort för önskad sågvidd kläm eller spika fast en rak träbit till arbetsstycket som ett anhåll, och använd högra sidan av foten mot detta anhåll

UNDERHÅLL / SERVICE

- Håll alltid din maskin och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna)
  - ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Rengör sågbladet direkt efter användning (speciellt efter kåda och lim)
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget **i odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skilmasters.com)

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑭ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60745, EN 61000, EN 55014, enl. bestämmelser och riktlinjema 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60745 är på denna maskin 94 dB(A) och ljudeffektnivån 105 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration 2,9 m/s^2 (hand-arm metod; onoggrannhet K = 1,5 m/s^2)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60745; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
  - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
  - ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Rundsav 5885

INDLEDNING

- Værktøjet er beregnet til at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb og geringsvinkler op til 45° i træ; brug af passende savklinger gør det også muligt at save i ikke-jernmetal, lette byggematerialer og kunststof
- Læs og gem denne betjeningsvejledning ②

TEKNISKE SPECIFIKATIONER ①

SIKKERHED

GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

⚠ **VIGTIGT! Læs alle advarselshenvisninger og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb "el værktøj" refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b) **Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.

d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5) SERVICE

a) **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR RUNDSAVE

FARLIGT

- ⚠**Hold hænderne væk fra saveområdet og savklingen; hold den anden hånd på det forreste håndtag** (hvis begge hænder holder fast i saven, kan de ikke blive beskadiget af savklingen)
- **Stik ikke hånden ind under arbejdsemnet** (skærmen kan ikke beskytte Dem mod savklingen neden under arbejdsemnet)
- **Justerer dybdeindstillingen efter arbejdsstykket** (mindre end en hel tand på saveklingen skal være synlig på undersiden af arbejdsstykket)
- **Hold aldrig arbejdsemnet, som skal saves, i hænderne eller hen over et ben** (det er vigtigt at understøtte arbejdsemnet korrekt for at minimere kontakt med kroppen, undgå at savklingen sætter sig fast eller at De mister kontrol over saven)
- **Hold fast i værktøjet på de isolerede gribeflader, når der udføres arbejde, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sit eget kabel** (kontakt med en strømførende ledning vil gøre værktøjets ubeskyttede metaldele strømførende og give brugeren et elektrisk stød)
- **Når De saver på langs ad årerne, skal De altid bruge et sidestyr eller et lige stykke træ som styr** (det giver større præcision og nedsætter risikoen for at savklingen sætter sig fast)
- **Anvend altid savklinger med akselhuller af den korrekte størrelse og facon (rhombeformede eller runde)** (savklinger, som ikke passer til savens monteringsdele, vil få saven til at dreje excentrisk, hvilket kan bevirke, at De mister kontrol over den)
- **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte savklingeskiver eller -bolte** (savklingeskiver og -bolte er specielt konstrueret til Deres sav for optimal præstation og sikker anvendelse)

TILBAGESLAG - ÅRSAGER

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, blokeret eller forkert indstillet savklinge, som får saven til at løfte sig op og ud af arbejdsemnet mod brugeren
- Når savklingen er fastklemt eller blokeret, fordi savsnittet lukker sig, går savklingen i stå og motorreaktionen driver hurtigt saven tilbage mod brugeren
- Hvis savklingen bliver skæv eller forkert rettet ind i savsnittet, kan tænderne på savklingens bagkant trænge ned i træets overflade, hvilket får savklingen til at komme ud af savsnittet og blive kastet tilbage mod brugeren

BRUGERENS FORHOLDSREGLER MOD TILBAGESLAG

Tilbageslag er resultatet af værktøjsmisbrug og/eller forkerte arbejdsmetoder eller -forhold og kan undgås ved at træffe nedenstående korrekte forholdsregler

- **Hold godt fast i saven med begge hænder og anbring armene således, at De kan modstå tilbageslagskræfterne; stå med kroppen ved siden af savklingen, ikke på linje med savklingen** (tilbageslag kan bevirke, at saven kastes tilbage, men hvis der træffes de korrekte forholdsregler, kan brugeren klare tilbageslagskræfterne)
- **Hvis savklingen sætter sig fast eller når savearbejdet af en eller anden grund afbrydes, skal afbryderen slippes og saven holdes ubevægelig i materialet, indtil savklingen står fuldstændigt stille; forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet eller at trække saven baglæns, mens savklingen er i bevægelse, da der ellers kan opstå tilbageslag** (find årsagen til at savklingen har sat sig fast og ret fejlen; pas på ikke at save i søm eller skruer)
- **Når saven startes i arbejdsemnet igen, anbring savklingen midt i savsnittet og sørg for at savtænderne ikke griber ind i arbejdsemnet** (hvis savklingen sætter sig fast, kan den bevæge sig opad eller blive kastet tilbage fra arbejdsemnet, når saven startes igen)
- **Understøt store arbejdsemner for at minimere risikoen for at savklingen klemmes fast og slås tilbage** (store arbejdsemner har en tendens til at synke ned på midten under deres egen vægt, så der skal placeres understøtninger under arbejdsemnet i begge sider, tæt på snittet og i nærheden af emnets kant)
- **Anvend aldrig en sløv eller beskadiget savklinge** (uskarpe eller forkert indstillede savklinger giver smalle snit, som forårsager stor friktion, får savklingen til at sætte sig fast og giver tilbageslag)
- **Klingedybde- og smigskæringslåsehåndtag skal være stramme og sidde godt fast, før De begynder at save** (hvis savklingens indstilling ændrer sig under savningen, kan det bevirke, at savklingen sætter sig fast og giver tilbageslag)
- **Udvis ekstra stor forsigtighed ved dyksavning i eksisterende vægge eller andre blinde områder** (den fremragende savklinge kan save i genstande, som kan give tilbageslag)

VIGTIGT

- **Inden hver ibrugtagning skal De kontrollere, at underskærmen lukker rigtigt**
- **Hvis underskærmen ikke kan bevæge sig frit og lukker omgående, må saven ikke anvendes**
- **Fastspænd eller blokér aldrig underskærmen i åben stilling**
- Hvis saven ved et uheld tabes, kan underskærmen blive bøjet; træk stikket ud af kontakten, hæv underskærmen med håndtaget og sørg for at den kan bevæge sig frit og ikke berører savklingen eller andre dele, i alle vinkler og savedybder
- **Kontrollér funktionen af underskærmens fjeder; hvis skærmen og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de repareres før brug** (underskærmen kan fungere trægt på grund af beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af snavs)
- **Underskærmen må kun hæves manuelt ved speciel savning f.eks. dyksavning og savning i sammensatte materialer; hæv underskærmen ved hjælp af håndtaget, og så snart savklingen berører arbejdsemnet, skal underskærmen udløses** (ved al anden savning skal underskærmen fungere automatisk)
- **Sørg altid for at underskærmen dækker savklingen, før saven lægges ned på arbejdsbænken eller gulvet** (en ubeskyttet savklinge, som kører i tomgang, vil få saven til at bevæge sig baglæns og save i alt, der kommer i vejen for den; vær opmærksom på, at det tager lidt tid, før savklingen stopper, efter kontakten slippes)

GENERELT
- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- Dette værktøj er ikke egnet til vandsavning
- **Fjern altid først stikket fra kontakten, førend De foretager nogle ændringer eller skifter tilbehør**
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugnings-anordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg de nationale krav, hvad angår støv, for de materialer, du ønsker at arbejde med
- Anvend kun et savbord udstyret med en sikkerhedskontakt, som forhindrer re-start af motoren, efter en spændingsafbrydelse
- Anvend kun et savbord udstyret med en spaltekniv

TILBEHØR
- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes den rigtige tilbehør, som kan fås hos SKIL-forhandleren
- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand
- Brug aldrig savklinger der er lavet af HSS stål
- Anvend aldrig slibe/skæreskiver til dette værktøj

INDEN BRUG
- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt (værktøj med betegnelsen 230V eller 240V kan også tilsluttes til 220V)
- Undgå skader forårsaget af skruer, søm eller andre materialer i arbejdsstykket; fjern disse før De begynder at arbejde
- Fjern alle genstande såvel ovenpå som nedenunder savlinien, før De begynder at save
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emner i en fastgøringsanordning eller skruestik end med hånden)
- **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningsselskab** (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød; beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion; brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød)
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A

UNDER BRUG
- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug høreværn
- Brug aldrig værktøjet uden den originale beskyttelsesskærm
- Forsøg ikke at save ekstremt små arbejdsstykker
- Arbejd ikke med værktøjet over hovedet
- I tilfælde af blokering eller ved elektrisk eller mekanisk fejlfunktion, afbryd straks værktøjet og tag stikket ud af kontakten
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, ikke berør kablet, og straks træk ud stikket

EFTER BRUG
- Efter endt arbejde skal afbryderen afbrydes og alle bevægelige dele være stoppet før værktøjet sættes til side
- Efter afbrydelse af rundsaven, så stop aldrig rotationen af savklingen ved et pres fra siden

BETJENING

- Montering af savklinge ③
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - tag stiftnøglen A ud af opbevaringspladsen B
  - tryk på spindellåseknappen C og hold den nede, medens De fjerner klingebolten D med stiftnøglen
  - ! **tryk kun på spindellåseknappen C, når værktøjet ikke bevæger sig**
  - udløs spindellåseknappen C
  - fjern flangen E
  - åbn underskærmen F med tappen G og hold den fast, medens De monterer savklingen med savtænderne og pilen trykt på savklingen pegende i samme retning som pilen på underskærmen
  - udløs underskærmen F
  - montér flangen E
  - ! **sørg for at flangernes fastspændingsflader H er helt rene og vender mod klingen**
  - tryk på spindellåseknappen C og hold den nede, medens De spænder klingebolten med stiftnøglen 1/8 omgang fingerstramt (sikrer at savklingen kan glide, når den udsættes for ekstrem modstand for at reducere motoroverbelastning og savbagslag)
  - udløs spindellåseknappen C
- Indstilling af savdyben (0-85 mm) ④
  - for at opnå et perfekt kvalitetssnit bør savklingen ikke rage mere end 3 mm nedenfor arbejdsemnet
  - løsn tappen J
  - løft/sænk foden K indtil den ønskede savdybde fremkommer på skalaen ved at anvende indikatoren L
  - spænd tappen J
- Indstilling af savvinklen (0-45°) ⑤
  - løs de **2** knapper M
  - tip værktøjet indtil den ønskede savvinkel fremkommer på skalaen ved at anvende indikatoren N
  - spænd de **2** knapper M
  - ! **ved smigskæring, vil savdybden ikke svare til den angivne værdi på savdybdeskalaen**
- Check at savvinklen er 90° ⑤
  - justér og spænd foden K til maksimal savdybde ④
  - justér og spænd savvinklen på 0°
  - kontrollér at der er en 90° vinkel mellem savklinge og undersiden af foden med en vinkel
  - hvis justering er nødvendig, løs de **2** knapper M og brug stilleskruen P som vist
- Savlinie-indikator Q ⑦
  - for præcis savning langs den ønskede savelinjen markeret på arbejdsemnet
  - for lige savning i 0° eller 45° smigskæring, anvend da den pågældende indikatorlinje

- bladegør det muligt for dig at vælge om affaldsmaterialet er på indersiden eller på ydersiden af klingen
- **! den bredeste del af foden bør hvile på den del af arbejdsemnet som har støtte**
- **! savbredden er afhængig af bredden på savtænderne og ikke af selve klingen**
- **! udfør altid et prøve snit, for at kontrollere den aktuelle savlinje**

• Elektronisk blød start ⑧
Den bløde accelleration sikrer at maximalhastigheden nås uden et pludselig ryk i værktøjet, når det startes

• Støvopsugning
- montér støvsuger til forlængerstykket R ⑨
- **! lad aldrig støvsugerslangen komme i kontakt med underskærmen eller savningen**
- en støvpose (SKIL tilbehør 2610387402) kan også anvendes
- **! brug ikke støvpose/støvsuger ved savning i metal**

• Betjening af værktøjet ⑨
- sæt stikket i kontakten
- hold altid håndtaget S fast med den ene hånd og håndtaget T med den anden hånd
- placer værktøjet med forenden af fodenden fladt imod arbejdsemnet
- **! sørg for at savtænderne ikke griber ind i arbejdsemnet**
- start Deres værktøj ved først at trykke knappen U (= sikkerhedsafbryder, som ikke kan låses) ind og derefter træk på afbryder V
- **! værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berørerarbejdsemnet**
- underskærmen F åbnes automatisk når savklingen berører arbejdsemnet (hæv kun skærmen manuelt ved hjælp af tappen G ved speciel savning f.eks. dyksavning)
- overbelast ikke værktøjet; anvend et let og vedvarende tryk
- **! under arbejde, hold altid om værktøjet på de grå markerede grebsområde(r)**
- når De er færdig med savningen, sluk værktøjet ved at slippe afbryderen V
- **! vær sikker på, at savklingen står fuldstændigt stille, førend De løfter værktøjet væk fra arbejdsemnet**

GODE RÅD

• Læg altid den pæneste side af arbejdsemnet nedad for at minimere splitning

• Hvis der anvendes en styreskinne (tilbehør 2610Z00217), vil skæredybden blive reduceret med 9 mm for 90° samt for 45° snit

• Brug kun skarpe savklinger af den korrekte type ⑩
- kvaliteten af snittet forøges med antallet af tænder
- hårdmetalsavklinger holder skæret op til 30 gange længere end alm. klinger

• Sidestyr W ⑪
- til præcise snit langs kanten af arbejdsemnet
- kan sættes ind på begge sider af foden

Justering af sidestyret
- løsn knappen X
- justér til den ønskede savbredde ved hjælp af skalaen på sidestyret (brug savlinie-indikatoren Q som 0-reference)
- spænd knappen X

• Dyksavning ⑫
- indstil den ønskede savdybde
- vip værktøjet fremad med savlinie-indikatoren Q på linje med den ønskede savelinje markeret på arbejdsemnet
- åbn underskærmen F med tappen G
- lige inden klingen berører arbejdsemnet, start værktøjet og sænk gradvist bagparten af værktøjet ved at benytte forenden af foden som støttepunkt
- bevæg værktøjet gradvist nedad og samtidigt fremover
- så snart savklingen berører arbejdsemnet, løs tappen G
- **! værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berørerarbejdsemnet**
- **! før aldrig værktøjet bagover**

• Savning af store emner ⑬
- støt emnet tæt på snittet, enten på gulvet, bordet eller arbejdsbænken
- **! indstil savdybden således at De saver gennem emnet og ikke gennem det som støtter emnet**
- hvis sidestyret ikke er langt nok til den ønskede savbredde, så fastgør et lige stykke træ som styr og før højre side af foden imod dette styr

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

• Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne)
- **! træk stikket ud før rensning**

• Rengør savklingen straks efter brug (specielt for harpiks og lim)

• Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
- send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skilmasters.com)

MILJØ

• **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
- i henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
- symbolet ⑭ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

CE-OVERENSSTEMMELSES-ERKLÆRING

• Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745, EN 61000, EN 55014, i henhold til bestem melserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF

- **Teknisk dossier hos**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

STØJ/VIBRATION

- Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj 94 dB(A) og lydeffektniveau 105 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet 2,9 m/s^2 (hånd-arm metoden; usikkerhed K = 1,5 m/s^2)
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
  - ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

N

Sirkelsag 5885

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet til å utføre langsgående og tverrgående snitt med rett skjæring og gjæringsvinkel opp til 45° i tre; med tilsvarende sagblad kan det også sages ikke-jernholdige metaller, byggematerialer og kunststoff
- Les og ta vare på denne brukerveiledningen ②

TEKNISKE OPPLYSNINGER ①

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ **OBS! Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.

e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.

f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av maskinen.

d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

5) SERVICE

a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR SIRKELSAGER

FARE

- ⚠**Hold hendene unna skjæreområdet og sagbladet; hold den andre hånden på det fremste håndtaket** (hvis du holder sagen med begge hendene, kan de ikke bli kuttet av bladet)
- **Ikke strekk hånden under arbeidsstykket** (skjermen kan ikke beskytte deg mot bladet under arbeidsstykket)
- **Justér dybdeinnstillingen etter arbeidsstykket** (halvparten av den nederste tannen på sagbladet skal være synlig på undersiden av arbeidsstykket)
- **Du må aldri holde stykket du arbeider med i hendene eller på tvers over beinet** (det er viktig å spenne fast arbeidsstykket skikkelig for å minske risikoen for kroppsskade, for at bladet skal sette seg fast, eller for å miste kontrollen)
- **Hold verktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid hvor du kan komme til å skjære i skjulte kabler/ledninger eller verktøyledningen** (berøring med en strømførende ledning vil gjøre verktøyets udekkede metalldeler strømførende og gi brukeren et støt)
- **Når du sager på langs, må du allrid bruke sidestiller eller anviser for rett kant** (det øker nøyaktigheten på sagkuttet og reduserer risikoen for at bladet skal sette seg fast)
- **Bruk alltid sagblad av riktig størrelse og form på spindelhull (diamant/rundt)** (sagblad som ikke passer til verktøydelen det monteres på, vil gå eksentrisk og gjøre at du mister styringen)
- **Bruk aldri bladskiver eller bolter som er skadet eller av feil type** (bladskivene og boltene er laget spesielt for sagen, for å gå optimal ytelse og sikkerhet under bruk)

TILBAKESLAG - ÅRSAKER

- Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på at sagbladet er klemt fast, sitter fast, eller er forskjøvet, slik at sagen er ute av kontroll og løfter seg opp og ut av arbeidsstykket og beveger seg mot operatøren
- Når bladet er i klemme eller sitter helt fast fordi spaltekniven stenger, vil bladet kjøre seg fast og motoren reagerer ved å kjøre verktøyet i stor fart bakover mot operatøren
- Hvis bladet blir vridd eller skjevt i kuttet, kan tennene på bakkanten av bladet grave seg ned i overflaten på trestykket slik at bladet kommer ut av spaltekniven og hopper bakover mot operatøren

RIKTIG BRUK FOR Å HINDRE TILBAKESLAG

Tilbakeslag er en følge av at verktøyet misbrukes og/eller betjenes på feil måte eller under forhold som ikke egner seg; tilbakeslag kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som oppgitt nedenfor

- **Hold sagen støtt med begge hendene og hold armene slik at du kan stå i mot kraften av tilbakeslaget; stå slik at kroppen kommer på den ene eller andre siden av bladet, og ikke på linje med bladet** (tilbakeslag kan få sagen til å hoppe bakover, men kraften i tilbakeslaget kan styres av operatøren, dersom du tar skikkelige forholdsregler)
- **Når bladet kjører seg fast, eller når du av en eller annen grunn avbryter sagingen, frigjør bryteren og hold sagen helt stille i arbeidsstykket til bladet slutter helt å gå rundt; forsøk aldri å trekke sagen ut av arbeidsstykket eller trekke sagen bakover mens bladet ennå roterer, eller kan det forårsake tilbakeslag** (undersøk hvorfor bladet har kjørt seg fast og fjern årsaken til det; unngå å skjære over nagler eller skruer)
- **Når du starter sagen igjen i arbeidsstykket, sett sagbladet midt i spaltekniven og kontroller at sagtennene ikke biter inn i materialet** (hvis sagbladet sitter fast, kan det bevege seg oppover eller slå tilbake fra arbeidsstykket i det sagen startes på nytt)
- **Støtt større paneler for å redusere risikoen for tilbakeslag eller at bladet blir klemt fast** (store paneler har en tendens til å bøye seg under sin egen vekt; det er nødvendig å sette støtter under panelet på begge sider, like ved skjærelinjen og nær kanten av panelet)
- **Ikke bruk et sagblad som er sløvt eller skadet** (blad som er uslipte eller ikke skikkelig justert, kan gi smal spaltekniv som forårsaker for mye friksjon, samt tilbakeslag og tendens til at bladet setter seg fast)
- **Bladdybde og låsespaker for skråsaging må trekkes godt til og være støe før man begynner kuttet** (hvis bladjusteringen endrer seg under sagingen, kan det forårsake tilbakeslag eller at bladet setter seg fast)

- **Vær spesielt forsiktig når du gjør spaltekutt i eksisterende vegger eller andre blindområder** (bladet som stikker ut kan kutte inn i gjenstander som kan forårsake tilbakeslag)

OBS
- **Kontroller at underskjermen er låst hver gang du bruker sagen**
- **Ikke bruk sagen hvis undeskjermen ikke beveger seg fritt og låses øyeblikkelig**
- **Du må aldri klemme eller feste underskjermen slik at den holdes i åpen stilling**
- Hvis du ved et uhell slipper sagen i golvet, kan underskjermen bli bøyd; trekk ut støpslet av stikkontakten, rett ut underskjermen med tilbaketrekkingshåndtaket og se til at den beveger seg fritt og ikke berører bladet eller noen annen del, uansett vinkel og skjæredybde
- **Kontroller at underskjermfjæren virker som den skal; hvis skjermen og fjæren ikke virker som de skal, må de leveres til service før de brukes igjen** (underskjermen kan bevege seg tregt p.g.a. deler som er skadet, seigt belegg, eller smussansamling)
- **Underskjermen skal bare trekkes tilbake for hånd for spesialarbeid som spaltekutt og sammensatte kutt; hev underskjermen ved å trekke tilbake spaken, men så snart bladet går inn i arbeidsstykket, må underskjermen slippes** (for all annen saging, skal du la undeskjermen virke automatisk)
- **Pass alltid på at underskjermen dekker bladet før du legger fra deg sagen på en benk eller på golvet** (et ubeskyttet blad som ennå går rundt vil få sagen til å gå bakover og kutte alt som ligger i veien; du bør vite hvor lang tid det tar før bladet stopper etter at bryteren er slått av)

GENERELL
- Verktøyet må ikke brukes av personer under 16 år
- Dette verktøyet er ikke beregnet for vannsaging
- **Ta alltid ut kontakten før du forandrer innstillinger på sagen eller skifter tilbehør**
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ud af en anerkendt fagmand
- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- Støv fra materialer som blyholdig maling, visse tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støv kan gi allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i åndedrettsorganene for brukeren eller personer i nærheten); **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som f.eks. støv fra eik og bøk), spesielt sammen med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Følg de nasjonale krav, når det gjelder støv for de materialer du ønsker å arbeide med
- Bruk kun et sagbord med en bryter som hindrer re-start av motoren ved spenningsavbrudd
- Bruk kun et sagbord med en spaltekniv

TILBEHØR
- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom riktig tilbehør brukes, som leveres fra SKIL-forhandleren på stedet
- Bruk kun tilbehør med et godkjent turtall som er minst like høyt som verktøyets høyeste tomgangsturtall
- Bruk aldri sagblader av HSS (stål)
- Bruk aldri slipe-/kappeskiver til dette verktøyet

FØR BRUK
- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyets merkeplate (verktøy som er betegnet med 230V eller 240V kan også koples til et 220V strømuttak)
- Ungå skade p.g.a. skruer, spiker eller andre elementer i arbeidsstykket; fjernes før man starter jobben
- Rydd unna alle hindringer i arbeidsområdet før du begynner å sage
- **Sett fast arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er sikret med klemmer, sitter sikrere enn om det holdes fast for hånd)
- **Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket** (kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt; skader på en gassledning kan føre til eksplosjon; inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt)
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A

UNDER BRUK
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Bruk aldri verktøyet uten det orginale beskyttelses systemet
- Ikke forsøk å kutte ekstremt små materialer
- Ikke før sagen over hodet
- Ved fastkjøring eller ved elektriske/mekaniske problemer, slå øyeblikkelig av bryteren og dra ut støpslet
- Hvis kabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men støpselet straks trekkes ut

ETTER BRUK
- Når du setter bort verktøyet må bryteren slåes av, bevegelige deler må være helt stoppet
- Etter at du har slått av sagen, må du aldri stoppe blad- rotasjonen ved å føre en gjenstand mot bladet

BRUK

- Montering av sagbladet ③
  ! trekk ut støpslet av stikkontakten
  - ta frem sekskantnøkkelen A fra oppbevaring B
  - trykk på spindellåsknappen C og hold den inne mens du fjerner bladbolten D med sekskantnøkkelen

  ! vent med å trykke på spindellåsknappen C til verktøyet har stanset og er i ro
  - slipp spindellåsknappen C
  - fjern flensen E
  - åpne underskjermen F med spaken G og holde den mens du monterer sagblad med sagtenner og pil som er trykt på sagbladet pekende i samme retning som pilen på underskjermen
  - slipp underskjermen F
  - monter flensen E

  ! pass på at oppspenningsflatene H og flensene er helt rene og vendt mot bladet
  - trykk på spindellåsknappen C og hold den inne mens du strammer bladbolten med sekskantnøkkelen 1/8 omdreining mer enn trukket til for hånd (sikrer at sagbladet slipper hvis det møter for stor motstand og reduserer derfor overbelastning av motoren og tilbakeslag)
  - slipp spindellåsknappen C

- Justering av kuttedybden (0-85 mm) ④
  - for optimal kvalitet på sagingen bør bladet ikke være mer enn 3 mm på undersiden av arbeidsstykket
  - løsne spak J
  - løft/senk fotplaten K inntil ønsket kuttedybde kommer til syne på skalaen ved å benytte indikatoren L
  - stram spak J
- Justering av kuttevinkel (0-45°) ⑤
  - løsne **2** knotter M
  - føre verktøyet på skrå inntil ønsket kuttevinkel kommer til syne på skalaen ved å benytte indikatoren N
  - stram **2** knotter M
  - ! **ved skråsaging vil kuttedybden ikke korrespondere med verdien på kuttedybdeskalaen**
- Sjekk av 90° kuttevinkel ⑤
  - juster og stram fotplaten K på maksimum kuttedybde ④
  - juster og stram kuttevinkel på 0°
  - mål 90° vinkel mellom bladet og bunnet av fotplaten med en vinkelhake
  - dersom justering er nødvendig, løsne **2** knotter M, og bruk justeringsskruen P som vist
- Saglinje-indikator Q ⑦
  - for å føre verktøyet langs ønskede saglinjen, markert på arbeidsstykket
  - for rett saging ved 0° eller skråsaging ved 45° benytt den angående indikatorlinje
  - du kan velge om avfallet kommer på inn- eller utsiden av bladet
  - ! **den vide delen av fotplaten bør hvile på den delen av arbeidsstykket som har støtte**
  - ! **kuttebredden er avhengig av bredden på tennene på sagbladet og ikke selve bladet**
  - ! **ta alltid et prøvekutt før start for å bekrefte utseende på kuttet**
- Elektronisk myk-start ⑧
  For en jevn økning av maksimum hastigheten uten et plutselig rykk når verktøyet starter
- Støvoppsuging
  - tilkople støvsuger til adapter R ⑨
  - ! **ikke la støvsugerslangen komme i kontakt med underskjermen eller selve kuttingen**
  - man bør bruke også støvpose (SKIL tilbehør 2610387402)
  - ! **bruk ikke støvposen/støvsugeren ved skjæring i metall**
- Bruk av verktøyet ⑨
  - putt støpsel i stikkontakten
  - hold alltid håndtaket S godt fast med den ene hånden og håndtaket T godt fast med den andre hånden
  - sett verktøyet på arbeidsstykket med forsiden av fotplaten flatt ned på arbeidsstykket
  - ! **vær sikker på at sagtennene ikke fester seg i arbeidsstykket før start**
  - slå på verktøyet ved først å trykke inn knapp U (= sikkerhetsbryter som ikke kan låses) og deretter trykk inn bryter V
  - ! **verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
  - underskjermen F åpnes automatisk når sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket (åpne bare denne manuelt med spaken G for spesielle kutt som spaltekutt)
  - bruk ikke makt; før sagen med ett lett og kontinuerlig press
  - ! **under arbeid, hold verktøyet alltid i grått(gråe) grepsområde(r)**
  - etter å ha fullført sagingen, slå av verktøyet ved å frigjøre bryter V
  - ! **forsikre deg om at bladet har stoppet helt før du løfter verktøyet fra arbeidsstykket**

BRUKER TIPS

- Legg alltid den pene siden av arbeidsstykket ned for å forsikre deg om minimum splintring av materialet
- Når du bruker styreskinne (tilbehør 2610Z00217), reduseres dybden på kuttet med 9 mm for 90° så vel som for 45° kutt
- Bruk alltid skarpe sagblader av riktig type ⑩
  - kvaliteten på sagingen økes med antall tenner på sagbladet
  - hårdmetall-blader har 30 ganger lengre levetid enn vanlige blader
- Sidestiller W ⑪
  - for å lage eksakte kutt langs arbeidsstykket
  - kan settes inn på begge sider av fotplaten

  Justering av sidestiller
  - løsne knott X
  - juster til ønsket kuttebredde ved å benytte skalaen på sidestiller (bruk saglinje-indikator Q som 0-referanse)
  - stram knott X
- Spaltekutt ⑫
  - sett ønsket kuttedybde
  - føre verktøyet på skrå fremover med saglinje-indikatoren
    Q på linje med ønsket saglinje markert på arbeidsstykket
  - åpne underskjermen F med spaken G
  - akkurat før bladet treffer arbeidsstykket, start verktøyet og gradvis senk bakparten av verktøyet ved å benytte fronten av fotplaten som støttepunkt
  - beveg verktøyet gradvis nedover og samtidig fremover
  - så snart bladet går inn i arbeidsstykket, løsne spaken G
  - ! **verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
  - ! **ikke før verktøyet bakover**
- Kutte stor panel ⑬
  - støtt panelet nære kuttet enten på gulvet, bordet eler arbeidsbenken
  - ! **sett kuttedybden slik at du kutter gjennom panelet og ikke gjennom det som støtter panelet**
  - derom sidestiller ikke er lang nok for ønsket sagbredde, sett fast en rett planke på arbeidsstykket som styring og før høyre side av fotplaten mot denne styring

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet og kabelen ren (spesielt ventilasjonshullene)
  ! dra ut støpselet før rengjøring
- Rengjør sagblad straks etter bruk (spesielt for kvae og lim)
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
  - send verktøyet **i montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skilmasters.com)

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet ⑭ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

CE SAMSVARSERKLÆRING

- Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60745, EN 61000, EN 55014, i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF
- **Tekniske underlag hos**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 60745 er lydtrykknivået av dette verktøyet 94 dB(A) og lydstyrkenivået 105 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået 2,9 m/s^2 (hånd-arm metode; usikkerhet K = 1,5 m/s^2)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60745; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
  - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
  - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået

  ! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din

FIN

Käsipyörösaha 5885

ESITTELY

- Koneet on tarkoitettu pituus- ja poikittaissahauksiin puuhun kiinteällä alustalla, suoralla sahausjäljellä ja jiirikulmalla 45° asti; vastaavia sahanteriä käyttäen voidaan sahata myös ei-rautametalleja, kevytrakennusaineita ja muovia
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ②

TEKNISET TIEDOT ①

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

⚠ HUOMIO! Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä**. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia. pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.

c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.

d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) HUOLTO

a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

KÄSIPYÖRÖSAHAN TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

- ⚠ **Pidä kädet poissa sahausalueelta ja terästä; pidä toinen käsi etukahvalla** (jos molemmat kädet pitävät kiinni sahasta, terän ei ole mahdollista päästä koskettamaan niitä)
- **Älä kurota työkappaleen alapuolelle** (suojus ei pysty suojaamaan sinua terältä työkappaleen alapuolella)
- **Säädä sahaussyvyys sahattavan materiaalin paksuuden mukaiseksi** (työkappaleen alapuolelta tulisi näkyä enimmillään hampaan verran sahanterää)
- **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta kädessäsi tai jalkojen poikki** (työkalu on tärkeää tukea asianmukaisesti keholle aiheutuvien vaarojen, terän kiinnitarttumisen tai kontrollin menettämisen minimoimiseksi)
- **Pidä työkappaleesta kiinni sen eristetyistä tartuntapinnoista suoritettaessa toimintaa, jossa saha voi saada kontaktin kätkettyyn johtoon tai sen omaan sähköjohtoon** (kontakti jännitteiseen johtoon saa myös työkalun paljastetut metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttavat sähköiskun käyttäjälle)
- **Kuituja pitkin sahattaessa käytä aina sahausohjainta tai suorareunaista ohjainta** (tämä parantaa sahauksen tarkkuutta ja vähentää terän kiinnitarttumista)
- **Käytä teriä aina oikeankokoisilla ja -muotoisilla jyrsintuurnan rei'illä (vinoneliö/pyöreä)** (terät, jotka eivät vastaa sahan kiinnityslaitteita, toimivat epäkeskisesti aiheuttaen kontrollin menetyksen)
- **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä terän välirenkaita tai pultteja** (terän välirenkaat ja pultti on suunniteltu erityisesti sahaasi varten optimin suoritustason ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi)

TAKAPOTKU – SYITÄ

- Takapotku on äkillinen reaktio puristettuun, kiinnitarttuneeseen tai väärin kohdistettuun sahanterään nähden saaden aikaan kontrollin menettäneen sahan nousun ylös ja ulos työkappaleesta kohti käyttäjää
- Kun terä on puristettu tai kiinnitarttunut tiukasti halkaisun sulkeutuessa, terä pysähtyy ja moottorin reaktio ajaa laitteen nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti
- Jos terä vääntyy tai on kohdistettu väärin sahaukseen, terän takareunassa olevat hampaat voivat pureutua puun yläpintaan saaden aikaan terän nousun halkaisusta ja hypähdyksen taaksepäin kohti käyttäjää

TAKAPOTKU – ESTOTOIMIA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUDEN SUOJELEMISEKSI

Takapotkun aiheuttaa työkalun väärinkäyttö ja/tai väärät toimintamenetelmät; se voidaan välttää ryhtymällä seuraavassa kuvattuihin varotoimiin

- **Pidä kädensijasta/-sijoista tiukasti kiinni ja pidä vartalosi ja käsivartesi asennossa, jossa voit kontrolloida mahdollisesta takapotkusta aiheutuvaa voimaa; pidä vartalosi sahanterälinjan jommalla kummalla puolella, älä sahalinjan tasalla** (mahdollinen takapotku saattaa aiheuttaa sahan hyppäämisen taaksepäin, mutta tämä on käyttäjän hallittavissa, mikäli siihen varaudutaan ja laitteesta pidetään oikeaoppisesti kiinni)
- **Kun terä on tartttunut kiinni tai kun sahaus keskeytetään jostakin syystä, vapauta liipaisin ja pidä saha liikkumattomana materiaalissa, kunnes terä pysähtyy täysin; älä koskaan yritä poistaa sahaa työkappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin terän liikkuessa, muuten voi aiheutua takapotku** (tutki tapausta ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin terän kiinnitarttumisen aiheuttavan syyn eliminoimiseksi; vältä sahausta nauloihin tai ruuveihin)
- **Kun saha käynnistetään uudelleen työkappaleeseen, aseta terä keskelle halkaisua ja tarkista, että sahan terät eivät ole kiinni materiaalissa** (jos sahan terä on tarttunut kiinni, se voi ponnahtaa ylös tai saada aikaan takapotkun työkappaleesta saha uudelleenkäynnistettäessä)
- **Tue suuret paneelit terän puristus- ja takapotkuriskin minimoimiseksi** (suuret paneelit pyrkivät painumaan oman painonsa voimasta, tuet on asetettava molemmille puolille paneelia sahauslinjan ja paneelin reunan lähelle)
- **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä** (teroittamattomat tai väärin asetetut terät aiheuttavat kapean halkaisun seurauksena liialllinen kitka, terän tartunta ja takapotku)
- **Terän syvyyden ja vinouden säädön lukitusvipujen on oltavat tiukalla ja turvallisia ennen sahauksen suorittamista** (jos terän säätö muuttuu sahauksen aikana, seurauksena voi olla kiinnitarttuminen ja takapotku)
- **Ole erityisen varovainen upotussahausta suoritettaessa seiniin tai muihin päällysteiden peittämiin alueisiin** (sisääntyöntyvä terä voi osua kohteisiin, jotka aiheuttavat takapotkun)

HUOMIO

- **Tarkista aina ennen käyttöä, että alasuojus on suljettu kunnolla**
- **Älä käytä sahaa, jos alasuojus ei liiku vapaasti eikä sulkeudu välittömästi**
- **Älä koskaan kiilaa tai sido alasuojusta “auki”-asentoon**
- Jos saha pudotetaan vahingossa, alasuojus voi taipua; vedä pistoke pistorasiasta, nosta alasuojus kokoonvedettävää kahvaa käyttämällä ja varmista, että se liikkuu esteettä eikä kosketa terää eikä muita osia sahauskulmista ja syvyyksistä riippumatta
- **Tarkista alasuojuksen jousen toiminta; jos suojus ja jousi eivät toimi kunnolla, ne on huollettava ennen käyttöä** (alasuojuksen toiminta voi hidastua vaurioituneiden osien, tahmaisen lian tai lian kerääntymisen johdosta)
- **Alasuojus on kokoonvedettävä manuaalisesti vain erityissahauksia varten, kuten upotussahaus tai sekasahaus; nosta alasuojus kokoonvedettävää kahvaa käyttämällä ja alasuojus on vapautettava heti kun terä syöttyy materiaaliin** (kaikissa muissa sahaustoimissa alasuojuos toimii automaattisesti)
- **Tarkista aina, että alasuojus peittää terän ennen sahan asettamista työpenkille tai lattialle** (suojaamaton, liukuva terä saa sahan kulkemaan taaksepäin ja sahaamaan kaiken sen tielle tulevan materiaalin; muista, että terän pysähtyminen vie jonkin aikaa kytkimen vapauttamisen jälkeen)

YLEISTÄ

- Tätä työkalua saavat käyttää vain 16 vuotta täyttäneet henkilöt
- Tämä saha ei sovellu märkäsahaukseen
- **Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään säätöjä tai vaihdat tarviketta**
- Äla käytä työkalua, kun johto on vioittunut; vaan toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkut puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (kosketuksiin joutuminen pölyn kanssa tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivustakatsojille allergiareaktioita ja/tai hengitysvaivoja); **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietyntyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Noudata maakohtaisia pölyyn liittyviä sääntöjä
- Käytä ainoastaan sahauspöytää, jossa on kytkin, joka estää moottorin uudelleen käynnistymisen sähkökatkon jälkeen
- Käytä ainoastaan sahauspöytää, jossa on halkaisukiilaa

VARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään oikeita tarvikkeita, jotka ovat saatavana SKIL-myyntiliikkeestä
- Käytä vain tarvikkeita, joiden sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin laitteen suurin tyhjäkäyntikierrosluku
- Älä koskaan käytä pikateräksestä tehtyjä sahanteriä
- Älä käytä hionta- tai jyrsintälevyjä tämän koneen kanssa

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimilaatan osoittama jännite (työkalut, joiden jännitetaso on 230V tai 240V, voidaan kytkeä myös 220V tason jännitteeseen)
- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua nauloista, ruuveista tai muista aineista työstettävässä materiaalissa; poista ne ennen työskentelyn aloittamista
- Poista kaikki esteet sahauslinjan ylä- ja alapuolelta ennen sahausta
- **Kiinnitä työstettävä kappale** (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työstettävä kappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettäessä)

- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen** (kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun; kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen; vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun)
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria

KÄYTÖN AIKANA
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaa kuulosuojaimien käyttöä
- Älä koskaan käytä konettasi ilman alkuperäisiä suojavarusteita
- Älä sahaa pieniä työkappaleita
- Älä käytä sahaa pään yläpuolella
- Jos saha juuttuu kiinni tai jos huomaat siinä sähköisen tai mekaanisen vian, sulje se heti ja irrota pistotulppa pistorasiasta
- Jos sähköjohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta

KÄYTÖN JÄLKEEN
- Kun panet koneen pois, sammuta moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet
- Sammutettuasi pyörösahasi älä koskaan pysäytä sahanterää painamalla sitä siruttaissuunnassa

KÄYTTÖ

- Sahanterän kiinnittäminen ③
  - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
  - ota kuusiokoloavain A pidikkeestä B
  - paina karanlukituspainiketta C ja pidä sitä painettuna samalla kun irrotat teräpultin D kuusiokoloavaimella
  - ! **paina karanlukituspainiketta C vain sahan ollessa pysähdyksissä**
  - vapauta karanlukituspainike C
  - poista laippa E
  - avaa alasuoja F vipusta G ja pidä siitä kiinni kiinnittäessäsi terää niin että sahan hampailla varustettu terä ja sahan terään merkitty nuoli osoittavat samaan suuntaan kuin alasuojuksella oleva nuoli
  - vapauta alasuojus F
  - kiinnitä laippa E
  - ! **varmista, että laippojen puristuspinnat H ovat täysin puhtaat ja että ne osoittavat kohti terää**
  - paina karanlukituspainiketta C ja pidä sitä painettuna samalla kun kiristät terän pulttia kuusiokoloavaimella 1/8 kierroksen verran olemaan sormikireyttä tiukemmalla (varmistaa, että saha ei vahingoitu silloin, kun terään kohdistuu voimakas rasitus tai takapotku)
  - vapauta karanlukituspainike C
- Sahaussyvyyden asetus (0-85 mm) ④
  - jotta saataisiin paras mahdollinen sahauslaatu, sahanterä saa ulottua työkappaleen alapuolelle korkeintaan 3 mm
  - vapauta vivua J
  - nosta/laske pohjalevyä K, kunnes haluamasi sahaussyvyys näkyy asteikon osoittimella L
  - kiristä vivua J
- Sahauskulman asetus (0-45°) ⑤
  - vapauta **2** nuppi M
  - kallista työkalua, kunnes haluamasi sahauskulman näkyy asteikon osoittimella N
  - kiristä **2** nuppi M
  - ! **kun sahataan viistoreunaa, sahaussyvyys ei vastaa sahaussyyvyyden asteikolla näkyvää arvoa**
- 90°:n sahauskulman tarkistus ⑤
  - säädä ja kiristä pohjalevy K maksimisahaussyvyyteen ④
  - säädä ja kiristä sahauskulma 0°:een
  - tarkista terän ja pohjalevyn välinen 90°:n kulma suorakulman avulla
  - jos säätö on tarpeen, vapauta **2** nuppi M ja käytä säätöruuvia P kuvassa näkyvällä tavalla
- Sahauslinjan osoitin Q ⑦
  - ohjaa sahaa haluttua sahauslinjaa pitkin, joka on merkitty työkappaleeseen
  - käytä suoraa 0°:n ja viistoa 45°:n sahausta varten vastaavaa osoitinlinjaa
  - voit valita, jääkö jäteaines terän sisä- vai ulkopuolelle
  - ! **pohjalevyn leveän osan pitäisi sijaita työkappaleen tuetun osan päällä**
  - ! **sahauksen leveyden määrää terän hampaiden leveys eikä terän rungon leveys**
  - ! **suorita aina ensin koesahaus tarkistaaksesi todellisen sahauslinjan**
- Elektroninen pehmeäkäynnistys ⑧
  Saavuttaa halutun maksiminopeuden ilman äkillistä nykäystä
- Pölynimu
  - liitä pölynimuri liitoskappaleeseen R ⑨
  - ! **varmista, että pölymurin letku ei pääse häiritsemään alasuojaa eikä sahausta**
  - voidaan käyttää pölypussin kanssa (SKIL tarvikkeita 2610387402)
  - ! **älä käytä pölypussi/pölynimuria kun sahaat metalleja**
- Työkalun käyttö ⑨
  - aseta pistotulppa pistorasiaan
  - pidä aina lujasti yhdellä kädellä kahvasta S ja toisella kädellä kahvasta T
  - aseta saha työkappaleelle siten, että sen pohjalevyn etusivu lepää työkappaleen päällä
  - ! **varmista, etteivät sahanterän hampaat ole kosketuksissa työkappaleeseen**
  - käynnistä saha painamalla ensin nappia U (= turvakytkin, jota ei voida lukita) ja sen jälkeen vetämällä kytkimestä V
  - ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**
  - alasuoja F avautuu automaattisesti, kun sahanterä koskettaa työkappaletta (alasuoja avataan käsin vivusta G vain erikoissahauksia, kuten esim. upotussahausta, varten)
  - älä yritä sahata väkisin; käytä kevyttä, jatkuvaa painallusta
  - ! **pidä työkalusta kiinni aina työskentelyn aikana harmaan värisestä kädensija(oi)sta**
  - kun työ on suoritettu, sulje saha kytkimestä V
  - ! **varmista, että terä on täysin pysähtynyt, ennen kuin irrotat sen työkappaleesta**

VINKKEJÄ

- Käännä aina työkappaleen parempi puoli alaspäin, jotta reunan repeäminen olisi mahdollisimman vähäistä
- Käytettäessä ohjauskiskoa (lisävaruste 2610Z00217) sahauslinjan syvyys pienenee 9 mm:llä sekä 90° että 45° sahauslinjassa
- Käytä vain oikeantyyppisiä teräviä sahanteriä ⑩
  - sahauksen laatu riippuu hammastuksen tiheydestä
  - kovametallikärkiset terät pysyvät terävinä jopa 30 kertaa kauemmin kuin tavalliset sahanterät
- Sivuohjain W ⑪
  - tarkkoihin sahauksiin työkappaleen reunan suunnassa
  - voidaan kiinnittää pohjalevyn molemmille puolille

  Sivuohjaimen säätö
  - vapauta nappia X
  - aseta haluamasi sahausleveys käyttämällä suuntaisohjaimen asteikkoa (käytä sahauslinjan osoitinta Q 0-arvon osoittimena)
  - kiristä nappia X
- Upotussahaus ⑫
  - aseta haluamasi sahaussyvyys
  - kallista työkalua eteenpäin siten, että sahauslinjan osoitin Q yhtyy haluamaasi sahauslinjaan, joka on merkitty työkappaleeseen
  - avaa alasuoja F vivusta G
  - juuri ennen kuin terä uppoaa työkappaleeseen, käynnistä saha ja laske alas asteittain sen takaosaa käyttäen pohjalevyn etuosaa tukipisteenä
  - laske sahaa asteittain alaspäin vieden sitä samalla eteenpäin
  - kun terä syöttyy materiaaliin, vapauta vivu G

  ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**

  ! **älä koskaan vedä sahaa taaksepäin**
- Suurten levyjen sahaaminen ⑬
  - aseta levy ennen sahausta lattialle, pöydälle tai työpenkkiin

  ! **aseta sahaussyvyys siten, että sahaus tapahtuu levyn läpi eikä osu sen tukialustaan**
  - jos sivuohjain ei salli halutun levyistä sahausta, kiinnitä suora puupala työkappaleeseen ohjaimeksi niin, että pohjalevyn oikea puoli tulee tätä ohjainta vasten

HOITO / HUOLTO

- Pidä työkalu ja johto puhtaina (varmista erityisesti ilmanvaihtoreiät puhtaus)

  ! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Puhdista sahanterä välittömästi käytön jälkeen (erityisesti pihkasta ja liimasta)
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
  - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skilmasters.com) ostotodiste mukaan liitettynä

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ⑭ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

CE-VAATIMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS

- Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60745, EN 61000, EN 55014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2006/42/EY
- **Tekninen tiedosto kohdasta**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 60745 mukaan työkalun melutaso on 94 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 105 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus 2,9 m/s^2 (käsi-käsivarsi metodi; epävarmuus K = 1,5 m/s^2)
- Tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
  - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
  - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**

  ! **suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

Sierra circular 5885

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta ha sido proyectada para efectuar cortes longitudinales y transversales rectos y con un ángulo de inglete hasta 45° en madera; al emplear las hojas de sierra correspondientes pueden aserrarse también materiales no férricos, materiales de construcción ligeros y materiales sintéticos
- Lea y conserve este manual de instrucciones ②

CARACTERISTICAS TECNICAS ①

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.

e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a) **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
e) **Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) SERVICIO

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS CIRCULARES

PELIGRO

- ⚠**Mantenga las manos apartadas del área de corte y de la hoja; mantenga su mano auxiliar en el asa delantera** (si ambas manos están sujetando la sierra, no pueden ser cortadas por la hoja)
- **No meta la mano debajo de la pieza de trabajo** (la guarda no puede protegerle contra la hoja debajo de la pieza de trabajo)
- **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo** (por debajo de la pieza de trabajo debe sobresalir al menos un diente de la hoja de sierra)
- **No sujete nunca la pieza que esté cortando con las manos o sobre la pierna** (es importante soportar la pieza de trabajo correctamente para minimizar la exposición del cuerpo, el atasco de la hoja o la pérdida de control)
- **Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda hacer contacto con alambres ocultos o su propio cable de alimentación** (el contacto con un cable bajo tensión también conectará la corriente a la herramienta y dará una sacudida eléctrica al operario)
- **Al aserrar con corte longitudinal utilice siempre una guía de borde recto** (esto mejora la precisión del corte y reduce las probabilidades de que la hoja se atasque)
- **Utilice siempre hojas del tamaño y la forma apropiados para los agujeros del portaherramientas (diamante o redonda)** (las hojas que no correspondan a los accesorios de montaje de la sierra rodarán excéntricamente, causando pérdida de control)
- **No utilice arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos** (las arandelas y el perno de la hoja fueron diseñados especialmente para su sierra, para proporcionar un rendimiento y una seguridad de funcionamiento óptimos)

ACCIÓN DE RETROCESO - CAUSAS

- La acción de retroceso es una reacción repentina producida en una hoja de sierra mal alineada, atascada o enganchada, que causa que una sierra incontrolada se levante y salga de la pieza de trabajo y salte hacia el operario
- Cuando la hoja se engancha o queda atrapada debido a que el corte de la sierra se cierra, la hoja se atasca y la reacción del motor impulsa la unidad rápidamente hacia atrás y contra el operador
- Si la hoja se tuerce o queda mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la sierra pueden clavarse en la superficie superior de la madera haciendo que la hoja se salga del corte y salte hacia atrás y contra el operador

ACCIÓN DE RETROCESO - PREVENCIÓN POR PARTE DEL OPERARIO

La acción de retroceso es causada por la utilización incorrecta de la herramienta y los procedimientos o condiciones operativas incorrectas y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas, que se describen a continuación

- **Mantenga la sierra bien agarrada con ambas manos y posicione los brazos para resistir las fuerzas de la acción de retroceso; posicione el cuerpo a cualquier lado de la hoja, pero no alineado con la hoja** (la acción de retroceso podría causar que la sierra saltara hacia atrás, pero las fuerzas de la acción de retroceso pueden ser controladas por el operario si toma las precauciones apropriadas)
- **Cuando la hoja está atascada o cuando se interrumpe un corte por cualquier razón, deje de pulsar el gatillo y sujete la sierra en el material hasta que la hoja se pare completamente; nunca intente retirar la hoja de la pieza de trabajo ni tire de la sierra mientras la hoja está en movimiento o puede producirse una acción de retroceso** (investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la hoja; evite cortar clavos o tornillos)
- **Cuando vuelva poner en marcha una hoja en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en el corte y compruebe que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material** (si la hoja de la sierra está atascada, puede salirse o producir un acción de retroceso desde la pieza de trabajo cuando la sierra se vuelva a poner en marcha)
- **Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se enganche y produzca una acción de retroceso** (los paneles tienden a hundirse bajo su propio peso, por lo tanto deberían colocarse soportes debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea del corte y del borde del panel)
- **No utilice una hoja embotada o dañada** (las hojas sin afilar o colocadas incorrectamente producen un corte estrecho que causa fricción excesiva, enganche y acción de retroceso en la hoja)

- **Las palancas de ajuste de profundidad y biselado de la hoja deben estar apretadas y seguras antes de realizar el corte** (si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, puede causar atascos y acción de retroceso en la hoja)
- **Vaya con cuidado extra cuando realice un corte profundo en paredes existentes u otras áreas ciegas** (la hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden causar acción de retroceso)

ATENCIÓN

- **Compruebe que la guarda inferior se cierre correctamente antes de cada utilización**
- **No haga funcionar la sierra si la guarda inferior no se mueve libremente y no se cierra instantáneamente**
- **No sujete nunca la guarda inferior en la posición de apertura**
- Si la sierra cae accidentalmente, la guarda inferior puede doblarse; desenchufe la herramienta, levante la guarda inferior con el asa de retracción y asegúrese de que se mueva libremente y que no haga contacto con la hoja ni ninguna otra pieza en todos los ángulos y profundidades de corte
- **Compruebe el funcionamiento del resorte de la guarda inferior; si la guarda y el resorte no funcionan correctamente, se les debe prestar servicio antes de utilizarlos** (es posible que la guarda no funcione bien debido a piezas dañadas, acumulación de residuos pegajosos y otros desechos)
- **La guarda inferior debe retraerse manualmente solamente para cortes especiales como cortes profundos y cortes compuestos; levante la guarda inferior retrayendo el asa y tan pronto como la hoja entre en el material, suelte la guarda inferior** (para todos los otros tipos de aserrado, la guarda inferior debería funcionar automáticamente)
- **Compruebe siempre que la guarda inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco de trabajo o en el suelo** (una hoja sin protección que no esté completamente parada puede desplazarse hacia atrás cortando todo lo que encuentre a su paso; sea consciente del tiempo que la hoja tarda en pararse completamente después de que se ha dejado de pulsar el interruptor de activación)

GENERAL

- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- Esta herramienta no es adecuada para hacer cortes con agua
- **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada
- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- El polvo del material, como por ejemplo la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y/o transtornos respiratorios al operador u otras personas cerca); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
- Use unicamente mesas de serrar provistas de un interruptor que prevenga el arranque del motor desoués de que se interrumpa la corriente
- Use unicamente mesas de serrar provistas de una guía de corte

ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, cuando se utilicen los accesorios adecuados que podrá obtener de su proveedor de SKIL
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- No utilice nunca hojas de sierras de HSS
- Nunca utilice discos de amolar/tronzar con esta herramienta

ANTES DEL USO

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar
- Antes de empezar a cortar, aparte todos los obstáculos que haya encima y debajo de la línea de corte
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)
- **Utilice aparatos de detección adecuados para localizar posibles conductores o tuberías ocultas, o consulte a su compañía abastecedora** (el contacto con conductores eléctricos puede provocar una descarga eléctrica e incluso un incendio; al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión; la perforación de una tubería de agua pueden causar daños materiales o una descarga eléctrica)
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios

DURANTE EL USO

- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Nunca utilice su herramienta sin la capa de protección original sistemática
- No intente cortar piezas extremadamente pequeñas
- No trabaje con herramientas a una altura por encima de la cabeza
- En caso de bloqueo o de un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, desconectar la herramienta inmediatamente y sacar el enchufe del contacto
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red

DESPUÉS DEL USO

- Ponga atención al guardar su herramienta de que el motór está apagado y las partes móviles están parados
- Al desconectar su sierra circular, nunca frene la rotación de la hoja empujando algo contra ella lateralmente

USO

- Montaje de la hoja de sierra ③
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - coger la llave hexagonal A del depósito B
  - pulse el botón de cierre de husillo C y manténgalo pulsado mientras quita el tornillo de hoja D con la llave hexagonal
  - ! **apriete el botón de cierre de husillo C solamente cuando la herramienta se haya detenido**
  - suelte el botón de cierre de husillo C
  - retire la brida E
  - abra la guarda inferior F con la palanca G y sujétela mientras monta la hoja de sierra con los dientes de la sierra y la flecha impresa en la hoja apuntanda en la misma dirección que la flecha mostrada en la guarda inferior
  - suelte la guarda inferior F
  - monte la brida E
  - ! **asegúrese de que las superficies de enganche H de las bridas estén perfectamente limpias y estén encaradas a la hoja**
  - pulse el botón de cierre de husillo C y manténgalo pulsado mientras aprieta el tornillo de la hoja con la llave hexagonal dando 1/8 de giro después de que esté apretado al máximo con los dedos (asegura que la hoja de sierra resbale si encuentra excesiva resistencia, y evita que el motor se sobrecargue y la sierra retroceda)
  - suelte el botón de cierre de husillo C
- Ajuste de la profundidad de corte (0-85 mm) ④
  - para obtener una óptima calidad de corte, la hoja no debe de profundizar más de 3 mm en la pieza de trabajo
  - aflojar la palanca J
  - levantar/bajar la base K hasta la profundidad de corte deseada, que se encuentra indicada en la escala, usando para ello el indicador L
  - apretar la palanca J
- Ajuste del ángulo de corte (0-45°) ⑤
  - desapretar los **2** botones M
  - inclinar la herramienta hasta el ángulo de corte deseado, que se encuentra indicado en la escala, usando para ello el indicador N
  - apretar los **2** botones M
  - ! **para cortes biselados, la profundidad de corte se corresponde con el valor en la escala de profundidad de corte**
- Comprobación del ángulo de corte a 90° ⑤
  - ajustar la base K para una máxima profundidad de corte ④
  - ajustar el ángulo de corte a 0°
  - comprobar el ángulo de corte de 90° entre la hoja y la base con un cartabón
  - si es necesario un ajuste, desaprete los **2** botones M, e utilice el tornillo de ajuste P como muestra la figura
- Indicador Q de la línea de corte ⑦
  - para guiar la herramienta a lo largo de la línea de corte deseada, márquela en la pieza de trabajo
  - para un corte recto de 0° o para bisealar a 45°, use el indicador de la línea adecuado
  - para permitir escoger si el material de desecho está en el lado interno o externo de la sierra
  - ! **la parte ancha de la base debe de reposar en el soporte de la pieza de trabajo**
  - ! **la anchura de corte viene determinada por el ancho de los dientes de la hoja y no por el ancho del cuerpo de la sierra**
  - ! **realice siempre cortes de prueba para verificar la línea actual de corte**
- Arranque suave electronico ⑧
  Asegura el alcance de la velocidad máxima suavemente sin la reacción súbita de la herramienta al conectarla
- Aspiración de polvo
  - monte el aspirador a la extensión R ⑨
  - ! **nunca permita que la media del aspirador interfiera con la chapa protectora o con la operación de corte**
  - se puede utilizar también una bolsa de polvo (accesorio SKIL 2610387402)
  - ! **no utilizar la bolsa de polvo/el aspirador al cortar metales**
- Utilización de la herramienta ⑨
  - enchufar a la red
  - siempre mantener la empuñadura S firmemente con una mano y la empuñadura T firmemente con la otra mano
  - colocar la herramienta con la parte delantera de la misma tendida sobre la pieza de trabajo
  - ! **asegurese de que los dientes de la hoja no estan encalados en la pieza de trabajo**
  - poner en marcha su herramienta primero apretando el botón U (= interruptor de seguridad que no puede bloquearse) y luego tirando del gatillo V
  - ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antesde que usted pueda realizar el trabajo de corte**
  - la chapa protectora F se abre automáticamente cuando la hoja de sierra penetra en la pieza de trabajo (abrir la chapa protectora manualmente con la palanca G solámente para cortes particulares como cortes de emersión)
  - no forzar la herramienta; trabaje com presión ligera y continua
  - ! **durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris**
  - después de haber realizado el corte, pare su herramienta soltando el gatillo V
  - ! **asegurese que la hoja esté completamente parada antes de que la levante de la pieza a trabajar**

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Poner siempre el lado bueno de la pieza de trabajo hacia abajo, para asegurar un mínimo astillado
- Al utilizar el carril de guía (accesorio 2610Z00217), la profundidad de corte se reducirá en 9 mm tanto para 90° como para 45° cortes

- Utilice únicamente hojas de sierra afiladas del modelo adecuado ⑩
  - cuanto más dientes, más lisado el corte
  - hojas de sierra con dientes de metal duro (Widia) se mantienen 30 veces más afiladas que las hojas normales
- Guía paralela W ⑪
  - para hacer cortes exactos a lo largo de una esquina de la pieza de trabajo
  - puede insertarse en ambos lados de la base

  Ajuste de la guía paralela
  - desaflojar la tuerca X
  - ajustar a la anchura del corte deseado, utilizando la escala de la guía paralela (utilice el indicador de la línea de corte Q como referencia 0)
  - apretar la tuerca X
- Cortes de emersión directa ⑫
  - fijar la profundidad de corte deseada
  - incline la herramienta hacia adelante con el indicador de la línea de corte Q alineado con la línea de corte deseada y marcada en la pieza de trabajo
  - abrir la guarda inferior F con la palanca G
  - justo antes de que la sierra penetre en la pieza de trabajo, desvíe la herramienta y baje gradualmente la parte delantera de la herramienta, usando el frontal de la base como punto de apoyo
  - mover la herramienta gradualmente, tanto hacia abajo, como hacia adelante
  - tan pronto como la hoja entre en el material, suelte la palanca G

  ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antesde que usted pueda realizar el trabajo de corte**

  ! **nunca empuja la herramienta hacia atras**
- Cortar tableros largos ⑬
  - sostener el tablero, bien en el suelo, mesa o banco de trabajo

  ! **fijar la profundidad de corte de tal manera, que usted pueda cortar a través del tablero y no a través del soporte**
  - en el caso de que la guía paralela no permita la anchura de corte deseada, empalme o clave una pieza de madera recta a la pieza de trabajo como guía, y use la parte derecha de la base contra esta guía

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación)

  ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
- Limpie la hoja de sierra después de cada uso (especialmente de resina y cola)
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skilmasters.com)

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo ⑭ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745, EN 61000, EN 55014, de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Expediente técnico en**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot	Jan Trommelen
Vice President	
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

RUIDOS/VIBRACIONES

- Medido según EN 60745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 94 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 105 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a 2,9 m/s^2 (método brazo-mano; incertidumbre K = 1,5 m/s^2)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
  - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
  - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante

  ! **protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**

P

Serra circular 5885

INTRODUÇÃO

- A ferramenta é determinada para realizar em madeira, cortes longitudinais e transversais com decurso de corte recto e ângulo de chanfradura de 45°; com as respectivas lâminas de serra, também é possível serrar metais não ferrosos, materiais leves e plásticos
- Leia e guarde este manual de instruções (2)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (1)

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem iprovocar a ignição de pó e vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudencia ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá la ou de transportá la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) SERVIÇO

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS CIRCULARES

PERIGO

- ⚠ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina; mantenha a segunda mão na pega dianteira** (se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não poderá cortá-las com a lâmina)
- **Não coloque a mão por baixo da peça de trabalho** (o sistema de protecção não o protege da lâmina por baixo da peça de trabalho)
- **Ajuste a profundidade de corte à espessura do material** (deve estar visível abaixo do material menos do que um dente completo da lâmina de serra)
- **Nunca segure a peça a cortar com as mãos nem a coloque sobre as pernas** (é importante apoiar devidamente a peça de trabalho de forma a minimizar o perigo para o corpo, a possibilidade de a lâmina prender ou de perder o controlo da ferramenta)
- **Segure a ferramenta pelas pegas isoladas quando estiver a executar uma operação em que a ferramenta de corte possa tocar em fios ocultos ou cortar o seu próprio fio** (o contacto com um fio condutor de corrente fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta passem elas próprias a conduzir corrente e o operador apanhe um choque)
- **Quando estiver a serrar ao comprido, use sempre uma guia paralela** (a guia aumenta a exactidão do corte e reduz a possibilidade de a lâmina prender)
- **Use sempre lâminas com orifícios de montagem no eixo que tenham o tamanho e a forma correctas (em losango ou circulares)** (as lâminas que não encaixem devidamente no eixo da serra funcionarão descentradas, provocando perda de controlo)
- **Nunca use anilhas ou parafusos da lâmina que estejam danificados ou que não sejam os adequados** (as anilhas e o parafuso da lâmina foram especificamente concebidos para esta serra, tendo em vista um desempenho e uma segurança de utilização máximos)

RESSALTO - CAUSAS

- O ressalto é uma reacção súbita a uma lâmina presa ou desalinhada que faz com que a serra descontrolada saia da peça de trabalho e recue na direcção do operador
- Quando o corte estreita a ponto de prender completamente a lâmina, esta pára e a reacção do motor faz recuar rapidamente a unidade na direcção do operador
- Se a lâmina torcer ou perder o alinhamento no corte, os dentes de trás da lâmina podem penetrar na superfície superior da madeira fazendo com que a lâmina saia do corte e ressalte na direcção do operador

RESSALTO - PREVENÇÃO DO OPERADOR

O ressalto resulta de uma má utilização da ferramenta e/ou de procedimentos de utilização ou condições incorrectos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme a seguir indicado

- **Mantenha a serra firmemente segura com ambas as mãos e posicione os braços para resistir à força do ressalto; posicione o corpo de um dos lados da lâmina, e não na linha de corte da mesma** (um ressalto poderá fazer com que a serra recue, no entanto, a força do ressalto pode ser controlada pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções)
- **Quando a lâmina começar a prender, ou quando interromper um corte por qualquer razão, solte o gatilho e mantenha a serra estacionária no material até a lâmina parar completamente; nunca tente retirar a serra da peça ou puxá-la para trás com a lâmina em movimento, caso contrário poderá ocorrer um ressalto** (investigue e tome as medidas de correcção necessárias para evitar que a lâmina prenda; evite cortar pregos ou parafusos)
- **Quando voltar a colocar uma serra numa peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte e certifique-se de que os dentes da serra não estão enterrados no material** (se a lâmina da serra estiver a prender, a serra poderá levantar ou ressaltar da peça quando for ligada)
- **Apoie painéis grandes para minimizar o risco de a lâmina prender e a serra ressaltar** (os painéis grandes tendem a cair sob o seu próprio peso; devem ser colocados apoios sob o painel de ambos os lados, junto à linha de corte e junto ao rebordo do painel)
- **Não use uma lâmina que esteja cega ou danificada** (lâminas não afiadas ou incorrectamente montadas produzem um corte estreito, provocando fricção excessiva, fazendo com que a lâmina prenda e a serra ressalte)
- **As alavancas de definição da profundidade da lâmina e de ajuste do ângulo têm de estar bem fixas antes de se iniciar o corte** (se o ajuste da lâmina se alterar durante o corte, isso pode fazer com que a lâmina prenda e a serra ressalte)
- **Tome especial cuidado ao fazer cortes profundos em paredes ou outras áreas cegas** (a lâmina pode cortar objectos que provoquem um ressalto)

ATENÇÃO
- **Certifique-se de que a protecção inferior fecha devidamente antes de cada utilização**
- **Não utilize a serra caso a protecção inferior não funcione livremente nem feche instantaneamente**
- **Nunca aperte nem prenda a protecção inferior aberta**
- Se deixar cair a serra por acidente, a protecção inferior poderá ficar deformada; desligue a ferramenta da fonte de corrente, levante a protecção inferior com a pega retráctil e certifique-se de que funciona livremente e não toca na lâmina nem em qualquer outra peça, qualquer que seja o ângulo ou a profundidade do corte
- **Verifique o funcionamento da mola da protecção inferior; se a protecção e a mola não estiverem a funcionar correctamente, deverá ser feito o serviço à ferramenta antes da utilização** (a protecção inferior poderá ter um funcionamento lento em consequência de peças danificadas, depósitos viscosos ou acumulação de detritos)
- **A protecção inferior deve ser retraída manualmente apenas para cortes especiais como cortes profundos e cortes compostos; levante a protecção inferior retraindo a pega e assim que a lâmina penetrar no material a protecção inferior deverá ser libertada** (para todos os outros tipos de serração, a protecção inferior deve funcionar automaticamente)
- **Certifique-se sempre de que a protecção inferior está a cobrir a lâmina antes de baixar a serra sobre a bancada ou o chão** (uma lâmina desprotegida a funcionar por inércia fará com que a serra recue, cortando o que estiver na sua direcção; tenha em conta o tempo que a lâmina leva a parar depois de libertado o interruptor)

GENERAL
- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas menores de 16 anos
- Esta ferramenta não é aconselhada para cortar com água
- **Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório**
- Não utilizar ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado
- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais, pode ser prejudicial (contacto ou inalação do pó pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extração de pó, em função dos materiais que vão ser utilizados
- Apenas utilize mesas de serrar munidas de interruptor de voltagem que previna o reiniciar do motor depois de interrupcão de voltagem
- Apenas utilize mesas de serrar munidas de guia de corte

ACESSÓRIOS
- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios adequados que poderá adquirir nos revendedores autorizados SKIL
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Nunca utilize lâminas para serras em HSS
- Nunca utilize discos de rebarbe/corte com esta ferramenta

ANTES DA UTILIZAÇÃO
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta (ferramentas com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligadas a uma fonte de 220V)
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
- Retire todos os obstáculos que se encontram no topo superior e na parte inferior da peça a cortar antes de iniciar o trabalho
- **Fixe a peça de trabalho** (uma peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou num torno fica melhor fixa do que manualmente)
- **Utilizar detectores apropriados para detectar tubos e cabos de alimentação escondidos, ou consulte a firma de alimentação local** (o contacto com um cabo eléctrico pode levar a incêndio e choque eléctrico; a danificação de um cano de gás pode levar à explosão; a penetração de uma tubulação de água provoca danos materiais ou pode provocar um choque eléctrico)
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp

DURANTE A UTILIZAÇÃO
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- Nunca utilize a ferramenta sem o sistema de protecção original
- Não tente cortar peças de trabalho extremamente pequenas
- Não trabalhe em suspensão com a ferramenta
- Em caso de bloqueio ou de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e a ficha da tomada
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada

APÓS A UTILIZAÇÃO
- Quando guardar a ferramenta, deverá certificar-se que o motor esta devidamente parado assim como todas as peças rotativas
- Depois de desligar a sua serra circular, nunca pare a rotação da lâmina exercendo pressão lateral sobre a mesma

MANUSEAMENTO

- Montagem da lâmina da serra ③
  ! desligar a ferramenta da fonte de corrente
  - tire a chave hexagonal A do alojamento B
  - pressione o botão C de fecho do veio e mantenha-o nessa posição, enquanto remove a porca da lâmina D com a chave hexagonal

  ! pressione o botão C de fecho do veio sómente quando a ferramenta estiver parada

- solte o botão C de fecho do veio
- remova o anel E
- abra a protecção inferior com a alavanca G e mantenha-a nessa posição, enquanto monta a lâmina da serra com os dentes da serra e a seta imprimida na lâmina apontanda na mesma direcção da seta da protecção inferior
- solte a protecção inferior F
- aplique o anel E
- ! **certifique-se que as superfícies de aperto dos anéis H estão perfeitamente limpas e em frente da lâmina**
- pressione o botão C de fecho do veio e mantenha-o nessa posição, enquanto aperta a porca da lâmina com a chave hexagonal 1/8 de volta após ter apertado à mão (a lâmina patina quando encontra demasiada resistência reduzindo sobrecargas do motor e ressaltos da lâmina)
- solte o botão C de fecho do veio

• Ajuste da profundidade de corte (0-85 mm) ④
  - para um corte de óptima qualidade a lâmina da serra não deverá exceder mais de 3 mm abaixo da peça de trabalho
  - solte a alavanca J
  - eleve/abaixe a base K até atingir na escalo a profundidade de corte desejada utilizando o indicador L
  - aperte a alavanca J

• Ajuste do ângulo de corte (0-45°) ⑤
  - solte os **2** botães M
  - incline a ferramenta até atingir na escalo o ângulo de corte desejado utilizando o indicador N
  - aperte os **2** botães M
  - ! **quando cortar de ângulo, a profundidade de corte não está de acordo com o valor indicado na escala de profundidade de corte**

• Verificação do ângulo de corte de 90° ⑤
  - ajuste e aperte a base K na profundidade de corte máxima ④
  - ajuste e aperte o ângulo de corte a 0°
  - verifique o ângulo de 90° com um esquadro entre a lâmina e o fundo da base
  - se o ajuste for necessário, solte os **2** botães M e utilize o parafuso de ajuste P conforme ilustrado

• Indicador da linha de corte Q ⑦
  - para guiar a ferramenta ao longo da linha de corte marcada na peça a trabalhar
  - para um corte direito a 0° ou um corte de ângulo a 45° utilize a linha indicadora relativa
  - permite escolher se os desperdícios ficam dentro ou fora da lâmina
  - ! **a parte larga da base deve estar assente na parte apoiada da peça a trabalhar**
  - ! **o tamanho de corte é determinado pelo tamanho dos dentes da lâmina e não pelo tamanho do corpo da lâmina**
  - ! **faça sempre cortes de ensaio para verificar a linha de corte**

• Arranque suave electrónico ⑧
  Para conseguir suavemente a velocidade máxima sem o impacto súbito que o arranque origina

• Aspiração de pó
  - aplique o aspirador à extensão R ⑨
  - ! **nunca deixe que o tubo do aspirador interfire com a protecção inferior ou com a operação de corte**
  - pode-se utilizar também um saco de pó (acessório SKIL 2610387402)
  - ! **não utilizar o saco de pó/o aspirador ao cortar metais**

• Utilização da ferramenta ⑨
  - ligue a ficha na tomada
  - sempre segure com firmeza o punho S com uma mão e o punho T com a outra mão
  - coloque a ferramenta com a parte frontal da base bem assente sobre na peça a trabalhar
  - ! **certifique-se que os dentes não estão em contacto com a peça a trabalhar**
  - ligue a ferramenta premindo primeiro o botão U (= interruptor de segurança que não pode ser trancado) e depois apertando o gatilho V
  - ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antesda lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
  - a protecção inferior F abre automáticamente quando a lâmina da serra penetra na peça a trabalhar (abra a protecção inferior manualmente utilizando a alavanca G somente para cortes especiais tal como cortes profundos)
  - não force a ferramenta; pressione leve e continuamente
  - ! **durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação cinzenta(s)**
  - depois de completar o trabalho, desligue a ferramenta soltando o gatilho V
  - ! **certifique-se que a lâmina está completamente parada antes de retirar a ferramenta da peça a trabalhar**

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

• Coloque sempre a peça a trabalhar com a face virada para baixo assegurando assim o mínimo de estilhaçamento

• Quando utilizar a calha guia (acessório 2610Z00217), a profundidade de corte será reduzida 9 mm para 90° e 45° cortes

• Use sempre lâminas da serra devidamente afiadas e do tipo correcto ⑩
  - a qualidade de corte melhora consoante o número de dentes
  - lâminas c/ pastilhas Widia mantêm-se afiadas 30 vezes mais do que as lâminas normais

• Guia paralela W ⑪
  - para fazer cortes exactos ao longo do bordo lateral da peça a trabalhar
  - pode ser introduzida em qualquer dos lados da base

  Ajuste da guia paralela
  - solte o botão X
  - ajuste a largura de corte desejada com a escala da guia paralela (use o indicador da linha de corte Q como referência 0)
  - aperte o botão X

- Cortes profundos ⑫
  - regule a profundidade de corte desejada
  - incline a ferramenta para a frente com o indicador da linha de corte Q alinhado com a linha de corte desejada marcada na peça a trabalhar
  - abra a protecção inferior F com a alavanca G
  - antes da lâmina penetrar na peça a trabalhar, ligue a ferramenta e gradualmente baixe o dorso da ferramenta utilizando a parte frontal da base como ponto de dobradiça
  - gradualmente incline a ferramenta para baixo e ao mesmo tempo para a frente
  - assim que a lâmina penetrar no material, solte a alavanca G

  ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antesda lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**

  ! **nunca puxe a ferramenta para trás**
- Corte de grandes paneis ⑬
  - apoia o painel próximo do corte no chão, na mesa ou na bancada de trabalho

  ! **ajuste a profundidade de corte de modo a cortar a través do painel e não a través do apoia**
  - caso o guia paralela não permita a largura de corte desejado, fixe uma tira de madeira sobre a peça a trabalhar como um guia, e conduza o lado direito da ferramenta contra esta guia

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos (especialmente as aberturas de ventilação)

  ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
- Limpe a lâmina logo após a sua utilização (especialmente de resina ou cola)
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skilmasters.com)

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
  - símbolo ⑭ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 61000, EN 55014, conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Processo técnico em**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

RUÍDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 60745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 94 dB(A) e o nível de potência acústica 105 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração 2,9 m/s^2 (método braço-mão; incerteza K = 1,5 m/s^2)
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60745; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
  - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição

  ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

I

Sega circolare 5885

INTRODUZIONE

- L'utensile è idoneo per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno realizzando tagli diritti e tagli con angolazioni fino a 45°; utilizzando rispettive lame, è possibile tagliare anche metalli non ferrosi, materiali leggeri da costru-zione e materiali artificiali
- Leggete e conservate questo manuale di istruzione ②

CARATTERISTICHE TECNICHE ①

SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo é messo a massa.
c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.
e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) ASSISTENZA

a) **Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE CIRCOLARI

PERICOLO

- ⚠**Tenere le mani distanti dall'area di taglio e dalla lama; tenere l'altra mano davanti all'impugnatura** (se entrambe le mani sono impegnate a mantenere la sega, non possono essere tagliate dalla lama)
- **Non mettere le mani sotto il pezzo di lavorazione** (la protezione non può proteggere dalla lama al di sotto del pezzo di lavorazione)
- **Regolare la profondità di taglio a seconda dello spessore del materiale** (la lama deve sporgere sotto al pezzo da tagliare per un'altezza inferiore all'altezza del dente)
- **Non tenere il pezzo da tagliare con le mani oppure sulle gambe** (è importante si sostenere il pezzo di lavorazione correttamente in modo da ridurre al minimo l'esposizione del corpo, legatura della lama o perdita di controllo)
- **Tenere l'utensile con delle superfici di serraggio isolate durante un operazione in cui l'utensile di taglio possa toccare dei cavi nascosti oppure il proprio cavo** (contatto con un cavo "sotto tensione" con parti metalliche esposte dell'utensile rende queste ultime anche "sotto tensione" causando una scossa elettrico all'operatore)
- **Quando si sega contro la fibra utilizzare un riparo di fibra oppure una guida con bordo dritto** (questo riduce la possibilità d'inceppamento della lama)
- **Usare sempre lame della corretta dimensione e forma dei fori dell'albero (diamante contro rotondo)** (le lame che non corrispondono all'hardware di supporto della lama funzioneranno in modo eccentrico causando perdita di controllo)
- **Non usare mai rondelle o bulloni di lama errati o danneggiati** (le rondelle ed i bulloni sono stati progettati appositamente per questa lama, onde ottenere le migliori prestazioni e sicurezza di funzionamento)

RETROAZIONE - CAUSE

- La retroazione è un'improvvisa reazione di una lama grippata, intasata o disallineata che causa la lama non controllata di sollevarsi e fuoriuscire dal pezzo di lavorazione verso l'operatore
- Quando una lama è grippata o intasata dalla chiusura di un taglio, la lama si stalla e la reazione del motore retro aziona l'unità rapidamente verso l'operatore
- Se la lama si storce o si disallinea nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono affondarsi nella superficie superiore del legno causando la fuoriuscita della lama del taglio ed il salto verso l'operatore

RETROAZIONE – PREVENZIONE DELL'OPERATORE

La retroazione è il risultato del cattivo utilizzo dell'arnese e/o le errate procedure o condizioni del funzionamento che possono essere evitate se si prendono le dovute precauzioni come descritte qui di seguito

- **Mantenere una salda presa sulla sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da resistere le forze della retroazione; posizionare il corpo ad uno o l'altro lato della lama, ma non dietro alla lama** (le forze della retroazione potrebbe causare un salto all'indietro della sega, ma possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le corrette precauzioni)
- **Quando la lama è intasata o quando si interrompe un taglio per qualsiasi ragione, rilasciare il grilletto e mantenere immobile la sega nel materiale fino a quando la lama si arresta completamente; non tentare mai di rimuovere la sega dal lavoro o tirarla indietro mente la lama è in movimento poiché si potrebbe causare una retroazione** (investigare e prendere le azioni rettifica per eliminare la causa dell'intasamento della lama; evitare di tagliare chiodi o viti)
- **Quando si riavvia una sega nel pezzo di lavorazione, centrarne la lama nel taglio e controllare che i denti della sega non siano ingaggiati nel materiale** (se la lama della sega si intasa, potrebbe sollevarsi o causare una retroazione dal pezzo di lavorazione mentre la sega viene riavviata)
- **Sostenere grandi pannelli per ridurre al minimo il rischio di ripiega o di retroazione** (grandi pannelli tendono a ripiegarsi sotto il proprio peso; è necessario mettere dei supporti dei supporti sotto il pannello ad entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino il bordo del pannello)
- **Non utilizzare una lama smussata o danneggiata** (lame non affilate o impostate male producono tagli stretti causando eccessiva frizione, intasamento e retroazione)
- **La profondità della lama e la regolazione delle leve di bloccaggio della smussatura devono essere ferme e sicure prima di effettuare il taglio** (se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, si potrebbe verificare un'intasatura e una retroazione)
- **Usare extra attenzione quando si effettua un taglio a tuffo in pareti esistenti o in altre aree cieche** (la lama sporgente potrebbe tagliare degli ogetti che causano retroazione)

ATTENZIONE

- **Controllare che il riparo inferiore sia chiuso correttamente prima dell'uso**
- **Non azionare la lama se il riparo inferiore non si muove liberamente e si chiude istantaneamente**
- **Non serrare mai il riparo inferiore nella posizione aperta**
- Se la sega cade accidentalmente, il riparo inferiore si potrebbe piegare; estrarre la spina dalla presa, sollevare il riparo inferiore con l'impugnatura di retroazione ed assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, in tutti gli angoli e profondità del taglio

- **Controllare il funzionamento della molla del riparo inferiore; se il riparo e la molla non funzionano correttamente, bisogna effettuarne la manutenzione prima dell'uso** (il riparo inferiore potrebbe funzionare allentato a causa di parti danneggiate, depositi appiccicosi o ad un accumulo di detriti)
- **Il riparo inferiore deve essere retratto manualmente solamente per tagli speciali quali tagli a tuffo e tagli composti; sollevare il riparo inferiore mediante l'impugnatura per la retroazione ed appena la lama entra nel materiale, il riparo inferiore deve essere rilasciato** (per tutti gli altri tipi di taglio, il riparo inferiore dovrebbe funzionare automaticamente)
- **Osservare sempre che il riparo inferiore copra la lama prima di poggiare la sega su di un banco o sul pavimento** (una lama non protetta, in movimento per inerzia causa il retro movimento della sega, tagliando tutto ciò che trova nel suo percorso; fare attenzione al tempo che una lama impiega per arrestarsi dopo che l'interruttore viene rilasciato)

NOTE GENERALI
- Questo utensile non dev'essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Quest'utensile non può lavorare con acqua
- **Staccate sempre la spina dell'utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori**
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato
- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
- Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Rispettare le istruzioni nazionali riguardanti l'estrazione della polvere per i materiali in lavorazione
- Usate solo tavoli da taglio dotati di interruttori che impediscano il riavviamento automatico dopo un'interruzione di corrente
- Usate solo tavoli da taglio dotati di una guida di taglio

ACCESSORI
- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori corretti che si possono ottenere presso il vostro negoziante
- Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile
- Mai utilizzate lame per sega in acciaio ad alta velocità (HSS)
- Non usare mai mole da smeriglio/taglio con quest'utensile

PRIMA DELL'USO
- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile (gli utensili con l'indicazione di 230V o 240V possono essere collegati anche alla rete di 220V)
- Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione
- Rimuovete tutti gli ostacoli sopra e sotto la linea di taglio prima di iniziare il lavoro
- **Fissare il pezzo da lavorare** (un pezzo in lavorazione rimane bloccato in posizione con maggiore sicurezza se fissato con appositi dispositivi di serraggio o con una morsa e non tenendolo con la mano)
- **Al fine di rilevare possibili linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice** (un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche; danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni; penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica)
- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp

DURANTE L'USO
- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- Non usate mai l'utensile senza il suo sistema protettivo originale
- Non cercate di tagliare pezzi estremamente piccoli
- Lavorate solo su un piano orizzontale
- Nel caso l'utensile si blocchi o di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa

DOPO L'USO
- Quando riponete l'utensile accertatevi che non ci siano parti in movimento e che il motore sia spento
- Dopo lo spegnimento de la sega circolare, non arrestate mai la rotazione della lama applicandovi una forra lateralmente

USO

- Montaggio della lama da sega ③
  ! **estrarre la spina dalla presa**
  - prendete la chiave esagonale A dall'alloggiamento B
  - premete il pulsante C del blocca alberino e tenete premuto mentre rimuovete il bullone della lama D con la chiave esagonale

  ! **premete il pulsante C del blocca alberino soltanto quando l'utensile è a riposo**
  - rilasciate il pulsante C del blocca alberino
  - rimuovete la flangia E
  - aprite la protezione inferiore F con la leva G e tenetela aperta mentre si monta la lama con i suoi denti e freccia stampata sulla lama rivolti verso la stessa direzione della freccia sulla protezione inferiore

- rilasciate la protezione inferiore F
- montate la flangia E
- ! **assicurarsi che le superfici di fermo delle flange H siano perfettamente pulite e rivolte verso la lama**
- premete il pulsante C e tenete premuto mentre serrate il bullone della lama con la chiave esagonale di 1/8 di giro (aassicura lo slittamento della lama nel caso in cui si presenti uno sforzo eccessivo nell'operazione di taglio, così diminuendo il sovraccarico del motore e il contraccolpo della sega)
- rilasciate il pulsante C del blocca alberino

- Regolazione della profondità di taglio (0-85 mm) ④
  - per una qualità di taglio ottimale la lama non dovrebbe uscire oltre 3 mm al di sotto del pezzo in lavorazione
  - allentate la leva J
  - sollevate/abbassate il piede K fino alla profondità desiderata sulla scala utilizzando l'indicatore L
  - serrate la leva J
- Regolazione dell'angolo di taglio (0-45°) ⑤
  - allentate i **2** bottoni M
  - capovolgete l'utensile fino all'angolo desiderato sulla scala utilizzando l'indicatore N
  - serrate i **2** bottoni M
  - ! **con tagli obliqui la profondità di taglio non corrisponde al valore indicato sulla scala di profondità di taglio**
- Controllo della perpendicolarità di taglio (90°) ⑤
  - regolate e serrate il piede K alla massima profondità di taglio ④
  - regolate e serrate l'angolo di taglo a 0°
  - controllate l'angolo di 90° tra lama e piede con una squadra
  - si è necessaria una regolazione, allentate i **2** bottoni M e utilizzate l'apposita vite P come illustrato
- Indicatore della linea di taglio Q ⑦
  - per guidare l'utensile sulla linea di taglio marcata sul pezzo in lavorazione
  - per tagli a 0° o 45° utilizzare la linea di taglio concernente
  - consente di scegliere se il materiale di scarto si trova sul lato interno o esterno della lama
  - ! **la più larga parte del piede deve poggiare sulla parte supportata del pezzo in lavorazione**
  - ! **la larghezza di taglio è determinata dalla larghezza dei denti della lama**
  - ! **effettuate sempre delle prove prima di procedere al taglio**
- Partenza dolce elettronica ⑧
  Per raggiungere lentamente la velocità massima senza l'impatto improvviso provocato dall'accensione dell'utensile
- Aspirazione della polvere
  - montate l'aspirapolvere sulla prolunga R ⑨
  - ! **tenete lontano il tubo dell'aspirapolvere dalla protezione inferiore o dalla zona di taglio**
  - si può utilizzare anche un sacchetto raccoglipolvere (accessori SKIL 2610387402)
  - ! **non usare il sacchetto della polvere/l'aspirapolvere quando si tagliano metalli**
- Uso dell'utensile ⑨
  - inserite la spina nella presa di corrente
  - sempre tenete saldamente l'impugnatura S con una mano e l'impugnatura T con l'altra mano
  - collocate l'utensile con l'estremita frontale della base in posizione orizzontale sul pezzo in lavorazione
  - ! **assicurarsi che la lama non tocchi il pezzo in lavorazione**
  - accendete l'utensile premendo dapprima il pulsante U (= interruttore di sicurezza, che non può essere bloccato) e poi schiacciando l'interruttore V
  - ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lamaentri nel pezzo in lavorazione**
  - la protezione inferiore F si apre automaticamente quando la lama entra nel pezzo in lavorazione (aprite la protezione inferiore manualmente con la leva G solamente per tagli speciali come tagli dal pieno)
  - non forzate l'utensile; applicate una pressione leggera e costante
  - ! **durante la lavorazione, impugna l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e)**
  - dopo aver realizzato il taglio, spegnete il vostro utensile rilasciando l'interruttore V
  - ! **prima di rimuovere l'utensile del pezzo da lavorare assicuratevi che la lama sia ferma**

CONSIGLIO PRATICO

- Posizionate la parte più rifinita del pezzo in lavorazione verso il basso
- Usando il binario di guida (accessorio 2610Z00217), la profondità di taglio risulta ridotta di 9 mm per i tagli a 90° e a 45°
- Usate solo lame affilate e del tipo suggerito ⑩
  - la qualità di taglio è proporzionale al numero dei denti
  - lame con denti riportati al carburo conservano l'affilatura 30 volte più a lungo
- Guida parallela W ⑪
  - per tagli precisi lungo un bordo del pezzo in lavorazione
  - può essere inserita sia alla destra che alla sinistra parte del piede

  Regolazione della guida parallela
  - allentate il bottone X
  - regolate alla larghezza di taglio desiderata utilizzando la scala della guida parallela (utilizzare l'indicatore Q della linea di taglio come 0-riferimento)
  - serrate il bottone X
- Taglio dal pieno ⑫
  - fissate la profondità di taglio desiderata
  - inclinate l'utensile in avanti con l'indicatore della linea di taglio Q allineato con la linea di taglio desiderata marcata sul pezzo in lavorazione
  - aprite la protezione inferiore F con la leva G
  - proprio prima che la lama entri nel pezzo in lavorazione, accendete l'utensile e abbassate gradualmente la parte posteriore facendo perno sulla parte anteriore del piede
  - gradualmente spingete l'utensile in basso e in avanti
  - appena la lama entra nel materiale, rilasciate la leva G
  - ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lamaentri nel pezzo in lavorazione**
  - ! **non tirate mai l'utensile indietro**

- Taglio di pannelli larghi ⑬
  - supportate il pannello vicino al taglio sia in terra, sulla tavola che sul banco di lavoro
  - ! **fissate la profondità di taglio in modo da non tagliare il supporto**
  - nel caso la guida parallela sia troppo corta, fissate sul pezzo in lavorazione un legno diritto come guida, e utilizzate la parte destra del piede contro questa guida

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Tenete sempre puliti utensile e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione)
  - ! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**
- Pulite la lama immediatamente dopo l'uso (specie da resina o colla)
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
  - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skilmasters.com)

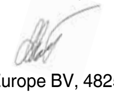
TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
  - secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, glil utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
  - il simbolo ⑭ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60745, EN 61000, EN 55014 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Fascicolo tecnico presso**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 60745 il livello di pressione acustica di questo utensile è 94 dB(A) ed il livello di potenza acustica 105 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione 2,9 m/s^2 (metodo mano-braccio; incertezza K = 1,5 m/s^2)
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
  - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
  - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
  - ! **proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

Körfűrész 5885

BEVEZETÉS

- A készülék rögzített fa munkadarabokban végzett egyenesvonalú hosszanti és keresztirányú, valamint 45°-os illesztésekhez szolgáló vágások végrehajtására szolgál; megfelelö fűrészlapok használatával a készülék szinesfémek, könnyü építési anyagok és müanyagok fűrészelésére is alkalmazható
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást ②

TECHNIKAI ADATOK ①

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak**. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK KÖRFŰRÉSZEKHEZ

VIGYÁZAT

- **⚠Tartsa távol kezét a vágásterülettől és a fűrészlaptól; tartsa egyik kezét a mellső fogantyún** (ha két kézzel tartja a fűrészgépet, elkerülheti a fűrészlap okozta sérüléseket)
- **Ne érintse a munkadarab alsó részét** (a védőburkolat nem nyújt védelmet a fűrészlappal szemben a munkadarab alsó részénél)
- **Állítsa be a vágási mélységet, a munkadarab vastagságának megfelelően** (legkevesebb a vágótárcsa 1 fogának kell látszódnia a munkadarab túloldalán)
- **Soha ne tartsa kezében vagy térdén átvetve a levágandó darabot** (elengedhetetlen a munkadarab biztonságos alátámasztása, hogy ezáltal minimumra csökkentse testi épségének veszélyeztetését vagy a szerszám beszorulását, illetve az a feletti irányítási képesség elvesztését)
- **Tartsa a szerszámot a szigetelt markolatánál fogva olyan esetben, ahol esetleg a vágószerszám érintkezhet rejtett fémhuzallal vagy a saját kábelével a forgácsolás közben** (a szerszám fém részei védetlenné válnak az “élő” vezetékkel történő érintkezés során, és ennek következtében a szerszám kezelőjét áramütés érheti)
- **Hasítás esetén mindig használjon vezetőlécet vagy egy egyenes élvezetőt** (ez javítja a forgácsolás pontosságát és csökkenti a fűrészlap berágódásának lehetőségét)
- **Használjon mindig a szerszámtengely méretének és alakjának megfelelő furattal rendelkező fűrészlapot (rombusz vagy kör alakú)** (a fűrészgép illesztőcsapjára pontatlanul illeszkedő fűrészlapok excentrikusan forognak, és az irányíthatóság elvesztését okozzák)
- **Soha ne használjon sérült, vagy pontatlan méretű alátéteket vagy csavarokat** (a fűrészlap alátéteit és a csavart - az optimális és biztonságos üzemeltetés érdekében - kimondottan a berendezéshez tervezték)

VISSZAÜTÉS - OKOK

- A visszaütés egy olyan hirtelen reakciója a beékelődött, berágódott vagy nem tengelyvonalban illeszkedő fűrészlapnak, amely a kontrollálhatatlanná vált szerszám felemelkedését, illetve a szerszámnak a munkadarabból, a használó fele történő kiugrását eredményezi
- Amikor a vágási rés behúzásakor a fűrészlap beszorul illetve erősen berágódik, a fűrészlap forgása lelassul, és a motor-visszahatás a szerszámot rohamosan a szerszám használójának irányába kényszeríti
- Ha a fűrészlap elfintul vagy a vágási résből kilép, a fűrészlap hátsó részénél lévő fogak belekaphatnak a fa felületébe, mely a fűrészlapnak a vágási résből történő kiugrását és a szerszámnak a használó irányába történő visszaütését eredményezi

VISSZAÜTÉS - MEGELOZÉS A SZERSZÁM KEZELOJE RÉSZÉROL

A visszaütés a szerszám helytelen és/vagy nem rendeltetésszerű használatából illetve rendellenes körülményekből fakad, és az alább javasolt megfelelő elővigyázatosság betartása révén elkerülhető

- **Használat közben fogja a szerszámot két kézzel, és karjai úgy helyezkedjenenek el, hogy ellenáljon a visszaütés következtében fellépő erőknek; ügyeljen arra, hogy teste a vágótárcsa jobb vagy bal oldalán helyezkedjen el, és sohasem a fűrészlappal egyvonalban** (a visszaütő erő következtében a szerszám hátrafele ugorhat, amelyet azonban a fentiekben leírt biztonsági óvintézkedésekkel a felhasználó biztonsággal uralhat, amennyiben betartja ezeket)
- **A fűrészlap beékelődése, vagy a vágási folyamat bármely okból történő megszakadása esetén, engedje el a kioldó gombot, és tartsa mozdulatlanul a fűrészgépet az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll; soha ne húzza visszafele a fűrészlapot, illetve ne próbálja eltávolítani a szerszámot a munkadarabból a fűrészlap mozgó állapotában, vagy a szerszám esetleges visszaütése során** (vizsgálja ki az okot, és tegyen megfelelő lépéseket a fűrészlap beszorulásának megelőzése érdekében; kerülje a szögek/csavarok elvágását)
- **A forgácsolás újraindításakor, helyezze a fűrészlapot a vágási résbe, és ellenőrizze, hogy a fogak ne legyenek beakaszkodva a munkadarabba** (ha a fűrészlap szorul, előfordulhat, hogy a szerszám újraindításakor a fűrészlap szabálytalanul kiugrik a vágási résből vagy szerszám visszaüt)
- **A nagyméretű lemezeket támassza alá, hogy ennek révén minimumra csökkentse a fűrészlap beékelődésének és a visszaütésnek rizikóját** (nagyméretű lemezek, saját súlyuknál fogva, hajlamosak a belógásra; a lemezt, közel a vágásvonalhoz és a lemez széléhez, mindkét végén alá kell támasztani)
- **Ne használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapot** (életlen vagy helytelenül illesztett fűrészlap keskeny vágási rést hoz létre, amely túlzott súrlódást, a fűrészlap berágódását és visszaütést eredményez)
- **Forgácsolás megkezdése előtt, a vágásmélységet és a vágási szöget beállító rögzítőkarokat meg kell szorítani illetve rögzíteni kell** (ha a vágási művelet során a fűrészlap-beállítás elcsúszik, előfordulhat, hogy a fűrészlap beszorul vagy a szerszám visszaüt)
- **Különös elővigyázatosságra van szükség egy falba vagy egyéb holttérbe történő beszúró forgácsolás esetén** (a kiálló fűrészlap belevághat olyan tárgyakba, amely a szerszám visszaütését eredményezheti)

FIGYELEM

- **Minden egyes használat előtt ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő pajzsot annak megfelelő csukódása szempontjából**
- **Ne üzemeltesse a szerszámot, ha az alsó fűrészlapvédő pajzs nem mozog szabadon, illetve nem csukódik be azonnal**
- **Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédő pajzsot annak nyitott állapotában**
- Ha a szerszám véletlenül leesik, az alsó fűrészlapvédő pajzs behorpadhat; húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból, emelje fel a pajzsot a visszahúzó fogantyúnál fogva, és ellenőrizze a burkolatot, hogy az szabadon mozogjon, illetve ne érintse a fűrészlapot vagy a szerszám más részét egyetlen vágómélység/-szög esetén sem

- **Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő pajzs rugójának működését; ha a védőburkolat és a rugó nem működik rendesen, használat előtt szervizelni kell a szerszámot** (előfordulhat, hogy az alsó fűrészlapvédő pajzs lassan működik a megsérült alkatrészek, tapadós bevonat, lerakódott anyagrészecskék miatt)
- **Az alsó fűrészlapvédő pajzsot csak olyan sajátos helyzetben szabad kézzel lehajtani, mint pl. beszúró vagy összetett forgácsolás; emelje meg az alsó pajzsot a visszahúzó fogantyúnál fogva, és amint a fűrészlap behatol az anyagba, engedje el** (minden más vágóművelet esetén az alsó fűrészlapvédő pajzsnak automatikusan kell működnie)
- **Mielőtt a szerszámot a munkapadra vagy a földre helyezné, minden esetben ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlapvédő pajzs fedi-e a fűrészlapot** (egy védetlen fűrészlap, vagy egy lelassuló mozgás a fűrészlap visszafele történő mozgását eredményezi, elvágva mindent ami az útjába kerül; legyen tudatában a kioldó gomb elengedése és a fűrészlap leállása közt eltelő időtartamnak)

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használják
- Ez a készülék nedves vágási munkálatokhoz nem használható
- **Mindig húzza ki a dugaszolóaljzatot mielőtt tartozékot cserélne vagy bármit változtatna a gép beállításán**
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült; cseréltesse ki szakértő által
- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat** (az azbesztnek rákkeltő hatása van)
- Az anyagból származó por (mint például az ólmot, néhány fafajtát, ásványi anyagokat és fémet tartalmazó festék) káros lehet (a por érintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván
- Kizárólag integrált kapcsolóval ellátott körfűrészasztalt használjon, amely egy esetleges áramszünet után megakadályozza a gép újraindítását
- Kizárólag integrált hasítóéket ellátott körfűrészasztalt használjon

TARTOZÉKOK

- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését, melyek a SKIL-márkakereskedőknél kaphatók
- Csak olyan tartozékot használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjárati fordulatszáma
- Sohase használja készülékét HSS acélból készült fűrészlappal
- Ezt a készülékhez ne használjon csiszoló- vagy vágókorongot

HASZNÁLAT ELÖTT

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a gép adattábláján feltüntetett értékkel (a 230V vagy 240V jelzésű gépek 220V feszültségre is csatlakoztathatók)
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó
- Mielőtt elkezdené a vágást, távolitson el minden akadályt a vágási vonal elöl
- **Rögzítse a munkadarabot** (befogókészülékkel vagy satuval befogott munkadarabot sokkal biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat)
- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát** (ha egy elektromos vezetékeket a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet; egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet; egy vízvezetékbe való behatolás anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet)
- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábelt, 16 A-es teljesítménnyel

HASZNÁLAT KÖZBEN

- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- Sohase használja a készüléket az eredeti védöburkolat nélkül
- Ne próbáljon nagyon kisméretű munkadarabot vágni
- A géppel ne dolgozzon feje felett
- Amennyiben készüléke hirtelen megáll vagy a normálistól eltérő működést ill. szokatlan, idegen furcsa zajokat észlel, úgy a készüléket azonnal kapcsolja ki és a kábelt húzza ki a fali dugaszoló aljzatból
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy el van vága, ne érjen a kábelhoz, hanem azonnal húzza ki a konektorból

A HASZNÁLATOT KÖVETÖEN

- A gépet soha ne hagyja bekapcsolt állapotban, ha már nem dolgozik vele
- Készülékének kikapcsolása után a fűrészlap leállását semmilyen külső behatással (kézzel, valamely tárggyal), ne kisérelje meg gyorsítani

KEZELÉS

- Fűrészlap felszerelése ③
  ! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
  - vegye ki a hatszögkulcsot A a tartóból B
  - nyomja be a tengelyt reteszelő C gombot és tartsa benyomva, amíg a hatszögkulcsot az elfordítva eltávolítja a fűrészlap D szorítócsavarját
  ! **csak akkor nyomja be a tengelyt reteszelő C gombot, amikor a készülék üzemen kívüli állapotban van**
  - engedje el a tengelyt reteszelő C gombot
  - távolítsa el az E peremes gyűrűt
  - nyissa ki az alsó F fűrészlapvédőt a G karral, és a kart lenyomva tartva szerélje ki a fűrészlapot úgy, hogy a fűrészlapra nyomtatott nyíl valamint a fogak iránya megegyezzen a fűrészlapvédő alsó részén látható nyíl irányával
  - engedje vissza az alsó F fűrészlapvédőt
  - helyezze vissza az E peremes gyűrűt

- **! ügyeljen arra, hogy a peremes gyűrűknek a fűrészlappal érintkező felületei H teljesen tiszták legyenek és felhelyezésük a megfelelő irányban történjen**
  - nyomja be a tengelyt reteszelő C gombot, és tartsa benyomva, amíg a fűrészlap szorítócsavarját kézzel megszorítja, majd azt a fűrészlapkulccsal ismételten meghúzza az 1/8 fordulattal (meggátolja a fűrészlap megcsúszását, amennyiben az nagy ellenállásba ütközne, ill. csökken a motor túlterhelése és visszaütése)
  - engedje el a tengelyt reteszelő C gombot
- Vágásmélység beállítás (0-85 mm) ④
  - az optimális vágás érdekében nem célszerű, ha a körfűrészlap több mint 3 mm-t kilóg a munkadarabból
  - engedje ki a J kart
  - emelje/engedje a K lábazatot amíg az L mutató eléri a kivánt vágásmélységet el nem érte
  - húzza meg a J kart
- Vágási szög beállítás (0-45°) ⑤
  - lazítsa **2** M gombot
  - döntse el a gépet, ammedig az N mutató a kívánt vágási szöget el nem érte
  - húzza **2** M gombot
  - **! ferde síkú vágás esetén a vágásmélység nem egyezik meg a vágásmélység-skálán látható értékkel**
- 90°-os Vágási szög ellenörzése ⑤
  - a K lábazatot maximális vágási mélységre kell állítani és meghúzni ④
  - a vágási szöget 0°-ra kell állítani és meghúzni
  - ellenörize a 90°-os vágási szöget a fűrészlap és a lábazat alsó részénél egy szögmérővel
  - ha beállításra van szükség, lazítsa **2** M gombot és használja a beállítócsavart P az ábra szerint
- Leolvasó Q ⑦
  - a gép pontos használata érdekében vágjon a munkadarabon a rajzolt vonal mentén
  - egyenes 0°-os vagy 45°-os vágásiszög érdekében használja a megfelelő mutatóvonalat
  - lehetővé teszi annak kiválasztását, hogy a hulladék a fűrészlap külső vagy belső felére essen
  - **! a lábazat nagyobbik része feküdjön fel a munkadarabra**
  - **! a vágási szélességet a fűrészlapfogak szélessége határozza meg és nem a fűrészlap vastagsága**
  - **! a tényleges vágásvonal ellenörzése érdekében, mindig tegyen elöször egy próbavágást**
- Elektronikus késleltető ⑧
  A késleltetö a max. fordulatszámot biztosítja, hogy a gép bekapcsolásakor ne rántson nagyot
- Por elszívás
  - az R ⑨ adapterre a legkedvezöbb porfelvételhez
  - **! figyeljen arra, hogy a porszívócső soha ne akadályozza az alsó fűrészlapvédő nyílást vagy a vágási munkálatokat**
  - használjunk porzsákot (2610387402 SKIL tartozék)
  - **! ne használja porzsákot/porszívót fém vágása közben**
- A gép üzemeltetése ⑨
  - a dugaszoló aljzatot a konnektorba dugja be
  - mindig fogja meg az egyik kezével a S fogantyút a másikkal pedig az T fogantyút
  - a gépet helyezze a lábazat előoldalával a munkadarabra
  - **! ellenőrizze, hogy a fűrészlapfogak nem szorultak-e be a munkadarabba**
  - kapcsolja be a gépet úgy, hogy mindig először a U gombot (= biztonsági kapcsoló, amelyiket nem lehet rögzíteni) benyomja, és utána a V kapcsolót meghúzza
  - **! a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**
  - az F fűrészlapvédő automatikusan kinyílik, amikor belevezetjük a fűrészlapot a munkadarabba (a fűrészlapvédőt csak speciális vágásoknál nyissa ki kézzel; ehhez a G kart használja)
  - ne erőltesse a gépet; törekedjen egy gyenge és egy folyamatos nyomásra
  - **! munka közben mindvégig tartsa gépet a szürke színű markolati terület(ek)en**
  - a vágás befejezésével kapcsolja ki a gépet úgy, hogy a V kapcsolót kikapcsolja
  - **! ellenörizze, hogy a fűrészlap teljesen leállt mielőtt a gépet a munkadarabtól eltávolítja**

HASZNÁLAT

- Vágás közben a munkadarab használandó oldala mindig lefelé mutasson annak érdekében, hogy sérülések a munkadarab használandó oldalán minimálisak legyenek
- Vezetősín (2610Z00217 sz. tartozék) használata esetén a vágás mélysége 90°-os és 45°-os vágásnál egyaránt 9 mm-rel csökken
- Mindig csak éles és az elvégzendő munkálatokhoz megfelelő típusú fűrészlapokat használjon ⑩
  - a vágás minősége egyaránt növekszik a fűrészfogak számával
  - keményfémlapkás fűrészlapnak 30-szor hosszabb az élettartama mint egy hagyományosé
- Vezetőléc W ⑪
  - pontos párhuzam vágásokhoz
  - kétoldalúan helyezhető be a lábazatra

  Vezetőléc beállítása
  - engedje ki az X gombot
  - állítsa be a kívánt vágási szélességet a vezetőlécen lévő számozás alapján (az Q leolvasót a 0-referenciához használható)
  - húzza meg az X gombot
- Vágás ⑫
  - a kívánt vágási mélységet állítsa be
  - döntse előre a gépet úgy, hogy a leolvasó Q a munkadarabon jelölt vonalra mutasson
  - nyissa ki az alsó F fűrészlapvédőt a G karral
  - mielőtt a fűrészlap beleér a munkadarabba kapcsolja be a gépet, és a körfűrészgép hátsó részét lassan nyomja lefelé úgy, hogy az előoldalon lévő lábazat széle legyen a terhelendő pont
  - a gépet lassan engedje lefelé és egyidejűleg nyomja előre
  - a G kart engedje ki, amint a fűrészlap behatol az anyagba
  - **! a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**
  - **! a gépet soha ne húzza hátrafelé**

- Nagyméretű lemezek vagy táblák vágása ⑬
  - a vágásvonal mentén támasza alá a lemezt egy munkaasztalon vagy a földön
  - ! **allítsa be a vágás mélységét úgy, hogy a lemezt elvágja de vigyázzon, hogy a tartóba ne vágjon**
  - amennyiben a vezetőléc nem engedi a kivánt szélesség beállítását, úgy szögeljen egy egyenes falécet a munkadarabra, amely vezetőlécként működne a gépet használja a jobb oldali lábazattal a vezetőlécen

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetéket (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra)
  - ! **tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
- Közvetlen a használat után tisztítsa meg a körfűreszlapot (főleg a gyantától és a ragasztótól)
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
  - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skilmasters.com címen található)

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétbe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑭ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Teljes felelösségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következö szabványoknak vagy kötelező hatósági elöírásoknak megfelel: EN 60745, EN 61000, EN 55014, a 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK elöírásoknak megfelelöen
- **A műszaki dokumentáció a következő helyen található**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

ZAJ/REZGÉS

- Az EN 60745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 94 dB(A) a hangteljesítmény szintje 105 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám 2,9 m/s^2 (kézre-ható érték; szórás K = 1,5 m/s^2)
- A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60745 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
  - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
  - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
  - ! **az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Kotoučová pila 5885

ÚVOD

- Nářadí je určen k prováděné podélných a příčných rovných řezů a řezů áhlem zkosení do 45° ve dřevě; s příslušnými pilovými listy lze také řezat neželezné kovy, lehké stavební materály a umělé hmoty
- Tento návod s pokyny si pečlivě přečtěte a uschovejte ②

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **POZOR! Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem “elektronářadí” se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.

c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.

d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřičují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřičují a dají se lehčeji vést.

g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO KOTOUČOVÉ PILY

NEBEZPEČÍ

- ⚠**Nepřibližujte se rukama k řezacímu prostoru ani k pile; druhou rukou držte přední rukojeť** (držíte-li pilu oběma rukama, nemůže vás pila pořezat)
- **Nesahejte pod řezaný předmět** (ochranný kryt vás pod řezaným předmětem před pilou nechrání)
- **Hloubku řezu přizpůsobte tloušťce obrobku** (pod obrobkem by měl být viditelný téměř celý zub pilového listu)
- **Nikdy nedržte řezaný předmět v rukou nebo mezi koleny** (řezaný předmět musí být pevně podepřen, jinak se můžete pořezat, pila se může zaseknout a nástroj nezvládnete)
- **Při práci, při níž se ostří může dostat do styku se skrytými vodiči nebo vlastní přívodní šňůrou, držte nástroj vždy za izolované rukojeti** (při kontaktu se "živým" vodičem budou "živé" i obnažené kovové části nástroje a vystavujete se elektrickému šoku)
- **Používáte-li rozmítací pilu, použijte vždy příslušný ochranný kryt nebo příměrné pravítko** (zvýší se tím přesnost řezu a sníží se nebezpečí zaseknutí pily)
- **K vyřezávání otvorů použijte vždy pilový list správné velikosti a tvaru (diamantový nebo kotoučový)** (nesprávně zvolené listy poběží výstředně a pilu nebudete moci zvládnout)
- **Na nástroji se nesmějí používat poškozené a nesprávné podložky a šrouby** (podložky a šrouby jsou určeny speciálně pro tuto pilu, jinak nebude nástroj správně a bezpečně fungovat)

ZPĚTNÝ VRH - PŘÍČINY

- Ke zpětnému vrhu dojde následkem přiskřípnutí nebo zablokování listu pily nebo při výstředném pohybu listu; pila se přitom nezvládnutě zdvihne a vyjede z řezaného předmětu směrem k pracovníkovi

- Jestliže se pila v řezaném materiálu přiskřípne nebo pevně zablokuje, list pily se zastaví a motor zareaguje tím, že vyhodí nástroj prudce zpět směrem k pracovníkovi
- Jestliže se list pily v řezu zkroutí nebo vystředuje, mohou se zuby na zadním ostří listu zarýt do horního povrchu dřeva, přičemž list vyskočí ze zářezu a nástroj skočí zpět směrem k pracovníkovi

ZPĚTNÝ VRH – OCHRANNÁ OPATŘENÍ

Ke zpětnému vrhu dojde při zneužití či nesprávném použití nástroje nebo za jiných okolností, jimž může pracovník podle opatření uvedených níže předejít

- **Držte nástroj pevně oběma rukama a postavte se tak, abyste svým tělem i pažemi mohli případnému zpětnému vrhu odolat; postavte se k pile z jedné nebo druhé strany, nestůjte přímo za ní** (pila může při zpětném rázu odskočit dozadu, avšak sílu způsobenou zpětným rázem lze zvládnout, podniknete-li náležité ochranné kroky)
- **Začne-li pila zadrhávat nebo z nějakého důvodu řezání přerušujete, uvolněte spínač a podržte pilu pevně v řezu až do jejího úplného zastavení; nikdy se nesnažte běžící pilu vytáhnout z materiálu nebo jí pohnout dozadu, neboť přitom dojde ke zpětnému vrhu** (při zadrhávání pily zjistěte důvody a odstraňte je; dejte pozor, aby pila nenarazila na hřebíky či šrouby)
- **Jestliže pilu v řezu opět spouštíte, řádně ji v něm vystředujte a zkontrolujte, zda se zuby listu nedotýkají řezaného materiálu** (jsou li zuby listu “zakousnuté” do materiálu, může nástroj při špuštění z materiálu vyjet nebo vyskočit zpět)
- **Při řezání velkých desek podepřete obě strany, aby list při řezání neskřípl y a nedošlo ke zpětnému vrhu** (velké desky se vlastní váhou prohnou; musíte je podepřít na obou stranách, a to poblíž řezu i na obou koncích)
- **Nepoužívejte tupé ani poškozené listy** (při tupém či nesprávně nastaveném ostří bude řez příliš úzký, takže dojde k přílišnému tření, pila se bude zasekávat a způsobí zpětný vrh)
- **Před řezáním nastavte správnou hloubku a skosení řezu a pevně je zajistěte pojistnými páčkami** (jestliže se list při řezání vyhne, může to způsobit zaseknutí a zpětný vrh)
- **Při zapichovacích řezech ve stávající stěně nebo jiné “slepé” ploše buďte obzvlášť opatrní** (vyčnívající ostří může narazit na předměty, které způsobí zpětný vrh)

POZOR

- **Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt řádně zavírá**
- **Jestliže se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se nezavírá, nesmí se nástroj používat**
- **Spodní ochranný kryt se nesmí zajišťovat v otevřené poloze**
- Jestliže pilu náhodou upustíte, může se spodní ochranný kryt ohnout; rozpojte přívodní šňůru, spodní ochranný kryt zasouvací rukojetí zdvihněte a zkontrolujte, zda se volně pohybuje a při libovolném úhlu a hloubce řezání se nedotýká ani listu, ani žádné jiné části nástroje
- **Zkontrolujte, zda pero spodního ochranného krytu správně funguje; jestliže ochranný kryt nebo pero správně nefunguje, musí se nástroj před použitím opravit** (poškozené součástky, lepkavost a usazené nečistoty způsobí pomalou reakci spodního ochranného krytu)
- **Spodní ochranný kryt se smí zdvihnout ručně pouze při provádění speciálních úkonů, jako jsou zapichovací a složené řezy; v tomto případě ochranný kryt zasouvací rukojetí zdvihněte a jakmile list pily materiál nařízne, musíte kryt spustit** (u všech ostatních způsobů řezání by měl kryt fungovat automaticky)
- **Než nástroj odložíte na stůl nebo na podlahu, vždy zkontrolujte, zda je list pily zakrytý spodním ochranným krytem** (jestliže pila pomalu dobíhá a není chráněná, bude “kráčet” dozadu a řezat vše, s čím přijde do styku; nezapomeňte, že po uvolnění spínacího tlačítka pila chvíli dobíhá)

OBECNĚ

- Tento nástroj nesmí používat osoby mladdí 16 let
- Nářadí není vhodný k řezání za vlhka
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**
- Pila se nesmí používat, je-li její přívodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit
- **Neopracovávajte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je karcinogenní)
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- Používejte pouze pilový stůl obsahující bezpečnostní spínač zabraňující neúmyslnému spuštění po přerušení napětí
- Používejte pouze pilový stůl obsahující rozvěrný klín

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezchybnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li odpovídající příslušenství, které obdržíte u svého prodejce SKIL
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno
- Není přípustné používání listů z vysoce legovaných, rychle pracujících ocelí (HSS)
- Nikdy nepoužívejte brusné/řezné kotouče s tímto nářadím

PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje (nářadí určené k napájení 230V nebo 240V lze použít též v síti 220V)
- Vrtačku nepoužívejte je-li navlhlá a nepracujte v blízkosti snadno zápalných nebo výbušných materiálů; před zahájením práce je odstraňte
- Před začátkem řezání odstraňte z řezané dráhy všechny překážky jak nahoře tak vespod obrobku
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce)

- **Použijte vhodné hledací přístroje k vyhledání skrytých přívodních vedení nebo přizvěte místní dodavatelskou společnost** (kontakt s el. vedením může vést k požáru a elektrickému úderu; poškození plynového vedení může vést k explozi; proniknutí do vodovodního potrubí může způsobit věcné škody nebo elektrický úder)
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečné prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér

BĚHEM POUŽITÍ

- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- Nikdy nepoužívejte nářadí bez originálního chrániče
- Nezkoušejte řezat extrémně malé výrobky
- S nářadím nepracujte nad hlavou
- V případě zaseknutí nářadí či jiné závady okamžitě nářadí vypněte a vytáhněte zástrčku z el. sítě
- Jestliže přívodní šňůru při práci podkodíte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky

PO POUŽITÍ

- Jakmile se hodláte vzdálit od nářadí, měl byste ho vypnout a vyčkat, dokud se pohybujíci části nezastaví
- Po vypnutí nářadí nikdy nepřibrzďujte pilové listy tlakem ze strany

OBSLUHA

- Montáž listu pily ③
  ! rozpojte přívodní šňůru
  - vyjměte klíče šestihranným A z držáku B
  - stlačte blokovací tlačítko vřetene C a podržte stlačené, zatímco vyšroubujete šroub upevnění listu pily D imbusový m šestihranným klíčem, kterým otáčíte ve
  ! blokovací tlačítko vřetene C stlačte pouze tehdy, když je nářadí v klidu
  - uvolněte blokovací tlačítko vřetene C
  - odstraňte upevňovací podložku E
  - otevřete spodní ochranný kryt pily F stlačením páky G a držte ji, zatímco namontujte list pily tak, že zuby pily a šipka natištěná na listu pily směřují stejným směrem jako šipka na spodním ochranném krytu
  - uvolněte spodní ochranný kryt F
  - nasaďte podložku E
  ! zajistěte, že povrchy přírub H jsou naprosto čisté a že přiléhají na list pily
  - zatlačte blokovací tlačítko vřetene C a držte, zatímco utáhnete šroub upevnění listu pily šestihranným klíčem o 1/8 otáčky a to velmi mírně (je zajištěno proklouzávání pilového listu, při setkání s nadměrným odporem a tak snížení přetížení motoru a zpětného rázu)
  - uvolněte blokovací tlačítko vřetene C
- Nastavení hloubky řezu (0-85 mm) ④
  - pro optimální kvalitu řezu by pilový list neměl zasahovat více než 3 mm pod obrobek
  - uvolněte páku J
  - vytáhněte/snižte patu K až do požadované hloubky řezu vyznačeného na stupnici pomocí indikátoru L
  - utáhněte páku J
- Nastavení úhlu řezu (0-45°) ⑤
  - povolte **2** knoflíky M
  - nakloňte nářadí až do požadovaného úhlu řezu vyznačeného na stupnici pomocí indikátoru N
  - utáhněte **2** knoflíky M
  ! v případě úhlového řezání nesouhlasí skutečná hloubka řezu s hloubkou řezu uvedenou na stupnici
- Kontrola řezacího úhlu 90° ⑤
  - nastavte a utáhněte patu K na max. hloubku řezu ④
  - nastavte a utáhněte řezací úhel na 0°
  - pomocí úhelníku zkontrolujte 90° úhel mezi pil. listem a spodní částí paty
  - jestliže nastavení neodpovídá, povolte **2** knoflíky M a použijte seřizovací šroub P dle obrázku
- Indikátor trasy řezu Q ⑦
  - pro přesné vedení nářadí po obrobku v požadovaném směru
  - při přímém řezání v rozsahu úhlů 0°-45° indikátor kopíruje obrobek
  - umožňuje vám zvolit, zda je odpadový materiál na vnitřní nebo vnější straně ostří
  ! pata by měla být plně přitlačena k obrobku
  ! šířka řezu je dána šířkou rozvedení zubů listu, nikoliv tloušťkou listu
  ! vždy proveďte nejdříve zkušební řez pro ověření skutečné linie řezu
- Pozvolný rozběh ⑧
  Vestavěná elektronika zajistí pozvolný rozběh brusky, bez velkého rázu po zapnutí
- Odsávání prachu
  - odsávací hadice nasazená na adaptér R ⑨
  ! dbejte, aby hadice odsávače při řezání nepřekážela spodnímu chrániči a obsluze nářadíe
  - můžete použít lapač prachu (SKIL příslušenství 2610387402)
  ! nepoužívejte prachový sácek/vysavač při řezání kovu
- Použití nástroje ⑨
  - zapněte zástrčku do sítě el. energie
  - neustále pevně držte jednou rukou rukojeť S a druhou rukou rukojeť T
  - umístěte nářadí přední hranou paty na obrobek
  ! ujistěte se, že zuby pilového listu nejsou zaseknuty do obrobku
  - spusťte nářadí nejdříve stisknutím tlačítka U (= bezpečnostní spínač, který nemůže být zaaretován) a poté stisknutím spouště V
  ! nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku
  - pronikáním pilového listu do obrobku se automaticky otevírá spodní chránič F (použitím páky G můžete otevřít spodní chránič ručně - pouze pro speciální řezání, např. ponorné řezání)
  - netlačte prudce na nářadí; používejte lehký kontinuální
  ! při práci vždy držte nástroj v šedě zabarvené oblasti rukojeti
  - tlak po ukončení řezání vypněte nářadí uvolňováním spouště V
  ! před vyjmutím nářadí z obrobku nejdříve sečkejte do úplného zastavení pilového listu

NÁVOD K POUŽITÍ

- Při řezání položte obrobek tak, aby strana s lepším povrchem byla vespod k zajištění min. štěpení
- Při použití vodicí kolejnice (příslušenství 2610Z00217) bude hloubka řezu snížena o 9 mm u řezů pod úhlem 90° i 45°
- Používejte pouze ostré pilového listy správného typu ⑩
  - kvalita řezu se zvýší počtem ozubení na pilového listu
  - pilového listy z tvrdých kovů mají až 30 krát delší životnost než běžné pilového listy
- Paralelní doraz W ⑪
  - k provádění přesných řezů podél hrany obrobku
  - může být připevněn ke kterékoliv straně paty

  Nastavení paralelního dorazu
  - uvolněte kliku X
  - nastavte na požadovanou šířku řezání použitím stupnice paralelního dorazu (použijte indikátor trasy řezu Q jako 0-voditko)
  - utáhněte kliku X
- Ponorné řezání ⑫
  - nastavte požadovanou hloubku řezu
  - naklánějte nástroj dopředu tak, aby indikátor trasy řezu Q byly zarovnány s požadovanou linií řezu vyznačenou na řezaném předmětu
  - otevřete spodní ochranný kryt pily F stlačením páky G
  - těsně před vniknutím listu do obrobku spusťte nářadí a pozvolně snižujte zadní část paty použitím přední hrany paty jako pantu
  - neustále pohybujte nářadím směrem dolů a vpřed
  - jakmile list pily materiál nařízne, můžete uvolnit páku G

  ! **nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**

  ! **nikdy neveďte nářadí ve zpátečním směru**
- Řezání velkých panelů ⑬
  - přiložte panel přiléhavě k řezací podlaze, stolu nebo lavici

  ! **nastavte hloubku řezu tak, aby umožňovala prořezání pouze panelu, nikoliv podložky**
  - v případě, že paralelní doraz nebude svým rozsahem postačovat požadované šířce řezu, přitiskněte k panelu přímou dřevěnou lištu jako vodítka veďte pravou stranu paty podél této lišty

ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj a přívodní šňůru udržujte čisté (zejména větrací štěrbiny)

  ! **před čištěním odpojte zástrčku**
- Pilové listy čistěte okamžitě po jejich použití (především od pryskyřice a lepidla)
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na www.skilmasters.com)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑭ na to upozorňuje

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60745, EN 61000, EN 55014, podle ustanovení směrnic 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES
- **Technická dokumentace u**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 60745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 94 dB(A) a dávka hlučnosti 105 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací 2,9 m/s^2 (metoda ruka-paže; nepřesnost K = 1,5 m/s^2)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
  - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
  - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím

  ! **chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

Daire testere 5885

GİRİŞ

- Bu alet, sabit dayama suretiyle tahtada düz ve 45°'ye kadar açılı kesme işleri için geliştirilmiştir; uygun testere bıçaklarıyla demir dışı metaller, hafif yapı malzemeleri ve plastikler de kesilebilir
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın ②

TEKNİK VERİLER ①

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK TALİMATI

⚠ **DİKKAT! Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) ÇALIŞMA YERI GÜVENLIĞI

a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.

b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.

c) **Elektrikli el aletinizle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınınızda bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

a) **Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e) **Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsaadeli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.** Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.** Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.

c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.

f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.

4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK

a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.

b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.

d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.

e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.

f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışırlar ve daha iyi yönlendirilirler.

g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

5) SERVİS

a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullandırarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

DAİRESEL TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

TEHLIKE

- **⚠Ellerinizi kesim bölgesinden ve testere bıçağından uzak tutun; diğer elinizle testerenin ön kısmındaki sapı tutun** (testereyi iki elinizle tuttuğunuz zaman, ellerinizin testere bıçağı tarafından kesilmesi önlenmiş olacaktır)
- **Kestiğiniz cismin alt kısmından ellerinizi uzak tutun** (koruma ünitesi sizi cismin altındaki testere bıçağından koruyamaz)
- **Testerenin kesme derinliğini iş parçasına göre ayarlayınız** (iş parçasının altından sadece testere bıçağının dişleri görünecek şekilde ayarlayınız)
- **Kestiğiniz cismi kesinlikle ellerinizde veya bacaklar üzerinde tutmayın** (vücudu olası tehlikelere karşı korumak ve bıçağın kaymasını ya da kontrol kaybını önlemek için kestiğiniz cismin sabit ve sağlam bir şekilde desteklenmesi gerekir)
- **Testere bıçağının çevredeki kablolar (veya kendi kablosu) ile temas edebileceği kesim çalışmalarında testereyi iletken olmayan özel saplarından tutmaya özen gösterin** (elektrik akımı olan bir kablo ile temas halinde testeredeki metal parçalar da elektrik akımı alarak kullanıcının elektriğe çarpılmasına neden olacaktır)
- **Yan kesim yaparken her zaman yan dayamak veya düz kenar ayarı kullanın** (böylece daha mükemmel kesim sonucu elde eder, testere bıçağının kayma olasılığını azaltmış olursunuz)
- **Daima mil deliklerine uygun şekil ve ölçüye sahip testere bıçakları kullanın (elmas ya da daire)** (testere ile uyumlu olmayan bıçakların takılması halinde testere düzensiz bir biçimde çalışarak kontrol kaybına neden olacaktır)
- **Kesinlikle zarar görmüş veya uygunsuz bıçak yıkayıcıları ya da cıvatalar kullanmayın** (bıçak yıkayıcısı ile cıvata testereniz için özel olarak tasarlanmıştır ve maksimum performans ile kullanım emniyeti sağlar)

GERİ TEPME - NEDENLERİ

- Geriye tepme olarak tabir edilen durum, sıkışan, seken veya hizadan çıkan bir testere bıçağının yaptığı ani harekettir; bu ani hareket, kontrol dışına çıkan testerenin kesilmekte olan parçadan çıkarak testere kullanıcısının üzerine doğru yönelmesine neden olur
- Testere bıçağının kesim hattının daralması veya kapanması sonucu sıkışması ya da takılması, testerenin dönmesini engeller ve motorun tepkimesi sonucu kesim birimi aniden ve süratle testere kullanıcısına doğru geri tepebilir
- Testere bıçağı kesim esnasında ters dönerse ya da hizadan çıkarsa, bıçağın arka kenarındaki dişler kesilen cismin üst tabakasının içine kazılarak bıçağın kesim hattından çıkıp kullanıcının üzerine doğru tepmesine neden olabilir

GERİ TEPME - KULLANICI TEDBİRLERİ

Geri tepme, hatalı alet kullanımı ve/veya yanlış kullanım işlemleri veya koşulları sonucu meydana gelir ve aşağıdaki tedbirlere uyulması halinde önlenebilecek bir tehlikedir

- **Testere tutacaklarını iki elle sıkıca tutun ve kolunuzu olası bir geri tepmeyi karşılayabilecek şekilde pozisyonlandırın; testere bıçağının yan taraflarından birinde durmaya özen gösterin, kesinlikle testere bıçağının kesim hattı üzerinde durmayın** (geri tepme yüzünden testerere aniden geriy hareket edebilir, kullanıcının doğru tedbirleri alması halinde geri tepme gücü kontrol edilebelir hale gelir)
- **Testere bıçağı takılırsa, ya da kesme işlemine hangi nedenle olursa olsun ara vermek istediğinizde, çalıştırma düğmesini bırakın ve testereyi bıçak tamamen hareketsiz hale gelene kadar sabit tutun; testereyi, bıçak henüz çalışır haldeyken kesinlikle cisimden çıkarmayın ya da geriye doğru çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir** (kesme çalışmalarına başlamadan once, testerenin takılmasına neden olabilecek engelleri kaldırın, gerekli tedbirleri alın ve çivi veya vida gibi cisimleri kesmemeye özen gösterin)
- **Testereyi, kesme işlemine devam etmek için tekrar cisimdeki kesim hattına soktuğunuzda, testere bıçağını kesiğin ortasına yerleştirin ve testere dişlerinin cisim ile temas etmemesine özen gösterin** (aksi takdirde, testerenin tekrar çalıştırılması halinde bıçak dişleri geri tepmeye neden olabilir)
- **Testere bıçağının sıkışmasını ve geri tepmeyi önlemek için keseceğiniz geniş panellerde destek kullanın** (geniş paneller kesilirken kendi ağırlığı altında sarkma belirtisi gösterir; bu nedenle kesilen panelin alttan her iki taraftan, hem kesim hattına yakın bir yerden hem kenarlardan desteklenmesi gerekir)
- **Körelmiş veya hasarlı bir bıçak kullanmayın** (bilenmemiş veya uygun takılmamış bıçaklar dar bir kesime yol açarak aşırı sürtünmeye, kesim aletinin takılmasına ve geri tepmeye neden olur)
- **Bıçağın kesim derinliğini ve açı ayarını düzenleyen manivelaların kesme işlemine başlamadan önce sıkıca ve emniyetli bir biçimde kurulmuş olmasına özen gösterin** (eğer testere bıçağının açısını ve derinliğini ayarlayan parçalar kesim esnasında yerinden oynarsa, bu bıçağın takılmasına ve geri tepmeye neden olabilir)
- **Yukarıdan aşağı doğru yapılan kesimlerde, olası duvar veya benzeri (görünmeyen) engellere dikkat edin** (çıkıntı halindeki testere bıçağı geri tepmeye neden olabilecek cisimleri kesebilir)

DİKKAT

- **Her kullanımdan once testerenin alt koruyucusunun düzgün biçimde kapanıp kapanmadığını kontrol edin**
- **Alt koruyucunun serbestçe hareket etmemesi ve anında kapanmaması halinde testereyi çalıştırmayın**
- **Alt koruyucuyu hiçbir zaman açık pozisyona gelecek biçimde sıkıştırmayın veya bağlamayın**
- Testerenin yanlışlıkla düşmesi halinde meydana gelen darbe sonucu alt koruyucu eğilmiş olabilir; şebeke fisini çekin, alt koruyucuyu geriye çekilebilen tutacak ile kaldırarak serbestçe hareket edebilmesini sağlayın; ayrıca alt koruyucunun hiçbir kesim açısı ve derinliğinde testere bıçağı veya başka parçalar ile temas haline gelmemesi için özen gösterin

- **Alt koruyucuya bağlı yayın düzgün biçimde çalışır durumda olup olmadığını kontrol edin; eğer koruyucu ile yay düzgün biçimde çalışmıyorsa, ürünün yetkili servis tarafından bakımı yapılmalıdır** (zarar görmüş parçalar, yapışkan birikintiler veya birikmiş döküntüler alt koruyucunun ağır çalışmasına neden olabilir)
- **Alt koruyucu, sadece yukarıdan aşağı yapılan kesimler ve küçük parçaların kesimi gibi özel işlemlerde elle geriye çekilmelidir; alt koruyucuyu tutacağı geriye doğru çekerek kaldırın ve testere bıçağı cismi kesmeye başladığı anda alt koruyucuyu bırakın** (tüm diğer kesim biçimlerinde alt koruyucu otomatik olarak çalıştırılmalıdır)
- **Testereyi kesim tezgâhına veya zemine bırakmadan once, alt koruyucunun testere bıçağını kaplayarak örtmesine özen gösterin** (koruyucusu olmayan ve çalışır durumda olan bir bıçak testerenin geriye doğru hareket etmesine ve hareket hattında bulunan herşeyi kesmesine neden olacaktır; testereyi kapattıktan sonra bıçağın tamamen hareketsiz hale gelmesi için gerekli olan süreyi hiçbir zaman gözden kaçırmayın)

GENEL
- Bu alet 16 yaşının altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- Bu alet sulu kesme işlerine uygun değildir
- **İstediğiniz ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka şebeke fişini prizden çekin**
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştirtiniz
- **Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazıyla çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), bilhassa ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte, karsinojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazı ile çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Çalışmak istediğiniz malzemelerin, toz ile ilgili ulusal taleplerini takip ediniz
- Kullandığınız kesme masasının mutlaka, elektrik kesintilerinden sonra motorun yeniden ve kontrol dışı çalışmasını önleyecek bir şalteri olmalıdır
- Kullandığınız kesme masasının mutlaka, bir yarma kaması olmalıdır

AKSESUARLAR
- SKIL sadece SKIL satıcınızdan temin edeceğiniz uygun aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- HSS testere bıçaklarının bu aletle kullanılmasına müsaade yoktur
- Bu aletle taşlama/kesme diskleri kullanmayın

KULLANMADAN ÖNCE
- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin (230V veya 240V aletler 220V kaynağa bağlanabilir)
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkartın
- Kesme işlemine başlamadan önce, kesme hattı altındaki ve üstündeki bütün engelleri uzaklaştırın
- **Çalıştığınız parçayı sabitleyin** (kıskaçlarla ya da mengeneyle sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan işten daha güvenilirdir)
- **Görünmeyen elektrik kablolarını belirlemek için uygun bir tarama cihazı kullanın veya yerel akım ikmal şirketlerinden yardım isteyin** (elektrik kablolarıyla temas, yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir; bir gaz borusu hasar görürse patlama tehlikesi ortaya çıkar; bir su borusunun delinmesi halinde maddi hasarlar meydana gelebilir veya elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkabilir)
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın

KULLANIM SIRASINDA
- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanınız
- Orijinal koruma tertibatı olmadan aleti asla kullanmayın
- Çok kuçuk ış parçalarını kesmeyi denemeyin
- Aleti başınızın üstünde tutarak çalışmayın
- Aletiniz bloke olursa, veya alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın ve fişi prizden çekin
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür yada kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayınız ve derhal fişi çekiniz

KULLANIMDAN SONRA
- Aletinizi bırakıp gitmeden önce mutlaka kapatın ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
- Aleti kapattıktan sonra testere bıçağını yan taraftan bastırarak frenlemeyin

KULLANIM

- Testere bıçağı takılması ③
  - ! **şebeke fisini çekin**
  - altıgen anahtarını A levhasındaki B tutucusundan alın
  - bıçak pimini D altıgen anahtarı ile çevirerek çıkartırken, eksen kilidi düğmesine C basın ve tutun
  - ! **eksen kilidi düğmesine C yalnızca alet çalışmıyorken basın**
  - eksen kilidi düğmesini C bırakın
  - halkayı E çıkartın
  - kol G yardımı ile alt emniyet parçasını F açın, testere bıçağı monte üzerindeki oklar ile alt emniyet parçası üzerindekiler aynı yönü göstermelidir
  - alt emniyet parçasını F bırakın
  - halkayı E takın
  - ! **halkaların testereye değen kısımlarının H tamamen temiz olmasına dikkat edin**
  - bıçak pimini altıgen anahtarı ile 1/8 oranında sıkıca takarken, eksen kilidi düğmesine C basın ve tutun (sert maddeler üzerinde kesim yaparken testere bıçağının yerinden oynamasını yada testerenin aniden sıçramasını ve motora yüklenilmesini önler)
  - eksen kilidi düğmesini C bırakın
- Kesme derinliğinin ayarlanması (0-85 mm) ④
  - kesme kalitesinin optimal olarak sağlanalbilmesi için testere bıçağının iş parçasının altından 3 mm'den fazla çıkmaması gerekir
  - kolunu J gevşetin

- göstergeden L yararlanarak, ayaği K kaldırme/indirme açı çizelgesinde istediğiniz kesme derinliği ayarlayın
- kolunu J tekrar sıkın
- Kesme açısının ayarlanması (0-45°) ⑤
  - **2** düğmeyi M gevşetin
  - göstergeden N yararlanarak, aleti devirmek suretiyle açı çizelgesinde istediğiniz kesme açısını ayarlayın
  - **2** düğmeyi M tekrar sıkın
  - ! **gönyeli kesme sırasında derinlik çizelgesinde görülen kesme derinliği gerçek kesme derinliği değildir**
- 90°-Kesme açısı kontrolü ⑤
  - ayağı K maksimum kesme derinliğine ayarlayın ve sıkın ④
  - kesme açısını 0°'ye ayarlayın ve sıkın
  - bir gönye ile testere bıçağı ve ayak alt kenarı arasındaki 90°'yi kontrol edin
  - ayar yapılması gerekiyorsa, **2** düğmeyi M gevşetin ve ayar vidasını P resimde gösterildiği gibi kullanın
- Kılavuz kama Q ⑦
  - aletin, iş parçası üzerine çizilen kesme hattı üzerinde hassas biçimde yönlendirilmesini sağlar
  - 0°'lik düz kesme işlerini veya ilgili gösterge hatlarını kullanarak 45°'lik gönyeli kesme işlerini sağlar
  - atık malzemenin bıçağın iç tarafında mı yoksa dış tarafında mı olacağını seçmenizi sağlar
  - ! **ayağın büyük bölümü, iş parçasının yaslanmış bölümü üzerinde olmalıdır**
  - ! **kesme genişliği, testere bıçağı kalınlığı ile değil, testere bıçağı dişlerinin genişliği ile belirlenir**
  - ! **gerçek kesme çizgisini kontrol etmek için daima bir deneme kesmesi yapın**
- Elektronik kontrollü yumuşak ilk hareket ⑧
  Bu sistem, alet açıldıktan sonra sarsıntısız ve geri tepmesiz biçimde en yüksek devir sayısına ulaşılmasını sağlar
- Toz emme
  - üzerine emme elektrik süpürgesinin hortumunu adaptörü R ⑨ takın
  - ! **elektrik süpürgesi hortumu hiçbir zaman alt bıçak koruma parçası deliğini kapatmamalı veya kesme işlemine engel olmamalıdır**
  - yaparken bir toz torbası kullanılabilir (SKIL aksesuarı 2610387402)
  - ! **metalleri keserken toz torbası/elektirik süpürgeyi kullanmayınız**
- Aletin çalıştırılması ⑨
  - şebeke fişini prize takın
  - daima bir elinizle S tutamağını, diğer elinizle de T tutamağını tutun
  - aletin ayağının ön tarafını iş parçası üzerine pozisyonlayın
  - ! **testere bıçağı dişlerinin iş parçasını saplı olmamasına dikkat edin**
  - önce başparmağınızla düğmeye U basıp (= sabitlenemiyen emniyet şalteri) şaltere V basmak suretiyle aleti çalıştırın
  - ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
  - testere bıçağı iş parçası içine sokulunca alt bıçak koruma parçası F kendiliğinden açılır (alt bıçak koruma parçasını sadece özel işler için, örneğin yerleştirici kesmeler için elle açın; bunu yaparken de kolu G kullanın)
  - aleti aşırı ölçüde zorlamayın; hafif ve sürekli bastırmaya dikkat edin
  - ! **çalışma esnasında, aleti daima gri renkli bölge(ler)den tutun(uz)**
  - kesme işleminden sonra şalteri V boşa alarak aleti kapatın
  - ! **aleti iş parçasından çıkarmadan önce testere bıçağının tam olarak durmasını bekleyin**

UYGULAMA

- Parçalanma ve yarılmaları minimum düzeyde tutabilmek için iş parçasının iyi olan tarafını daima aşağı bakacak biçimde yerleştirin
- Kılavuz rayı (aksesuar 2610Z00217) kullanıldığında, kesme derinliği hem 90° hem de 45°'lik kesimlerde 9 mm kadar azalacaktır
- Daima doğru tip ve keskin testere bıçakları kullanın ⑩
  - kesme kalitesi dişlerin sayısı ile düz orantılı olarak artar
  - sert metalli testere bıçaklarının kullanım ömrü, geleneksel testere bıçaklarına oranla 30 kat daha uzundur
- Yan dayamak W ⑪
  - iş parçası kenarlarının hassas paralel kesimlerini sağlar
  - ayağın her iki yanına da takılabilir

  Yan dayamağın ayarlanması
  - düğmeyi X gevşetin
  - yan dayamak çizelgesi yardımı ile istediğiniz kesme genişliğini ayarlayın (kılavuz kamayı Q 0-referansı olarak kullanın)
  - düğmeyi X tekrar sıkın
- Yerleştirme kesimi ⑫
  - istediğiniz kesme derinliğini ayarlayın
  - kılavuz kama Q iş parçası üzerine çizilmiş bulunan kesme hattına doğrultulmuş biçimde aleti öne devirin
  - kol G yardımı ile alt emniyet parçasını F açın
  - testere bıçağı iş parçasına dalmadan hemen önce aleti çalıştırın ve aletin arka kısmını, ön ayak kenarını dayama noktası olarak kullanarak, yavaşça indirin
  - aleti yavaşça aşağı indirin
  - testere bıçağı cismi kesmeye başladığı, kolu G gevşetin
  - ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
  - ! **aleti prensip olarak geri sürmeyin**
- Büyük levhaların veya tablaların kesilmesi ⑬
  - kesilecek levhayı, kesme hattı yakın olacak biçimde yere, bir masaya veya bir tezgâha yatırın
  - ! **kesme derinliğini, levha tam kesilecek ve zemin kesilmeyecek ölçüde ayarlayın**
  - eğer yan dayamak istenen kesme genişliğine olanak sağlamıyorsa, kılavuz işlevi görmek üzere düz bir çıtayı iş parçası üzerine yapıştırıp veya çiviledikten sonra, aleti, sağ ayak tarafı bu çıtayı izleyecek biçimde hareket ettirin

BAKIM / SERVİS

- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını)
  - ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Testere bıçağını işiniz biter bitmez temizleyin (özellikle üzerinde reçine ve tutkal kalıntıları varsa)
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır

- aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizide ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skilmasters.com adresinde listelenmiştir)

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
  - sembol ⑭ size bunu anımsatmalıdır

CE UYGUNLUK BEYANI

- Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60745, EN 61000, EN 55014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Teknik belgelerin bulunduğu merkez**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

GÜRÜLTÜ/TİTREŞIM

- Ölçülen EN 60745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 94 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 105 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim 2,9 m/s^2 (el-kol metodu; tolerans K = 1,5 m/s^2)
- Titreşim emisyon seviyesi EN 60745'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
  - ! **aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Pilarka tarczowa 5885

WSTĘP

- Narzędzie to przeznaczone jest do wzdłużnego i porzecznego cięcia drewna, zarówno pod kątem prostym, jak i ukośnie do 45°; przy zastosowaniu odpowiednich ostrzy istnieje możliwość cięcia metali nieśelaznych, lekkich materiałów budowlanych oraz tworzyw sztucznych
- Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi ②

PARAMETRY TECHNICZNE ①

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.

b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.

c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.

c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/ lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytujących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA

a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
e) **Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokoje się rzadziej i łatwiej się używa.
g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) SERWIS

a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DO PILARKI TARCZOWEJ

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ⚠ **Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia i ostrza; schwytaj drugą ręką przód uchwytu** (trzymając piłę obiema rękami zapobieżesz skaleczeniu się ostrzem)
- **Nie sięgaj ręką pod spód przecinanego materiału** (osłona nie chroni przed ostrzem poniżej przecinanej części)
- **Dostosuj głębokość cięcia do grubości obrabianego materiału** (mniej niż pełna wysokość pojedyńczego zęba tarczy powinna być widoczna pod przecinanym materiałem)
- **Nigdy nie trzymaj przecinanego materiału w rękach ani na kolanach** (konieczne jest prawidłowe podparcie części tak, aby zapobiec niebezpieczeństwu skaleczeń, zakleszczaniu się piły czy utracie kontroli)
- **W przypadkach gdy pilarka może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z własnym kablem zasilającym, dotykaj wyłącznie jej izolowanych powierzchni** (zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje obecność napięcia na innych metalowych częściach narzędzia i grozi porażeniem operatora)
- **Przy cięciu wzdłużnym korzystaj ze specjalnej prowadnicy piły tarczowej lub z prostej prowadnicy do krawędzi** (poprawia to dokładność cięcia i redukuje możliwość zakleszczania się ostrza)

- **Korzystaj zawsze z ostrzy o odpowiednich wymiarach i prawidłowym kształcie otworu do instalacji (rombowym lub okrągłym)** (ostrza nie pasujące do posiadanego narzędzia będą pracować odśrodkowo powodując utratę kontroli)
- **Nie używaj nigdy uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek ani wkrętów** (firmowe podkładki i wkręty zostały zaprojektowane specjalnie dla określonej piły, w celu zapewnienia jej optymalnego i bezpiecznego działania)

ODRZUT - PRZYCZYNY

- Odrzut jest nagłą reakcją tarczy pilarki zakleszczonej, zaciętej lub nieprawidłowo ustawionej, powodującą niekontrolowane uniesienie się pilarki ponad przecinaną część, w kierunku operatora
- Ostrze, które zatnie się lub zakleszczy w przecinanej szczelinie, zatrzyma się, a przebiegający silnik spowoduje nagły ruch narzędzia w kierunku operatora
- W przypadku skrzywienia lub wadliwego ustawienia tarczy w przecinanej szczelinie, zęby jej tylnej krawędzi mogą wrzynać się w górną powierzchnię drewna powodując wynurzanie się ostrza ze szczeliny i jego odrzut w stronę operatora

ODRZUT – ZAPOBIEGANIE PRZEZ OPERATORA

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania narzędzia i/lub nieodpowiedniej procedury lub warunków eksploatacji; można go uniknąć zachowując niżej podane środki ostrożności

- **Trzymaj narzędzie mocno dwoma rękami i ustaw się w pozycji umożliwiającej odparcie siły odrzutu; ustaw się podczas cięcia na prawo lub na lewo od linii cięcia ale nigdy nie w linii prostej cięcia** (odrzut może spowodować odbicie do tyłu, które może być kontrolowane przez operatora jeżeli zachowane są odpowiednie środki ostrożności)
- **W przypadku zakleszczenia lub przerwania zabiegu cięcia, z jakiejkolwiek przyczyny, zwolnij spust i przytrzymaj piłę nieruchomo, aż do chwili całkowitego zatrzymania się ostrza; nie próbuj nigdy wycofywać piły z przecinanego materiału przy poruszającym się ostrzu; takie postępowanie może spowodować odrzut** (zbadaj i usuń przyczyny zakleszczania się ostrza; unikaj przecinania śrub lub gwoździ)
- **Przy ponownym uruchamianiu piły z ostrzem wewnątrz przecinanego materiału, ustaw ostrze centralnie w szczelinie i sprawdź, czy zęby nie wnikają w materiał** (zakleszczone ostrze może wyskoczyć lub zostać wyrzucone ze szczeliny z chwilą ponownego uruchomienia piły)
- **Podpieraj duże płyty, żeby ograniczyć ryzyko zakleszczania ostrza i odrzutu** (duże płyty mają tendencję do zwisania pod własnym ciężarem; podpory należy umieszczać pod płytą, na obu jej końcach, w pobliżu linii cięcia i blisko krawędzi płyty)
- **Nie używaj tępych ani uszkodzonych ostrzy** (nienaostrzone lub nieprawidłowo ustawione ostrza wytwarzają wąską szczelinę, powodując nadmierne tarcie, zakleszczanie się ostrza i odrzut)
- **Przed przystąpieniem do cięcia upewnij się, że dźwignia do regulacji głębokości i skosu wnikania są mocno dociśnięte** (zmiana ustawienia ostrza w trakcie cięcia może spowodować zakleszczenie i odrzut)
- **Zachowaj szczególną ostrożność przy wykonywaniu cięć wgłębnych, w ściany lub inne ślepe powierzchnie** (wystające ostrze może natrafić na przedmioty, które wywołają odrzut)

UWAGA

- **Każdorazowo przed użyciem sprawdź prawidłowe zamykanie się dolnej osłony**
- **Nie używaj piły, jeśli dolna osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiastowo**
- **Nie unieruchamiaj nigdy dolnej osłony w otwartym położeniu**
- W razie przypadkowego upuszczenia piły jej dolna osłona może ulec wygięciu; wyjąć wtyk z gniazda sieciowego, podnieś osłonę przy pomocy jej uchwytu i sprawdź, czy porusza się swobodnie i czy nie dotyka ostrza ani żadnej innej części, przy wszystkich kątach i głębokościach cięcia
- **Sprawdź działanie sprężyny dolnej osłony; w przypadku gdy osłona lub sprężyna nie działają prawidłowo należy przed użyciem dokonać ich przeglądu technicznego** (dolna osłona może działać powoli z powodu uszkodzonej części, lepkich osadów lub nabudowania się odpadów)
- **Dolną osłonę można otwierać ręcznie tylko w przypadku wykonywania specjalnych lub skomplikowanych zabiegów cięcia, takich jak cięcie wgłębne lub złożone; osłonę należy unieść korzystając z jej uchwytu i opuścić ją natychmiast z chwilą gdy ostrze wejdzie w materiał** (przy wszystkich innych zabiegach przecinania dolna osłona powinna działać automatycznie)
- **Przed umieszczeniem piły na podłodze lub na stole, zawsze zwróć uwagę, czy dolna osłona zakrywa ostrze** (niezabezpieczone lub poruszające się rozpędem ostrze spowoduje przemieszczanie się piły do tyłu, tnąc wszystko na jej drodze; pamiętaj, że po zwolnieniu wyłącznika upłynie pewien czas zanim piła zatrzyma się całkowicie)

OGÓLNE

- Narzędzie nie powinny używać dzieci poniżej 16 roku życia
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do cięcia na sucho
- **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności przy narzędziu, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego**
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie
- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, jeżeli można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, jeżeli można je podłączyć**

- Należy stosować się do lokalnych wymogów dotyczących pracy w otoczeniu pyłu powstającego podczas obróbki materiału
- Stosować tylko stoły robocze posiadające zintegrowany wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed samoczynnym ponownym uruchomieniem silnika po zaniku zasilania
- Stosować tylko stoły robocze posiadające zintegrowany klin rozszczepiający

AKCESORIA
- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z odpowiedniego wyposażenia dodatkowego, dostępnego u dystrybutorów produktów SKIL
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- Nie należy stosować pił z wysokostopowej stali szybkotnącej (HSS)
- Nigdy nie należy stosować tarczy szlifierskich/tnących z tym elektronarzędziem

PRZED UŻYCIEM
- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia (narzędzia na napięcie znamionowe 230V lub 240V zasilać można także napięciem 220V)
- Uwaga na gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu; usunąć je przed rozpoczęciem pracy
- Przed przystąpieniem do obróbki należy usunąć wszelkie przeszkody znajdujące się po obu stronach obrabianego przedmiotu wzdłuż linii cięcia
- **Należy zabezpieczyć miejsce przeznaczone do zszycia** (miejsce przeznaczone do zszycia umieszczone w zaciskach lub imadle jest utrzymywane w miejscu bezpieczniej niż w ręku)
- **Aby wykryć ukryte przewody zasilające należy używać stosownych detektorów lub porozumieć się z miejscowymi zakładami energetycznymi** (kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru i porażenia elektrycznego; uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu; uszkodzenie przewodów instalacji wodociągowej powoduje szkody rzeczowe i może spowodować porażenie elektryczne)
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A

PODCZAS UŻYWANIA
- Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać nauszniki do ochrony słuchu
- Elektronarzędzie można stosować wyłącznie wraz z zamontowanymi wszystkimi urządzeniami służącymi bezpieczeństwu użytkownika
- Nie przecinać przedmiotów zbyt małych
- Nie pracować elektronarzędziem ponad głową
- W przypadku zablokowania się piły w obrabianym materiale, stwierdzenia nietypowego zachowania się elektronarzędzia lub obcych dzwięków natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka wtyczkę

PO UŻYCIU
- Przed pozostawieniem elektronarzędzia należy odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać do całkowitego zatrzymania się wrzeciona
- Nie należy zatrzymywać ruchu piły po wyłączeniu pilarki odziaływując na piłę

UŻYTKOWANIE

- Instalacja piły tarczowej ③
  - ! **wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - wyjąć klucz sześciokątny A z gniazda B
  - nacisnąć przycisk C blokady wrzeciona obrotowego i przytrzymać go podczas odkręcania śruby mocującej tarczę D, obracając sześciokątnego kluczem trzpieniowym
  - ! **przycisk C blokady wrzeciona naciskać tylko wtedy, gdy tarcza piły jest nieruchoma**
  - zwolnić przycisk C blokady wrzeciona
  - zdjąć kryzę E
  - przy pomocy dźwigni G odchylić osłonę piły F i przytrzymać dźwignię podczas montażu tarczy piły, ustawiając zęby i nadrukowaną strzałkę w takim samym kierunku, jak strzałka na dolnej osłonie
  - uwolnić osłonę dolną F
  - założyć kryzę E
  - ! **upewnić się, że powierzchnie mocujące H kryzy są absolutnie czyste i przylegają do piły**
  - nacisnąć przycisk C blokady wrzeciona i przytrzymywać go podczas dokręcania śruby mocowania sześciokątnego kluczem trzpieniowym o 1/8 obrotu ponad siłę dokręcenia palcami (zapewnia to poślizg tarczy po napotkaniu zbyt dużego oporu cięcia, a tym samym pozwala uniknąć przeciążenia silnika i wstecznego odrzutu narzędzia)
  - zwolnić przycisk C blokady wrzeciona
- Ustawianie głębokości cięcia (0-85 mm) ④
  - w celu zapewnienia optymalnej jakości cięcia piła nie powinna wystawać poniżej dolnej powierzchni przedmiotu o więcej niż 3 mm
  - odkręcić dźwignię J
  - unieść/obninżyć płytę podstawy K w żądane położenie korzystając ze wskaźnika L
  - dźwignię J ponownie dokręcić
- Ustawienie kąta cięcia (0-45°) ⑤
  - poluzować **2** pokrętła M
  - elektronarzędzie przechylić w żądane położenie korzystając ze wskaźnika N
  - zacisnąć **2** pokrętła M
  - ! **w przypadku nieprostopadłego ustawienia piły głębokość cięcia wskazywana na podziałce nie odpowiada rzeczywistej głębokości**
- Sprawdzenie prostopadłości cięcia - 90° ⑤
  - ustawić płytę podstawy K na maksymalną głębokość cięcia i zablokować ją w tym położeniu ④
  - ustawić kąt cięcia 0° i zablokować elektronarzędzie w tym położeniu
  - przy pomocy przymiaru kątowego sprawdzić prostopadłość pomiędzy powierzchnią piły a dolną powierzchnią płyty podstawy
  - jeśli wymagana jest regulacja, poluzować **2** pokrętła M i należy użyć śruby regulacyjnej P jak pokazano

- Wskaźnik cięcia Q ⑦
  - pokazuje pozycję piły tarczowej przy cięciu wzdłuż uprzednio naniesionej linii
  - przy cięciu prostopadłym lub pod kątem 45° wykorzystywać odpowiednie linie wskazujące
  - pozwalają zdecydować, czy materiał odpadowy znajduje się po wewnętrznej czy po zewnętrznej stronie tarczy
  - ! **szersza strona płyty podstawy powinna przylegać do wspartej części obrabianego przedmiotu**
  - ! **szerokość linii cięcia wyznacza nie grubość piły tarczowej, lecz grubość jej zębów**
  - ! **w celu sprawdzenia poprawności ustawienia wykonać próbne cięcie**
- Rozruch elektroniczny ⑧
  Zapewnia osiągnięcie maksymalnej prędkości obrotowej bez szarpnięcia podczas rozruchu elektronarzędzia
- Odsysanie pyłu
  - wąż odkurzacza przyłączyć do króćca R ⑨
  - ! **należy zwrócić uwagę, aby wąż odkurzacza nigdy nie blokował swobody ruchu osłony oraz nie utrudniał prowadzenia pilarki**
  - zaleca się stosowanie worka na wióry (osprzęt SKIL 2610387402)
  - ! **nie używać worka na pył/odkurzacza podczas cięcia metalu**
- Obsługa narzędzia ⑨
  - włożyć wtyk elektronarzędzia do gniazda sieciowego
  - elektronarzędzie prowadzić oburącz trzymając pewnie jedną ręką za uchwyt S drugą za uchwyt T
  - ustawić pewnie elektronarzędzie dolną powierzchnią płyty podstawy na obrabianym przedmiocie
  - ! **należy się upewnić czy zęby piły nie stykają się już z obrabianym przedmiotem**
  - elektronarzędzie uruchomić wciskając przycisk U (= włącznik bezpieczeństwa, nie powinien być blokowany) a następnie uruchomić włącznik V
  - ! **piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
  - osłona piły F otwierana jest automatycznie w momencie zbliżenia piły do obrabianego przedmiotu (osłonę odchylać ręcznie tylko w przypadku wykonywania cięć specjalnych jak cięcia wgłębne; w tym celu wykorzystywać dźwignię G)
  - nie przeciążać elektronarzędzia; wymuszać tylko lekki miarowy posuw
  - ! **podczas pracy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) ograniczone szarym kolorem**
  - po zakończeniu cięcia elektronarzędzie wyłączyć zwalniając włącznik V
  - ! **przed podniesieniem narzędzia z obrabianego materiału należy się upewnić, że ostrze zatrzymało się w pełni**

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- W celu ograniczenia zjawiska wykruszania krawędzi powierzchnia przedmiotu o wymaganym ładnym wyglądzie powinna być skierowana do dołu
- Podczas używania prowadnicy (nr części 2610Z00217) głębokość cięcia zostanie zmniejszona o 9 mm zarówno dla cięcia pod kątem 90°, jak i 45°
- Stosować tylko ostre piły tarczowe nie wykazujące uszkodzeń o odpowiednich wymiarach ⑩
  - jakość cięcia poprawia się wraz ze wzrostem ilości zębów wykorzystywanej piły tarczowej
  - piły tarczowe z zębami z węglików spiekanych posiadają o ok. 30-to krotnie większą żywotność w stosunku do pił konwencjonalnych
- Prowadnica równoległa W ⑪
  - umożliwia wykonywanie dokładnych cięć równoległych do krawędzi przedmiotu
  - może być mocowana z obu stron płyty podstawy

  Ustawianie położenia prowadnicy równoległej
  - odkręcić pokrętło X
  - korzystając z podziałki na prowadnicy ustawić wymaganą odległość cięcia (wskaźnik cięcia Q stosować jako zerowego punktu odniesienia)
  - pokrętło X ponownie dokręcić
- Cięcia wgłębne ⑫
  - ustawić wymaganą głębokość cięcia
  - przechylić narzędzie do przodu, kierując wskaźnik cięcia Q na naniesioną na obrabianym przedmiocie linię
  - przy pomocy dźwigni G odchylić osłonę piły F
  - bezpośrednio przed zagłębieniem piły uruchomić elektronarzędzie, przechylając pilarkę wzdłuż przedniej krawędzi podstawy opuścić wolno tylną część elektronarzędzia
  - opuszczać powoli tylną część elektronarzędzia wolno przesuwając do przodu
  - natychmiast z chwilą gdy ostrze wejdzie w materiał, zwolnić dźwignię G
  - ! **piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
  - ! **elektronarzędzie prowadzić tylko do przodu**
- Cięcie większych płyt ⑬
  - płytę podeprzeć wzdłuż linii cięcia, na podłodze stole lub warsztacie
  - ! **ustawić głębokość cięcia w taki sposób, aby przecinać tylko płytę a nie przedmioty wspierające znajdujące się poniżej**
  - w przypadku gdy prowadnica równoległa nie daje możliwości cięcia w dużej odległości, przytwierdzić dodatkową listwę do powierzchni płyty i prowadzić elektronarzędzie prawą stroną wzdłuż listwy

KONSERWACJA / SERWIS

- Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a szczególnie otworów wentylacyjnych)
  - ! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Piłę tarczową czyścić każdorazowo po zakończonej pracy (szczególnie z żywic i pozostałości klejów)
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skilmasters.com)

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑭ przypomni Ci o tym

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

- Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60745, EN 61000, EN 55014, z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 2006/42/EU
- **Dokumentacja techniczna**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 94 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 105 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje 2,9 m/s² (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²)
- Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia

  ! **należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

Циркулярная пила 5885

ВВЕДЕНИЕ

- Инструмент предназначен для пилки дров вдоль и поперек, а также под углом 45°; а при использовании специальных пил также для пилки металлов (кроме железа), легких строительных материалов и пластика
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией ②

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут сталь причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.** Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.

c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.

b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.

c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.

d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.

e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиям работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

a) **Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
b) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
e) **Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречностьфункции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.
g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНЫХ ПИЛ

ОСТОРОЖНО

- ⚠**Держите руки в стороне от рабочей зоны и от лезвий; держите свободную руку на передней ручке** (если вы держите пилу обеими руками, опасность повреждения лезвием отпадает)
- **Не подсовывайте руки под изделие** (ограждение не защищает от лезвия под изделием)
- **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой поверхности** (таким образом, чтобы пильный диск выступал из-под обрабатываемой поверхности не более, чем на глубину его зубцов)
- **Никогда не держите изделие в руках или на ноге** (изделие должно быть установлено верно для исключения повреждения тела, заедания лезвия или утраты контроля)

- **Во время выполнения операции при возможности контакта инструмента с электропроводкой или кабелем инструмента держите инструмент за изолированные поверхности** (контакт с проводом под напряжением делает обнажённые части инструмента опасными и может привести к электрошоку оператора)
- **При пилке по волокну используйте направляющую планку или направляющую с прямым краем** (это повышает точность пилки и сокращает возможность заедания)
- **Всегда используйте лезвия с отверстиями верного размера и формы (ромбовидные или круглые)** (лезвия, чьи отверстия не соответствуют монтажному устройству, будут вращаться эксцентрически и ухудшат контроль)
- **Никогда не используйте изношенные или повреждённые шайбы или болты для лезвий** (эти детали специально предназначены для ваших лезвий для оптимальной эксплуатации и безопасности)

ОТДАЧА - ПРИЧИНЫ
- Отдачей называется внезапная реакция при захвате, заедании или смещении лезвия пилы, которая приводит к неконтролируемому подниманию пилы из изделия в направлении к оператору
- При сильном захвате или заедании лезвия при закрывании пропила, лезвие останавливается, а работающий мотор отводит инструмент на большой скорости в сторону оператора
- Если лезвие перекошено или смещено в пропиле, зубья в задней части пилы могут застрять в верхней поверхности дерева, что приведёт к выталкиванию лезвия из пропила и отскакиванию в сторону оператора

ОТДАЧА - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отдача является результатом неверного использования инструмента и может быть устранения путём соблюдения следующих правил:
- **Крепко и иадежно удерживайте инструмент обеими руками, располагая их таким образом, чтобы предотвратить отдачу; тело, при этом, должно располагаться с любой удобной стороны от диска, но, ни в коем случае, не по одной линии с ним** (т.к. отдача может отбросить пилу назад, но сила отдачи может контролироваться пользователем, если соответствующие меры предосторожности соблюдены)
- **При заедании лезвия или при прерывании пилки по какой-либо причине освободите триггер и держите пилу в материале неподвижно, пока пила не остановится полностью; никогда не вынимайте пилу из изделия и не отводите её назад во время вращения пилы, т.к. это приведёт к отдаче** (найдите причину заедания и осуществите необходимые действия для его устранения; избегайте пилки по гвоздям и винтам)
- **При включении пилы в изделии установите пилу в центре пропила и проверьте, чтобы зубья не захватывают материал** (в противном случае при заедании пилы во время её запуска её может оттолкнуть назад или отдать от изделия)
- **Обеспечьте опору для больших панелей для устранения риска захвата и отдачи** (большие панели обычно провисают под собственным весом; опоры нужно размещать под панелью по обе стороны около линии пропила и около края панели)
- **Не используйте тупые или повреждённые лезвия** (незаточенные или неверно установленные лезвия дают узкий пропил, создавая избыточное трение, захват и отдачу лезвия)
- **Перед началом работы рычаги для запирания глубины и скоса лезвия необходимо затягивать надёжно** (если во время работы лезвие сместится, это приведёт к заеданию и отдаче)
- **Будьте особенно осторожны при осуществлении плунжерной пилки на стенах и в других глухих зонах** (выступающее лезвие может прорезать какие-либо части, что может привести к заеданию и отдаче)

ВНИМАНИЕ
- **Проверьте нижнее ограждение на верное закрывание перед началом работы**
- **Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывается немедленно**
- **Никогда не закрепляйте нижнее ограждение в открытом положении**
- Если вы случайно уроните пилу, нижнее ограждение может быть согнуто; разъединить штепсельный разъём, поднимите нижнее ограждение с помощью отводящей ручки и убедитесь в том, что оно свободно перемещается и не касается лезвия или другой части под всеми углами и глубинами пилки
- **Проверьте работу пружины нижнего ограждения; если пружина и ограждение работают ненормально, перед работой их нужно отрегулировать** (нижнее ограждение будет работать плохо вследствие повреждения частей, накопившегося мусора или резинистого отложения)
- **Нижнее ограждение можно отводить вручную только для специальных работ, напр., плунжерного разреза или комбинированного разреза; поднимите нижнее ограждение отводящей ручкой и как только лезвие войдёт в материал, освободите его** (для всех других видов работ нижнее ограждение должно работать автоматически)
- **Всегда следите за тем, чтобы нижнее ограждение закрывало лезвие перед помещением инструмента на пол или на верстак** (незащищённое вращающееся лезвие заставит инструмент перемещаться и повредит всё, что попадётся на пути; помните, что после выключения выключателем, требуется время для полной остановки лезвия)

ОБЩЕЕ
- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Этот инструмент непригоден для резки со смачиванием
- **Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**
- Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур
- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста** (асбест считается канцерогеном)

- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- Используйте только пильный стол, снабженный выключателем, предотвращающим повторный пуск электродвигателя после перерыва в подаче электроэнергии
- Используйте только пильный стол, снабженный внутреннем направляющем

НАСАДКИ
- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующей оснастки , которую можно приобрести у Вашего дилера фирмы SKIL
- Использовать только принадлежности, пределвно допустимая скорость вращения которых не меньще, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу
- Не допускается использовать режущие диски, изготовленные из быстрорежущей стали
- В данном инструменте не допускается применение шлифовальных/отрезных кругов

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штемпеле инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить
- Прежде чем приступить к резке, удалите все препятствия над траекторией резания и под ней
- **Закрепите обрабатываемую деталь** (обрабатываемая деталь, зафиксированная посредством зажимных устройств или тисков, закрепляется лучше, нежели при помощи рук)
- **Используйте подходящие металлодетекторы для нахождения скрытых проводок снабжения или наведите справки в местных предприятиях коммунального хозяйства** (контакт с электропроводкой может привести к пожару и электрическому удару; повреждение газопровода может привести к взрыву; повреждение водопровода может привести к повреждению имущества или вызвать электрический удар)
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A); всегда используйте защиту для ушей
- Запрещается использовать инструмент без штатной системы защитных щитков
- Не пытайтесь резать слишком маленькие заготовки
- При работе не поднимайте дисковую пилу выше уровня головы
- В случае заедания или какой-либо электрической или механической неисправности немедленно отключите инструмент и выньте вилку из розетки
- При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились
- Не допускается после отключения дисковой пилы останавливать вращение режущего диска, прикладывая к нему боковое усилие

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка режущего диска ③
  - ! **разъединить штепсельный разъём**
  - достаньте ключ-шестигранник A из ящичка B
  - нажмите блокировочную кнопку шпинделя C и держите её до тех пор, пока не вынете болт D, повернув его с помощью ключа-шестигранника
  - ! **нажимайте кнопку шпинделя C только при полной остановке инструмента**
  - освободите блокировочную кнопку шпинделя C
  - снимите фланец E
  - откройте нижний кожух F рычажком G и держите его пока вы установите полотно пилы так, чтобы зубья пилы и стрелка на полотне пилы были обращены в том же направлении, что и стрелка на нижнем кожухе
  - освободите нижний кожух F
  - установите фланец E
  - ! **убедитесь в том, что зажимные поверхности H на фланцах идеально чистые и обращены к полотну пилы**
  - нажмите блокировочную кнопку шпинделя C и держите её пока вы затягиваете болт с помощью ключа-шестигранника на 1/8 оборота после затяжки пальцами (гарантирует проскальзывание полотна пилы при избыточном сопротивлении материала, что снижает перегрузку мотора и отдачу пилы)
  - освободите блокировочную кнопку шпинделя C
- Регулировка глубины пропила (0-85 мм) ④
  - для обеспечения оптимального качества реза режущий диск не должен выступать из заготовки больше чем на 3 мм
  - отпустите рычаг J
  - поднимите/опустите основание K, чтобы установить желаемую глубину пропила с помощью индикатора L
  - затяните рычаг J

- Регулировка угла пропила (0-45°) ⑤
  - отпустите **2** головки M
  - наклоняйте инструмент, пока на шкале с помощью индикатора N не будет установлен требуемый угол пропила
  - затяните **2** головки M
  - **! при резке под углом глубина пропила не соответствует значению на шкале глубины пропила**
- Проверка резки под углом 90° ⑤
  - отрегулируйте основание K на максимальную глубину пропила и затяните его ④
  - отрегулируйте угол пропила на 0° и затяните головку
  - проверьте угольником угол 90° между режущим диском и нижней поверхностью основания
  - если требуется регулировка, отпустите **2** головки M и используйте регулировочный винт P как показано на рисунке
- Указатель линии пропила Q ⑦
  - используется для направления инструмента вдоль требуемой линии пропила, размеченной на заготовке
  - при прямом резании под углом 0° или при резании под углом 45° используйте соответствующий указатель
  - позволяет выбрать, где будут выбрасываться опилки, на внутренней или на внешней стороне полотна
  - **! широкая сторона основания должна располагаться на закрепленной части заготовки**
  - **! ширина пропила определяется шириной зубьев режущего диска, а не шириной тела диска**
  - **! для проверки фактической линии пропила обязательно сделайте пробный рез**
- Электронный программированный старт ⑧
  Обеспечивает плавное достижение максимальной скорости без резких толчков при включении инструмента
- Отсасывание пыли
  - подсоедините пылесос к удлинителю R ⑨
  - **! не допускайте, чтобы шланг пылесоса мешал нижнему щитку или процессу пиления**
  - можно также использовать пылесборный мешок (позиция SKIL 2610387402)
  - **! не используйте пылесборный мешок/пылесос при работе с металлами**
- Использование инструмента ⑨
  - вставьте вилку в сетевую розетку
  - крепко держите пилу одной рукой за ручку S, а другой за ручку T
  - поставьте инструмент передним концом основания на заготовку
  - **! убедитесь, что зубья пилы не касаются заготовки**
  - включите инструмент, для чего сначала нажмите большим кнопку U (= защитный выключатель без фиксатора), а затем передвиньте переключатель V
  - **! инструмент не должен работать на полной скорости, пока режущий диск не войдет в заготовку**
  - нижний щиток F автоматически открывается, когда режущий диск входит в заготовку (открывать нижний щиток вручную с помощью рычажка G следует только в особых случаях, например при выпиливании окон)
  - не прикладывайте к инструменту чрезмерных усилий; нажим должен быть легким и равномерным
  - **! во время работы, всегда держите инструмент за места правильного хвата, которые обозначены серым цветом**
  - по окончании резки отключите инструмент, отпустив переключатель V
  - **! перед удалением инструмента с обрабатываемой поверхности убедитесь в полной остановке пол**

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Для обеспечения минимального расщепления заготовку располагайте обработанной стороной вниз
- При использовании направляющей (насадка 2610Z00217) глубина выреза уменьшается на 9 мм для вырезов с углом 90°, а также 45°
- Пользуйтесь только острыми режущими дисками надлежащего типа ⑩
  - качество пропила улучшается с увеличением числа зубьев
  - режущие диски с твердосплавными пластинками служат в 30 раз дольше, чем обычные режущие диски
- Продольная направляющая линейка W ⑪
  - предназначена для выполнения точной резки вдоль кромки заготовки
  - может быть установлена с любой стороны основания

  Регулировка продольной направляющей линейки
  - отпустите головку X
  - с помощью шкалы продольной направляющей линейки отрегулируйте требуемую ширину резки (используйте указатель линии пропила Q в качестве нулевой базы)
  - затяните головку X
- Выпиливание окон ⑫
  - установите требуемую глубину пропила
  - наклоните инструмент вперед, совместив указатель линии пропила Q с размеченной на заготовке требуемой линией пропила
  - откройте нижний кожух F рычажком G
  - непосредственно перед тем, как режущий диск войдет в заготовку, включите инструмент и постепенно опускайте задний конец инструмента, используя переднюю кромку основания в качестве оси поворота
  - постепенно перемещайте инструмент вниз и вперед
  - как только лезвие войдёт в материал, отпустите рычаг G
  - **! инструмент не должен работать на полной скорости, пока режущий диск не войдет в заготовку**
  - **! ни в коем случае не отводите инструмент назад**

- Резка больших панелей ⑬
  - создайте опору для панели около линии пропила на полу, на столе или на верстаке
  - ! **установите глубину пропила таким образом, чтобы прорезать панель, но не прорезать опору**
  - в случае, если требуемая ширина реза не позволяет использовать продольную направляющую линейку, прижмите или прибейте гвоздями к заготовке прямую деревянную планку в качестве направляющей, при этом к этой направляющей должна поджиматься правая сторона основания инструмента

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)
  - ! **перед чисткой инструмента выньте вилку из розетки**
- Производите чистку режущего диска сразу же после использования (особенно от смолы и клея)
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
  - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skilmasters.com)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
  - во исполнение европейской директивы 2002/96/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
  - значок ⑭ напомнит Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ CE

- Мы с полной ответственностыо заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или станда ртизованным документам: EN 60745, EN 61000, EN 55014, в соответсувии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC
- **Техническая документация у**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

- Сертификаты соответствия хранятся по адресу:
  ООО “Роберт Бош”
  ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5
  Россия, 129515, Москва

ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 60745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 94 дБ (A) и уровень звуковой мощности - 105 дБ (A) (стандартное отклонение: 3 dB), и вибрации - 2,9 м/с^2 (по методу для рук; недостоверность K = 1,5 м/с^2)
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей
  - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**
  - в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**
  - ! **защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно огранизовуя свой рабочий процесс**

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

- На дату производства на шильдике указывают **первые три цифры** серийного номера xxxxxxxxx (как показано на рис. – см. выше)

- Приведённая ниже таблица поможет определить **месяц** производства инструмента

Год	Янв.	Февр.	Март	Апр.	Май	Июнь
2011	101	102	103	104	105	106
2012	201	202	203	204	205	206
2013	301	302	303	304	305	306
2014	417	418	419	420	453	454
2015	517	518	519	520	553	554
2016	617	618	619	620	653	654
2017	717	718	719	720	753	754
2018	817	818	819	820	853	854
2019	917	918	919	920	953	954

Год	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Ноябрь	Дек.
2011	107	108	109	110	111	112
2012	207	208	209	210	211	212
2013	307	308	309	310	311	312
2014	455	456	457	458	459	460
2015	555	556	557	558	559	560
2016	655	656	657	658	659	660
2017	755	756	757	758	759	760
2018	855	856	857	858	859	860
2019	955	956	957	958	959	960

UA

Дискова пила 5885

ВСТУП

- Цей інструмент призначений для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини прямими розрізами, а також розрізами під кутом 45°; також можливе розпилювання кольорових металів, легких будівельних матеріалів та пластика за допомогою відповідних лез
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації ②

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки.** Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям “електроприлад” в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.

b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.

c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.

d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жари, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

e) **Для зовнішніх робіт обов’язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю.** Використання зристрою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

a) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.

b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов’язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників,зменшує ризиск травм.

c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм.

d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.

e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
e) **Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

5) СЕРВІС

a) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДИСКОВОЇ ПИЛИ

ОБЕРЕЖНО!

- ⚠**Тримайте руки подалі від ріжучої поверхні та леза, другу руку тримайте на передній ручці** (якщо тримати пилу обома руками, їх неможливо порізати лезом)
- **Не просовуйте руки під виріб, що розпилюється** (обмежувач не захистить Вас від леза під виробом)
- **Відрегулюйте глибину розпилу відповідно до товщини виробу, що розпилюється** (зубці пили мають лише частково виглядати з-під виробу)
- **Ніколи не тримайте виріб, що розпилюється, в руках або на колінах** (важливо правильно розташувати виріб, щоб звести до мінімуму можливість контакту пили з частинами тіла, заїдання леза пили або втрати контролю)
- **Під час експлуатації тримайте інструмент за відповідні ізольовані поверхні, якщо інструмент може увійти в контакт із прихованою проводкою або власним шнуром** (контакт з дротом під напругою призведе до проходження електричного струму через металеві деталі інструменту та ураженню оператора)
- **Під час поздовжнього розпилювання завжди використовуйте спрямовуючу планку або спрямовувач країв** (це покращує точність розрізу та зменшує вірогідність заїдання леза)
- **Завжди використовуйте леза відповідного розміру та з отворами під шпиндель відповідної форми (круглими або шестигранними);** леза, які не відповідають елементам кріплення пили, працюватимуть несиметрично відповідно центру, що призведе до втрати контролю
- **Ніколи не використовуйте ушкоджені або невідповідні шайби або болти, що тримають лезо** (шайби, що тримають лезо, та болт були спеціально розроблені у відповідності до Вашої пили для забезпечення оптимальної ефективності та безпеки її експлуатації)

ВІДДАЧА - ПРИЧИНИ

- Віддача - це неочікувана реакція на защемлення, заїдання або неправильне центрування леза пили, що викликає неконтрольованих рух пили вгору від виробу, що розпилюється, та в напрямку оператора
- Коли лезо защемлене або міцно застрягло у розрізі деревини, воно перестає обертатись, тож мотор спричиняє швидкий рух інструмента назад в напрямку оператора
- Якщо лезо зігнулося в розрізі або погано відцентроване, зубці в задній частині пили можуть глибоко входити в поверхню деревини, в результаті чого лезо виходить з розрізу та відлітає назад в напрямку оператора

ВІДДАЧА – засоби запобігання, які може вжити

Віддача є результатом некоректного або нецільового використання інструмента або обставин, яких можливо уникнути, якщо вжити відповідних заходів безпеки, як вказано далі

- **Обома руками міцно тримайте пилу, прикладаючи зусилля для запобігання віддачі; стійте збоку від стола, а не на одній лінії з лезом** (в результаті віддачі пила може стрибнути назад, але оператор може контролювати силу віддачі за умови вживання відповідних заходів безпеки)
- **Якщо лезо застрягло, або якщо розпилювання було зупинено з якоїсь причини, відпустіть тригер та залиште нерухому пилу в матеріалі до повної зупинки леза; ніколи не намагайтеся забрати пилу від виробу або витягти її назад, якщо лезо ще рухається, або можлива віддача** (перевірте виріб, що розпилюється, та усуньте причину заїдання леза; запобігайте розпилюванню цвяхів або гвинтів)
- **При повторному встановленні пили на виріб відцентруйте лезо пили в розрізі та впевніться, що зубці пили не застрягли в матеріалі** (якщо лезо застрягло, під час увімкнення пили воно може рухатись вгору або викликати віддачу)
- **Забезпечте додаткову опору великих панелей, що мінімізувати ризик того, що лезо застрягне та викликає віддачу** (великі панелі можуть прогинатися під власною вагою, тож під панелі з обох боків біля лінії розрізу та біля краю панелі треба поставити опори)
- **Не використовуйте путі або ушкоджені леза** (не заточені або неправильно встановлені леза утворюють вузький розріз та викликають надмірне тертя, спричиняючи заїдання леза та віддачу)
- **Затискні важелі регулювання глибини та нахилу леза мають бути добре та безпечно затягнені, перш ніж приступати до розпилу** (якщо під час розпилювання настройка леза змінюється, це може викликати заїдання леза та віддачу)
- **Будьте особливо уважні, коли робите врізання в існуючі стіни або на інших ділянках з обмеженою оглядовістю** (лезо, що виступає, може порізати якісь предмети, що може викликати віддачу)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Перед кожним використання перевірте, чи добре закривається нижній обмежувач**
- **Не використовуйте пилу, якщо нижній обмежувач не пересувається вільно та не закривається негайно**
- **Ніколи не фіксуйте нижній обмежувач у відкритому положенні**
- В разі випадкового падіння пили нижній обмежувач може погнутись; вийняти вилку з розетки, підніміть нижній обмежувач за допомогою ручки, що відводиться назад, та впевніться, що він вільно рухається, не чіпаючи леза або будь-якої іншої частини інструменту, під всіма кутами та на будь-яку глибину розрізу
- **Перевірте функціонування пружини нижнього обмежувача; в разі некоректного функціонування обмежувача та пружини перед їх використанням треба провести їх технічне обслуговування** (нижній обмежувач може працювати надто повільно внаслідок пошкодження якихось деталей, утворення клейкого нальоту або засмічення)
- **Нижній обмежувач може втягуватись вручну тільки для виконання особливих розрізів, таких як врізання та складні розрізи; підніміть нижній обмежувач, відтягнувши ручку, та щойно лезо увійде в матеріал, відпустіть нижній обмежувач** (в усій інших випадках розпилювання нижній обмежувач має функціонувати в автоматичному режимі)
- **Кожного разу, перш ніж поставити пилу на верстат або підлогу, перевіряйте, чи покриває нижній обмежувач лезо** (незахищене лезо, що рухається за інерцією, викликає зворотній рух пили, що розпилюватиме все на своєму шляху; зважайте на час, необхідний для повної зупинки леза після того, як вимикач було відпущено)

ЗАГАЛЬНЕ

- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- Цей інструмент не підходить для мокрого розпилювання
- **Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із сітьової розетки**
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидаляючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціювання деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловидаляючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Слідуйте інструціям по роботі з матеріалами, продуцюючими пил
- Використовуйте тільки розпилювальний стіл, який оснащено вимикачем, що запобігає увімкненню мотора після переривання в електропостачанні
- Використовуйте тільки розпилювальний стіл, який оснащено спрямовувачем пропилу

НАСАДКИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя, які можна отримати у Вашого дилера фірми SKIL
- Використовуйте лише приладдя, припустима швидкість обертання якого як мінімум відповідає найвищій швидкості інструмента без навантаження
- Ніколи не використовуйте леза, виготовлені з швидкорізальної сталі (HSS)
- Ніколи не використовуйте в цьому інструменті шліфувальні / ріжучі диски

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті (інструменти, розраховані на 230В або 240В, також можуть підключатися до мережі 220В)

- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи вашому виробу; видаліть їх перед початком роботи
- Перш ніж почати розпилювання, видаліть всі перешкоди на поверхні та під лінією розпилу
- **Зафіксуйте оброблювану деталь** (оброблювана деталь, зафіксована за допомогою затискних пристроїв або лещат, закріплюється краще, ніж вручну)
- **Використовуйте придатні пошукові прилади для знаходження захованих в будівлі труб та кабелів або зверніться за допомогою в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання** (зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та удару електричним струмом; зачеплення газової труби може призводити до вибуху; ѕачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призводити до удару електричним струмом)
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(a); використовуйте навушники
- Ніколи не використовуйте цей інструмент без оригінальної системи захисних обмежувачів
- Не намагайтеся розрізати дуже маленькі вироби
- При розпилюванні не тримайте пилу над головою
- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент та вийміть вилку з розетки
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не доторкайтеся до нього і негайно витягніть його з розетки

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Коли ви закінчили роботу з інструментом, вимкніть мотор і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися
- Після вимкнення дискової пили ніколи не намагайтеся зупинити обертання його леза, застосовуючи до нього бокові зусилля

ВИКОРИСТАННЯ

- Підготовка леза пилки ③
  - ! **вийняти вилку з розетки**
  - взьміть шестигранний ключ A з контейнера B
  - натисніть кнопку блокування шпинделя C та утримуйте її, поки вийматимете болт леза D за допомогою відповідного шестигранний ключа
  - ! **натискайте кнопку блокування шпинделя C, тільки коли жодний елемент інструмента не рухається**
  - відпустіть кнопку блокування шпинделя C
  - видаліть фланець E
  - відкрийте нижній обмежувач F за допомогою важеля G та утримуйте його, поки Ви монтуюте лезо пили, встановлюючи його таким чином, щоб зубці пили та стрілка на лезі вказували в тому ж напрямку, що й стрілка на нижньому обмежувачі
  - відпустіть нижній обмежувач F
  - встановіть фланець E
  - ! **переконайтеся, що встановлювальні поверхні H фланців ідеально чисті та „дивляться" на лезо**
  - натисніть кнопку блокування шпинделя C та утримуйте її, поки не затягнете болт леза шестигранний ключем на 1/8 оберту після того, як доводиться докладати ручного зусилля (забезпечте проковзування леза пили, коли воно стикається з надмірним опором, що забезпечує зменшення перевантаження мотора та віддачі пили)
  - відпустіть кнопку блокування шпинделя C
- Регулювання глибини розпилу (0-85 мм) ④
  - для отримання оптимальної якості розпилювання лезо пили не повинно виглядати з-під виробу, що розпилюється, більше, ніж на 3 мм
  - відпустіть важіль J
  - підніміть/опустіть притискну пластину K до встановлення необхідної глибини розрізу на шкалі за допомогою індикатора L
  - затягніть важіль J
- Регулювання кута розпилу (0-45°) ⑤
  - послабте **2** ручку M
  - нахиляйте інструмент до отримання необхідного кута розрізу, що встановлюється на шкалі за допомогою індикатора N
  - затисніть **2** ручку M
  - ! **під час фацетування глибина розрізу не відповідає значенню глибини розрізу, що встановлене на шкалі**
- Перевірка кута розпилу в 90° ⑤
  - відрегулюйте та затягніть притискну пластину K, встановивши максимальну глибину розрізу ④
  - відрегулюйте та зафіксуйте кут розрізу 0°
  - перевірте наявність 90° кута між лезом та основою притискної пластини за допомогою косинця
  - якщо потребується регулювання, послабте **2** ручку M та використовуйте регулювальний гвинт P як показано на малюнку
- Покажчик лінії різання Q ⑦
  - для спрямовування інструменту поздовж необхідній лінії розрізу, яка накреслена на виробі
  - для прямого розрізання під кутом 0° або фацетування використовуйте відповідну лінію індикатора
  - дозволяє вибрати один з двох способів прямування лінії пропилу з внутрішньої чи зовнішньої сторони леза
  - ! **широка частина притискної пластини має спиратися на частину виробу, що міститься на опорі**
  - ! **ширина розрізу визначається шириною зубців пили, а не шириною самого полотна пили**
  - ! **завжди спочатку робіть пробні розпили, щоб перевірити лінію пропилу**
- Електронний програмований старт ⑧
  Забезпечує плавне досягнення максимальної швидкості без різких поштовхів при включені інструменту
- Пиловловлювання
  - під'єднайте пилосос до подовжувача R ⑨
  - ! **не дозволяйте шлангу пилососа заважати функціонуванню нижнього обмежувача або розпилюванню**
  - можна також використовувати пакет для збору пилу (аксесуар SKIL 2610387402)
  - ! **не використовуйте мішок/пилосос при різанні металу**

- Використання інструменту ⑨
  - під'єднайте штепсельну вилку до мережі електроживлення
  - завжди міцно тримайте однією рукою ручку S, а іншою рукою – ручку T
  - поставте інструмент передньою частиною притискної пластини на виріб, що розпилюється
  - ! **переконайтеся, що зубці пили не застрягли в виробі**
  - увімкніть інструмент, спочатку натиснувши ручку U (= аварійний вимикач, який не можна вимкнути), а потім потягнувши за тригер V
  - ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
  - нижній обмежувач F відкривається автоматично, коли лезо пили торкається виробу (тільки в разі виконання особливого розрізу, такого як врізання, можна відкрити нижній обмежувач вручну за допомогою важеля G)
  - використовуючи інструмент, не прикладайте надмірного зусилля; зусилля має бути помірним та постійним
  - ! **під час роботи, завжди тримайте інструмент за частини захвату сірого кольору**
  - виконавши розпил, вимкніть інструмент, відпустивши тригер V
  - ! **перед видаленням інструменту з оброблюваної поверхні переконайтесь, що пилка остаточно зупинилась**

ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАНЮ

- Завжди розташовуйте виріб лицьовою стороною донизу, щоб забезпечити мінімальний ризик розколювання
- Під час використання напрямної рейки (допоміжне пристосування 2610Z00217) глибина пропилу зменшується на 9 мм для 90° та 45°
- Використовуйте лише гострі леза пили відповідного типу ⑩
  - якість розпилювання покращується зі збільшенням кількості зубів леза
  - твердосплавні леза залишаються гострими у 30 разів довше, ніж звичайні леза
- Направляюча планка W ⑪
  - для точного розпилювання виробу по всій його довжині
  - може бути встановлена з обох боків притискної пластини

  Встановлювання направляючої планки
  - послабте ручку X
  - використовуючи шкалу направляючої планки, встановіть необхідну ширину розпилу (використовуйте покажчик лінії різання Q як основу для рівного пропилу)
  - затягніть ручку X
- Врізання ⑫
  - встановіть необхідну глибину врізання
  - нахиліть інструмент уперед таким чином, щоб покажчик лінії різання Q співпадала з лінією необхідного розрізу, яка відзначена на робочому матеріалі
  - відкрийте нижній обмежувач F за допомогою важеля G
  - перш ніж лезо торкнеться виробу, увімкніть інструмент та поступово опускайте задню частину інструмента, використовуючи передню частину притискної пластини як точку шарніра
  - поступово переміщуйте інструмент донизу та вперед
  - як тільки лезо торкнеться матеріалу, відпустіть важіль G
  - ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
  - ! **ніколи не відтягуйте інструмент назад**
- Розрізання великих панелей ⑬
  - забезпечте опору панелі, яка має бути розташована біля лінії розрізу та спиратися на підлогу, на стіл або на верстат
  - ! **встановіть глибину розрізу таким чином, щоб розрізати панель, а не опору**
  - якщо направляюча планка не дозволяє виконати розріз потрібної ширини, прикріпіть або прибийте цвяхами до виробу пряму дерев'яну планку в якості спрямовувача, та притискайте до неї правий бік притискної пластини

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент та його шнур у чистоті (особливо вентиляційні отвори)
  - ! **перед чисткою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'їм**
- Прочистіть лезо пили негайно після використання (особливо від залишків резини та клею)
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
  - надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skilmasters.com)

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, принадлежності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
  - відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
  - малюнок ⑭ нагадає вам про це

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ CE

- Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 60745, EN 61000, EN 55014, відповідно до положень директив 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Технічні документи в**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 60745 рівень тиску звуку даного інструменту 94 дБ(A) і потужність звуку 105 дБ(A) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація 2,9 м/$с^2$ (ручна методика; похибка K = 1,5 м/$с^2$)
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60745; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
  - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
  - у періоди, коли інструмент вимикнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! **захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно огранизовуючи свій робочий процес**

GR

Δισκοπρίονο 5885

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Το εργαλείο προορίζεται για τη διεξαγωγή επίμηκων και εγκάρσιων τομών σε ξύλο με ευθεία διαδρομή ή με διαδρομή υπό γωνία έως 45° - αε τις καταλληλες πριονόλαμες μπορούν να πριονιστούν και μη πολύτιμα μέταλλα εκτός σιδήρου, ελαφρά δομικά υλικά καθώς και πλαστικά
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως ②

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΊΑΣ

a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) **Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a) **Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλκετροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Οταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Οταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Οταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Οταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι'αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Βγάζετε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο εργαλείο μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) **Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματα του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψην σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) SERVICE

a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ⚠**Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από τον δίσκο - κρατάτε το δεύτερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή** (όταν και τα δυο σας χέρια κρατάνε το πριόνι, δεν υπάρχει κίνδυνος να τα κόψετε με τον δίσκο)
- **Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το κομμάτι εργασίας** (ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατέψει από τον δίσκο κάτω από το κομμάτι εργασίας)
- **Προσαρμότε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του ξύλου κοπής** (να είναι ορατή κάτω από το ξύλο κοπής μία πλήρες οδόντωση του πριονόδισκου κοπής)

- **Ποτέ μην κρατάτε το κομμάτι εργασίας στα χέρια σας ή επάνω στο πόδι σας για να το κόψετε** (είναι σημαντικό το κομμάτι εργασίας να στηρίζεται καλά, για τη μείωση στο ελάχιστο της έκθεσης του σώματος ή του ενδεχόμενου σφηνώματος του δίσκου ή απώλειας του ελέγχου)
- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με μη ορατές καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο** (η επαφή με καλώδιο το οποίο βρίσκεται υπό ηλεκτρική τάση θα θέσει υπό ηλεκτρική τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία του χειριστή)
- **Χρησιμοποιείτε πάντα τον οδηγό παράλληλης κοπής ή τον οδηγό ευθείας γωνίας όταν πραγματοποιείτε παράλληλες κοπές** (έτσι αυξάνεται η ακρίβεια κοπής και μειώνεται η πιθανότητα σφηνώματος του δίσκου)
- **Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους κοπής των οποίων οι οπές για τον άξονα έχουν το σωστό μέγεθος και το σωστό σχήμα (σχήμα διαμαντιού και όχι στρογγυλές)** (οι δίσκοι κοπής που δεν εφαρμόζουν σωστά στο δισκοπρίονο θα περιστρέφονται εκκεντρικά, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου)
- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ροδέλες ή κοχλίες του δίσκου οι οποίοι παρουσιάζουν βλάβη ή δεν είναι κατάλληλοι** (οι ροδέλες και ο κοχλίας του δίσκου έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το δισκοπριόνό σας, για την καλύτερη δυνατή απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας)

ΚΛΩΤΣΗΜΑ - ΑΙΤΙΕΣ

- Το “κλώτσημα” είναι μια απότομη αντίδραση προκαλούμενη από έναν σφηνωμένο, μπλοκαρισμένο ή μη ευθυγραμμισμένο δίσκο, που έχει ως αποτέλεσμα το δισκοπρίονο να μην βρίσκεται πια υπό τον έλεγχο του χειριστή και να εκσφενδονίζεται προς τα επάνω, έξω από το κομμάτι εργασίας και προς το μέρος του χειριστή
- Οταν ο δίσκος έχει σφηνώσει ή μαγκώσει σφιχτά στον αρμό κοπής, ο δίσκος μπλοκάρει και η κίνηση της μηχανής σπρώχνει το εργαλείο με μεγάλη ταχύτητα προς το μέρος του χειριστή
- Σε περίπτωση που ο δίσκος παραμορφωθεί ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένος στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω άκρο του δίσκου ενδέχεται να αρπάξουν την επάνω επιφάνεια του ξύλου με αποτέλεσμα ο δίσκος να βγει από τον αρμό κοπής και να πεταχτεί προς το μέρος του χειριστή

ΚΛΩΤΣΗΜΑ - ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

Το κλώτσημα είναι το αποτέλεσμα της λανθασμένης χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού, και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των παρακάτω προληπτικών μέτρων

- **Κρατάτε το δισκοπρίονο σφιχτά με τα δυο σας χέρια και τοποθετήστε τα βραχίονα σας σταθερά ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ενός ενδεχόμενου κλωτσήματος του δισκοπρίονου - τοποθετήστε το σωμα σας σε μία από τις δύο πλευρές του δίσκου, αλλά όχι στη ευθεία του δίσκου** (αν ”κλωτσήσει” το δισκοπρίονο μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ενός ενδεχόμενου κλωτσήματος, αν λάβει τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα)
- **Οταν ο δίσκος μαγκώνει, ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το δισκοπρίονο ακίνητο στο υλικό μέχρι να σταματήσει τελείως ο δίσκος - ποτέ μην επιχειρείτε να απομακρύνετε το δισκοπρίονο από το κομμάτι εργασίας ή να τραβήξετε το δισκοπρίονο προς τα πίσω ενώ ο δίσκος βρίσκεται σε κίνηση: υπάρχει κίνδυνος κλωτσήματος** (εξακριβώστε την αιτία και λάβετε τα απαιτούμενα μέτρα για την εξουδετέρωση της αιτίας του σφηνώματος του δίσκου - αποφεύγετε την κοπή καρφιών ή βιδών)
- **Κατά την επανεκκίνηση του δισκοπρίονου στο κομμάτι εργασίας, κεντράρετε τον δίσκο κοπής στον αρμό κοπής και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια του δίσκου δεν εμπλέκονται στο υλικό** (αν σφηνώσει ο δίσκος κοπής, ενδέχεται να κινηθεί προς τα πάνω ή να κλωτσήσει κατά την επανεκκίνηση του δισκοπρίονου)
- **Υποστηρίξτε μεγάλα φύλλα ξύλου για να μειώσετε στο ελάχιστο τον κίνδυνο του σφηνώματος και του κλωτσήματος του δίσκου** (μεγάλα φύλλα έχουν την τάση να λυγίζουν κάτω από το δικό τους βάρος - τα στηρίγματα θα πρέπει να τοποθετούνται και στις δύο πλευρές κάτω από το φύλλο, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του φύλλου)
- **Μη χρησιμοποιείτε στομωμένους ή φθαρμένους δίσκους** (όταν χρησιμοποιούνται αμβλείς ή λάθος τοποθετημένοι δίσκοι σχηματίζονται στενοί αρμοί κοπής, με αποτέλεσμα τη δημιουργία υπέρμετρης τριβής, το σφήνωμα του δίσκου και το κλώτσημα του πριονιού)
- **Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους κοπής και της ρύθμισης λοξής γωνίας θα πρέπει να έχουν σφιχτεί και να έχουν ασφαλιστεί πριν από την πραγματοποίηση της κοπής** (αν αλλάξει η ρύθμιση του δίσκου κατά τη διάρκεια της κοπής υπάρχει το ενδεχόμενο να σφηνώσει ή να κλωτσήσει το δισκοπρίονο)
- **Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή όταν πραγματοποιείται διεισδυτική κοπή σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες “τυφλές” επιφάνειες** (ο προεξέχων δίσκος μπορεί να κόψει αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν κλώτσημα)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι κλείνει σωστά ο κάτω προφυλακτήρας**
- **Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι όταν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα ή όταν δεν κλείνει αμέσως**
- **Ποτέ μη σφίγγετε ή δένετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοιχτή θέση**
- Αν αφήσετε το δισκοπρίονο να πέσει, υπάρχει το ενδεχόμενο να έχει στραβώσει ο κάτω προφυλακτήρας - βγάλτε το φις από την πρίζα, σηκώστε τον κάτω προφυλακτήρα με τη βοήθεια της λαβής ανύψωσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και ότι δεν έρχεται σε επαφή με τον δίσκο ή με οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής
- **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα - αν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, θα πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη χρήση** (ο κάτω προφυλακτήρας ενδέχεται να είναι δυσκίνητος εξαιτίας ελαττωματικών εξαρτημάτων, αποθέσεων καουτσούκ ή συσσώρευσης σκόνης)

- **Η ανύψωση του κάτω προφυλακτήρα με το χέρι επιτρέπεται μόνο όταν πραγματοποιούνται ειδικές κοπές, όπως για παράδειγμα διεισδυτικές ή σύνθετες κοπές - σηκώστε τον κάτω προφυλακτήρα με τη βοήθεια της λαβής ανύψωσης και κατεβάστε τον κάτω προφυλακτήρα μόλις μπει ο δίσκος στο υλικό** (για όλες τις άλλες εργασίες κοπής, ο κάτω προφυλακτήρας θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα)
- **Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο κάτω προφυλακτήρας καλύπτει τον δίσκο κοπής πριν τοποθετήσετε το δισκοπρίονο στον πάγκο εργασίας ή στο δάπεδο** (ένας απροστάτευτος δίσκος που δεν έχει ακόμα σταματήσει να περιστρέφεται θα κάνει το δισκοπρίονο να κινείται προς τα πίσω και να κόβει οτιδήποτε συναντήσει στην πορεία του - έχετε υπόψη σας τον χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει ο δίσκος από τη στιγμή που αφήνετε τον διακόπτη)

ΓΕΝΙΚΑ
- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για κοπή με νερό
- **Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα**
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο** (το αμίαντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)
- Η σκόνη από υλικά όπως μπογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τραπέζι εργασίας, που διαθέτει διακόπτη που δεν επιτρέπει την επανεκκίνηση του κινητήρα από διακοπή ρευματος
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τραπέζι εργασίας, που διαθέτει καμπύλος οδηγός

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται σωστά εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το τοπικό κατάστημα διανομής εργαλείων SKIL
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτιό του εργαλείου
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής από ταχυχάλυβα (HSS)
- Με το εργαλείο ποτέ μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος/κοπής

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου (εργαλεία που φέρουν την ένδειξη 230V ή 240V μπορούν να συνδεθούν επίσης σε πρίζα 220V)
- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία
- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από την γραμμή κοπής, πάνω και κάτω, πριν ξεκινήσετε την κοπή
- **Στερεώστε το κομμάτι εργασίας** (το κομμάτι εργασίες συγκρατείται καλύτερα με σφιγκτήρες ή σε μέγγενη παρά με το χέρι)
- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν αφανείς τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε σχετικά τις επιχειρήσεις παροχής ενέργειας** (επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαϊά ή σε ηλεκτροπληξία - βλάβες σε αγωγούς φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη - η διείσδυση σ΄ ένα σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία)
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελείως ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- Μήν χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας χωρίς το προστατευτικό σύστημα που δίνει ο κατασκευαστής
- Μην επιχειρείτε να κόψετε αντικείμενα πολύ μικρών διαστάσεων
- Μην εργάζεσθε με το εργαλείο κρατώντας το ψηλά πάνω από το κεφάλι σας
- Σε περίπτωση που το εργαλείο σας θα ”κολλήσει”, ή σε περίπτωση κακής ηλεκτρικής ή μηχανικής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το απο την πρίζα
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
- Οταν τελειώνετε την δουλειά σας και ακουμπάτε το εργαλείο στο πλάϊ, κλείστε τον διακόπτη και βεβαιωθήτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν σταματήσει εντελώς
- Αφού κλείσετε το διακόπτη του δισκοπριόνου, ποτέ μην προσπαθήτε να σταματήσετε την περιστροφή του δίσκου κοπής εφαρμόζοντας σε αυτόν μία πλευρική δύναμη

ΧΡΗΣΗ

- Τοποθέτηση του δίσκου κοπής ③
  ! βγάλτε το φις από την πρίζα
  - πάρτε το εξάγωνο κλειδί A από τη θήκη του αποθήκευσης B
  - πιέστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου C και κρατήστε το πατημένο ενώ αφαιρείτε τον κοχλία του δίσκου D γυρίζοντάς τον με το εξάγωνο κλειδί

- ! **πιέζετε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου C μόνο όταν είναι σταματημένο το εργαλείο**
- αφήστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου C
- αφαιρέστε τη φλάντζα E
- ανοίξτε τον κάτω προφυλακτήρα F με το μοχλό G και κρατήστε τον ενώ τοποθετήστε τον δίσκο, φροντίζοντας ώστε τα δόντια του δίσκου και το βέλος που είναι τυπωμένο στον δίσκο να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση όπως το βέλος στον κάτω προφυλακτήρα
- αφήστε τον κάτω προφυλακτήρα F
- τοποθετήστε τη φλάντζα E
- ! **βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες σύσφιγξης H της φλάντζας είναι τελείως καθαρές και ότι είναι στραμμένες προς τον δίσκο**
- πιέστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου C και κρατήστε το πατημένο ενώ σφίγγετε τον κοχλία του δίσκου γυρίζοντάς τον με το εξάγωνο κλειδί, 1/8 του κύκλου πέρα από το σημείο μέχρι το οποίο σφίγγει με το χέρι (έτσι διασφαλίζεται το γλίστρημα του δίσκου όταν αντιμετωπίζει υπέρμετρη αντίσταση, αποφεύγοντας με τον τρόπο αυτό την υπερφόρτωση του μοτέρ και το κλότσημα του πριονιού)
- αφήστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου C

- Ρύθμιση του βάθους κοπής (0-85 χλστ.) ④
  - για τη βέλτιστη ποιότητα κοπής, ο δίσκος κοπής δεν πρέπει να εξέχει περισσότερο από 3 χλστ. κάτω από το κομμάτι εργασίας
  - ξεσφίξτε το μοχλό J
  - ανασηκώστε/χαμηλώστε το πέλμα K μέχρι το επιθυμητο βάθος κοπής επιτευχθεί υπό κλίμακα χρησιμοποιώντας τον δείκτη L
  - σφίξτε το μοχλό J
- Ρύθμιση της γωνίας κοπής (0-45°) ⑤
  - ξεσφίξτε τα **2** πεταλούδατα M
  - περιστρέψττε το εργαλείο μέχρι η επιθυμητή γωνία επιτευχθεί υπό κλίμακα χρησιμοποιώντας τον δείκτη N
  - σφίξτε τα **2** πεταλούδατα M
  - ! **στην πλαγιοκοπή, το βάθος κοπής δεν ανταποκρίνεται στην ένδειξη υπό κλίμακα του βάθους κοπής**
- Ελέγχος γωνίας κοπής 90° ⑤
  - ρυθμίστε και σφίξτε το πέλμα K στο μέγιστο βάθος κοπής ④
  - ρυθμίστε και σφίξτε τη ρύθμιση γωνίας στις 0°
  - ελέγξστε για γωνία 90° μεταξύ δίσκου και πέλματος με ένα τετράγωνο
  - αν χρειάζεται ρύθμιση, ξεσφίξτε τα **2** πεταλούδατα M και χρησιμοποιήστε τη ρυθμιστική βίδα P όπως στην εικόνα
- Δείκτης γραμμής κοπής Q ⑦
  - ωστε να κατευθύνεται το εργαλείο κατά μήκος της χαραγμένης γραμμής κοπής πάνω στο κομμάτι
  - για ευθεία κοπή 0° ή κλίση 45° χρησιμοποιείστε την δείκτη-γραμμή αυτή
  - σας επιτρέπει να επιλέξετε αν το άχρηστο υλικό θα είναι από την εσωτερική ή από την εξωτερική πλευρά του δίσκου
  - ! **το φαρδύ μέρος του πέλματος πρέπει να εφάπτεται στο υποστηριξόμενο μέρος του κομματιού**
  - ! **το πλάτος κοπής καθορίζεται από το πλάτος των δοντιών και όχι του σώματος του δίσκου**
  - ! **πάντα κάνετε δοκιμαστικές κοπές για να βρείτε την πραγματική γραμμή κοπής**
- Ηλεκτρονικός έλεγχος ομαλής εκκίνησης ⑧
  Εξασφαλίζει ομαλή αύξηση στη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας, χωρίς απότομο “κλώτσημα”, όταν μπαίνει σε λειτουργία το εργαλείο
- Απορρόφηση σκόνης
  - συνδέστε την ηλεκτρική σας σκούπα στην υποδοχή R ⑨
  - ! **ποτέ μην αφήσετε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας να εμπλακεί με τον κάτω προφυλακτήρα με τη διαδικασία κοπής**
  - πμορείτε να χρησιμοποιησετε ένα σάκκο συλλογής σκόνης (εξάρτημα SKIL 2610387402)
  - ! **μη χρησιμοποιείτε το σάκκο συλλογής σκόνης/ την ηλεκτρική σκούπα όταν κόβετε μέταλλα**
- Χειρισμός του εργαλείου ⑨
  - συνδέστε την πρίζα με το δίκτυο ηλ. ρεύματος
  - πάντοτε κρατείστε τη λαβή S σιφχτά και σταθερά με το χέρι και τη λαβή T σιφχτά με το άλλο χέρι
  - τοποθετήστε το εργαλείο με το εμπρός μέρος του πέλματος επίπεδα επανω στο κομμάτι
  - ! **βεβαιωθείτε ότι τα δόντια δεν έχουν εμπλακεί με το κομμάτι εργασίας**
  - ξεκινάτε το εργαλείο σας τπρώτα πιέσοντας το κουμπί U (= διακόπτης ασφαλείας που δεν μπλοκάρει) και μετά πατήσετε τη σκανδάλη V
  - ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
  - ο κάτω προφυλακτήρας F ανοίγει αυτομάτως όταν ο δίσκος κοπής έλθει σε επαφή με το υλικό που κόβετε (ανοίξετε τον προφυλακτήρα με το χέρι σας χρησιμοποιώντας το μοχλό G μόνο για κοπή ειδική όπως είναι η εσωτερική κοπή)
  - μην πιέζετε το εργαλείο σας - εφαρμοστε ελαφρά και συνεχή πιεση
  - ! **ενώ εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη/τις λαβή/ές με γκρι χρώμα**
  - αφού ολοκληρώστε την κοπή, σταματάτε το εργαλείο σας απελευθερώνοντας την σκανδάλη V
  - ! **βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει τελείως πριν σηκώσετε το εργαλείο από το κατεργαζόμενο αντικείμενο**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Φροντίστε ώστε πάντα η ”καλή” πλευρά του κομματιού εργασίας να αντικρύζει προς τα κάτω ώστε να αποφεύγεται το ”ξεφτισμα”
- Όταν χρησιμοποιείται η ράγα - οδηγός (αξεσουάρ με κωδικό 2610Z00217), το βάθος κοπής θα μειωθεί σε 9 mm για κοπές σε γωνία 90° αλλά και 45°
- Χρησιμοποιείστε μόνο δίσκους κοπής που κόβουν καλά και είναι ο σωστός τύπος για τη δουλειά που κάνετε ⑩
  - ο αριθμός δοντιών που διαθέτουν οσο μεγαλύτερος ο αριθμός δοντιών βελτιωμένη ποιότητα κοπής
  - οι δίσκους κοπής με άκρα καρβιδίου παραμένουν κοφτεροί έως και 30 φορές περισσότερο από τους συνήθεις δίσκους κοπής

- Οδηγός παράλληλης κοπής W ⑪
  - για ακριβείς κοπές κατά μήκος του κομματιού κοπής
  - μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε πλευρά του πέλματος

  Ρύθμιση του οδηγού παράλληλης κοπής
  - ξεσφίξτε την πεταλούδα X
  - ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής χρησιμοποιώντας την κλίμακα παράλληλης κοπής (χρησιμοποιείστε το δείκτη γραμμής κοπής Q ως σημείο αναφοράς)
  - σφίξτε την πεταλούδα X
- Εσωτερική κοπή ⑫
  - καθορίστε το επιθυμητό βάθος κοπής
  - περιστρέψτε το εργαλείο προς τα εμπρός με τον δείκτη γραμμής κοπής Q ευθυγραμμισμένο με την επιθυμητή γραμμή κοπής χαραγμένη πάνω στο κομμάτι
  - ανοίξτε τον κάτω προφυλακτήρα F με το μοχλό G
  - μόλις ο δίσκος κοπής είναι έτοιμος να εισέλθει στο κομμάτι, ξεκινείστε το εργαλείο και σταδιακά χαμηλώστε το πίσω μέρος του εργαλείου, χρησιμοποιώντας το μπροστινό άκρο του πέλματος σαν σταθερό σημείο
  - σταδιακά χαμηλώστε το εργαλείο προς τα κάτω καθώς και προς τα εμπρός
  - μόλις μπει ο δίσκος στο υλικό, αφήστε ελεύθερο το μοχλό G

  ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**

  ! **ποτέ μην τραβήξετε το εργαλείο προς τα πίσω**
- Κοπή μεγάλων κομματιών ⑬
  - υποστηρίξτε τα κομμάτια κοπής, τοποθετώντας τα στο πάτωμα, το τραπέξι ή τον πάγκο εργασίας

  ! **ρυθμίστε το βάθος κοπής έτσι ώστε να κόψετε το κομμάτι και όχι την υποστήριξη**
  - σε περίπτωση που ο οδηγός παράλληλης κοπής δεν επιτρέπει την κοπή επιθυμητό πλάτος, στερεώστε ή καρφώστε ένα ξύλο πάνω στο κομμάτι ως οδηγός και χρησιμοποιείστε τη δεξιά πλευρά του πελμάτος σε σχέση με αυτόν τον οδηγό

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (και ιδιαίτερα τις σχισμές αερισμού)

  ! **αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθάρισμα**
- Καθαρίστε τον δίσκο κοπής αμέσως μετά τη χρήση (κυρίως από κόλλα ή βερνίκια)
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
  - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skilmasters.com)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο ⑭ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745, EN 61000, EN 55014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ
- **Τεχνικός φάκελος από**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 60745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 94 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 105 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε 2,9 m/s^2 (μεθοδος χειρός/βραχίονα - ανασφάλεια K = 1,5 m/s^2)
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά

  ! **προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Ferăstrău circular 5885

INTRODUCERE

- Această sculă este destinată tăierilor longitudinale si transversale în lemn atât cu secțiuni drepte cât şi cu secțiuni unghiulare la 45°; cu pânze de fierăstrău corespunzătoare se pot tăia, de asemenea, metale neferoase, materiale uşoare de construcții şi mase plastice
- Citiți şi păstrați acest manual de instrucțiuni ②

CARACTERISTICI TEHNICE ①

SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

⚠ **ATENȚIE! Citiți toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare şi a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) şi la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) **Păstrați-vă locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.

b) **Nu folosiți maşina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Nu permiteți accesul copiilor şi al altor persoane în timpul lucrului cu maşina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra maşinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

a) **Ştecherul de racordare a maşinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ştecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ştechere la maşinile legate la pământ.** Ştecherele nemodificate şi prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este şi el legat la pământ.

c) **Nu lăsați maşina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare creşte atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.

d) **Nu trageți niciodată maşina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ştecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subansamble aflate în mişcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfăşurat măreşte riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unu cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți şi procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți maşina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu maşina poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament de protecție personală şi întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul şi domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănirilor.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

d) **Înainte de a pune maşina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile şi fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de maşină care se roteşte, poate provoca răniri.

e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă şi păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine maşina în situații neaşteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcămintea şi mănuşile departe de componente aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele şi părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mişcare.

g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente şi instalații de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate şi folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) MANEVRAȚI ŞI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE

a) **Nu suprasolicitați maşina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine şi mai sigur în domeniul de putere specificat.

b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateți ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune maşina la o parte.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a maşinii.

d) **În caz de nefolosire păstraţi maşinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteţi persoanelor care nu sunt familiarizate cu maşina sau care n-au citit prezentele instrucţiuni, să folosească maşina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experienţă.
e) **Întreţineţi-vă cu grijă maşina. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează corect şi dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcţionarea maşinii. Înainte de a repune în funcţiune maşina, duceţi-o la un atelier de asistenţă service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreţinerii defectuoase a sculelor electrice.
f) **Păstraţi accesoriile bine ascuţite şi curate.** Accesoriile atent întreţinute, cu muchii tăietoare bine ascuţite se blochează mai greu şi pot fi conduse mai uşor.
g) **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni. Ţineţi seama de condiţiile de lucru şi de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuinţarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situaţii periculoase.

5) SERVICE

a) **Permiteţi repararea maşinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat şi numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menţinerea siguranţei de exploatare a maşinii.

INSTRUCŢIUNI DE PROTECŢIE PENTRU FERĂSTRĂUL

PERICOL

- **⚠Ţineţi mâinile departe de suprafaţa de tăiere şi de pânza ferăstrăului; cu o mână ţineţi ferăstrăul şi cu cealaltă mână ţineţi mânerul din faţă** (dacă ţineţi cu amândouă mâinile ferăstrăul ele nu pot fi tăiate de pânza acestuia)
- **Nu atingeţi piesa de prelucrat dedesubt** (dispozitivul de protecţie nu vă poate apăra împotriva pânzei de ferăstrău în partea de jos a piesei de prelucrat)
- **Ajustaţi adâncimea de tăiere funcţie de grosimea piesei pe care vreţi să o prelucraţi** (maximum lungimea unui dinte al pânzei de ferăstrău vizibil în afara piesa de prelucrat)
- **Nu ţineţi niciodată piesa de prelucrat în mâinile sau pe picioarele dvs** (este important să lucraţi într-un mod adecvat pentru a micşora la minimum expunerea corpului dvs, griparea pânzei sau pierderea controlului)
- **Ţineţi mâinile pe suprafeţele izolate ale mânerului atunci când are loc o operaţie de tăiere în care scula va putea atinge cabluri electrice ascunse/acoperite sau propriul ei cordon** (atingerea unui cablu electric „aflat sub tensiune” va determina „punerea sub tensiune” a părţilor metalice ale sculei şi şocul operatorului)
- **Atunci când tăiaţi folosiţi întotdeauna o riglă de tăiere sau o riglă de precizie cu muchia de lucru lată** (aceasta măreşte acurateţea procesului de tăiere şi reduce şansa de gripare a pânzei de ferăstrău)
- **Totdeauna folosiţi pânze de mărime şi formă corectă sau orificii ale axului adecvate (romb sau rotund)** (pânze care nu sunt potrivite mijloacelor de fixare ale ferăstrăului vor funcţiona excentric ducând la pierderea controlului asupra acestuia)
- **Nu folosiţi niciodată şaibe sau şuruburi deteriorate sau nepotrivite** (şaibele sau şuruburile pânzei au fost proiectate special pentru ferăstrăul dvs în scopul unei funcţionări optime şi a unei mânuiri plină de siguranţă)

MIŞCAREA BRUSCĂ ĂNAPOI – CAUZE

- Mişcarea bruscă înapoi este o reacţie neaşteptată la o pânză de ferăstrău blocată, prinsă sau centrată greşit; în cazul acesta ferăstrăul devine necontrolat, se ridică şi părăseşte piesa de prelucrat îndreaptându-se spre operator
- Atunci când pânza ferăstrăului este blocată sau fixată foarte strâns în tăietura de închidere de jos pânza se blochează şi datorită forţei de reacţiune a motorului ansamblul se mişcă rapid înapoi spre operator
- În cazul în care pânza este răsucită sau centrată greşit în tăietură, dinţii muchiei tăietoare din spatele pânzei se pot gripa în suprafaţa de deasupra a lemnului ducând la ieşirea pânzei din tăietură şi mişcarea acesteia înapoi spre operator

MIŞCAREA BRUSCĂ ĂNAPOI - PREVENIREA ACCIDENTELOR OPERATORULUI

Şcarea bruscă înapoi este rezultatul unei folosiri greşite a sculei şi/sau a unor procedee sau condiţii neadecvate şi pot fi evitate prin luarea precauţiilor corespunzătoare descrise mai jos

- **Strângeţi ferm cu ambele mâini ferăstrăul şi poziţionaţi braţele în aşa fel încât să puteţi rezista forţelor de mişcare bruscă înapoi; poziţionaţi corpul la ambele părţi ale pânzei de ferăstrău, dar nu pe aceeaşi linie cu aceasta** (mişcarea bruscă poate cauza deplasarea ferăstrăului înapoi, dar forţele de mişcare bruscă înapoi pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsuri de precauţie adecvate)
- **Atunci când pânza este gripată sau atunci când tăierea este întreruptă dintr-un anumit motiv, întrerupeţi declanşatorul şi ţineţi ferăstrăul imobil în material până în momentul în care pânza ferăstrăului se opreşte complet; nu încercaţi niciodată să îndepărtaţi ferăstrăul din piesa de prelucrat sau să împingeţi ferăstrăul înapoi în timp ce pânza este în funcţiune sau după ce a apărut fenomenul de mişcare bruscă înapoi** (investigaţi şi interveniţi într-un mod corectiv în scopul îndepărtării cauzei gripării pânzei; evitaţi tăierea cuielor şi şuruburilor)
- **În momentul în care repuneţi în funcţiune un ferăstrău în piesa de prelucrat centraţi pânza ferăstrăului în tăietură şi verificaţi dacă dinţii ferăstrăului nu sunt angrenaţi în material** (dacă pânza ferăstrăului este gripată aceasta se va deplasa în sus sau va sări înapoi din piesa de prelucrat în momentul în care ferăstrăul este pus din nou în funcţiune)
- **Folosiţi panele mari în scopul minimalizării riscului de blocare a pânzei şi mişcarea bruscă a acesteia înapoi** (panelele mari tind să se deformeze sub greutatea lor proprie; la ambele părţi trebuie plasate suporturi sub panel, aproape de linia de tăiere şi aproape de marginea panelului)
- **Nu folosiţi o pânză tocită sau deteriorată** (seturi de pânze neascuţite sau neadecvate produc o tăietură îngustă determinând o frecare excesivă, griparea pânzei şi mişcarea bruscă înapoi)

- **Adâncimea pânzei şi braţele de închidere ale faţetei reglabile trebuie să fie strânse şi protejate înainte de a face tăietura** (dacă reglarea pânzei se schimbă în timpul tăiatului, aceasta va cauza griparea şi mişcarea bruscă înapoi a pânzei)
- **Luaţi măsuri de protecţie suplimentare atunci când faceţi o tăietură în adâncime în pereţi existenţi sau alte suprafeţe false** (pânza proeminentă va tăia obiecte care pot cauza o mişcare bruscă înapoi)

ATENŢIE

- **Înainte de orice folosire controlaţi dacă dispozitivul inferior de protecţie este închis corect**
- **Nu folosiţi ferăstrăul în cazul în care dispozitivul inferior de protecţie nu se mişcă liber şi nu se închide rapid**
- **Nu fixaţi sau strângeţi niciodată dispozitivul inferior de protecţie în poziţia deschis**
- Dacă ferăstrăul cade întâmplător dispozitivul inferior de protecţie va fi îndoit; deconectaţi priza, ridicaţi dispozitivul de protecţie inferior cu ajutorul manetei de repunere în funcţiune şi asiguraţi-vă că acesta se mişcă liber şi nu atinge pânza ferăstrăului sau altă parte, în toate unghiurile şi adâncimile de tăiere
- **Controlaţi funcţionarea arcului dispozitivului inferior de protecţie; dacă dispozitivul de protecţie şi arcul nu funcţionează adecvat acestea trebuie reparate înainte de a fi folosite** (dispozitivul de protecţie va funcţiona necorespunzător în cazul unor părţi componente deteriorate, a unor depozite lipicioase sau a creşterii reziduurilor)
- **Dispozitivul inferior de protecţie va fi îndepărtat manual numai în cazul tăieturilor speciale, aşa cum sunt tăieturile în adâncime şi tăieturile compuse; ridicaţi dispozitivul de protecţie inferior prin tragerea manetei şi de îndată ce pânza intră în material dispozitivul inferior de protecţie va fi deblocat** (pentru toate celelalte tăieturi cu ferăstrăul, dispozitivul inferior de protecţie va funcţiona automat)
- **Totdeauna controlaţi dacă dispozitivul inferior de protecţie acoperă pânza ferăstrăului înainte ca ferăstrăul să fie plasat pe bancul de lucru sau pe planşeu** (o pânză neprotejată care merge în gol va duce la mişcarea ferăstrăului înapoi, tăind tot ceea ce se află în calea lui; fiţi conştient de timpul necesar opririi pânzei după ce comutatorul a fost închis)

GENERALITĂŢI

- Această sculă nu trebuie să fie folosit de persoane sub 16 ani
- Această sculă nu este potrivită pentru tăiere umedă
- **Decuplaţi întotdeauna ştecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu**
- Nu folosiţi scula atunci când cordonul sau prezintă defecţiuni; înlocuirea lor se va efectua de o persoană autorizată
- **Nu prelucraţi materiale care conţin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conţine plumb, unele specii de lemn, minerale şi metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacţii alergice şi/sau afecţiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtaţi o mască de praf şi lucraţi cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar şi fag) în special în combinaţie cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtaţi o mască de praf şi lucraţi cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Respectaţi reglementările naţionale referitoare la aspiraţia prafului în funcţie de materialele de lucru folosite
- Folosiţi doar o masă de fierastrău prevăzută cu un comutator care împiedică repornirea motorului dupa întreruperea tensiunii
- Folosiţi doar o masă de fierastrău prevăzută cu un ghidajul tăieturii

ACCESORII

- SKIL garantează funcţionarea perfectă a sculei electrice numai dacă sunt folosite accesoriile corecte, care pot fi obtinute de la dealerul dumneavoastră de produse SKIL
- Folosiţi numai accesoriile a căror turaţie admisă este cel puţin egală cu turaţia maximă la mers în gol a aparatului
- Nu utilizaţi niciodată pânze de ferăstrău confecţionate din oţel rapid de scule (HSS)
- Nu folosiţi niciodată discuri de şlefuire/tăiere cu această sculă

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeaşi cu tensiunea indicată pe plăcuţa de identificare a sculei (sculele cu o specificaţie de 230V şi 240V pot fi conectate şi la alimentare de 220V)
- Evitaţi daunele provocate de şuruburi, ţinte şi alte elemente din timpul lucrului; înlăturaţi aceste elemente înainte de a trece la acţiune
- Îndepărtaţi toate obstacolele aflate deasupra precum şi sub traseul de tăiere înainte de a începe tăierea
- **Securizaţi piesa de lucru** (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ţinută mult mai în siguranţă decât manual)
- **Folosiţi detectoare adecvate pentru depistarea conductelor şi conductorilor de alimentare sau apelaţi în acest scop la întrerprinderea locală de furnizare a utilităţilor** (contactul cu conductorii electrici poate provoca incendii sau electrocutare; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozii; spargerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare)
- Folosiţi cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi

ÎN TIMPUL FUNCŢIONĂRII

- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăşi 85 dB(A); este necesar să purtaţi echipament de protecţie pentru urechi
- Nu folosiţi niciodată scula farã sistemul original de protecţie
- Nu încercaţi să tăiaţi piese de prelucrat extrem de mici
- Nu lucraţi cu scula deasupra capului
- În caz de blocare sau de defecţiune electrică sau mecanică, deconectaţi imediat scula şi decuplaţi cablul
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau secţionat în timpul lucrului, nu atingeţi cordonul, dar deconectaţi imediat de la priză

DUPĂ UTILIZARE

- Când puneţi instrumentul la o parte, deconectaţi motorul şi asiguraţi-vă că toate elementele mobile şi-au oprit complet mişcarea

- După deconectarea ferastrăului circular, nu opriți niciodată rotația pânzei de fierastrău printr-o forță laterală aplicată acesteia

UTILIZAREA

- Montarea pânzei de ferăstrău ③
  - ! **deconectați priza**
  - luați cheia hexagonală A din magazia B
  - apăsați butonul C de blocare a axului şi mențineți butonul apăsat în timp ce îndepărtați cu cheia hexagonală şurubul al pânzei D
  - ! **apăsați butonul C de blocare a axului numai atunci când scula este în poziția de oprire**
  - lăsați liber butonul C de blocare a axului
  - îndepărtați flanşa E
  - desfaceți dispozitivul de protecție inferior F cu maneta G şi mențineți-l astfel, montați pânza de ferăstrău astfel încât dinții pânzei de fierăstrău şi săgeata desenată pe pânza de fierăstrău să fie îndreptați în aceeaşi direcție cu săgeata de pe dispozitivul de protecție inferior
  - lăsați liber dispozitivul de protecție inferior F
  - montați flanşa E
  - ! **asigurați-vă că suprafețele de fixare H ale flanşelor sunt perfect curate şi sunt orientate la pânză**
  - apăsați butonul C de blocare a axului şi mențineți-l apăsat în timp ce strângeți şurubul pânzei cu cheia hexagonală şi întoarceți-l 1/8 cu mâna înapoi (asigură alunecarea pânzei de fierăstrău atunci când aceasta întâlneşte o rezistență excesivă, reducând astfel suprasarcina motorului şi reculul fierăstrăului)
  - lăsați liber butonul C de blocare a axului
- Reglarea adâncimii de tăiere (0-85 mm) ④
  - pentru o calitate optimă a tăierii pânza de ferăstrău nu trebuie nu trebuie să depăşească cu mai mult de 3 mm piesa pe prelucrat
  - deşurubați ajutorul manetei J
  - ridicați/coborâți reazemul K până la adâncimea de tăiere dorită, adâncime care poate fi setată pe o scală cu ajutorul indicatorului L
  - străngeți ajutorul manetei J
- Reglarea unghiului de tăiere (0-45°) ⑤
  - deşurubați cele **2** butoane M
  - înclinați scula până la unghiul de tăiere dorit care este setat pe scală folosind indicatorul N
  - strângeți cele **2** butoane M
  - ! **la tăierea oblică, adâncimea de tăiere nu corespunde cu valoarea de pe scala adâncimii de tăiere**
- Verificarea unghiului de tăiere de 90° ⑤
  - reglați şi strângeți reazemul K la adâncimea de tăiere maximă ④
  - reglați şi strângeți unghiul de tăiere la 0°
  - verificați unghiul de 90° dintre pânză şi partea inferioară a reazemului cu un sablon de unghiuri
  - dacă este necesar reglajul, deşurubați cele **2** butoane M şi utilizați şurubul de reglaj P aşa cum este ilustrat
- Indicatorul liniei de tăiere Q ⑦
  - pentru ghidarea sculei de-a lungul liniei dorite de tăiere marcate pe piesa de prelucrat
  - pentru tăiere dreaptă la 0° sau oblică la 45° folosiți linia indicatoare menționată
  - vă permite să alegeți ca materialul de îndepărtat să rămână fie pe partea interioară fie pe partea exterioară a lamei
  - ! **partea lată a reazemului trebuie să se aşeze pe partea sprijinită a piesei de prelucrat**
  - ! **lățimea de tăiere este determinată de lățimea danturii pânzei şi nu de lățimea corpului pânzei**
  - ! **faceți întotdeauna mai întâi tăieri de test pentru verificarea liniei efective de tăiere**
- Pornire electronică progresivă ⑧
  Asigură creşterea progresivă a vitezei până la viteza maximă, fără şoc inițial la pornirea sculei
- Aspirarea a prafului
  - conectați aspiratorul la extensia R ⑨
  - ! **nu lăsați niciodată furtunul aspiratorului să stânjenească dispozitivul inferior de protectie sau operația de tăiere**
  - folosiți sacii pentru praf (accesoriul SKIL 2610387402)
  - ! **nu folosiți sacul pentru praf/aspiratorul atunci când tăiați metal**
- Utilizarea sculei ⑨
  - cuplați ştecherul la sursa de alimentare
  - întotdeauna țineți ferm cu o mână mânerul S şi manevrați ferm mânerul T cu cealaltă mână
  - aşezați scula cu partea din fața a reazemului direct pe piesa de prelucrat
  - ! **asigurați-vă că dantura fierăstrăului nu este angajată în piesa de prelucrat**
  - conectați scula apăsând prima dată butonul U (= comutator de siguranță care nu poate fi blocat) şi apoi trăgând declanşatorul V
  - ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat**
  - dispozitivul inferior de protecție F se deschide automat atunci când pânza ferastrăului intră în piesa de prelucrat (pentru tăieri speciale, cum ar fi tăieri de adâncime, deschideți manual dispozitivul inferior de protecție, folosind maneta G)
  - nu forțați scula; aplicați o presiune uşoară şi continuă
  - ! **în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de prindere colorate gri**
  - după încheierea tăierii deconectați scula eliberând declanşatorul V
  - ! **asigurați-vă că pânza s-a oprit complet din mişcare înainte de a ridica scula de pe piesa de prelucrat**

SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Aşezați întotdeauna partea bună a piesei de prelucrat în jos pentru a asigura o împrăştiere minimă a aşchiilor
- Când utilizați şina de ghidare (accesoriu 2610Z00217), adâncimea de tăiere se reduce cu 9 mm, atât pentru tăieri de 90°, cât şi de 45°
- Folosiți doar pânze ascuțite de tipul corect ⑩
  - calitatea tăierii se îmbunătățeşte cu numărul de dinți
  - pânzele placate cu carburi ramân ascuțite pe perioade de până la de 30 de ori lungi decât pânzele obişnuite
- Riglă de ghidare pentru caneluri W ⑪
  - pentru realizarea unor tăieturi exacte de-a lungul marginii piesei de prelucrat
  - poate fi introdusă în oricare parte a reazemului

Reglarea riglei de ghidare pentru caneluri

- deşurubaţi butonul X
- reglaţi lăţimea dorită de tăiere utilizând scala riglei de ghidare pentru caneluri (utilizaţi ca referinţă 0 indicatorul liniei de tăiere Q)
- strângeţi butonul X
- Tăierea în adâncime ⑫
  - setaţi adâncimea dorită de tăiere
  - înclinaţi scula în faţă spre indicator liniei de tăiere Q aliniat cu linia dorită de tăiere marcată pe piesă de prelucrat
  - deschideţi dispozitivul de protecţie inferior F cu maneta G
  - chiar înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat, conectaţi scula şi treptat coborâţi capătul din spate al sculei folosind partea din faţă a reazemului ca punct de basculare
  - treptat, mişcaţi scula în jos şi înainte
  - de îndată ce pânza intră în material, eliberaţi maneta G
  - ! **scula trebuie să funcţioneze la turaţia completă înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat**
  - ! **nu trageţi niciodată scula înapoi**
- Tăierea panourilor mari ⑬
  - sprijiniţi panoul aproape de tăietură fie pe pardoseală, fie pe masă sau pe bancul de lucru
  - ! **setaţi adâncimea de tăiere astfel încât să străpungeţi panoul şi nu suportul**
  - în cazul in care rigla de ghidare pentru caneluri nu permite lăţimea dorită de tăiere, fixaţi sau prindeţi în cuie o bucată dreaptă de lemn ca ghidaj, şi folosiţi partea dreaptă a reazemului faţă de acest ghidaj

ÎNTREŢINERE / SERVICE

- Păstraţi aparatul şi cablul curat (mai ales fantele de ventilaţie)
  - ! **deconectaţi de la priză înainte de a curăţa**
- Curăţaţi pânza de ferăstrău imediat după utilizare (în special de răşini şi clei)
- Dacă în ciuda procedeelor de fabricaţie şi control riguroase scula are totuşi o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistenţă service autorizat pentru scule electrice SKIL
  - trimiteţi scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese şi diagrame de service se găseasc la www.skilmasters.com)

MEDIUL

- **Nu aruncaţi sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru ţările din Comunitatea Europeană)
  - Directiva Europeană 2002/96/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice şi electronice şi modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislaţia naţională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură şi trebuiesc aruncate, ele trebuiesc colectate separat şi reciclate într-un mod ce respectă normele de protecţie a mediului inconjurător
  - simbolul ⑭ vă va reaminti acest lucru

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

- Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60745, EN 61000, EN 55014, în conformitate cu regulile 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Documentaţie tehnică la**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

ZGOMOT/VIBRAŢII

- Măsurat în conformitate cu EN 60745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 94 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 105 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibraţiilor 2,9 m/s^2 (metoda mînă-braţ; incertitudine K = 1,5 m/s^2)
- Nivelul emisiilor de vibraţii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta şi ca evaluare preliminară a expunerii la vibraţii atunci când folosiţi scula pentru aplicaţiile menţionate
  - utilizarea sculei pentru aplicaţii diferite sau cu accesorii diferite şi prost întreţinute poate **creşte** semnificativ nivelul de expunere
  - momentele în care scula este oprită sau când funcţionează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
  - ! **protejaţi-vă împotriva efectelor vibraţiilor prin întreţinerea sculei şi a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde şi organizând procesele de lucru**

BG

Ръчен циркуляр 5885

УВОД

- Този инструмент е предназначен за надлъжно и напречно рязане на дърво с право рязане, а също и с рязане под ъгъл 45°; с подходящи режещи дискове могат да се режат и цветни метали, леки строителни материали и пластмаса
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ②

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ ①

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
b) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали**. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламеняват прахообразни материали или пари.
c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
c) **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
e) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) ПОДДЪРЖАНЕ

a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

ВНИМАНИЕ

- ⚠**Дръжте ръцете си далеч от режещия диск; дръжте едната си ръка върху предната ръкохватка** (ако и двете ръце държат инструмента, режещият диск не може да ги засегне)
- **Не посягайте с ръце под обработвания детайл** (предпазителят не може да ви защити от режещия диск под обработвания детайл)
- **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на материала** (оставете цял зъб да се показва от долната страна на материала)
- **Никога не дръжте обработвания детайл в ръце или върху крака си** (доброто закрепване на обработвания детайл е от голямо значение за свеждане до минимум опасността от подлагане на тялото на нежелани въздействия, заклинването на режещия диск или загубата на контрол върху инструмента)
- **Дръжте инструмента за изолираните ръкохватки, когато има опасност инструментът да засегне скрити кабели или собствения захранващ шнур** (контактът с кабел под напрежение ще постави под напрежение откритите метални части на инструмента, което може да доведе до удар от електрически ток в тялото на оператора)
- **При надлъжно рязане винаги използвайте предпазител против разкъсване или водач с прав ръб** (това подобрява точността на рязане и понижава опасността от заклинване на режещия диск)
- **Винаги използвайте дискове с подходящ размер и форма на монтажния отвор (диамантени/ кръгли)** (дискове, които не отговарят на монтажните изисквания на инструмента, ще се въртят ексцентрично, предизвиквайки загуба на контрол)
- **Никога не използвайте повредени или изкривени шайби или болтове за прикрепване на режещия диск** (шайбите и болта за прикрепване на диска са специално проектирани за този инструмент с цел максимално добра работа и безопасност)

ОБРАТНИ УДАРИ - ПРИЧИНИ

- Обратният удар е внезапна реакция в резултат на затегнал, притиснат, заклинен или разцентрован режещ диск, предизвикваща неконтролируемо повдигане на инструмента над обработвания детайл и отскачането му в посока към оператора
- Когато дискът е затегнал или заклинен поради стесняване на прореза, дискът блокира поради загуба на скорост и реакцията на мотора изтласква инструмента назад към оператора
- Ако дискът се изкриви и разцентрова по време на рязане, зъбът от задната страна на диска може да се забие в горната повърхност на дървото, което предизвиква излизане на диска от прореза и отскачане назад към оператора

ОБРАТНИ УДАРИ - ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА

Обратният удар е резултат от неправилна работа с инструмента и/или неспазване на съответните процедури или условия на работа и може да бъде избегнат, като се вземат предпазните мерки, посочени по-долу

- **Дръжте здраво инструмента с две ръце и заемете такова положение, което да ви осигури устойчивост спрямо силите на обратния удар, застанете така, че тялото ви да бъде от едната страна на режещия диск, но не и в една линия с него** (при обратен удар инструмента може да отскочи назад, но това може да се овладее, ако се вземат необходимите предпазни мерки)

- **При появата на признаци на заклинване на диска или при прекъсване на работа по някаква причина освободете спусъка и задръжте инструмента неподвижен в материала до пълно спиране на въртенето на режещия диск; не се опитвайте да извадите режещия диск от обработвания материал или да издърпате инструмента назад, докато дискът е в движение – това може да предизвика обратен удар** (проверете и отстранете причините за заклинване на диска; избягвате да режете гвоздеи или винтове)
- **При рестартиране на инструмента в обработвания материал центрирайте режещия диск в прореза и проверете дали зъбите на диска не са захванали материала** (при заклинване на диска той може рязко да излезе от материала при рестартиране на инструмента)
- **Подпирайте широките плоскости, за да избегнете риска от затягане и обратен удар на режещия диск** (големите плоскости обикновено провисват под въздействие на собствената си тежест; от двете им страни се поставят подпори близо до линията на рязане и близо до ръба на плоскостта)
- **Не използвайте затъпен или повреден режещ диск** (незаточените или неправилно поставени дискове правят тесни прорези, което предизвиква прекомерно триене, заклинване на диска и обратни удари)
- **Лостовете за регулиране на дълбочината и ъгъла на рязане следва да са здраво затегнати преди започване на работа** (ако регулировката на диска се промени по време на рязане, това може да предизвика заклинване и обратен удар)
- **Работете с повишено внимание при обработка с врязване в съществуващи стени или други слепи участъци** (дискът може да пререже елементи, които да предизвикат обратен удар)

ВНИМАНИЕ

- **Преди работа проверявайте дали долният предпазител е добре затворен**
- **Не работете с инструмента ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага**
- **Никога не фиксирайте и не заклинвайте долния предпазител в отворено положение**
- Ако инструментът случайно падне, долният предпазител може да се изкриви; изключете щепсела, вдигнете долния предпазител с помощта на прибиращата дръжка и се уверете, че се движи свободно и не се допира до режещия диск или до други части при всички ъгли и дълбочини на рязане
- **Проверете действието на пружината на долния предпазител; ако предпазителят или пружината не работят както трябва, причината за това трябва да се отстрани преди употреба** (долният предпазител може да работи трудно поради повредени части, замърсяване или натрупване на отпадък)
- **Долният предпазител се прибира ръчно само при специални видове рязане, като обработка с врязване и сложно рязане; вдигнете долния предпазител чрез прибиращата дръжка и веднага щом режещия диск навлезе в материала, освободете долния предпазител** (при всички останали видове рязане долният предпазител работи автоматично)
- **Винаги проверявайте дали долният предпазител покрива режещия диск, преди да оставите инструмента на работната маса или на пода** (въртящият се по инерция незащитен диск предизвиква движение на инструмента назад, като при това свое движение прерязва всичко по пътя си; съобразявайте се с времето, необходимо за окончателно спиране въртенето на диска след изключване)

ОБЩИ

- Машината не трябва да се използва от лица под 16 години
- Този инструмент не е подходящ за мокро рязане
- **Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването**
- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; замяната му следва да се извърши от квалифицирано лице
- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал** (азбестът е канцерогенен)
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Определени видиве прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запрашеността за материалите, които желаете да обработвате
- Използвайте само маса за рязане, снабдена с ключ, който не позволява повторен пуск на двигателя след прекъсване на напрежението
- Използвайте само маса за рязане, снабдена с водач на прореза

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват подходящите консумативи, които можете да намерите при оторизираните дистрибутори на SKIL
- Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
- Никога не използвайте режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана (HSS)
- С този инструмент никога не използвайте шлифоващи/режещи дискове

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента (инструменти с номинално напрежение 230V или 240V могат да бъдат включени и към захранване с напрежение 220V)

- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа
- Премахнете всички препятствия върху повърхността, а също и под пътя на рязане, преди да започнете рязането
- **Обезопасете работния материал** (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка)
- **За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително дружество** (прекъсването на електропроводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар; увреждането на газопровод може да предизвика експлозия; засягането на водопровод може да предизвика значителни материални щети и/или токов удар)
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A

ПРИ УПОТРЕБА

- При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете анттифони
- Не използвайте никога инструмента без оригиналната му предпазна система
- Не правете опити да режете извънредно малки детайли
- Не работете с инструмента над глава
- В случай на заяждане или електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента и извадете щепсела от контакта
- Ако кабелът се повреди ил среже по време на работа, не го докосвайте, веднаяа изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел

СЛЕД РАБОТА

- Преди да приберете инструмента, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението
- След изключване на циркуляра никога не спирайте въртенето на диска чрез прилагане на странична сила върху него

УПОТРЕБА

- Поставяне на режещия диск ③
  - ! **изключете щепсела**
  - взeмете шестостенния ключ A от комплекта B
  - натиснете блокиращия въртенето бутон C и го задръжте, за да извадите болта на диска D, като го отвиете в посока на часовниковата стрелка с шестостенен ключ
  - ! **натиснете блокиращия въртенето бутон C само когато инструментът е напълно спрял**
  - освободете блокиращия въртенето бутон C
  - извадете фланеца E
  - отворете долния предпазител F с лостчето G и го задържите, докато поставете режещия диск, така че режещите зъбци и стрелката върху диска да сочат в същата посока, както и стрелката върху долния предпазител
  - освободете долния предпазител F
  - поставете фланеца E
  - ! **проверете дали затягащите повърхности H на фланците са съвършено чисти и с лице към диска**
  - натиснете блокиращия въртенето бутон C и задръжте, докато затегнете болта на диска в посока с шестостенен ключ, 1/8 оборота след позицията на ръчно затягане (позволява приплъзване на режещия диск при голямо съпротивление, което намалява претоварването на мотора и силата на обратния удар)
  - освободете блокиращия въртенето бутон C
- Регулиране на дълбочината на рязане (0-85 mm) ④
  - за рязане с оптимално качество режещият диск не трябва да се издава на повече от 3 mm отдолу на обработвания детайл
  - разхлабете лостчето J
  - повдигнете/свалете опората K, докато на скалата бъде нагласен дълбочина на рязане, като използвате индикатора L
  - затегнете лостчето J
- Регулиране на ъгъла на рязане (0-45°) ⑤
  - разхлабете **2** копчета M
  - наклонете инструмента, докато на скалата бъде нагласен ъгълът на рязане, като използвате индикатора N
  - затегнете **2** копчета M
  - ! **при рязане на скосявания, дълбочината на рязане не съответства на стойността на скалата за дълбочина на рязане**
- Проверка на ъгъл на рязане 90° ⑤
  - настройте и затегнете опората K до максимална дълбочина на рязане ④
  - настройте и затегнете ъгъла на рязане на 0∞
  - проверете наличието на 90∞ ъгъл между режещия диск и долната част на опората с ъгълник
  - ако е необходимо регулиране, разхлабете **2** копчета M и използвайте регулиращия винт P както е показано
- Индикатор на линията на рязане Q ⑦
  - за водене на инструмента по желаната линия на рязане, отбелязана върху детайла
  - за право рязане под ъгъл 0° или рязане на скосявания под ъгъл 45° използвайте съответната индикаторна линия
  - позволява ви да изберете дали излишният материал да е от вътрешната или от външната страна на острието
  - ! **широката част на опората трябва да легне върху поддържаната страна на обработвания детайл**
  - ! **ширината на рязане се определя от ширината на зъбите на диска, а не от ширината на тялото на диска**
  - ! **винаги първо извършвайте пробни рязания, за да проверите действителната линия на рязане**
- Електронно плавно стартиране ⑧
  Осигурява плавно достигане на максималната скорост без рязко движение при включване на инструмента

- Изсмукване на праха
  - включете прахосмукачката към щуцера R ⑨
  - ! **внимавайте тръбата на прахосмукачката да не пречи на долния предпазител или на операцията на рязане**
  - можете да използвате прахоуловителна торба (аксесоар SKIL 2610387402)
  - ! **не използвайте торбичката за прах/ прахосмукачката, когато режете метал**
- Работа с инструмента ⑨
  - включете щепсела в контакта на електрозахранването
  - винаги дръжте дръжката S здраво с една ръка, а дръжката T здраво с другата ръка
  - поставете инструмента с предната част на опората плътно върху обработвания детайл
  - ! **уверете се, че зъбите на циркуляра не са опрени в обработвания детайл**
  - включете инструмента, като първо натиснете копчето U (= защитен превключвател, който не може да се блокира) а след това дръпнете спусъка V
  - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
  - долният предпазител F се отваря автоматично, когато режещият диск влезе в обработвания детайл (за специални рязания, например рязане на вътрешни прорези)
  - не насилвайте инструмента; приложете лек и непрекъснат натиск
  - ! **по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в сиво зона(и) за хващане**
  - след завършване на рязането, изключете инструмента чрез освобождаване на спусъка V
  - ! **преди да вдигнете инструмента от детайла се уверете, че режещият диск е в пълен покой**

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- Винаги обръщайте добрата страна на обработвания детайл надолу, за да осигурите минимално отцепване на трески
- Когато използвате направляваща (аксесоар 2610Z00217), дълбочината на среза ще се намали с 9 mm както за срезове под наклон 90°, така и за срезове под наклон 45°
- Използвайте само остри режещи дискове от подходящ тип ⑩
  - качеството на рязане се подобрява при по-голям брой на зъбите
  - режещи дискове с карбиден връх остават остри до 30 пъти по-дълго време от обикновените режещи дискове
- Предпазител против разкъсване W ⑪
  - за извършване на точни рязания по продължение на ръба на детайла
  - може да се поставя и на двете страни на опората

  Настройка на предпазителя против разкъсване
  - разхлабете копчето X
  - регулирайте до желаната ширина на рязане, като използвате скалата на предпазителя против разкъсване (използвайте индикатора за линия на рязане Q като 0-еталон)
  - затегнете копчето X
- Рязане на вътрешни прорези ⑫
  - задайте желаната дълбочина на рязане
  - наклонете инструмента към ллинията на индикаторът на линията на рязане Q подравнен с желаната линия на рязане, маркирана на обработвания продукт
  - отворете долния предпазител F с лостчето G
  - точно преди режещият диск да влезе в обработвания детайл, включете инструмента и постепенно наведете задния край на инструмента, като използвате предния край на опората като точка на въртене
  - постепенно преместете инструмента надолу, а също и напред
  - веднага щом режещия диск навлезе в материала, освободете лостчето G
  - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
  - ! **никога не дърпайте инструмента назад**
- Рязане на големи табла ⑬
  - поставете таблото на стойка близо до мястото на рязане или на пода, масата или тезгяха
  - ! **настройте дълбочината на рязане така, че да режете през таблото, а не през стойката**
  - в случай, че предпазителят против разкъсване не позволява желаната ширина на рязане, стегнете или приковете право парче дърво към обработвания детайл като водач и използвайте дясната страна на опората срещу този водач

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори)
  - ! **преди почистване изключете щепсела**
- Почиствайте режещия диск непосредствено след употреба (особено от смола и лепило)
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skilmasters.com)

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)

- съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването й в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
- за това указва символът ⑭ тогава когато трябва да бъдат унищожени

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА CE

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60745, EN 61000, EN 55014, в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Подробни технически описания при**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

ШУМ/ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 60745 нивото на звуково налягане на този инструмент е 94 dB(A) и нивото на звукова мощност е 105 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са 2,9 м/с^2 (метод ръка-рамо; неопределеност K = 1,5 м/с^2)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60745; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
  - ! **предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Okružná píla 5885

ÚVOD

- Toto náradie je určené pre pozdĺžne a priečne rezanie dreva priamymi rezmi a tiež rezmi pod uhlami do 45°; s príslušným rezacím kotúčom je možné rezaťaj neželezné kovy, ľahké stavebné materiály a plasty
- Prečítajte a uschovajte tento návod na použitie ②

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE ①

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie**. Pojem ručné “elektrické náradie” používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prívodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
e) **Nepreceňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.** Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčíte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE

a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejeden úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OKRUŽNÚ PÍLU

VÝSTRAHA

- ⚠**Nedávajte ruky blízko opracovanej plochy a kotúča; držte druhú ruku na prednej rukoväti** (ak obe ruky držia pílu tak Vás kotúč nemôže porezať)
- **Nepokúste sa chytiť opracovaný predmet zospodu** (ochranný kryt Vás nechráni pred kotúčom pod opracovaným predmetom)
- **Nastavte hĺbku rezu podľa hrúbky opracúvaného materiálu** (menej ako celý zub pílového kotúča by mal byť viditeľný pod obrobkom)
- **Nikdy nedržte opracovaný predmet v rukách alebo na nohách** (dôležité je ho pevne pripevniť aby sa telo čo najviac chránilo pred uviaznutím kotúča alebo stratou kontroly)
- **Držte nástroj za izolované rukoväte keď robíte niečo kde by sa rezací nástroj mohol dotknúť skrytých elektrických drôtov alebo svojej šnúry** (styk so „živým“ drôtom spôsobí, že aj iné obhalené kovové časti sa stanú vodivými a môžu spôsobiť pracovníkovi elektrický šok)
- **Pri rozrezávaní vždy použite ohradu na rezanie alebo vodítko na rovné pílenie** (rez bude presnejší a je menje pravdepodobné, že sa kotúč zasekne)
- **Vždy použite kotúče správnej veľkosti a správneho tvaru pre jadrá otvorov (kosoštvorec alebo kruh)** (kotúče, ktoré sa nezhodujú s tvarom pripínacieho zariadenia píly nebudú rezať sústredene a spôsobia stratu kontroly)

- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky pre kotúče** (podložky a skrutky kotúčov boli zvlášť navrhnuté pre vašu pílu na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnej prevádzky)

SPÄTNÝ NÁRAZ – PRÍČINY

- Spätný náraz je náhla reakcia ak je kotúč zachytený, uviaznutý alebo nesprávne zoradený, spôsobí, že sa nekontrolovaná píla zodvihne z opracovaného predmetu smerom k pracovníkovi
- Ak kotúč uviazne alebo sa zasekne do zárezu, ak sa zastaví a motor reaguje tak, že sa píla hýbe smerom dozadu k pracovníkovi
- Ak sa kotúč začne skrúcať alebo je nevyrovnaný v reze tak zuby na zadnej strane kotúča sa môžu zaseknúť hlboko do povrchu dreva a kotúč môže potom výsť z vrubu a skočiť dozadu na pracovníka

SPÄTNÝ NÁRAZ – AKO JE MU MOŽNÉ ZABRÁNIŤ

K spätnému nárazu dojde následkom nepsrávneho použitia nástroja a/alebo nepsrávnej prevádzky alebo podmienok; spätnému nárazu je možné predísť ak sa dodržia dole uvedené opatrenia

- **Držte pílu pevne oboma rukami a postavte sa telom tak, aby Vaše rameno mohlo odporovať sile spätného nárazu; postavte sa na ktorúkoľvek stranu kotúča, ale nie v tej istej línii ako kotúč** (spätný náraz môže spôsobiť to, že píla náhle vyskočí dozadu, ale pracovník môže kontrolovať silu spätného nárazu ak sa urobia vhodné opatrenia)
- **Ak sa kotúč zasekne alebo ak sa rezanie preruší z akéhokoľvek dôvodu, uvoľnite spúšť a držte pílu bez pohybu v materiáli až kým sa kotúč úplne zastaví; nkdy sa nepokúste vybrať pílu z opracovaného predmetu alebo vytiahnuť pílu dozadu kým sa kotúč otáča aby nedošlo k spätnému nárazu** (skontrolujte opracovaný kus a upravte ho aby nedošlo k uviaznutiu kotúča, napr. vyhnite sa prerezaniu skrutiek alebo klincov)
- **Keď znovu začnete píliť opracovaný kus, umiestnite pílový kotúč do vrubu a skontrolujte, či sa zuby píly voľne hýbu v materiáli** (ak kotúč uviazne, môže vyskočiť alebo spôsobiť spätný náraz z opracovaného kusu keď sa píla znovu zapne)
- **Podporte veľké panely aby sa minimalizovalo riziko zaseknutia kotúča a spätného nárazu** (veľké panely sa často ohnú pod vlastnou váhou; obe strany panelu sa musia podporiť blízko čiary rezu a pri hranách panelu)
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče** (nenaostrené alebo nesprávne nastavené kotúče vytvoria úzky vrub, spôsobujúci príliš veľké trenie, uviaznutie kotúča a spätný náraz)
- **Zamykajúce páky na nastavenie hábky kotúča a úkosu sa musia tesne pripevniť pred začatím rezania** (ak sa nastavenie kotúča pošmykne počas rezania, môže spôsobiť uviaznutie kotúča a spätný náraz)
- **Dávajte zvlášť pozor ak robíte hlboký otvor do už postavených stien alebo iných slepých povrchov** (vystrkujúci kotúč môže rozrezať predmety a spôsobiť spätný náraz)

DÔLEŽITÉ UPOZORENIE

- **Pred každým použitím skontrolujte, či je kryt správne zavretý**
- **Pílu nezapnite ak sa dolný ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď nezavre**
- **Nikdy nepripevnite alebo nepriviažte dolný ochranný kryt do otvorenej pozície**
- Ak píla náhodou spadne je možné, že sa kryt ohne; odpojte zástrčku, zodvihnite kryt so zaťahovacou rukoväťou a skontrolujte, či sa voľne pohybuje a nedotýka sa kotúča alebo inej časti, pri rezaní pod akýmkoľvek uhlom a do akejkoľvek hábky
- **Skontrolujte, či pružina na dolnom ochrannom kryte funguje; ak kryt a pružina nefungujú správne tak sa musia pred použitím opraviť** (dolný ochranný kryt sa možno hýbe pomaly lebo niektoré časti sú poškodené, alebo zašpinené)
- **Dolný ochranný kryt by sa mal dať ručne dole len pre špeciálne rezy, ako napr. zapichovacie a kombinované rezy; zodvihnite dolný ochranný kryt stiahnutím rukoväte a akonáhle sa kotúč dostane do materiálu, kryt sa musí uvoľniť** (pre všetky ostatné pílenia by mal kryt fungovať automaticky)
- **Vždy dajte pozor aby dolný ochranný kryt kryl kotúč prv než položíte píla na pracovný povrch alebo na zem** (nechránený otáčajúci sa kotúč spôsobí, že sa píla pohne dozadu, bude rezať všetko, čo je jej v ceste, uvedomte si, že chvílu trvá kým sa kotúč zastaví po vypnutí vypínača)

VŠEOBECNE

- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- Tento stroj nie je vhodný pre rezanie za mokra
- **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba
- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy môže byť škodlivý (styk alebo nadýchanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (akým dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami pre úpravu dreva; **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí
- Používajte len rezací stôl vybavený vypínačom zabraňujúcim spusteniu motora po prerušení prívodu elektrickej energie
- Používajte len rezací stôl vybavený vedeniem rezu

PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí bezchybný chod nástroja len ak sa používa správne príslušenstvo, ktoré môžete získať od vášho dílera SKIL
- Používajte iba príslušenstvo, u ktorého hodnota prípustných obrátok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- Nikdy nepoužívajte pílové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (HSS)
- Nikdy nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče s týmto nástrojom

PRED POUŽITÍM
- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja (nástroj s menovitým napätím 230V alebo 240V môžete pripojiť aj do siete s napätím 220V)
- Zabránte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; zoberte ich dole prv než začnete pracovať
- Predtým než začnete rezať, odstráňte všetky prekážky na vrchnej a spodnej strane reznej dráhy
- **Zaistite obrábaný diel** (obrábaný diel uchytený pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je oveľa bezpečnejší kým v ruke)
- **Na vyhľadanie skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí použite vhodné hľadacie prístroje, alebo sa spojte s príslušným dodávateľom** (kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok vznik požiaru alebo spôsobiť zásah elektrickým prúdom; poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch; prevŕtanie vodovodného potrubia spôsobí vecné škody, alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom)
- Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A

POĆAS PRÁCE
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými krycími prostriedkami
- Nikdy nepoužívajte stroj bez originálnych ochranných krytov
- Nepokúšajte sa rezaťveľmi malé kusy
- Nepracujte so strojom v polohe nad hlavou
- V prípade zaseknutia, mechanickej alebo elektrickej poruchy, okamžite vypnite stroj a odpojte prívodný kábel
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej ale ju ihneď odpojte z hlavnej elektrickej siete

PO PRÁCI
- Skôr než nástroj položíte, presvedčte sa že je motor vypnutý a že sú všetky pohyblivé súčiastky zastavené
- Po vypnutí kotúčovej píly nikdy nezastavujte otáčajúci sa kotúč silou vyvodenou na jeho bočnú stranu

POUŽITIE

- Montáž pílového kotúča ③
  - ! **odpojte zástrčku**
  - vyberte šesťhranný kľúč A z púzdra B
  - stisnite tyčinkové zamykajúce tlačítko C a držte ho dole kým točením šesťhranným kľúča vyberiete skrutku D upevňujúcu kotúč
  - ! **nástroj musí byťvypnutý keď stisnete tlačítko C**
  - uvoľnite tyčinkové zamykajúce tlačítko C
  - dajte dole prstenec E
  - otvorte spodný ochranný kryt F pákou G a držte ho kým namontujte pílový kotúč; zuby kotúča a dípka na pílovom kotúči musia smerovať tým istým smerom ako dípka na spodnom ochrannom kryte
  - uvopnite spodný ochranný kryt F
  - namontujte späťprstenec E
  - ! **dajte pozor aby pripevňovacie povrchy H na prstencoch boli dokonale čisté a aby smerovali ku kotúču**
  - stisnite tyčinkové zamykajúce tlačítko C a držte ho dole kým pritiahnete skrutku upevňujúcu kotúč otočením šesťhranným kľúča proti smeru hodinových ručičiek o 1/8 otočenia za zatiahnutie prstom (zabezpečí preklzávanie pílového kotúča pri príliš veľkom odpore čím znižuje preťaženie motora a spätný odraz pri rezaní)
  - uvoľnite tyčinkové zamykajúce tlačítko C
- Nastavenie hĺbky rezu (0-85 mm) ④
  - pre optimálnu kvalitu rezu nesmie byťpílový kotúč vysunutý viac ako 3 mm pod opracovávaným predmetom
  - uvoľnite páku J
  - zdvihnite/potlačte základovú dosku K do požadovanej hĺbky podľa stupnice a indikátora L
  - dotiahnite páku J
- Nastavenie uhla rezania (0-45°) ⑤
  - uvoľnite **2** príchytky M
  - natočte stroj do požadovaného uhla podľa stupnice a indikátora N
  - dotiahnite **2** príchytky M
  - ! **pri rezaní pod uhlom nezodpovedá hĺbka rezu hodnote na stupnici pre hĺbku rezu**
- Kontrola uhla rezu 90° ⑤
  - nastavte a dotiahnite základovú dosku K v maximálnej hĺbke rezu ④
  - nastavte a zafixujte uhol rezania 0°
  - skontrolujte uhol 90° medzi kotúčom a spodnou stranou základovej dosky pomocou uholníka
  - ak je potrebné nastavenie, uvoľnite **2** príchytky M a použite nastavovaciu skrutku P ako je zobrazené
- Ryska rezu Q ⑦
  - pre vedenie nástroja pozdĺž požadovanej čiary rezu vyznačenej na opracovávanom kuse
  - pre priamy rez pod uhlom 0° alebo šikmý rez pod uhlom 45° používajte príslušnú rysku
  - umožňuje vám, vybrať si, či bude odpadový materiál na vnútornej alebo na vonkajšej strane listu
  - ! **široká strana základovej dosky musí ležaťna podoprenej strane opracovávaného predmetu**
  - ! **šírka rezu je určená šírkou zubov kotúča a nie šírkou telesa kotúča**
  - ! **vždy najskôr vykonajte skúšobný rez na overenie skutočnej čiary rezu**
- Elektronické jemné spustenie ⑧
  Zaisťuje hladké dosiahnutie maximálnych otáčok bez náhleho vplyvu pri zapnutí nástroja
- Odsávanie prachu
  - na adaptér R ⑨ nasuňte odsávaciu hadicu
  - ! **nikdy nedovoľte, aby hadica vysávača zasahovala do spodného krytu alebo do priebehu rezania**
  - možno používať aj vrecko na prach (príslušenstvo SKIL 2610387402)
  - ! **pri rezaní kovu nepoužívajte prachové vrecko/vysávač**
- Prevádzka nástroja ⑨
  - zapojte prívodný kábel zo zdroja energie
  - vždy pevne držte rukoväť S jednou rukou a rukoväť T druhou rukou
  - položte stroj prednou stranou základovej dosky na opracovávaný predmet
  - ! **skontrolujte, či zuby kotúča nezasahujú do opracovávaného predmetu**

- zapnite stroj tak, že najprv stlačíte tlačidlo U (= bezpečnostný vypínač, ktorý nemôže byťzablokovaný) a potom potiahnete západku V
! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežaťna plné otáčky**
- spodný kryt F sa otvára automaticky keď pílový kotúč vniká do opracovávaného predmetu (spodný kryt otvárajte manuálne pomocou páky G len pri špeciálnych rezoch, napr. zapichovacích rezoch)
- netlačte príliš na stroj; vyvíjajte mierny a plynulý tlak
! **počas práce vždy držte nástroj v oblasti sivého držadla(iel)**
- po dokončení rezu vypnite stroj uvoľnením západky V
! **dajte pozor sa pílkový list úplne zastavil prv než zodvihnete nástroj z opracovávaného materiálu**

RADU NA POUŽITIE

- Vždy otočte čelnú stranu opracovávaného predmetu smerom dole, aby dochádzalo k minimálnemu štiepeniu
- Pri použití vodiacej lišty (príslušenstvo 2610Z00217) sa hĺbka rezu zmenší o 9 mm pri rezoch 90° aj 45°
- Používajte len ostré kotúče správneho typu ⑩
  - kvalita rezu sa zlepšuje počtom zubov
  - kotúče zo spekaných karbidov zostávajú ostré až 30 krát dlhšie než bežné kotúče
- Vodítko pre pozdĺžne rezanie W ⑪
  - pre presné rezanie pozdĺž okraja opracovávaného predmetu
  - môže byťvložené na obidve strany základovej dosky

  Nastavenie vodítka pre pozdĺžne rezanie
  - uvoľnite príchytku X
  - nastavte na požadovanú šírku rezania použitím stupnice vodítka pre pozdľžne rezanie (použite rysku rezu Q ako referenciu 0)
  - dotiahnite príchytku X
- Zapichovacie rezanie ⑫
  - nastavte požadovanú hĺbku rezu
  - natočte stroj dopredu pomocou rysky rezu Q vyrovnanej podľa požadovanej čiary rezu označenej na obrábanom kuse
  - otvorte spodný ochranný kryt F pákou G
  - krátko predtým, ako kotúč vnikne do predmetu, zapnite stroj a postupne spúšťajte zadnú stranu stroja používajúc prednú stranu základovej dosky ako otočný bod
  - postupne spúšťajte stroj smerom dole a tiež smerom dopredu
  - akonáhle sa kotúč dostane do materiálu, uvoľnite páku G

  ! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežaťna plné otáčky**
  ! **nikdy neĺahajte stroj smerom dozadu**
- Rezanie veľkých panelov ⑬
  - podoprite panel v blízkosti rezu, či už na podlahe, stole alebo pracovnom stole

  ! **nastavte hĺbku rezu tak, aby ste prerezali panel a nie podperu**
  - ak šírka rezu nedovoľuje použiťvodítko pre pozdĺžne rezanie, prichyťte alebo klincami upevnite na panel rovný kus dreva slúžiaci ako vodítko; režte tak, aby sa pravá strana základovej dosky opierala o toto vodítko

ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj a sieťovú šnúru udržujte stále čistú (zvlášť vetracie štrbiny)

  ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Hneď po použití očistite pílový kotúč (obzvlášťod živice a lepidla)
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dílerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredisiek a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skilmasters.com)

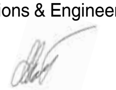
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol ⑭, keď ju bude treba likvidovať

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

- Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60745, EN 61000, EN 55014, v súlade s predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

HLUKU/VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 60745 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 94 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 105 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú 2,9 m/s^2 (metóda ruka - paža; nepresnosť K = 1,5 m/s^2)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60745; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia

- časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znížiť** úroveň vystavenia
- ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

Kružna pila 5885

UVOD

- Ovaj je uređaj predviđen za uzdužno i poprečno rezanje drva, ravno ili pod kutom do 45°; a s odgovarajućim listovima pile mogu se rezati i neželjezni metali, laki građevni materijali i plastika
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za rukovanje ②

TEHNIČKI PODACI ①

SIGURNOST

OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD

⚠ **PAŽNJA! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam “električni alat” odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU
a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.
2) ELEKTRIČNA SIGURNOST
a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.
3) SIGURNOST LJUDI
a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.
g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA
a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
c) **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.
d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.

5) SERVIS

a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

UPUTE ZA SIGURAN RAD S KRUŽNOM PILOM

OPASNOST

- ⚠**Ruke držati dalje od područja rezanja i lista pile; drugu ruku držite na prednjoj ručci** (ako se obim rukama drži pila, tada se na njoj ne možete porezati)
- **Ne stavljati ruke ispod izratka** (štitnik vas ne može zaštititi od lista pile ispod izratka)
- **Podesiti dubinu rezanja prema debljini izratka** (ispod izratka se mora vidjeti manje od pola visine zuba pile)
- **Nikada ne držati izradak koji se pili rukama ili preko nogu** (važno je da se izradak pravilno osloni, kako bi se smanjilo izlaganje tijela, uklještenje lista pile, ili gubitak kontrole)
- **Uređaj držati za izolirane površine ručki, ako kod rezanja postoji opasnost da list pile zareže skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel** (kontakt s električnim vodom pod naponom učinit će vodljivim i metalne dijelove uređaja i doći do električnog udara osobe koja radi uređajem)
- **Uvijek koristiti štitnik ili vodilicu prilikom piljenja** (time se povećava točnost (preciznost) reza i smanjuje mogućnost savijanja lista pile)
- **Uvijek koristiti listove pile odgovarajuće veličine i točnog oblika otvora za vreteno** (listovi pile koji ne odgovaraju steznim površinama uređaja, okretat će se ekscentrično i uzrokovati gubitak kontrole)
- **Nikada ne koristiti neispravne ili oštećene podloške ili vijke** (podloške i vijci lista pile posebno su izvedeni za vašu pilu, za postizanje optimalnog učinka i sigurnosti rada)

POVRATNI UDAR – UZROCI

- Povratni udar je iznenadna reakcija na uklješten ili smaknut list pile, uzrokujući nekontrolirano izdizanje pile izvan izratka, prema osobi koja pili
- Kada se list pile uklješti ili zaglavi, zbog reakcije motora pile, pila će se odbaciti natrag prema osobi koja pili
- Ako bi se list pile deformirao ili smaknuo u rezu, zubi lista pile bi se mogli ukopati u gornjoj površini drva, uzrokujući odbacivanje pile prema osobi koja pili

POVRATNI UDAR – SPRJEČAVANJE OD STRANE OSOBE KOJA PILI

Povratni udar je rezultat pogrešnog rada s pilom i/ili neprikladnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera

- **Pilu čvrsto držite s obje ruke i u takvom položaju da se možete oduprijeti povratnom udaru; vaše tijelo držite na bilo kojoj strani lista pile, ali ne u liniji s listom pile** (povratni udar može uzrokovati odskakanje pile prema natrag, ali sile povratnog udara može kontrolirati osoba koja pili ako se poduzmu odgovarajuće mjere)
- **Kada se list pile uklješti ili kada iz nekog razloga dođe do isprekidanog rezanja, treba osloboditi prekidač i pilu bez pomicanja držati u rezu materijala, sve dok se list pile potpuno zaustavi; nikada ne pokušavati vaditi list pile iz izratka ili povlačiti pilu prema natrag, dok se list pile kreće ili može doći do povratnog udara** (istražiti poduzeti korektivne zahvate kako bi se otklonio uzrok uklještenja lista pile; izbjegavati rezanje čavala ili vijaka)
- **Kod ponovnog pokretanja pile koja se nalazi u rezu izratka, treba centrirati list pile i provjeriti da zubi pile nisu u zahvatu materijala** (ako je list pile uklliješten, on bi mogao odskočiti od izratka kada se pila ponovno pokrene)
- **Velike ploče koje se režu treba osloniti kako bi se izbjeglo uklliještenje lista pile i opasnost povratnog udara** (velike ploče sklone su provjesu pod djelovanjem vlastite težine; oslonci se moraju nalaziti ispod ploča na obje strane, blizu linije reza i blizu ruba ploče)
- **Ne koristiti tupe ili oštećene listove pile** (tupi ili neispravni listovi pile mogu uzrokovati prekomjerno trenje, uklliještenje pile i povratni udar)
- **Stezne poluge za podešavanje dubine lista pile i skošenja trebaju biti čvrsto stegnute prije rezanja** (ako bi se podešenost lista pile pomakla tijekom rezanja, moglo bi doći do uklliještenja i povratnog udara)
- **Postupati izuzetno oprezno kod zarezivanja zidova ili ostalih slijepih mjesta** (list pile koji izađe na drugu stranu mogao bi zarezati objekte, uzrokujući povratni udar)

UPOZORENJE

- **Kontrolirati donji štitnik na ispravno zatvaranje prije svake uporabe**
- **Ne raditi s pilom ako se donji štitnik ne pomiče slobodno i ne zatvara trenutačno**
- **Nikada ne stezati niti vezati donji štitnik u otvorenom položaju**
- Ako bi pila nehotično pala, štitnik bi se mogao savinuti; izvući mrežni utikač, podići donji štitnik s ručkom i osigurati da se slobodno pomiče i da ne dodiruje list pile ili neki drugi dio, pod svim kutovima i dubinama rezanja
- **Kontrolirati djelovanje opruge donjeg štitnika; ako štitnik i opruga ne djeluju ispravno, trebaju se servisirati prije uporabe** (donji štitnik bi mogao djelovati tromo zbog oštećenih dijelova, naslaga smole ili nakupina prljavštine)
- **Donji štitnik treba uvući ručno samo za specijalne rezove; donji štitnik podići ručkom na uvlačenje i to čim list pile zareže u materijal, donji štitnik mora biti oslobođen** (za sva ostala rezanja donji štitnik treba djelovati automatski)

- **Uvijek paziti da donji štitnik pokriva list pile prije odlaganja pile na stol ili na pod** (nezaštićen list pile može doći do ozljeda kod pomicanja pile natrag; treba uzeti u obzir vrijeme zaustavljanja lista pile nakon otpuštanja prekidača)

OPĆENITO
- Uređaj ne bi smjele koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Ovaj uređaj nije pogodan za mokro rezanje
- **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice**
- Nikad ne upotrebljavajte alat kad su kabel oštećeni; neka iz zamijeni kvalificirana osoba
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili posmatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogenske (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u sudejstvu s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Nacionalni uvjeti za materijale s kojima želite raditi
- Koristiti samo stol za piljenje opremljen prekidačem koji sprječava pokretanje motora nakon prekida u napajanju
- Uvijek koristiti stol za piljenje opremljen vodilicom

PRIBOR
- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi odgovarajući pribor, koji se može dobiti u specijaliziranoj trgovačkoj mreži ili kod ovlaštenog distributera SKIL proizvoda
- Upotrebljavajte pribor čija dopuštena brzina odgovara najvećoj brzini alata u praznom hodu
- Ne dopušta se korištenje listova pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS)
- Na ovaj uređaj ne stezati brusne ploče za brušenje i rezanje namijenjene za kutnu brusilicu

PRIJE UPORABE
- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja (uređaji označeni s 230V ili 240V mogu raditi i na 220V)
- Izbjegavajte oštećenja od vijaka, čavala i sličnih predmeta na vašem izratku; prije početka rada ih izvadite
- Prije nego što počnete s rezanjem uklonite sve zapreke sa gornje kao i donje površine, koje se nalaze na liniji rezanja
- **Osigurajte izradak** (izradak je sigurnije pričvršćen pomoću stezaljke ili škripa nego da ga držite rukom)
- **Koristite prikladne uređaje za traženje napona kako bi se pronašli skriveni napojni vodovi ili se savjetuje s lokalnim distributerom** (kontakt s električnim vodovima mogao bi doći do požara i električnog udara; oštećenje plinske cijevi moglo bi dovesti do eksplozije; probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može uzrokovati električni udar)
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera

TIJEKOM UPORABE
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitnike za sluh
- Uređaj nikada ne koristite bez originalne zaštite
- Ne pokušavajte rezati suviše male izratke
- S uređajem ne radite iznad glave
- U slučaju blokiranja, neuobičajenog ponašanja alata neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvući utikač iz mrežne utičnice
- Ako se tijekom rada priključni kabel ošteti ili odreže, ne dirati priključni kabel, nego odmah izvući mrežni utikač

NAKON UPORABE
- Čim se odmaknete od alata trebate ga isključiti, a pomični se dijelovi trebaju potpuno zaustaviti
- List pile se nakon isključivanja uređaja ne smije kočiti bočnim pritiskom

POSLUŽIVANJE

- Montiranje lista pile ③
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - inbus ključ A uzeti iz spremišta B
  - pritisnuti gumb C za blokadu vretena i držati ga pritisnutog dok se list pile skida odvijanjem vijka D s inbus ključem
  - ! **gumb C za blokadu vretena pritisnuti samo ako je uređaj u stanju mirovanja**
  - otpustiti gumb C za blokadu vretena
  - skinuti prirubnicu E
  - otvorite donji štitnik F pomoću poluge G i zardržite donji štitnik u otvorenom položaju prilikom montaže lista pile; zupci i utisnuta strelica na listu pile maraju biti usmjereni kao i strelica na štitniku
  - osloboditi donji štitnik F
  - montirati prirubnicu E
  - ! **treba paziti da stezne površine H prirubnice budu besprijekorno čiste i da budu okrenute prema listu pile**
  - pritisnuti gumb C za blokadu vretena i držati ga pritisnutog dok se steže vijak lista pile inbus ključem za 1/8 okreta (list pile mora klizati kada naiđe na prekomjerni otpor, smanjujući na taj način preopterećenje motora i mogućnost povratnog udara pile)
  - otpustiti gumb C za blokadu vretena
- Namještanje dubine rezanja (0-85 mm) ④
  - za optimalnu kvalitetu rezanja, list pile ne smije stršati više od 3 mm ispod izratka
  - otpustiti polugu J
  - podići/spustiti stopalo K sve dok se tražena dubina rezanja ne namjesti na skali, pomoću pokazivača L
  - stegnuti polugu J
- Namještanje kuta rezanja (0-45°) ⑤
  - otpustiti **2** gumba M
  - električni alat nagnuti dok se ne postigne željeni kut rezanja na skali kuta, prema pokazivaču N
  - stegnuti **2** gumba M
  - ! **kod rezanja pod kutom dubina rezanja ne odgovara vrijednosti na skali dubine rezanja**
- Kontrola kuta rezanja pod 90° ⑤
  - podesiti i stegnuti stopalo K na max. dubinu rezanja ④
  - podesiti i stegnuti kut rezanja na 0°
  - pomoću kutomjera kontrolirati kut 90° između lista pile i dna stopala
  - ako je potrebno podešavanje, otpustiti **2** gumba M i koristite vijak za podešavanje P kako je prikazano

- Vidljivi klin Q ⑦
  - za precizno vođenje uređaja uzduž linije rezanja povučene na izratku
  - za ravno rezanje pod 0° ili koso rezanje pod 45°, koristiti odgovarajuću liniju pokazivača
  - omogućuje Vam da odaberete želite li da otpadni materijal bude na unutarnjoj ili vanjskoj strani lista pile
  - **! veći dio stopala treba nalijegati na oslonjeni dio izratka**
  - **! širina rezanja se utvrđuje širinom zuba pile, a ne debljinom lista pile**
  - **! uvijek najprije izvoditi probne rezove, kako bi se provjerila stvarna linija rezanja**
- Elektroničko meko pokretanje ⑧
  Osigurava dosizanje maksimalne brzine bez trenutačnog trzaja kod uključivanja uređaja
- Usisavanje prašine
  - priključiti usisavač na nastavak R ⑨
  - **! paziti da crijevo usisavača prašine ne zatvori otvor donjeg štitnika lista ili da ne naruši rad rezanja**
  - može se također koristiti vrećica za prašinu (SKIL pribor 2610387402)
  - **! vrećicu za prašinu/usisavač prašine ne koristiti kod piljenja metala**
- Posluživanje uređaja ⑨
  - mrežni utikač priključiti na utičnicu
  - uvijek čvrsto držati ručku S s jednom rukom, a ručku T čvrsto držati drugom rukom
  - uređaj s prednjom stranom podnožja plošno pozicionirati na izratku
  - **! osigurati da se zubi lista pile ne ukline u izratku**
  - uključiti uređaj prvo pritiskom palcem na gumb U (= sigurnosni prekidač koji se ne može zaglaviti) i zatim povući okidač V
  - **! pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zareže izradak**
  - donji štitnik lista F se otvara automatski kada list pile zareže u izradak (donji štitnik lista otvoriti ručno pomoću poluge G samo za specijalne rezove, kao što je zarezivanje)
  - ne preopterećujte uređajt; pazite na lagan i stalan pritisak
  - **! alat kod primjene, držati samo na sivo označenim područjima**
  - nakon završenog rezanja uređaj isključiti otpuštanjem okidača V
  - **! list pile se mora potpuno zaustaviti prije nego što se alat ukloni sa izratka**

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Dobru stranu izratka položiti okrenutu prema dolje, kako bi se na najveću mjeru ograničilo stvaranje iveraka
- Prilikom upotrebe vodilice (pribor 2610Z00217) dubina reza bit će smanjena za 9 mm za rezove pod kutom od 90°, kao i pod kutom od 45°
- Koristite samo oštre listove pile odgovarajućeg tipa ⑩
  - kvaliteta reza povećava se sa brojem zubaca
  - listovi pile s reznim pločicama od tvrdog metala imaju do 30 puta dulji vijek trajanja od klasičnih listova pile
- Bočni graničnik W ⑪
  - za točne paralelne rezove prema rubu izratka
  - mogu se obostrano ugraditi u stopalo
  Namještanje bočnog graničnika
  - otpustiti gumb X
  - namjestiti na željenu širinu rezanja, prema skali bočnog graničnika (vidljivi klin Q koristiti kao 0-referencu)
  - stegnuti gumb X
- Umetnuti rez ⑫
  - namjestiti željenu dubinu rezanja
  - uređaj nagnite prema naprijed, s vidljivim klinom Q poravnatom sa željenom linijom reza označenom na izratku
  - otvoriti donji štitnik F s polugom G
  - neposredno prije zarezivanja lista pile u izradak, uključiti uređaj i polako spustiti stražnji dio uređaja uz primjenu prednjeg ruba podnožja kao točke nalijeganja
  - uređaj postupno spustiti prema dolje i istodobno pomaknuti prema naprijed
  - čim list pile zareže materijal, otpustiti polugu G
  - **! pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zareže izradak**
  - **! električni alat nikada ne pomicati prema natrag**
- Rezanje velikih ploča odnosno tabli ⑬
  - ploču osloniti blizu linije rezanja ili na pod, na stol ili radni stol
  - **! dubinu rezanja tako namjestiti da se ploča proreže a da ne zareže oslonac**
  - ukoliko bočni graničnik ne omogućava željenu širinu rezanja, ravnu drvenu letvu stegnuti na izradak ili zabiti čavlima, koja služi kao vodilica rezanja i vodi uređaj s desnom stranom podnožja na ovoj letvi za vođenje

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Održavajte čistim uređaj i kabel (osobito otvore za hlađenje)
  - **! prije čišćenja treba izvući mrežni utikač**
- List pile očistiti neposredno nakon korištenja (npr. od ostataka smole)
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skilmasters.com)

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol ⑭ kada se javi potreba za odlaganjem

CE DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI

- Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60745, EN 61000, EN 55014, prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Tehnička dokumentacija se može dobiti kod**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 60745 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 94 dB(A) a jakost zvuka 105 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija 2,9 m/s^2 (postupkom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s^2)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60745; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti

  ! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Kružna testera 5885

UPUTSTVO

- Ovaj električni alat je namenjen za sečenje drveta po dužini i po širini, pravolinijski i pod uglom do 45°; odgovarajućim testerama; mogu da se seku i materijali koje nisu od gvožđa, nego od lake građe i plastike
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje ②

TEHNIČKI PODACI ①

SIGURNOST

OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI

⚠ **PAŽNJA! Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
b) **Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Utikač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutijici. Utikač se nesme nikako menjati. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
c) **Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
d) **Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova aparata.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od elektrinog udara.
e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.

c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
e) **Ne precenjujte sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
g) **Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA

a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.
b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start aparata.
d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitali ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održavanim električnim alatima.
f) **Držirte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.

5) SERVIS

a) **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbedjuje da ostane sačuvana sigurnost aparata.

UPUTSTVA ZA BEZBEDAN RAD SA KRUŽNOM TESTEROM

OPASNOST

- ⚠ **Ruke držite podalje od područja sečenja i sečiva; drugu ruku držite na prednjoj ručici** (ako testeru držite obema rukama, sečivo ne može da ih povredi)
- **Nemojte da posežete ispod područja rada** (zaštitni mehanizam ne može da vas štiti od sečiva ispod područja rada)
- **Dubinu sečenja podesite na debljinu područja rada** (ispod područja rada treba da se vidi manje od celog zupca sečiva)
- **Deo koji se seče nikada nemojte da držite u rukama ili na nogama** (ispravno rukovanje je veoma važno da bi se smanjila izloženost tela opasnostima, povezivanje sečiva ili gubitak kontrole)
- **Ukoliko alat pri radu može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama ili svojim kablom, držite ga na izolovanim stabilnim površinama** (kontakt sa žicom pod naponom će učiniti i metalne delove električnog alata pod naponom i izazvati strujni udar)
- **Pri sečenju uvek koristite zaštitnu ogradu ili mehanizam za zaštitu ravne ivice** (tako ćete poboljšati preciznost sečenja i smanjiti rizik od povezivanja sečiva)
- **Uvek koristite sečiva odgovarajuće veličine i oblika za rupe vretena (oblik dijamanta ili okrugli)** (sečiva koja se ne podudaraju sa hardverom za postavljanje testere će se nepravilno pokretati i prouzrokovati gubitak kontrole)
- **Nemojte nikada da koristite oštećene ili neispravne zaptivače ili reze za sečivo** (zaptivači i reze za sečivo su posebno dizajnirani za vašu testeru, radi optimalnih performansi i bezbednosti pri rukovanju)

TRZANJE - UZROCI

- Trzanje predstavlja iznenadnu reakciju na probijanje, udaranje ili loše poravnato sečivo testere, koje izaziva nekontrolisano pomeranje testere sa područja rada i podizanje ka operateru
- Kada se sečivo probije ili snažno udari prilikom zatvaranja reza, sečivo se zaustavlja i motor ubrzano vodi jedinicu ka operateru
- Ako se sečivo uvrne ili nije poravnato sa površinom koja se seče, zupci na stražnjoj ivici sečiva mogu da se zabiju u gornju površinu drveta i da izazovu dizanje sečiva iz reza i iskakanje ka operateru

TRZANJE - MERE PREDOSTOŽNOSTI KOJE PREDUZIMA OPERATER

Trzanje nastaje kao rezultat neispravnog rukovanja i/ili nepravilnih procedura u radu ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti koje su dole navedene

- **Snažno držite ručku na tasteri obema rukama i postavite ruke tako da možete da izdržite trzanje; telo treba da bude sa jedne strane sečiva, a ne u liniji sa sečivom** (trzaj može da prouzrokuje da testera odskoči unazad, ali silinu trzaja operater može da kontroliše ukoliko su preduzete ispravne mere predostrožnosti)

- **Kada sečivo udari ili ako dođe do prekida sečenja iz bilo kog razloga, otpustite obarač i držite nepokretnu testeru u materijalu sve dok se sečivo sasvim ne zaustavi; nikada ne pokušavajte da uklonite testeru sa područja rada ili da povučete testeru unazad kada je sečivo u pokretu ili kada dolazi do trzaja** (istražujte i preduzimajte određene akcije za popravljanje, da biste eliminisali uzroke udaranja sečiva; izbegavajte sečenje eksera i šrafova)
- **Kada ponovo pokrećete testeru koja se nalazi na području rada, centrirajte testeru u rez i uverite se da se zupci testere ne nalaze u materijalu** (ako sečivo udara, može da dođe do iskakanja iz područja rada ili trzaja kada se testera ponovo pokrene)
- **Ispod velikih ploča stavite podupirač, da biste smanjili rizik od probijanja sečiva i trzaja** (velike ploče imaju tendenciju da se ugibaju pod sopstvenom težinom; podupirač mora da se stavi ispod ploče sa obe strane, blizu linije sečenja i blizu ivice ploče)
- **Nemojte da koristite tupo ili oštećeno sečivo** (nenaoštrena ili nepravilno postavljena sečiva mogu da dovedu do uskog reza i prouzrokovati prekomerno trenje, udaranje sečiva ili trzanje)
- **Ručice za zaključavanje dubine sečenja i podešavanje kosine moraju da budu čvrste i osigurane pre početka sečenja** (ako se podešavanje za sečivo promeni tokom sečenja, može da dođe do udaranja i trzaja)
- **Budite posebno obazrivi pri pravljenju uronjenog reza na postojećim zidovima ili drugim područjima koja ne možete da vidite** (izbočeno sečivo može da iseče predmete koji izazivaju trzaje)

UPOZORENJE
- **Pre svake upotrebe proverite da li je donji zaštitni mehanizam ispravno zatvoren**
- **Nemojte da započinjete rad sa testerom ako se donji zaštitni mehanizam slobodno ne pomera i odmah ne zatvara**
- **Nemojte nikada da stavljate sponu ili povezujete donji zaštitni mehanizam u otvoreni položaj**
- Ako se testera slučajno ispusti, donji zaštitni mehanizam mora da se savije; iskopčajte utikač, podignite donji zaštitni mehanizam sa ručicom za uvlačenje i proverite da li se slobodno pomera i ne dodiruje sečivo ili bilo koji deo, pod svim uglovima i u svim dubinama sečenja
- **Proverite oprugu donjeg zaštitnog mehanizma; ako zaštitni mehanizam i opruga ne funkcionišu ispravno, moraju da se servisiraju pre upotrebe** (donji zaštitni mehanizam će možda funkcionisati sporo zbog oštećenih delova, naslaga gume ili povećanja krhotina)
- **Donji zaštitni mehanizam treba ručno da se uvuče samo za posebne vrste sečenja, na primer za uronjeno i složeno sečenje; podignite donji zaštitni mehanizam povlačenjem ručice i čim sečivo dodirne materijal, donji zaštitni mehanizam mora da se otpusti** (za sve ostale vrste sečenja donji zaštitni mehanizam se automatski pokreće)
- **Uvek proverite da li donji zaštitni mehanizam prekriva sečivo pre nego što spustite testeru na klupu ili pod** (nezaštićeno, rotirajuće sečivo može da prouzrokuje da se testera pokreće unazad i da iseče sve što joj se nađe na putu; obratite pažnju na vreme potrebno da se sečivo zaustavi nakon što se prekidač otpusti)

OPŠTA
- Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina
- Ovaj alat nije podesan za vlažno sečenje
- **Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora**
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice
- **Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivać raka)
- Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima
- Koristite samo sto za rad koji je opremljen prekidačem koji sprečava ponovno pokretanje motora nakon prekida napona
- Koristite samo sto za rad koji je opremljen vodičem reza

PRIBOR
- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen odgovarajući pribor koji možete da nabavite kod svog SKIL prodavca
- Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata
- Nemojte nikada da koristite testere napravljene od HSS čelika
- Uz ovaj električni alat nikad nemojte da koristite diskove za oštrenje/sečenje

PRE UPOTREBE
- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom alatu (alati na kojima je naveden napon od 230V ili 240V mogu da rade i na 220V)
- Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad
- Pre nego što započnete sečenje, uklonite sve prepreke na vrhu, kao i ispod putanje sečenja
- **Obezbedite radni predmet** (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji neko kada se drži rukom)
- **Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nađite odgovarajuće preduzeće** (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar)
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A

TOKOM UPOTREBE
- Buka koju alat proizvodi tokom rada može da premaši 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- Nemojte nikada da koristite električni alat bez originalnog sistema za zaštitu
- Ne pokušavajte da sečete veoma mala područja rada
- Nemojte da radite sa ovim alatom iznad glave
- U slučaju atipičnog ponašanja ili nepoznatih zvukova odmah isključite alat i izvucite prekidač iz struje
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati

NAKON UPOTREBE
- Kada završite rad sa alatom, isključite motor i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
- Nakon isključivanja kružne testere, nemojte nikada da zaustavljate obrtanje sečiva testere primenom bočne sile

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Postavljanje sečiva testere ③
  ! iskopčajte utikač
  - izvadite imbus ključ A iz skladišta B
  - pritisnite dugme za zaključavanje vretena C i držite ga pritisnuto dok uklanjate rezu sečiva D sa imbus ključem
  ! dugme za zaključavanje vretena C pritisnite kada se električni alat sasvim zaustavi
  - otpustite dugme za zaključavanje vretena C
  - uklonite štitnik E
  - otvorite donji zaštitni mehanizam F pomoću ručice G i zadržite je prilikom montiranja lista testere; strelica utisnuta na sečivu mora da bude usmerena isto kao i strelica na donjem zaštitnom mehanizmu
  - otpustite donji zaštitni mehanizam F
  - postavite štitnik E
  ! proverite da li su površine sa sponama H štitnika potpuno čiste i okrenite sečivo
  - pritisnite dugme za zaključavanje vretena C i držite ga pritisnuto dok pričvršćujete rezu sečiva pomoću imbus ključa za 1/8 okreta nakon što zategnete prstima (tako se osigurava klizanje sečiva testere kada dođe do prekomernog otpora i zbog toga opterećenja motora i trzanja testere)
  - otpustite dugme za zaključavanje vretena C
- Podešavanje dubine sečenja (0-85 mm) ④
  - radi optimalnog kvaliteta sečenja, sečivo testere ne bi trebalo da bude duže od 3 mm ispod područja rada
  - otpustite ručicu J
  - podignite/spustite stopu K dok ne podesite željenu dubinu sečenja na skali korišćenjem indikatora L
  - pričvrstite ručicu J
- Podešavanje ugla sečenja (0-45°) ⑤
  - otpustite **2** dugme M
  - naginjite alat dok ne podesite željeni ugao sečenja korišćenjem indikatora N
  - pričvrstite **2** dugme M
  ! pri kosom sečenju, dubina sečenja ne odgovara vrednosti prikazanoj na skali za dubinu sečenja
- Provera ugla sečenja od 90° ⑤
  - podesite i pričvrstite stopu K na maksimalnu dubinu sečenja ④
  - podesite i pričvrstite ugao sečenja na 0°
  - proverite ugao od 90° između sečiva i dna stope pomoću kvadrata
  - ako je podešavanje potrebno, otpustite **2** dugme M i koristiti zavrtanj za podešavanje P kao što je prikazano na slici
- Indikator linije sečenja Q ⑦
  - za vođenje električnog alata duž željene linije označene na području rada
  - za ravno sečenje pod uglom od 0° ili koso sečenje pod uglom od 45° koristite liniju indikatora
  - omogućava Vam da izaberete da li otpadni materijal da pada sa unutrašnje ili spoljne strane sečiva
  ! širi deo stope bi trebalo da stoji na podupiraču na području rada
  ! širina sečenja se određuje širinom zubaca sečiva, a ne širinom sečiva
  ! uvek prvo izvedite probno sečenje, da biste proverili stvarnu liniju sečenja
- Elektronsko postepeno pokretanje ⑧
  Omogućava lagano dostizanje maksimalne brzine, bez iznenadnih udara pri uključivanju električnog alata
- Usisavanje prašine
  - priključite usisivač na produžetak R ⑨
  ! nikada nemojte da dozvolite da crevo usisivača dođe u dodir sa donjim zaštitnim mehanizmom ili operacijom sečenja
  - može da se koristi i kesa za prašinu (SKIL pribor 2610387402)
  ! ne koristite kesu za prašinu/usisivač kada sečete metal
- Rukovanje alatom ⑨
  - uključite utikač u izvor napajanja
  - uvek jednom rukom čvrsto držite ručicu S, a drugom snažno držite ručicu T
  - postavite električni alat sa prednjim krajem ravne stope na područje rada
  ! proverite da listi testere nisu zakačeni za područje rada
  - uključite alat tako da prvo pritisnete vijak U (= zaštitni vijak koji se ne može zaključati), a zatim povučete okidač V
  ! električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada
  - donji zaštitni mehanizam F se automatski otvara kada sečivo prodre u područje rada (ručno otvorite donji zaštitni mehanizam pomoću ručice G samo za posebne vrste sečenja, na primer za uronjeno sečenje)
  - nemojte da koristite silu pri rukovanju aparatom; primenjujte lagani i neprekidni pritisak
  ! dok radite, uvek držite alat za mesto(a) kojo(a) su označena sivom bojom
  - nakon završetka sečenja, isključite alat otpuštanjem obarača V
  ! pre nego što podignete alat sa područja rada, proverite da li je došlo do potpunog prekida rada sečiva

SAVETI ZA PRIMENU

- Dobru stranu područja rada uvek okrenite nadole, da biste osigurali minimalno cepanje
- Prilikom korišćenja vodeće šine (pribor 2610Z00217) dubina reza će biti smanjena za 9 mm za rezove pod uglom od 90°, kao i pod uglom od 45°

- Koristite samo oštra sečiva, pravog tipa ⑩
  - kvalitet sečenja se poboljšava sa brojem zubaca
  - sečiva sa karbidnim vrhom ostaju oštra 30 puta duže od običnih sečiva
- Bočna ograda W ⑪
  - za pravljenje tačnih rezova duž ivice područja rada
  - može da se umetne na bilo koju stranu stope

  Podešavanje bočne ograde
  - otpustite dugme X
  - podesite željenu širinu sečenja pomoću skale na bočnoj ogradi (koristite indikator linije sečenja Q kao nulti položaj)
  - pričvrstite dugme X
- Uronjeno sečenje ⑫
  - podesite željenu dubinu sečenja
  - nagnuti alat upravno sa indikatorom linije sečenja Q paralelno sa željenom linijom sečenja označenom na radnom predmetu
  - otvorite donji zaštitni mehanizam F pomoću ručice G
  - neposredno pre nego što sečivo dodirne područje rada, uključite električni alat i postepeno spuštajte stražnji kraj alata korišćenjem prednjeg kraja stope kao pokazivača
  - postepeno pomerajte alat nadole i napred
  - čim sečivo dodirne u materijal otpustite ručicu G

  ! **električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada**

  ! **nemojte nikad da gurate alat unazad**
- Sečenje velikih ploča ⑬
  - postavite ploču blizu sečenja na pod, sto ili na radni sto

  ! **podesite dubinu sečenja tako da sečete kroz ploču, a ne kroz podupirač**
  - u slučaju da bočna ograda ne omogućava željenu širinu sečenja, zakačite sponom ili ekserom deo drveta na područje rada kao vodič i koristite desnu stranu stope uz ovaj vodič

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Alat i kabl uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje)

  ! **pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice**
- Sečivo testere očistite neposredno posle upotrebe (posebno od smole i lepka)
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skilmasters.com)

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktive 2002/96/EG o staroj električnoj I elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom,električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol ⑭ će vas podsetiti na to

CE DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

- Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60745, EN 61000, EN 55014, u skladu sa odredbama smernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Tehnička dokumentacija kod**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot	Jan Trommelen
Vice President	
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 60745 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 94 dB(A) a jačina zvuka 105 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija 2,9 m/s^2 (mereno metodom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s^2)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti

  ! **zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

SLO

Krožna žaga 5885

UVOD

- To orodje je namenjeno za vzdolžno in prečno rezanje lesa, tako za ravne reze, kot pod kotom do 45°; z uporabo ustreznih žaginih listov pa tudi za neželezne kovine, lahke gradbene materiale in plastične mase
- Preberite in shranite navodila za uporabo ②

LASTNOSTI ①

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodje.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primernega za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.

e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.

f) **Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.

g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA

a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.

b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon orodja.

d) **Kadar orodja ne uporabljaje ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte orodje. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolje vodljiva.

g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) SERVIS

a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA KROŽNE ŽAGE

NEVARNOST

- **⚠Roke držite vedno proč od področja rezanja in rezila; z drugo roko vedno držite prednji ročaj** (če držite žago z obema rokama, ni možnosti, da poškodujete roke z rezilom)
- **Ne segajte pod obdelovanec** (pod obdelovancem vas gibljivi ščit ne more ščititi pred rezilom)
- **Nastavite globino reza glede na obdelovanec** (izpod obdelovanca naj gleda manj kot cel zob rezila)
- **Pri rezanju nikoli ne držite obdelovanca v roki ali preko vaših nog** (to prispeva k točnosti dela, zmanjševanju izpostavljanja telesnim nevarnostim, zaustavljanju rezila in izgube nadzora pri delu)
- **Orodje držite za izolirane dele ročaja za primer, če med delom pride orodje v stik s skrito električno napeljavo ali priključnim kablom** (stik s faznim električnim vodnikom povzroči zaradi prevodnih kovinskih delov orodja električni sunek na uporabnika)
- **Pri daljših rezih vedno uporabite stransko vodilo** (to izboljša natančnost reza in zmanjša možnost zaustavljanja rezila)
- **Vedno uporabite rezila pravilnih velikosti in oblike luknje vretena (krog ali romb)** (rezila, ki se ne prilagajajo vretenu žage se lahko vrtijo ekscentrično in povzročajo izgubo nadzora med delom)
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih vijakov ali podložk za pritrjevanje rezila** (za optimalno delo in varnost uporabnika so podložke za vašo žago posebej konstruirane)

POVRATNI SUNEK - VZROKI

- Povratni sunek je nenadna reakcija na stisnjen, zavrt ali napačno obrnjen žagin list, ki povzroči nenadzorovan sunek žage iz obdelovanca navzgor proti uporabniku
- Če je žagin list stisnjen v obdelovancu ali pa se zaradi zapiranja reza na zadnji strani močno zagozdi vanj, se žagin list zaustavi, delujoč motor pa povzroči nenaden sunek proti uporabniku
- Če je žagin list pri rezanju zvit ali ni vzporeden z vodilom, se lahko zobje na zadnjem delu lista močno zarijejo na vrhnjo stran lesa kar povzroči dvig žaginega lista iz reza in sunek proti uporabniku

POVRATNI SUNEK - PREPREČITEV UPORABNIKA

Povratni sunek je posledica napačne uporabe orodja ali/in nepravilne uporabe ali okoliščin; prepreči se lahko z naslednjimi primernimi varnostnimi ukrepi

- **Čvrsto držite žago z obema rokama in s položajem vaših rok preprečite moč povratnih sunkov; položaj telesa naj bo na eni ali drugi strani rezila in ne na sredini linije reza** (povratni sunek bi lahko povzročil sunek žage nazaj, vendar je moč povratnih sunkov lahko nadzorovana s strani uporabnika z upoštevanjem varnostnih ukrepov)
- **Kadar se rezilo zaustavlja ali kadar se rezanje iz kakršnegakoli vzroka prekinja, spustite gumb in nepremično držite žago v obdelovancu dokler se rezilo ne zaustavi; nikoli ne poskušajte odmakniti žage iz obdelovanca ali povleči žago nazaj dokler se rezilo vrti, ker lahko pride do povratnega sunka** (raziščite in odpravite vzroke zaustavljanja: izogibajte se rezanju žebljev ali vijakov)
- **Pri ponovnem začetku rezanja postavite rezilo žage v rez in preverite, da se zobje rezila ne dotikajo obdelovanca** (če se bo rezilo žage pri ponovnem začetku zaustavljalo, bo rezilo sililo navzgor iz obdelovanca ali pa bo prišlo do povratnega sunka)
- **Podprite večje plošče, da zmanjšate nevarnost stiskanja ali povratnega sunka** (večje plošče se zaradi svoje teže povešajo; podprtje mora biti pod ploščami na obeh straneh, blizu linije reza in blizu robu plošče)
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil** (neostra in nepravilno nameščena rezila napravijo ozek rez, ki povzroča pretirano trenje, zaustavljanje in povratni sunek)
- **Pred rezanjem morata biti vodili nastavitve globine reza in naklona reza čvrsto in varno pritrjeni** (če se nastavitev reza med delom premakne, to lahko povzroči zaustavljanje ali povratni sunek)
- **Bodite posebno previdni pri potopnih rezih v stene ali ostale površine** (rezilo, ki gleda iz obdelovanca lahko zareže v predmete, ki povzročajo povratni sunek)

OPOZORILO

- **Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje gibljivega ščita**
- **Ne uporabljajte žage, če se gibljivi ščit ne giblje prosto ali se takoj ne vrne v osnovni položaj**
- **Nikoli ne pripnite ali privežite gibljivi ščit v odprtem položaju**
- Če žaga po nesreči pade, je gibljivi ščit lahko skrivljen; izključite vtikač, dvignite gibljivi ščit s potegom ročice in se prepričajte, da se prosto giblje in se ne dotika rezila ali ostalih delov v celotnem območju njegovega pomika
- **Preverite delovanje vzmeti gibljivega ščita; če gibljivi ščit in vzmet ne delujeta pravilno, ju je pred uporabo potrebno popraviti** (gibljivi ščit se lahko giblje počasno tudi zaradi poškodovanih delov, smolnatih strdkov, ostankov malt)
- **Gibljivi ščit se lahko ročno premakne le pri posebnih rezih kot npr. potopnih rezih ali poravnalnih rezih; dvignite gibljivi ščit s potegom ročice - ko rezilo zareže v obdelovanec, gibljivi ščit sprostite** (pri ostalih načinih žaganja naj gibljivi ščit deluje samodejno)
- **Vedno pazite, da gibljivi ščit pokrije rezilo pri postavljanju žage na delovno mizo ali tla** (nezaščiteno in vrteče se rezilo bo povzročilo poskakovanje žage in poškodbo vsega, kar je na njeni poti; pazite na čas od izključitve orodja do zaustavitve rezila)

SPLOŠNO

- Orodja naj ne bi uporabljale osebe mlajše od 16 let
- To orodje ni primerno za mokro rezanje
- **Vedno Izvlecite električni vtikač iz vtičnice preden spreminjate nastavitve ali menjate pribor**
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak

- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali bolezni dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukve) še posebno ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati
- Uporabljajte delovne mize le z vgrajenim stikalom, ki ob prekinitvi električnega napajanja preprečuje samodejen start motorja
- Uporabljajte mize le z vgrajenim razpornim klinom

PRIBOR
- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo pravega dodatnega pribora, ki ga dobite pri SKIL-ovih trgovcih
- Uporabljajte lahko dodatni pribor, katerega dovoljena hitrost je najmanj enaka največji hitrosti orodja
- Nikoli ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla (HSS)
- S tem orodjem nikoli ne uporabljajte brusilnih ali rezalnih plošč

PRED UPORABO
- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja (orodje z nazivno napetostjo 230V ali 240V lahko priključite tudi na napetost 220V)
- Izogibajte se poškodb zaradi vijakov, žebljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela
- Odstranite ovire nad in pod linijo reza že pred začetkom žaganja
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec stisnjen v primežu ali primežu je bolj varen kot v roki)
- **Za iskanje skritih električnih, plinskih in vodovodnih cevi uporabite primerne iskalne naprave (detektorje) ali se posvetujte z lokalnimi podjetji** (stik z električnimi vodniki lahko povzroči požar ali električni udar; poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa materialno škodo ali električni udar)
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov

MED UPORABO
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu
- Nikoli ne uporabljajte orodja brez originalnega sistema zaščite
- Ne poskušajte žagati zelo majhnih kosov
- Ne uporabljajte orodja za dela nad glavo
- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje in izvlecite vtikač iz vtičnice
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretrga se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtikač iz vtičnice

PO UPORABI
- Ko orodje postavite vstran, izklopite motor in pazite, da se vsi premikajoči se deli orodja popolnoma zaustavijo
- Po izključitvi krožne žage, nikoli ne zavirajte vrtenja žaginega lista z bočno silo

UPORABA

- Namestitev žaginega lista ③
  - ! **izključite vtikač**
  - vzemite inbus ključ A, ki je shranjen v ležišču B
  - pritisnite gumb za blokado vretena C in ga držite medtem, ko z inbus ključem odvijate vijak D
  - ! **gumb za blokado vretena C pritisnite, ko je orodje popolnoma zaustavljeno**
  - sprostite gumb za blokado vretena C
  - odstranite prirobnico E
  - odprite gibljivi ščit F z vzvodom G in ga držite medtem, ko namestite žagin list; žagin list namestite tako, da zobje lista in na njem natisnjena puščica kažejo v isto smer kot puščica na gibljivem ščitu
  - sprostite gibljivi ščit F
  - namestite prirobnico E
  - ! **prepričajte se, da so naležne površine prirobnic H popolnoma čiste in obrnjene proti listu**
  - pritisnite gumb za blokado vretena C in ga držite, medtem z inbus ključem pritegnite vijak lista za 1/8 vrtljaja več kot z roko (to zagotavlja zdrs lista, če le ta naleti na premočno oviro; tako se zmanjša preobremenitev motorja in povratni sunek žage)
  - sprostite gumb za blokado vretena C
- Nastavitev globine reza (0-85 mm) ④
  - za optimalno kvaliteten rez naj list žage ne sega iz obdelovanca več kot 3 mm
  - popustite ročico J
  - naravnajte/spustite podnožje K do nastavitve želene globine z uporabo skale L
  - pritrdite ročico J
- Nastavitev kota reza (0 - 45°) ⑤
  - popustite **2** gumba M
  - nagnite orodje do nastavitve želenega kota reza z uporabo skale N
  - pritrdite **2** gumba M
  - ! **pri poševnem rezu, globina reza ne ustreza označeni globini na skali**
- Preverjanje kota reza pri 90° ⑤
  - nastavite in pritrdite podnožje K v položaj maksimalne globine reza ④
  - naravnajte in pritrdite kot reza na 0°
  - s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in spodnjo stranjo podnožja ustreza 90°
  - če je potrebna nastavitev, popustite **2** gumba M in uporabite nastavitveni vijač P, kot je prikazano
- Indikator linije reza Q ⑦
  - pri vodenju orodja po črti reza na obdelovancu
  - indikator linije reza uporabite pri ravnih rezih (0°) ali poševnih rezih (45°)
  - vam omogoča, da izbirate ali je odpadni material na notranji ali zunanji strani rezila
  - ! **širši del sani vodimo po podprtem delu obdelovanca**

- ! **širina reza je določena s širino zob žaginega lista in ne z debelino telesa lista**
- ! **vedno najprej napravite poskusne reze za preverjanje dejanske črte reza**
- Elektronski mehki zagon ⑧
  Pri vklopu zagotavlja mehak zagon in doseganje maksimalne hitrosti brez nenadnih sunkov
- Odsesavanje prahu
  - priključite sesalnik na stranski priključek R ⑨
  - ! **cev sesalnika ne sme nikoli ovirati gibljivega ščita ali samega rezanja**
  - lahko je uporabljena tudi vrečka za prah (SKIL pribor 2610387402)
  - ! **ne uporabljajte vrečke za prah/sesalnika pri rezanju kovine**
- Upravljanje orodja ⑨
  - vključite vtikač v vtičnico
  - vedno čvrsto držite z eno roko ročaj S in z drugo roko ročaj T
  - položite orodje s sprednjim delom podnožja na obdelovanec
  - ! **zagotovite, da se zobje žaginega lista ne dotikajo obdelovanca**
  - orodje vključite tako, da najprej stisnete gumb U (varnostno stikalo, katero ne sme biti blokirano), nato pa pritisnite gumb V
  - ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zareže v obdelovanec**
  - gibljivi ščit F se odpre samodejno, ko pričnemo z rezanjem (vzvod za dvig gibljivega ščita G uporabljajte le v izjemnih primerih rezanja - potopni rezi)
  - ne potiskajte orodja s silo; orodje potiskamo enakomerno in nalahno
  - ! **med delom vedno držite orodje za sivo obarvano mesto oprijema**
  - po opravljenem rezu orodje izključimo s sprostitvijo stikala V
  - ! **prepričajte se, da je žagin list popolnoma zaustavljen, preden orodje odmaknete iz obdelovanca**

UPORABNI NASVETI

- Vedno obrnite boljšo stran obdelovanca navzdol, da zagotovite minimalno trganje obdelovanca
- Pri uporabi vodila (dodatna oprema 2610Z00217) je globina reza zmanjšana za 9 mm pri rezih pod 90° in 45°
- Uporabljajte le ostre žagine liste pravih tipov ⑩
  - kvaliteta reza se izboljša z večjim številom zob lista
  - karbidne konice lista ostanejo ostre 30 krat dlje kot običajne konice
- Stransko vodilo W ⑪
  - za izvedbo natančnih rezov vzdolž robu obdelovanca
  - na podnožje je lahko nameščeno z leve ali desne strani

  Nastavitev stranskega vodila
  - popustite vijak X
  - s pomočjo skale na vodilu izberite želeno širino reza (uporabite indikator linije reza Q kot nično izhodiščno točko)
  - pritrdite vijak X
- Potopno rezanje ⑫
  - nastavite želeno globino rezanja
  - nagnite orodje naprej, tako da je indikator linije reza Q poravnan z označeno linijo reza na obdelovancu
  - odprite gibljivi ščit F z vzvodom G
  - tik preden žagin list približamo obdelovancu, vključimo orodje in postopoma spuščamo zadnji del žage; pri tem nam naslonjen prednji del žage služi kot tečaj
  - postopoma pomikamo orodje navzdol in tudi naprej
  - ko list doseže obdelovanec, sprostimo vzvod G
  - ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zareže v obdelovanec**
  - ! **orodja nikoli ne pomikamo vzvratno**
- Rezanje večjih plošč ⑬
  - ploščo podprite blizu reza tako na tleh, mizi kot delovni mizi
  - ! **nastavite globino reza samo skozi ploščo, ne pa tudi skozi podporo**
  - v primeru, da stransko vodilo ne omogoča želene širine reza, pritrdite ali pribijte raven kos lesa na obdelovanec kot vodilo in uporabite desno stran podnožja za vodenje ob tem vodilu

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (posebej še prezračevalne odprtine)
  - ! **izvlecite vtikač iz vtičnice pred čiščenjem**
- Po uporabi takoj očistite žagin list (posebno od smol in lepil)
- Če bi kljub skrbnima postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščena za popravila SKILevih električnih orodij
  - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skilmasters.com)

OKOLJE

- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑭

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

- Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60745, EN 61000, EN 55014, v skladu s predpisi navodil 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES

- **Tehnična dokumentacija se nahaja pri**:
SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

HRUP/VIBRACIJA
- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60745 je raven zvočnega pritiska za to orodje 94 dB(A) in jakosti zvoka 105 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija 2,9 m/s^2 (metoda dlan-roka; netočnost K = 1,5 m/s^2)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
  - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
  - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti

  ! **pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Ketassaag 5885

SISSEJUHATUS

- Tööriist on ettenähtud piki- ja ristlõigete tegemiseks puidus otse või kuni 45° kaldenurga all; vastavate saeketastega on võimalik saagida ka värvilisi metalle, kergeid ehitusmaterjale ja plastmaterjale
- Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ②

TEHNILISED ANDMED ①

OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ **TÄHELEPANU! Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.** Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) ELEKTRIOHUTUS

a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) INIMESTE TURVALISUS

a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste riski.
c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) TEENINDUS

a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

OHUTUSNÕUDED KETASSAAGIDE KASUTAMISEL

OHUD

- **⚠Hoidke käed lõikepiirkonnast ja saekettast eemal; hoidke teine käsi esikäepidemel** (kui hoiate saagi mõlema käega, ei jää käed saeketta ette)
- **Ärge viige kätt tooriku alla** (tooriku all ei saa kettakaitse Teid saeketta eest kaitsta)
- **Kohandage lõikesügavus tooriku paksusega** (tooriku all peaks olema saeketast näha vähem kui täishamba ulatuses)
- **Ärge kunagi hoidke saetavat eset käes või risti üle jala** (tooriku korralik toestamine on oluline, et ohustada võimalikult vähe oma keha ning piirata saeketta kinnikiildumise ja tööriista kontrolli alt väljumise oht miinimumini)
- **Kui on oht, et lõiketarvik võib puutuda kokku varjatud elektrijuhtme või tööriista enda toitejuhtmega, tuleb tööriista hoida ainult isoleeritud käepidemetest** (kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib tekitada pinge seadme metallosades ja põhjustada elektrilöögi)
- **Pikisaagimisel kasutage alati paralleeljuhikut või juhtlauda** (see suurendab lõike täpsust ja vähendab saeketta kinnikiildumise ohtu)
- **Kasutage alati õige suuruse ja kujuga siseavaga (romb või ümar) saekettaid** (saekettad, mis ei sobi sae võlliga, pöörlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad tööriista väljumise kasutaja kontrolli alt)
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud või mittesobivaid saeketta seibe või polte** (saeketta seibid ja poldid on konstrueeritud spetsiaalselt Teie sae jaoks, tagamaks optimaalset jõudlust ja tööohutust)

TAGASILÖÖK - PÕHJUSED

- Tagasilöök on sae ootamatu vastureaktsioon, mis tekib, kui saeketas on kinnikiildunud, kõverdunud või selle liikumine on takistatud ning mille tagajärjel tõuseb saag kontrollimatult töödeldavast detailist välja ja „hüppab” sae kasutaja poole
- Kui sulguv lõikejälg saeketta kinni kiilub või selle liikumist takistab, aeglustub saeketta pöörlemine ja mootori vastumõju tulemusel liigub saag kiiresti kasutaja poole
- Kui saeketas lõikamisel väändub või kõverdub, võivad saeketta tagumised hambad takerduda puidu pealmisse kihti, mille tagajärjel tuleb saeketas lõikejäljest välja ja „hüppab” tagasi sae kasutaja poole

TAGASILÖÖK - VÄLTIMINE

Tagasilöök on tööriista väärkasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, võttes tarvitusele sobivad ettevaatusabinõud, mis on toodud allpool

- **Hoidke saagi tugevalt mõlema käega ja asetage käed selliselt, et suudaksite seista vastu tagasilöögiga kaasnevatele jõududele; seiske nii, et Teie keha oleks saekettast paremal või vasakul, kuid mitte sellega ühel joonel** (tagasilöögi mõjul võib saag “hüpata” tagasi, kuid kasutajal on võimalik tagasilöögiga kaasnevaid jõude kontrollida, võttes tarvitusele sobivad ettevaatusabinõud)
- **Saeketta kinnikiildumisel või lõike katkestamisel mingil põhjusel vabastage lüliti ja hoidke saagi liikumatult materjali sees, kuni saeketas täielikult seiskub; ärge kunagi püüdke eemaldada saagi töödeldavast materjalist või tõmmata saagi tagasi, kui saeketas pöörleb või võib toimuda tagasilöök** (uurige olukorda ja võtke tarvitusele meetmed, et kõrvaldada saeketta kinnikiildumise põhjus; vältige naelte või kruvide saagimist)
- **Kui käivitate tooriku sees olevat saagi, sättige saag lõikejälje keskele ja kontrollige, et saehambad ei haarduks materjali** (kinnikiildunud saeketas võib liikuda üles või tekitada tagasilöögi, kui saag uuesti käivitatakse)
- **Toestage suured plaadid, et piirata saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi ohtu miinimumini** (suured plaadid kipuvad omaenda kaalu all painduma; toestused tuleb paigutada plaadi alla mõlemale küljele, lõikejoone lähedale ja plaadi serva äärde)
- **Ärge kasutage nüri või kahjustatud saeketast** (teritamata või valesti paigaldatud saekettast tekib kitsas lõikejälg, mis põhjustab liigset hõõrdumist, saeketta kinnikiildumist ja tagasilööke)

- **Enne lõike tegemist peavad lõikesügavuse ja -nurga reguleerimise lukustushoovad olema kindlalt kinnitatud** (kui saeketta seadistused saagimise ajal muutuvad, võib see põhjustada kinnikiildumise ja tagasilöögi)
- **Olge eriti tähelepanelik, kui teete „uputuslõikeid" olemasolevates seintes või muudes varjatud piirkondades** (esileulatuv saeketas võib lõigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi)

HOIATUS
- **Iga kord enne kasutamist kontrollige, et alumine kettakaitse sulguks korralikult**
- **Ärge kasutage saagi, kui alumine kettakaitse ei liigu vabalt ega sulgu koheselt**
- **Alumist kettakaitset ei tohi avatud asendis kinni kiiluda**
- Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kettakaitse väänduda; eemaldage seade vooluvõrgust, tõstke alumine kettakaitse tagasitõmmatavast käepidemest üles ning veenduge, et see liigub vabalt ja ei puuduta saeketast ega muid detaile mistahes lõikenurkade ja -sügavuste juures
- **Kontrollige alumise kettakaitsme vedru funktsioneerimist; kui kettakaitse ja selle vedru ei funktsioneeri korralikult, tuleb need enne kasutamist parandada** (kahjustatud osade, kleepuvate sadestuste või mustuse kuhjumise tõttu võib alumine kettakaitse toimida aeglaselt)
- **Alumist kettakaitset tuleks käsitsi tagasi tõmmata ainult erilõigete nagu „uputuslõiked" ja liitlõiked tegemiseks; tõstke alumine kettakaitse tagasitõmmatavast käepidemest üles ja vabastage alumine kettakaitse niipea, kui saeketas tungib materjali sisse** (kõikide muude saagimistööde ajal peaks alumine kettakaitse toimima automaatselt)
- **Enne sae asetamist tööpingile või põrandale jälgige alati, et saeketas on alumise kettakaitsmega kaetud** (kaitsmata, vabajooksul saeketas põhjustab sae liikumise tagasi, lõigates kõike, mis selle teele jääb; pöörake tähelepanu ajavahemikule, mis kulub lüliti vabastamisest saeketta seiskumiseni)

ÜLDIST
- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16 aastat vana
- Tööriist ei sobi märglõigete tegemiseks
- **Enne seadme reguleerimist või tarviku vahetust eemaldage seade vooluvõrgust (tõmmake pistik pistikupesast välja)**
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega tööriista; laske toitejuhe remonditöökojas välja vahetada
- **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- Värviga kaetud juhtmed, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja kasest eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
- Kasutage üksnes sellist saepinki, millel on lüliti takistamaks mootori taaskäivitumist päras voolukatkestust
- Kasutage üksnes sellist saepinki, mis on varustatud juhtkiiluga

TARVIKUD
- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes sobivate tarvikute kasutamisel, mis on saadaval meie edasimüüjate juures või SKILI lepingulistes töökodades
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur nagu maksimaalsed tühikäigupöörded
- Kiirlõiketerasest (HSS) saeketaste kasutamine on keelatud
- Ärge kunagi kasutage selles tööriistas lihvimis-/lõikekettaid

ENNE KASUTAMIST
- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega (andmesildil toodud 230V või 240V korral võib tööriistad kasutada ka 220V võrgupinge puhul)
- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist
- Enne saagimise alustamist eemaldage kõik nii töödeldava materjali peal- kui allpool lõikejoonel asuvad takistused
- **Fikseerige toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamini paigal kui lihtsalt käega hoides)
- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või vee-ettevõtte poole** (kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht; gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht; veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht)
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele

KASUTAMISE AJAL
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Ärge kunagi kasutage tööriista ilma originaalkaitseseadisteta
- Ärge püüdke saagida väga väikeseid toorikuid
- Ärge töötage tööriistaga, hoides seda pea kohal
- Tööriista blokeerumisel või elektrilise või mehhaanilise tõrke korral lülitage see viivitamatult välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust

PÄRAST KASUTAMIST
- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seiskunud
- Pärast ketassae väljalülitamist ärge kunagi peatage saeketta pöörlemist külgsurvega

KASUTAMINE

- Saeketta paigaldamine ③
  ! eemaldage seade vooluvõrgust
  - võtke hoidikust B välja kuuskantvõti A
  - vajutage spindlilukustusnupule C ja hoidke seda all, samal ajal eemaldage kuuskantvõtme abil ketta polt D

  ! spindlilukustusnupule C tohib vajutada ainult siis, kui seade ei tööta

- vabastage spindlilukustusnupp C
- eemaldage flanš E
- avage alumine kettakaitse F hoova G abil ja hoidke seda avatuna; samal ajal paigaldage saeketas, jälgides, et saeketta hammaste ja kettal oleva noole suund ühtiksid alumisel kettakaitsel oleva noole suunaga
- vabastage alumine kettakaitse F
- paigaldage flanš E
- ! **jälgige, et flanšide klemmipinnad H oleksid täiesti puhtad ja suunatud vastu saeketast**
- vajutage spindlilukustusnupule C ja hoidke seda all, samal ajal pingutage ketta polti kuuskantvõtmega 1/8 pöörde ulatuses (tagab saeketta libisemise kokkupuutel suure takistusega, vähendades mootori ülekoormust ja sae tagasilööki)
- vabastage spindlilukustusnupp C

• Lõikesügavuse reguleerimine (0-85 mm) ④
  - optimaalse lõikekvaliteedi tagamiseks ei tohiks saeketas ulatuda tooriku alt välja rohkem kui 3 mm
  - vabastage hoob J
  - tõstke/langetage alusplaati K, kuni skaalale (osuti L) ilmub soovitud lõikesügavus
  - pingutage hoob J

• Lõikenurga reguleerimine (0-45°) ⑤
  - lõdvendage **2** nuppu M
  - kallutage tööriista, kuni skaalale (osuti N) ilmub soovitud lõikenurk
  - pingutage **2** nuppu M
  - ! **diagonaallõike puhul ei vasta lõikesügavuse skaalal näidatud väärtus tegelikule lõikesügavusele**

• 90° lõikenurga kontrollimine ⑤
  - reguleerige alusplaat K maksimaalsele lõikesügavusele ja pingutage ④
  - reguleerige lõikenurk väärtusele 0° ja pingutage
  - kontrollige nurgamõõdikuga, kas saeketta ja alusplaadi põhja vaheline nurk on 90°
  - reguleerimisvajaduse korral, lõdvendage **2** nuppu M ja kasutage reguleerimiskruvi P, nagu näidatud joonisel

• Juhtkiil Q ⑦
  - tööriista täpseks juhtimiseks mööda töödeldavale esemele märgitud lõikejoont
  - 0° all tehtava otselõike või 45° all tehtava diagonaallõike puhul kasutage vastavaid näitjooni
  - võimaldab valida, kas saepuru koguneb saeketta sise- või välisküljele
  - ! **suurem osa alusplaadist peaks asuma töödeldava eseme toetatud osal**
  - ! **lõikelaiuse määrab saehammaste laius, aga mitte saeketta paksus**
  - ! **tehke alati kõigepealt proovilõige, et kontrollida tegelikku lõikejoont**

• Elektrooniline sujuv käivitus ⑧
  Kindlustab maksimumkiiruse saavutamise ilma äkilise nõksatuseta tööriista sisselülitamisel

• Tolmu eemaldamine
  - ühendage tolmuimemisvoolik adapteriga R ⑨
  - ! **jälgige, et tolmuimeja voolik ei tõkestaks kunagi alumise kettakaitsme funktsioneerimist ega takistaks saagimistööd**
  - võib kasutada ka tolmukotti (SKIL lisatarvik 2610387402)
  - ! **ärge kasutage tolmukotti/tolmuimejat metalli saagimisel**

• Seadme kasutamine ⑨
  - ühendage pistik vooluvõrku
  - hoidke alati tugevalt ühe käega käepidemest S ja teise käega tugevalt käepidemest T
  - asetage tööriist alusplaadi esiservaga tasaselt toorikule
  - ! **veenduge, et saeketta hambad ei ole toorikusse haakunud**
  - lülitage tööriist sisse, vajutades kõigepealt nupule U (= turvalüliti, mida pole võimalik lukustada) ja siis vajutage sisse lüliti V
  - ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiiruse**
  - alumine kettakaitse F avaneb automaatselt, kui saeketas viiakse töödeldavasse materjali (avage alumine kettakaitse käsitsi ainult eriliste lõigete nagu “uputuslõigete” korral; selleks kasutage hooba G
  - ärge koormake tööriista üle; jälgige, et surve oleks kerge ja pidev
  - ! **töötamise ajal hoidke tööriista kinni korpuse ja käepideme halli värvi osadest**
  - pärast lõike lõpetamist lülitage tööriist välja, vabastades lüliti V
  - ! **enne tööriista eemaldamist toorikust veenduge, et saeketas on täielikult seiskunud**

TÖÖJUHISED

• Asetage töödeldav ese alati ilusama poolega allapoole, et viia materjalikahjustused miinimumini
• Juhikraami kasutamisel (tarvik 2610Z00217) väheneb lõikesügavus 90- ja 45-kraadise saagimise korral 9 mm
• Kasutage üksnes õiget tüüpi teravaid saekettaid ⑩
  - lõikekvaliteet paraneb saeketta hammaste arvu suurenedes
  - kõvasulam-saeketaste kasutusiga on võrreldes tavaliste saeketastega kuni 30 korda pikem
• Paralleeljuhik W ⑪
  - täpsete lõigete tegemiseks piki tooriku äärt
  - võimalik kinnitada alusplaadi mõlema külje külge

  Paralleeljuhiku reguleerimine
  - lõdvendage nupp X
  - reguleerige paralleeljuhik skaala abil soovitud lõikelaiusele (kasutage 0-punkti tähistamiseks juhtkiilu Q)
  - pingutage nupp X
• Uputuslõiked ⑫
  - määrake kindlaks soovitud lõikesügavus
  - kallutage tööriista ettepoole, veendudes, et juhtkiil Q on toorikule märgitud lõikejoonega kohakuti
  - avage alumine kettakaitse F hoova G abil
  - veidi enne saeketta sisenemist materjali lülitage tööriist sisse ning langetage aeglaselt tööriista tagumist osa, kasutades toetuspunktina alusplaadi esiserva
  - langetage tööriista vähehaaval ja lükake samal ajal ettepoole
  - niipea kui saeketas siseneb toorikusse, vabastage hoob G
  - ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiiruse**
  - ! **ärge kunagi tõmmake tööriista tagasisuunas**

- Suurte plaatide lõikamine (13)
  - toetage plaat lõikejoone lähedalt põrandale, lauale või tööpingile
  - ! **reguleerige lõikesügavus selliselt, et te saete läbi plaadi, kuid ei kahjusta tugesid**
  - kui paralleeljuhikuga pole võimalik soovitud laiuses saagida, kinnitage toorikule (pitskruvide või naelte abil) sae juhtimist hõlbustav sirge puuliist ning juhtige saagi parema alusplaadi äärega mööda seda

HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad (eriti õhutusavad)
  - ! **enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
- Puhastage saeketas kohe pärast kasutamist (eelkõige vaigu- ja liimijääkidest)
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILI lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil www.skilmasters.com)

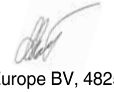
KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol (14)

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

- Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745, EN 61000, EN 55014 vastavalt direktiivide 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ nõuetele
- **Tehniline toimik saadaval aadressil**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 60745 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 94 dB(A) ja helitugevus 105 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon 2,9 m/s² (käe-randme-meetod; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
  - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/ halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**
  - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
  - ! **enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Ripzāģis 5885

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts kokmateriālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai, veidojot tajos taisnos zāģējumus, kā arī slīpos zāģējumus ar zāģēšanas leņķi no 0° līdz 45°; iestiprinot ripzāģī piemērotus zāģa asmeņus, šo instrumentu var izmantot arī krāsaino metālu, vieglu būvmateriālu un plastmasas zāģēšanai
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību (2)

TEHNISKIE PARAMETRI (1)

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ **UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums “elektroinstruments” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.

g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) APKALPOŠANA

a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI RIPZĀĢIEM

RISKA FAKTORI

- ⚠**Turiet rokas drošā attālumā no zāģa darbības zonas un rotējošā zāģa asmens; brīvo roku novietojiet uz instrumenta priekšējā roktura** (vadot instrumentu ar abām rokām, gūt savainojumu no zāģa asmens nav iespējams)
- **Nepieskarieties ar rokām apstrādājamā priekšmeta apakšējai daļai** (ripzāģa aizsargs nevar nodrošināt aizsardzību no zāģa asmens apstrādājamā priekšmeta apakšpusē)
- **Iestādiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā priekšmeta biezumam** (darba gaitā apstrādājamā priekšmeta apakšpusē redzamās zāģa asmens zobu daļas augstumam jābūt mazākam par pilnu asmens zobu augstumu)
- **Neturiet zāģējamo priekšmetu rokās un neatbalstiet to pret kāju** (lai mazinātu savainojumu gūšanas risku, novērstu zāģa asmens iestrēgšanu un nezaudētu kontroli pār instrumentu, ir ļoti svarīgi pareizi atbalstīt apstrādājamo priekšmetu)
- **Ja zāģēšanas laikā pastāv iespēja zāģa asmenim skart kādu apslēptu elektropārvades līniju vai instrumenta elektrokabeli, turiet ripzāģi tikai aiz tā izolētās satvervirsmas** (zāģa asmenim skarot spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt uz instrumenta neizolētajām metāla daļām, radot risku saņemt elektrisko triecienu)
- **Veicot garenzāģēšanu, lietojiet paralēlo vadotni vai izmantojiet kā vadotni priekšmeta taisno malu** (tas palielina zāģēšanas precizitāti un samazina zāģa asmens iestrēgšanas iespējamību)
- **Lietojiet zāģa asmeņus ar pareizu centrālās atveres izmēru un formu (apaļu vai rombveida)** (zāģa asmeņi, kuru centrālā atvere neatbilst ripzāģa darbvārpstas noturvirsmai, rotē ekscentriski, traucējot instrumenta normālu vadību)
- **Neizmantojiet nolietotas vai bojātas zāģa asmens starplikas vai noturuzgriežņus** (šīs detaļas ir īpaši paredzētas ripzāģa asmeņiem, lai nodrošinātu optimālu darba kvalitāti un drošību)

KAS VAR IZSAUKT ATSITIENU

- Par atsitienu sauc negaidītu ripzāģa reakciju, tā asmenim iestrēgstot apstrādājamajā materiālā vai novirzoties no zāģējuma līnijas, kā rezultātā instruments strauji pārvietojas augšup no apstrādājamā priekšmeta darba veicēja virzienā
- Ja, zāģējumam aizveroties, zāģa asmens tiek stingri iespiests, tas pēkšņi apstājas, kā rezultātā elektrodzinēja radītais reaktīvais spēks liek instrumentam strauji pārvietoties darba veicēja virzienā
- Ja zāģēšanas laikā zāģa asmens noliecas sānu virzienā vai novirzās no zāģējuma līnijas, tā aizmugurējās malas zobi var iestrēgt zāģējamā kokmateriāla virskārtā, liekot asmenim izrauties no zāģējuma vietas un pārvietoties darba veicēja virzienā

KĀ IZSARGĀTIES NO ATSITIENA

Atsitiens parasti rodas instrumenta nepareizas lietošanas rezultātā un no tā var izvairīties, ievērojot šādus noteikumus

- **Stingri turiet instrumentu ar abām rokām, satverot to tādā veidā, lai izturētu atsitiena reaktīvā spēka iedarbību; pie tam nestāviet uz vienas līnijas ar zāģa asmeni, bet gan vienā vai otrā pusē no tā** (atsitiens var izraisīt pēkšņu zāģa pārvietošanos darba veicēja virzienā, taču, veicot vajadzīgos piesardzības pasākumus, atsitiena reaktīvā spēka iedarbību iespējams kontrolēt)
- **Ja zāģa asmens iestrēgst vai arī zāģēšana tiek pārtraukta kādu citu iemeslu dēļ, atlaidiet ripzāģa ieslēdzēju un turpiniet turēt instrumentu nekustīgi, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas; nekādā gadījumā neizņemiet instrumenta asmeni no zāģējuma un nevelciet ripzāģi atpakaļ, kamēr zāģa asmens vēl atrodas kustībā, jo tas var izsaukt atsitienu** (noskaidrojiet zāģa asmens iestrēgšanas iemeslus un veiciet pasākumus to novēršanai; izvairieties no tādu priekšmetu zāģēšanas, kuros atrodas naglas vai skrūves)
- **Atkārtoti ieslēdzot ripzāģi laikā, kad tā asmens atrodas apstrādājamajā priekšmetā, centieties turēt asmeni zāģējuma šķēluma vidū un pārbaudiet, vai tā zobi nav iespiedušies zāģējamajā materiālā** (ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tad, ieslēdzot instrumentu, tā asmens var strauji pārvietoties augšup no apstrādājamā priekšmeta, izraisot atsitienu)
- **Lai izvairītos no zāģa asmens iestrēgšanas un atsitiena, zāģējot liela izmēra paneļus, tie ir jāatbalsta** (liela izmēra paneļi zem sava svara mēdz ieliekties, tāpēc balsti jānovieto paneļa abos sānos tuvu zāģējuma līnijai un pie paneļa malas)
- **Neizmantojiet neasus vai bojātus asmeņus** (neuzasināti vai nepareizi iestiprināti asmeņi veido šauru zāģējuma šķēlumu, kas var izsaukt pastiprinātu berzi, asmens iestrēgšanu un zāģa atsitienu)
- **Pirms darba uzsākšanas stingri pievelciet zāģēšanas dziļuma un zāģēšanas leņķa iestādījumu fiksējošās sviras** (ja zāģēšanas laikā izmainās zāģa asmens stāvokļa iestādījumi, tas var izsaukt asmens iestrēgšanu un zāģa atsitienu)
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu sienās vai citās slēgtās virsmās** (zāģa asmens var skart neredzamus objektus, izsaucot zāģa atsitienu)

UZMANĪBU

- **Ik reizi pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai zāģa asmens apakšējais aizsargs pilnībā aizveras**
- **Nestrādājiet ar ripzāģi, ja tā asmens apakšējais aizsargs nespēj brīvi pārvietoties un neaizveras uzreiz**
- **Nemēģiniet nofiksēt ripzāģa apakšējo asmens aizsargu atvērtā stāvoklī**
- Ja ripzāģis nejauši nokrīt, asmens apakšējais aizsargs var saliekties; šādā gadījumā atvienojiet instrumentu no elektrotīkla, ar speciāla ievelkošā roktura palīdzību paceliet asmens apakšējo aizsargu un pārbaudiet, vai tas spēj brīvi pārvietoties un neskar asmeni vai kādu citu instrumenta daļu; pārbaude jāveic pie visiem zāģēšanas dziļuma un leņķa iestādījumiem

- **Pārbaudiet asmens apakšējā aizsarga atsperes darbību; ja aizsargs vai tā atspere nedarbojas pareizi, pirms darba uzsākšanas jāveic to apkope** (zāģa asmens apakšējā aizsarga brīva pārvietošanās var tikt traucēta kāda bojājuma, gumijas nosēdumu vai sakrājušos netīrumu dēļ)
- **Zāģa asmens apakšējo aizsargu ir pieļaujams atvērt ar roku tikai tad, kad tiek veikti tādi speciālie zāģējumi, kā zāģēšana ar asmens iegremdēšanu vai salikto zāģējumu veidošana; šādos gadījumos ar ievelkošā roktura palīdzību atveriet asmens apakšējo aizsargu un, ripzāģa asmenim ieejot apstrādājamajā materiālā, tūlīt to nolaidiet** (veicot visus pārējos zāģējumus, asmens apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski)
- **Pirms ripzāģa novietošanas uz darbgalda vai grīdas raugieties, lai asmens apakšējais aizsargs nosegtu asmeni** (nenosegts asmens, kas pēc inerces vēl rotē, var likt ripzāģim pārvietoties atpakaļvirzienā, sagriežot visu, kas gadās tam ceļā; atcerieties, ka pēc instrumenta izslēgšanas zāģa asmens vēl kādu laiku turpina rotēt)

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
- Šis ripzāģis nav paredzēts mitru priekšmetu zāģēšanai
- **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**
- Neizmantojiet instrumentu, ja tam ir bojāts elektrokabelis; tā nomaiņu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- Materiāla (piemēram, svinu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla) putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- Lietojiet ripzāģim piemērotu zāģēšanas galdu, kas apgādāts ar drošības slēdzi; tas novērš instrumenta patvaļīgu ieslēgšanos, atjaunojoties barojošā sprieguma padevei
- Lietojiet tikai tādu zāģēšanas galdu, kas apgādāts ar šķēlējnazi

PAPILDPIEDERUMI
- SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti pareizi izvēlēti papildpiederumi, kas iegādāti pie SKIL oficiālā izplatītāja
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pieļaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais brīvgaitas ātrums
- Neiestipriniet zāģī asmeņus, kas izgatavoti no ātrgriezējtērauda (HSS)
- Neiestipriniet ripzāģī slīpēšanas vai griešanas diskus

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS
- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā (230V vai 240V spriegumam paredzētie instrumenti var darboties arī no 220V elektrotīkla)
- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem
- Pirms zāģēšanas nodrošiniet, lai zāģējuma trase no abām zāģējamā priekšmeta pusēm tiktu atbrīvota no jebkāda veida šķēršļiem
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspīlēm, nevis turēt rokā)
- **Ar piemērota metālmeklētāja palīdzību pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas elektropārvades līnijas, kā arī gāzes vai ūdens caurules; šaubu gadījumā griezieties vietējā komunālās saimniecības iestādē** (darbinstrumentam skarot elektrotīkla fāzes līniju, var izcelties ugunsgrēks un strādājošais var saņemt elektrisko triecienu; gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu; darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības un strādājošais var saņemt elektrisko triecienu)
- Lietojiet pilnīgi attītus un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai

DARBA LAIKĀ
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Nelietojiet ripzāģi, ja uz tā nav nostiprināti visi paredzētie asmens aizsargi
- Nezāģējiet ļoti mazus priekšmetus
- Nestrādājiet ar ripzāģi, turot to virs galvas
- Ja iestrēgst ripzāģa asmens vai notiek jebkura cita mehāniska vai elektriska rakstura kļūme, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla
- Ja darba laikā tiek pārgriezts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla

PĒC DARBA PABEIGŠANAS
- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet tā elektrodzinēju un nogaidiet, līdz ir pilnīgi apstājušās visas instrumenta kustīgās daļas
- Pēc ripzāģa izslēgšanas nemēģiniet nobremzēt zāģa asmeni, izdarot uz to spiedienu sānu virzienā

DARBS

- Zāģa asmens iestiprināšana ③
  ! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla
  - izņemiet sešstūra stieņatslēgu A no ripzāģa nodalījuma B
  - nospiediet instrumenta darbvārpstas fiksējošo pogu C un, turot to nospiestu, ar sešstūra stieņatslēgas palīdzību izskrūvējiet zāģa asmens stiprinošo skrūvi D

  ! darbvārpstas fiksējošo pogu C drīkst nospiest tikai tad, kad instruments atrodas miera stāvoklī
  - atlaidiet fiksējošo pogu C
  - noņemiet paplāksni E

- lietojot sviru G, atveriet apakšējo asmens aizsargu F un, noturot to atvērtu, ievietojiet zāģa asmeni, sekojot, lai zāģa asmens zobu vērsums un uz zāģa asmens attēlotās bultas virziens sakristu ar bultas virzienu, kas attēlota uz ripzāģa asmens apakšējā aizsarga
- atbrīvojiet apakšējo asmens aizsargu F
- novietojiet paplāksni E uz zāģa asmens
- ! **nodrošiniet, lai abu paplākšņu noturvirsmas H būtu nevainojami tīras un būtu vērstas pret zāģa asmeni**
- nospiediet instrumenta darbvārpstas fiksējošo pogu C un, turot to nospiestu, ar pirkstiem pieskrūvējiet stiprinošo skrūvi un tad pievelciet to ar sešstūra stieņatslēgu par 1/8 no pilna apgrieziena (šādi tiek panākta paplākšņu noturvirsmu izslīdēšana gadījumā, ja iestrēgst zāģa asmens, novēršot elektrodzinēja pārslodzi un iespējamo zāģa atsitienu)
- atlaidiet fiksējošo pogu C

• Zāģēšanas dziļuma iestādīšana (robežās no 0 līdz 85 mm) ④
  - lai nodrošinātu optimālu apstrādes kvalitāti, asmens nedrīkst iziet caur zāģējamo priekšmetu vairāk, kā par 3 mm
  - atbrīvojiet fiksējošo sviru J
  - paceļot/nolaižot zāģa pamatni K, iestādiet vēlamo zāģēšanas dziļumu atbilstoši indikatora L rādījumiem uz skalas
  - pievelciet fiksējošo sviru J

• Zāģēšanas leņķa iestādīšana (robežās no 0° līdz 45°) ⑤
  - nedaudz atskrūvējiet **2** spārnskrūves M
  - noliecot instrumentu sānu virzienā, uzstādiet vēlamo zāģēšanas leņķi atbilstoši indikatora N rādījumiem uz skalas
  - pievelciet **2** spārnskrūves M
  - ! **veidojot slīpos zāģējumus, zāģēšanas dziļums neatbilst uz zāģēšanas dziļuma skalas nolasāmajai vērtībai**

• Zāģa asmens perpendikularitātes pārbaude attiecībā pret ripzāģa pamatni ⑤
  - iestādiet maksimālo zāģēšanas dziļumu un nostipriniet ripzāģa pamatni K šajā stāvoklī ④
  - iestādiet zāģēšanas leņķi 0° un nostipriniet ripzāģa pamatni
  - ar stūreņa palīdzību pārbaudiet zāģa asmens perpendikularitāti attiecībā pret ripzāģa pamatnes apakšējo virsmu
  - ja vajadzīga regulēšana, nedaudz atskrūvējiet **2** spārnskrūves M un izmantojiet regulēšanas skrūvi P, kā parādīts attēlā

• Zāģējuma līnijas indikators Q ⑦
  - kalpo, lai atvieglotu instrumenta vadīšanu pa iepriekš iezīmētu zāģējuma līniju
  - veidojot taisnos zāģējumus ar leņķi 0° un slīpos zāģējumus ar leņķi 45°, vadieties pēc atbilstošā zāģējuma līnijas viziera ierobojuma
  - ļauj izvēlēties, vai apstrādājamā priekšmeta atgriezums atradīsies pie zāģa asmens iekšējās vai ārējās sānu plaknes
  - ! **zāģēšanas laikā ripzāģa pamatnes paplašinātajai daļai jāatrodas uz zāģējamā priekšmeta atbalstītās daļas**
  - ! **zāģējuma platumu nosaka nevis zāģa asmens korpusa biezums, bet gan tā zobu izvērsuma platums**
  - ! **lai pārbaudītu reālās zāģējuma līnijas atbilstību iepriekš iezīmētajai, pirms darba vienmēr veiciet izmēģinājuma zāģējumus**

• Elektroniskā palaišanas strāvas ierobežošana ⑧
  Nodrošina, ka darbvārpstas maksimālais griešanās ātrums tiek sasniegts pakāpeniski, bez pēkšņa grūdiena instrumenta ieslēgšanas brīdī

• Putekļu uzsūkšana
  - pievienojiet putekļsūcēju instrumenta savienotājam R ⑨
  - ! **darba laikā vadiet ripzāģi tā, lai putekļsūcēja caurule netraucētu apakšējā asmens aizsarga pārvietošanos vai zāģēšanas procesu**
  - drīkst lietot arī putekļu savācējmaisu (firmas SKIL papildpiederums ar pasūtījuma numuru 2610387402)
  - ! **nelietojiet putekļu savācējmaisu/putekļsūcēju, apstrādājot metālu**

• Instrumenta darbināšana ⑨
  - pievienojiet ripzāģa elektrokabeli barojošajam elektrotīklam
  - darba laikā stingri turiet ripzāģi ar abām rokām aiz rokturiem S un T
  - uzsākot zāģēšanu, novietojiet instrumenta pamatnes priekšējo daļu uz zāģējamā priekšmeta virsmas
  - ! **nodrošiniet, lai pirms ripzāģa ieslēgšanas asmens zobi nepieskartos zāģējamajam priekšmetam**
  - ieslēdziet instrumentu, vispirms nospiežot pogu U (= drošības slēdzis bez fiksācijas) un pēc tam nospiežot ieslēdzēja taustiņu V
  - ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
  - ripzāģa apakšējais asmens aizsargs F atveras automātiski, asmenim ieejot zāģējamajā priekšmetā (asmens aizsargs jāatver ar sviras G palīdzību tikai īpašos gadījumos, piemēram, veicot zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu)
  - zāģēšanas laikā neizdariet uz instrumentu pārāk lielu spiedienu; pārvietojiet instrumentu vienmērīgi, ar mērenu ātrumu
  - ! **darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām)**
  - darba operācijas beigās, izslēdziet instrumentu, atbrīvojot ieslēdzēja taustiņu V
  - ! **pirms instrumenta pacelšanas no zāģējamā priekšmeta nogaidiet, līdz tā asmens pilnīgi apstājas**

PRAKTISKI PADOMI

• Lai novērstu zāģējamā priekšmeta virsmas plaisāšanu, to ieteicams novietot tā, lai priekšmeta dekoratīvā puse (virspuse) būtu vērsta lejup
• Izmantojot sliedes vadotni (papildpiederums 2610Z00217), griezuma dziļums samazināsies par 9 mm 90 un 45 grādu griezumiem

- Lietojiet tikai asus zāģa asmeņus, kuru tips atbilst zāģējamā materiāla īpašībām un apstrādes veidam ⑩
  - zāģējuma kvalitāti iespējams uzlabot, lietojot zāģa asmeni ar palielinātu zobu skaitu
  - zāģa asmeņi ar cietmetāla zobiem saglabā darbam nepieciešamo asumu līdz 30 reizēm ilgāk, nekā parastā tipa zāģa asmeņi
- Paralēlā vadotne W ⑪
  - ir paredzēta precīzu zāģējumu veidošanai paralēli zāģējamā priekšmeta malai
  - ir nostiprināma jebkurā instrumenta pusē

  Paralēlās vadotnes stāvokļa regulēšana
  - nedaudz atskrūvējiet spārnskrūvi X
  - noregulējiet vēlamo zāģēšanas platumu, izmantojot paralēlās vadotnes skalu (izmantojiet zāģējuma līnijas indikatoru Q kā atsauci 0 punktam)
  - pievelciet spārnskrūvi X
- Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu ⑫
  - iestādiet vēlamo zāģēšanas dziļumu
  - nolieciet instrumentu uz priekšu; indikatoram Q jāsakrīt ar zāģējuma trasi, kas atzīmēta uz zāģējamā priekšmeta virsmas
  - lietojot sviru G, atveriet apakšējo asmens aizsargu F
  - ieslēdziet ripzāģi un tuviniet tā rotējošo asmeni zāģējamā priekšmeta virsmai, laižot lejup instrumenta aizmugurējo daļu un izmantojot tā priekšējo daļu kā atbalsta punktu
  - pakāpeniski iegremdējiet ripzāģa asmeni zāģējamajā priekšmetā un vienlaikus sāciet virzīt instrumentu uz priekšu zāģējuma virzienā
  - ripzāģa asmenim ieejot apstrādājamajā materiālā, atlaidiet sviru G

  ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**

  ! **nekad nevelciet instrumentu atpakaļvirzienā**
- Liela izmēra paneļu zāģēšana ⑬
  - atbalstiet priekšmetu zāģējuma vietas tuvumā, novietojot to uz grīdas vai darbgalda

  ! **iestādiet vēlamo zāģēšanas dziļumu ar tādu aprēķinu, lai asmens izietu cauri zāģējamajam priekšmetam, bet neskartu virsmu, uz kuras balstās apstrādājamais priekšmets**
  - gadījumā, ja taisna zāģējuma veidošanai nav iespējams izmantot paralēlo vadotni, pienaglojiet vai citādi nostipriniet uz zāģējamā priekšmeta virsmas plakanu koka līsti, ko zāģēšanas laikā izmantojiet kā vadotni, virzot gar to ripzāģa pamatnes labo malu

APKALPOŠANA / APKOPE

- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabeli (īpaši ventilācijas atveres)

  ! **pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- Pēc ripzāģa lietošanas nekavējoties attīriet tā asmeni (īpaši no sveķiem un līmes paliekām)
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skilmasters.com)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - īpašs simbols ⑭ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus utilizēt videi nekaitīgā veidā

CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60745, EN 61000, EN 55014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK
- **Tehniskā dokumentācija no**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 60745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 94 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 105 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 3 dB), un vibrācijas paātrinājums ir 2,9 m/s^2 (roku-delnu metode; izkliede K = 1,5 m/s^2)
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 60745 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi

  ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Diskinis pjūklas 5885

ĮVADAS

- Šiuo prietaisu galima atlikti išilginius ir skersinius pjūvius medienoje, pjaunant statmenai arba 45° kampu; naudojant atitinkamos paskirties pjūklo diskus galima pjauti ir spalvotuosius metalus, lengvas statybines medžiagas ir plastiką
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ②

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS ①

SAUGA

BENDROSIOS DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠ **DĖMESIO! Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.** Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka “elektrinis įrankis” apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant įžeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ŽMONIŲ SAUGA

a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėsena ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

5) APTARNAVIMAS

a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

DARBŲ SAUGOS NUORODOS DIRBANTIEMS DISKINIAIS PJŪKLAIS

PAVOJUS

- **⚠Nekiškite rankų prie pjaunamos vietos ir prie pjūklo disko; jūsų antrąją ranką laikykite ant priekinės rankenos** (jei abiem rankom laikysite pjūklą, pjūklo diskas jų negalės sužeisti)
- **Nelieskite apdirbamo ruošinio apačios** (apsauginis gaubtas neapsaugos jūsų nuo ruošinio apačioje išlindusio pjūklo disko**)**
- **Pjovimo gylį tinkamai nustatykite pagal ruošinio storį** (ruošinio apačioje turi matytis šiek tiek mažiau, nei visas pjūklo dantis)
- **Pjaunamo ruošinio niekada nelaikykite rankose ar pasidėję ant kojos** (labai svarbu ruošinį tinkamai paremti, kad išlaikytumėte stabilią kūno padėtį, neužstrigtų pjūklo diskas ar neprarastumėte kontrolės)
- **Ten, kur besisukantis pjūklas galėtų kliudyti paslėptą laidą ar savo paties maitinimo laidą, laikykite prietaisą už izoliuotų rankenų** (dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda įtampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgį)
- **Atliekant išilginį pjūvį visada naudokite lygiagrečią atramą arba kreipiančiąją liniuotę** (tuomet pjausite tiksliau ir sumažinsite pjūklo strigimo tikimybę)
- **Pjūklo disko skylė turi būti reikiamo dydžio ir formos (rombo formos arba apvali)** (pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinimo detalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl yra prarandama pjūvio kontrolė)
- **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjūklo disko tarpinių poveržlių ir varžtų** (pjūklo disko tarpinės poveržlės ir varžtai buvo sukonstruoti specialiai Jūsų pjūklui, kad būtų garantuotas optimalus rezultatas ir saugus darbas)

ATATRANKOS PRIEŽASTYS

- Atatranka yra staigi reakcija dėl įsprausto, užsikirtusio ar blogai nukreipto pjūklo disko, kuomet pjūklas nekontroliuojamai iššoka iš ruošinio link naudotojo
- Jei pjūklo diskas yra per stipriai prispaudžiamas arba užspaudžiamas į apačią siaurėjančiame pjūvio plyšyje, jis sustoja, o veikiantis variklis tuomet staiga meta prietaisą atgal link naudotojo
- Jei pjaunant pjūklo diskas persikreipia ar yra neteisingai nukreipiamas, pjūklo disko užpakalinės briaunos dantys gali įsikabinti į medžio paviršių ir tuomet, pjūklo diskui išsilaisvinus iš plyšio, pjūklas atšoka naudotojo link

KAIP IŠVENGTI ATATRANKOS

Atatranka yra prietaiso netinkamo naudojimo ir/arba neteisingo valdymo ar naudojimo sąlygų rezultatas ir atitinkamos priemonės (žr. žemiau) leidžia jos išvengti

- **Pjūklą visada tvirtai suspauskite abiem rankom ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte įveikti atatrankos jėgas; jūsų kūnas turėtų būti šalia pjūklo disko, bet jokiu būdu ne vienoje linijoje su pjūklo disku** (dėl atatrankos pjūklas galėtų atšokti atgal, bet naudotojas gali kontroliuoti atatrankos jėgas, jei imsis atitinkamų priemonių)
- **Jei pjūklo diskas užstringa arba jei dėl kokios nors priežasties pjovimo procesas yra nutraukiamas, išjunkite jungiklį ir pjūklą palikite ruošinyje, kol pjūklo diskas visiškai sustos; niekada nebandykite pjūklo disko ištraukti iš ruošinio ar pjūklą traukti atgal, kol pjūklo diskas dar sukasi, nes tai gali sąlygoti atatranką** (patikrinkite tai ir imkitės priemonių pjūklo disko strigimo priežastims pašalinti; nepjaukite vinių ir varžtų)
- **Vėl įjungdami pjūklą ruošinyje, centruokite pjūklo diską pjūvio plyšyje ir patikrinkite, ar pjūklo dantys nėra įsikabinę į ruošinį** (jei pjūklo diskas stringa, vėl įjungus pjūklą, jis gali iškilti į viršų arba gali atsirasti atatranka)
- **Norėdami minimizuoti pjūklo disko užsikirtimą ar atatrankos galimybę, dideles plokštes paremkite** (didelės plokštės dėl savo svorio išlinksta; plokštė turi būti atremta iš abiejų pusių, t.y. šalia pjovimo linijos ir šalia plokštės krašto)
- **Nenaudokite neaštrių ir pažeistų pjūklo diskų** (neaštrūs ar blogai praskėsti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelė trintis, atatranka, stringa pjūklo diskas)
- **Apsauginė rankenėlė, kuria reguliuojamas pjovimo gylis ir pjūklo disko posvirio kampas, prieš pjaunant turi būti tvirtai ir patikimai užveržta** (jei pjaunant keičiasi pjūklo disko padėtis, tai gali sąlygoti įstrigimą ir atatranką)
- **Darydami įpjovas sienose ar kituose nepermatomuose paviršiuose elkitės ypač atsargiai** (išsikišantis pjūklo diskas pjaunant gali paliesti atatranką sukeliančius objektus)

DĖMESIO

- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro**
- **Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir tuojau neužsidaro**
- **Niekuomet nebandykite užfiksuoti apatinio apsauginio gaubto atidarytoje padėtyje ką nors ten įsprausdami ar jį pririšdami**

- Jei pjūklas netyčia nukrenta, dėl to gali įlinkti apatinis apsauginis gaubtas; ištraukite kištuką iš elektros lizdo, naudodami pakėlimo rankeną atidarykite jį ir įsitikinkite, kad jis juda laisvai ir neliečia nei pjūklo disko, nei kurios nors kitos kokios dalies, kreipiant pjūklą įvairiais kampais ir nustatant įvairų pjovimo gylį
- **Patikrinkite apatinio apsauginio gaubto spyruoklių veikimą; jei apatinis apsauginis gaubtas ir spyruoklės veikia netinkamai, prieš naudojimą jiems reikia atlikti techninę profilaktiką** (dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų arba susikaupusių nešvarumų apatinis gaubtas gali sunkiau judėti)
- **Apatinį apsauginį gaubtą rankiniu būdu atidaryti galima tik atliekant specialius pjūvius, pvz., panardinant pjūklą ruošinio viduryje; apatinį apsauginį gaubtą pakelkite rankenėle, ir, kai tik pjūklo diskas suljs į ruošinį, paleiskite apatinį apsauginį gaubtą** (atliekant kitus pjovimo darbus apatinis apsauginis gaubtas atsidaro ir užsidaro savaime)
- **Prieš padėdami pjūklą ant pjovimo stalo ar ant grindų visada įsitikinkite, kad apatinis apsauginis gaubtas apgaubia pjūklo diską** (jei apsauginis gaubtas neužsidaro, dėl besisukančio pjūklo disko pjūklas gali judėti atgal ir pjauti viską, kas pasitaiko jo kelyje; turėkite omenyje, kad atleidus jungiklį turi praeiti šiek tiek laiko, kol pjūklo diskas visiškai sustoja)

BENDROJI DALIS

- Šį prietaisą turėtų naudoti tik asmenys, kuriems 16 ir daugiau metų
- Šis prietaisas netinka pjovimui šlapiuoju būdu
- **Prieš reguliuojant prietaisą arba keičiant darbo įrankius, ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo**
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas
- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (kontaktas su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Kai kurių rūšių dulkės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ąžuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Vadovaukitės Jūsų šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti
- Naudokite tik tokį pjovimo stalą, kuris aprūpintas jungikliu, apsaugančiu nuo netikėto pakartotino įsijungimo tuo atveju, kai nutrūksta ir vėl atsiranda elektros srovė
- Naudokite tik pjovimo stalą su integruotu skeliančiuoju peiliu

PAPILDOMA ĮRANGA

- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama tinkama papildoma įranga ir priedai, kuriuos galite įsigyti įgaliotųjų SKIL atstovų parduotuvėse
- Leidžiama naudoti tik tokius įrankius, kurių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius yra ne mažesnis, nei maksimalus Jūsų prietaiso sūkių skaičius
- Neleidžiama naudoti diskų iš aukštai legiruoto greitapjovio plieno (HSS)
- Nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų dirbdami su šiuo prietaisu

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje (prietaisus su nurodyta įtampa 230V ir 240V galima jungti į 220V įtampos elektros tinklą)
- Saugokite, kad nepažeistumėte prietaiso į ruošinyje esančius varžtus, vinis ir pan; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite
- Prieš pradėdami pjauti pašalinkite visas pjūvio linijoje esančias kliūtis tiek ruošinio viršuje, tiek ir apačioje
- **Saugiai laikykite tvirtinamą dirbinį** (dirbinį, kuris segamas ar kalamas kabių kalimo įrankiais, saugiau laikyti spaustuvu nei ranka)
- **Naudodami tam skirtus paieškos prietaisus, patikrinkite, ar gręžimo vietoje nėra paslėptų komunalinių tinklų vamzdynų, arba pasikvieskite į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų tiekėjus** (kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų; pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas; pažeidus vandentiekio vamzdį, galima pridaryti daugybę nuostolių bei sukelti elektros smūgio pavojų)
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei

EKSPLOATACIJA

- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudoti klausos apsaugos priemones
- Niekuomet nenaudokite prietaiso be originalios apsauginės įrangos
- Nemėginkite pjauti labai mažų ruošinių
- Nedirbkite su prietaisu iškėlę jį virš galvos
- Jeigu pjūklas užsiblokavo arba pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi nebūdingi garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Jei dirbant bus pažeistas ar nutrauktas kabelis, būtina neliečiant kabelio tuojau pat ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo

PO EKSPLOATACIJOS

- Prieš padėdami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol visos besisukančios jo dalys visiškai sustos
- Išjungus pjūklą, negalima stabdyti besisukančio disko šoniniu prispaudimu

NAUDOJIMAS

- Pjūklo disko montavimas ③
  - **! ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - iš lizdo B atraminėje plokštėje išimkite šešiabriaunį raktą A
  - suklio blokavimo mygtuką C paspauskite ir laikykite, kol šešiabriauniu raktu išsuksite disko prispaudimo varžtą D
  - **! suklio blokavimo mygtuką C spauskite tik prietaisui sustojus**
  - atleiskite suklio blokavimo mygtuką C
  - nuimkite flanšą E
  - rankenėle G atidarykite apatinį apsauginį gaubtą F ir laikykite atidarytą, kol montuokite pjūklo diską; žiūrėkite, kad rodyklių, esančių ant pjūklo disko ir ant pjūklo apatinio apsauginio gaubto, kryptys sutaptų
  - uždarykite apatinį apsauginį gaubtą F
  - uždėkite flanšą E
  - **! pasirūpinkite, kad flanšo prispaudimo plokštumos H būtų visiškai švarios ir būtų nukreiptos į pjūklo disko pusę**
  - suklio blokavimo mygtuką C paspauskite ir laikykite, kol šešiabriauniu raktu užveršite disko prispaudimo varžtą iki galo, o po to atsuksite jį per 1/8 apsisukimo (užtikrina disko praslydimą, pjūklo dantims sutikus didelį pasipriešinimą; taip sumažėja variklio perkrova ir atatrankos pavojus)
  - atleiskite suklio blokavimo mygtuką C
- Pjovimo gylio reguliavimas (0-85 mm) ④
  - optimali pjovimo kokybė pasiekiama tuomet, kai pjūklo diskas išsikiša ruošinio apačioje ne daugiau kaip per 3 mm
  - atlaisvinti įveržimo svirtelę J
  - kojelę K pakelti arba nuleisti žemyn, pagal žymę L skalėje nustatyti norimą pjovimo gylį
  - vėl užveržti svirtelę J
- Pjovimo kampo nustatymas (0-45°) ⑤
  - atlaisvinti **2** rankenėles M
  - prietaisą paverskite norimu kampu, orientuodamiesi pagal žymeklio N padėtį skalėje
  - vėl priveržti **2** rankenėles M
  - **! atliekant įstrižus pjūvius, pavertus pjūklo diską kampu, gylio skalėje pažymėtos padalos neatitinka tikrojo pjovimo gylio**
- 90° kampo patikrinimas ⑤
  - kojelę K nustatyti į maksimalaus pjovimo gylio padėtį ir užfiksuoti ④
  - pjovimo kampą nustatyti ties 0° padala ir užfiksuoti
  - kampainiu patikrinkite, ar yra 90° kampas tarp pjūklo disko ir atraminės plokštės apatinės plokštumos
  - jei reikia reguliuoti, atlaisvinti **2** rankenėles M ir naudoti reguliavimo varžtu P kaip parodyta
- Pjūvio žymeklis Q ⑦
  - padeda tiksliai vesti prietaisą pagal ant ruošinio užbrėžtą liniją
  - tiesiam 0° arba įstrižam 45° pjūviui reikia naudoti atitinkamą žymeklio liniją
  - leidžia pasirinkti, ar atpjauta nereikalinga ruošinio dalis bus disko vidinėje ar išorinėje pusėje
  - **! didesnė atraminės plokštumos dalis turi gulti ant paremtos ruošinio dalies**
  - **! pjūvio plotis priklauso nuo pjūklo dantų tako pločio, o ne nuo disko storio**
  - **! norėdami sužinoti tikrąją pjūvio liniją, visuomet pirmiausiai atlikite bandomąjį pjūvį**
- Elektroninė tolygaus įsibėgėjimo sistema ⑧
  Patikimai leidžia pasiekti maksimalų greitį, išvengiant staigaus prietaiso trūktelėjimo įjungimo metu
- Dulkių nusiurbimas
  - užmaukite nusiurbimo žarną ant adapterio R ⑨
  - **! pasirūpinkite, kad nusiurbimo žarna nesudarytų kliūties apatiniam apsauginiam gaubtui ir netrukdytų dirbti**
  - galima naudoti taip pat dulkių maišelį (SKIL papildoma įranga 2610387402)
  - **! nenaudokite dulkių surinkimo maišelio/dulkių siurblio pjaudami metalą**
- Prietaiso naudojimas ⑨
  - Įjunkite kištuką į el. tinklo rozetę
  - visuomet laikykite viena ranka suėmę rankeną S, o kita – rankeną T
  - uždėkite prietaisą atraminės plokštės priekine dalimi ant ruošinio
  - **! žiūrėkite, kad pjūklo dantys nesiremtų į ruošinį**
  - Įjunkite prietaisą, pirmiausiai nykščiu nuspausdami mygtuką U (apsauginis jungiklis, kurio negalima užfiksuoti), o po to nuspausdami jungiklį V
  - **! pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
  - apatinis apsauginis gaubtas F atsidaro savaime, kuomet pjūklo diskas pjaunant sulenda į ruošinį (apatinį apsauginį gaubtą rankiniu būdu atidaryti galima tik atliekant specialius pjūvius, pvz., panardinant pjūklą ruošinio viduryje; atidarymui naudoti rankenėlę G)
  - stenkitės neperkrauti prietaiso, pjaudami stenkitės jį tolygiai stumti nedidele jėga
  - **! dirbdami laikykite prietaisą už pilkos spalvos suėmimo vietos(-ų)**
  - užbaigę pjūvį, išjunkite prietaisą, atleisdami jungiklį V
  - **! prieš atitraukdami prietaisą nuo ruošinio įsitikinkite, kad pjūklo diskas visiškai sustojo**

NAUDOJIMO PATARIMAI

- Visuomet guldykite ruošinį gerąja puse į apačią, taip bus žymiai mažiau atplaišų
- Naudojant kreipiamuosius bėgelius (priedo Nr. 2610Z00217), pjovimo gylis mažinamas 9 mm 90 ir 45 laipsnių pjovimams
- Naudokite tik aštrius, tinkamos rūšies pjūklo diskus ⑩
  - geresnė pjūvio kokybė gaunama naudojant pjūklo diskus su didesniu dantų skaičiumi
  - pjūklo diskai su kietlydinio plokštelėmis tarnauja iki 30 kartų ilgiau, nei įprastiniai pjūklo diskai
- Lygiagreti atrama W ⑪
  - skirta tiksliems lygiagretiems pjūviams pagal ruošinio kraštą
  - galima iš abiejų pusių įstatyti į atraminę plokštę

  Lygiagrečios atramos nustatymas
  - atlaisvinti rankenėlę X
  - nustatyti norimą pjovimo plotį, naudojant lygiagrečią atramą (pjūvio žymeklį Q naudokite kaip 0 orientyrą)
  - vėl priveržti rankenėlę X

- Įpjovos ruošinio viduryje, panardinant pjūklą ⑫
  - nustatykite norimą pjovimo gylį
  - veskite įrankį pirmyn taip, kad pjūvio žymeklį Q tiksliai atitiktų reikiamą pjūvio liniją, užbrėžtą ant ruošinio
  - rankenėle G atidarykite apatinį apsauginį gaubtą F
  - prieš pat pjūklo dantims prisiliečiant prie ruošinio įjunkite pjūklą ir, iš lėto nuleisdami galinę prietaiso dalį, įpjaukite ruošinį; priekinė atraminės plokštės dalis visą tą laiką turi būti atremta į ruošinį ir tarnauti kaip atramos taškas
  - lėtai įleidę pjūklo diską į ruošinį, po truputį pjūklą stumkite ir į priekį
  - kuomet atraminė plokštė visiškai priglus prie ruošinio, paleiskite rankenėlę G
  - ! **pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
  - ! **jokiu būdu netraukti pjūklo atgal**
- Didelių plokščių pjaustymas ⑬
  - plokštę atremkite netoli pjūvio linijos, paguldę ją ant grindų, stalo ar varstoto
  - ! **pjovimo gylį nustatykite taip, kad perpjautumėte tik plokštę, bet neįpjautumėte atramos, ant kurios ji guli**
  - jei lygiagrečios atramos nepakanka norimam pjovimo pločiui nustatyti, prie ruošinio pritvirtinkite tiesią medinę juostelę, kurią panaudokite kaip kreipiančiąją liniuotę; priglauskite prie jos dešinįjį atraminės plokštės kraštą ir stumkite prietaisą išilgai šios liniuotės

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį (ypač ventiliacines angas)
  - ! **prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo**
- Po pjovimo iš karto nuvalykite pjūklo diską (ypač nuo dervų bei lakų liekanų)
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skilmasters.com)

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis ⑭, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

- Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 61000, EN 55014 pagal reglamentų 2006/95/EB, 2004/108/EB, 2006/42/EB nuostatas
- **Techninė byla laikoma**: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60745 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 94 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 105 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip 2,9 m/s^2 (paklaida K = 1,5 m/s^2)
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 60745 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
  - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
  - laikotarpiais, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
  - ! **apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**

• شروع-نرم الکترونیکی ⑧
با این شیوه ابزار بعد از روشن شدن بدون تکانهای ناگهانی خیلی نرم و آرام به دور حداکثر خود می رسد
• مکش گرد و غبار
- جاروبرقی را به رابط R ⑨ وصل کنید
! **هرگز نگذارید جاروبرقی با حفاظ پایین یا عملکرد برش درگیر شود**
- می توانید از کیسه جمع آوری گرد و غبار (متعلقات SKIL به شماره ۲۶۱۰۳۸۷۴۰۲) استفاده کنید
! **هنگام بریدن فلزات نباید از کیسه جمع آوری گرد و غبار/جاروبرقی استفاده کنید**
• کار کردن با ابزار ⑨
- سیم ابزار را به برق بزنید
- همیشه دسته S را محکم با یک دست گرفته و با دست دیگر به طور قاطع T کار کنید
- ابزار را طوری بگذارید که جلوی پایه، صاف روی قطعه کاری قرار بگیرد
! **مطمئن شوید که دندانه های اره در قطعه کاری درگیر نباشند**
- ابتدا با فشار دادن کلید گردان U =)سوئیچ ایمنی که نمی تواند قفل شود) ابزار را روشن کرده و سپس استارت V را بکشید
! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
- حفاظ پایین F موقعی که تیغه اره وارد قطعه کاری می شود بطور خودکار باز خواهد شد (برای اجرای برشهای مخصوص مانند برش های عمیق حفاظ پایین را بطور دستی با استفاده از اهرم G باز کنید)
- به ابزار زور فشار نیاورید؛ فشار آرام و پیوسته وارد کنید
! **هنگام کار باید همیشه ابزار را از جا(های) دست خاکستری رنگ بگیرید**
- بعد از برش زدن ابزار را با رها کردن استارت V خاموش کنید
! **قبل از اینکه ابزار را از قطعه کاری جدا کنید، مطمئن شوید که تیغه به توقف کامل رسیده باشد**

توصیه های کاربردی
• همیشه سمت خوب قطعه کاری را پایین قرار دهید تا جدا شدن تراشه ها از آن به حداقل ممکن برسد
• هنگام استفاده از ریل راهنما (متعلقات به شماره قطعه (۲۶۱۰Z۰۰۲۱۷)، عمق برش در برش های ۹۰° و ۴۵° به اندازه ۹ میلیمتر کاهش خواهد یافت
• فقط از تیغه اره های تیز از نوع مناسب ⑩ استفاده کنید
- کیفیت برش به تعداد دندانه های تیغه بستگی دارد
- تیغه های با لبه کاربید ۳۰ برابر بیشتر از تیغه های عادی تیزی خود را حفظ می کنند
• حصار برش W ⑪
- برای اجرای برش های دقیق در لبه قطعه کار
- در هر سمت پایه قابل نصب است
تنظیم حصار برش
- کلید گردان X را شل کنید
- با استفاده از مقیاس حصار برش عرض برش دلخواه را تنظیم کنید (از نشانگر خط برش Q بعنوان نقطه ۰ استفاده کنید)
- کلید گردان X را سفت کنید
• برش عمیق ⑫
- عمق برش دلخواه را تنظیم کنید
- ابزار را به جلو کج کنید تا خط برش Q روی خط دلخواه برش علامت گذاری شده روی قطعه کاری بیافتد
- حفاظ پایین F را با اهرم G باز کنید
- درست قبل از اینکه تیغه وارد قطعه کاری شود، ابزار را روشن کرده و آرام بخش پشتی ابزار را با استفاده از انتهای جلوی پایه بعنوان تکیه گاه پایین بیاورید
- ابزار را آرام به پایین و جلو ببرید
- به محض اینکه تیغه وارد قطعه کاری شد، اهرم G را رها کنید
! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
! **هرگز ابزار را عقب نکشید**

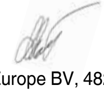
• بریدن ورق های بزرگ ⑬
- ورق را از بخشی که نزدیک به محل برش است روی زمین، میز یا میز کار محکم کنید
! **عمق برش را طوری تنظیم کنید که اره فقط ورق را ببرد، نه تکیه گاه آنرا**
- در صورتی که حصار برش اجازه نمی دهد عرض برش دلخواه را بدست آورید، یک تکه چوب را بعنوان هدایت کننده به قطعه کاری با گیره یا میخ متصل کرده، و از سمت راست پایه در مقابل این هدایت کننده استفاده کنید

نگهداری / سرویس- خدمات
• همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید (بخصوص منافذ تهویه)
! **پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید**
• تیغه اره را فوراً بعد از استفاده تمیز کنید (بخصوص رزین و چسب ها را از آن پاک کنید)
• اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت **بازنشده** همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودارنقشه هاي سرويس ابزار در www.skilmasters.com موجود است)

محیط زیست
• **ابزارهای برقی، لوازم و ملتعلقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت** (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۰۲/۹۶/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نمادعلامت ⑭ یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

اعلامیه مبنی بر رعایت استاندارد CE
• ما بر اساس مسئولیت انحصاری خود اعلام می نماییم که این محصول با استانداردها یا مستندات استاندارد شده زیر سازگاری و تطابق دارد EN ۶۰۷۴۵ : EN ۵۵۰۱۴، مطابق با مفاد مصوبات ۲۰۰۶/۹۵/EC و ۲۰۰۴/۱۰۸/EC و ۲۰۰۶/۴۲/EC
• **پرونده فنی در** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), ۴۸۲۵ BD Breda, NL :

Arno van der Kloot — Jan Trommelen
Vice President
Operations & Engineering — Approval Manager



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
01.03.2011

صدا/ارتعاشات
• اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۶۰۷۴۵ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۹۴ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۱۰۵ دسی بل (با انحراف استاندارد۳ : دسی بل)، و میزان ارتعاشات ۲٫۹ متر/مجذور ثانیه می باشد (شیوه دست-بازو، عدم قطعیت K = ۱٫۵ متر/مجذور ثانیه)
• میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۶۰۷۴۵ معرفی شده است اندازه گیری گردید؛ از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و ملتعلحقات متفاوتتفرقه یا لوازم و ملتعلحقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای **افزایش** دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی **کاهش** می یابد
! **با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و ملتعلحقات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید**

- **حفاظ ایمنی پائینی تیغه را فقط در برش های مخصوص، از جمله برش های عمقی و برش های زاویه دار بوسیله دست باز کنید؛ حفاظ ایمنی پائینی تیغه را بوسیله اهرم برگردارنده باز کنید و به محض اینکه تیغه اره داخل قطعه کار قرار گرفت، آنرا رها کنید** (در سایر انواع اره کاری حفاظ ایمنی پائینی تیغه باید بطور اتوماتیک کار کند)
- **توجه داشته باشید که دستگاه اره را روی میز کار و یا روی زمین قرار ندهید، بدون اینکه حفاظ ایمنی پائینی، تیغه اره را پوشانده باشد** (تیغه اره بدون حفاظ و در حال حرکت باعث حرکت اره در خلاف جهت برش میشود و هر آنچه را که سر راهش قرار بگیرد، میبرد؛ توجه داشته باشید که تیغه پس از خاموش کردن دستگاه نیز مدتی به حرکت خود ادامه میدهد)

عمومی

- افراد کمتر از ۱٦ سال نباید با این دستگاه کار کنند
- این ابزار برای برش خیس مناسب نیست
- **قبل از هرگونه تنظیم یا تعوض کردن لوازم و ملحمتعلقات حتماً باید سیم برق دستگاه را از پریز بکشید**
- وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند
- **با موادی حاوی آزبست کار نکنید** (آزبست سرطان زاست)
- گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (تماس با این گرد و خاکها و یا تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتی و/یا بیماری های تنفسی ایجاد کند)؛ **یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید**
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب، سرطان زا هستند؛ **یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید**
- از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید
- فقط از میزهای اره دارای سوئیچ استفاده کنید که در صورت نوسانات ولتاژ یا قطع برق از بکار افتادن دوباره موتور جلوگیری می کنند
- فقط از میز اره هایی استفاده کنید که دارای هدایت کننده برش هستند

متعلقات

- SKIL فقط در صورتی کارکرد بی عیب و نقص ابزار را تضمین می کند که از لوازم و متعلقات مناسب استفاده شده باشد و از نمایندگان رسمي SKIL تهیه شده باشد
- متعلقات باید فقط با سرعت های چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار برده شوند
- هرگز از تیغه اره های ساخته شده از فولاد براي كار در سرعت بالا استفاده نکنید (HSS) استفاده نکنید
- هرگز با این ابزار از سنگ هاي فرز استفاده نکنید

پیش از استفاده

- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودي دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است (ابزارهایی که ولتاژ ورودي آنها ۲۳۰ یا ۲٤۰ ولت مشخص شده است می توانند با برق ۲۲۰ ولت هم کار کنند)
- پیچ ها، میخ ها و سایر اجزا دیگر می توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید
- پیش از شروع برش تمام موانع موجود در بالا یا زیر مسیر برش را بردارید
- **قطعه کاری را محکم کنید** (اگر قطعه کاری را با گیره های تجاری یا گیره های رومیزی ثابت کنید بسیار مطمئن تر از گرفتن آن با دست خواهد بود)
- **برای پیدا کردن سیم و لوله های پنهان از دستگاه های دتکتور مناسب استفاده کرده یا با شرکت های آب و برق و گاز محلی تماس گرفته و از آنها کمک بخواهید** (تماس با سیم های برق موجب آتش سوزی و برق گرفتگی می شود؛ آسیب رساندن به لوله های گاز سبب انفجار می شود؛ سوراخ کردن لوله های آب به ساختمان آسیب رسانده و موجب خطر برق گرفتگی می شود)
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند، از سیم هایی با رده بندی ۱٦ آمپر (۱۳ آمپر انگلیس) استفاده کنید

در حین استفاده

- میزان صدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوشی های محافظ استفاده کنید
- هرگز بدون حافظ ایمنی اصلی از این ابزار استفاده نکنید
- سعی نکنید قطعات کاری خیلی کوچک را با این ابزار برش کنید
- ابزار را بیش از اندازه به کار نگیرید
- در صورت گیر کردن یا بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق آنرا از پریز بکشید
- **اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده باشد، هرگز به سیم دست نزنید، اما فوراً آنرا از پریز بکشید**

بعد از استفاده

- وقتي که کار شما با بزار تمام شد، حتماً موتور آنرا خاموش کرده و مطمئن شوید که تمام بخشهای متحرک آن از حرکت ایستاده اند
- بعد از خاموش کردن اره گرد، هرگز سعی نکنید با وارد آوردن فشار از کنار چرخش تیغه اره را متوقف کنید

استفاده

- سوار کردن تیغه اره ③
- ! **سیم برق را از برق جدا کنیدبکشید**
- آچار آلن A را از محفظه نگهداری B آن بردارید
- ضامن قفل کننده شفت C را فشار داده و ضمن برداشتن پیچ تیغه D با آچار آلن آنرا نگهدارید
- ! **ضامن قفل کننده شفت C را فقط زمانی که ابزار به توقف کامل رسیده است فشار دهید**
- ضامن قفل کننده شفت C را آزاد کنید
- فلنج E را بردارید
- حفاظ پایین F را با اهرم G باز کرده و ضمن اینکه تیغه اره را سوار می کنید حفاظ را نگهدارید، دندانه های تیغه اره و پیکان چاپ شده روی تیغه اره باید با پیکان روی حفاظ پایین هم جهت باشد
- حفاظ پایین F را آزاد کنید
- فلنج E را سوار کنید
- ! **مطمئن شوید که سطوح بست H فلنج ها کاملاً تمیز بوده و به سمت تیغه باشند**
- ضامن قفل کننده شفت C را فشار داده و ضمن اینکه پیچ تیغه را با آچار آلن به اندازه ۸/۱ دور بیشتر از حدی که با دست سفت می شود سفت می کنید، آنرا نگهدارید (با اینکار از لغزش تیغه اره هنگام روبرو شدن با مقاومت زیاد جلوگیری شده و بار وارده بر موتور و پس زدن اره کاهش داده می شود)
- ضامن قفل کننده شفت C را آزاد کنید
- تنظیم عمق برش (۸۵-۰ میلیمتر) ④
- برای بهینه شدن کیفیت برش، تیغه برش نباید بیشتر از ۳ میلیمتر به داخل قطعه کاری وارد شود
- اهرم J را شل کنید
- پایه K را بالا/پایین بیاورید تا عمق برش دلخواه روی مقیاس با نشانگر L تنظیم شود
- اهرم J را سفت کنید
- تنظیم زاویه برش (٤٥-۰ درجه) ⑤
- ۲ کلید های گردان را شل کنیدM
- ابزار را کج کنید تا زاویه برش دلخواه روی مقیاس نشانگر N تنظیم شود
- ۲ کلید های گردان را سفت کنیدM
- ! **عمق برش در برشهای اریب با مقدار روی مقیاس عمق برش یکسان نخواهد بود**
- کنترل زاویه برش ۹۰ درجه ⑤
- پایه K را تنظیم و روی حداکثر عمق برش ④ محکم کنید
- زاویه برش را روی ۰ درجه تنظیم و محکم کنید
- با یک گونیا زاویه ۹۰ درجه بین تیغه و پایین پایه را کنترل کنید
- اگر نیاز به تنظیم بود، ۲ کلید های گردان را شل کرده و M مطابق شکل از پیچ تنظیم P استفاده کنید
- نشانگر خط برش Q ⑦
- برای هدایت ابزار روي خط دلخواه علامت گذاری شده روی قطعه کاری
- برای برش های مستقیم ۰ درجه یا اریب ٤٥ درجه از خط نشانگر مربوطه استفاده کنید
- مواد زائد به انتخاب شما در سمت داخل یا خارج تیغه قرار می گیرند
- ! **بخش عریض پایه باید روی بخش تکیه داده شده قطعه کاری مستقر شود**
- ! **عرض برش به عرض دندانه های تیغه اره و نه عرض خود تیغه بستگی دارد**
- ! **همیشه برای بدست آوردن خط اصلی برش چند برش آزمایشی بزنید**

۴) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

ا) **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) **قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) **ابزار الکتریکی را درصورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید، اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) **از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) **ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر درقطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) **ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید.** کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن درنظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

۵) سرویس

ا) **برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

دستورالعمل های ایمنی برای اره های چرخشی

خطر

- **باشید که هرگز دستهای شما در محدوده اره قرار نگیرد و با تیغه اره تماس پیدا نکنید. با دست دیگر خود دسته کمکی و یا بدنه موتور را بگیرید.** (چنانچه با هر دو دست خود دستگاه اره را بگیرید، دستهای شما بوسیله تیغه اره آسیب نمی بیند)
- **هرگز زیر قطعه کار را نگیرید.** (حفاظ ایمنی تیغه در ناحیه زیر قطعه کار، قادر به محافظت شما از آسیب دیدگی توسط تیغه اره نمیباشد)
- **میزان عمق برش را با ضخامت قطعه کار متناسب و تنظیم کنید** (بایستی کمتر از ارتفاع یک دندانه کامل تیغه اره از زیر قطعه کار قابل رؤیت باشد)
- **هرگز قطعه ای را که میخواهید اره کنید بوسیله دست نگیرید و یا آنرا بر روی پای خود قرار ندهید** (مهم است که قطعه کار بخوبی مهار شده باشد تا خطر تماس بدنی، گیر کردن تیغه اره و یا از دادن کنترل کاهش یابد)
- **در صورتیکه بسته به نوع کارتان، امکان تماس ابزار الکتریکی با کابل های برق داخل ساختمان که قابل رؤیت نیستند و یا کابل خود دستگاه وجود داشته باشد، دستگاه را منحصراً از دسته و سطوح عایق دار آن نگهدارید** (تماس با سیم و کابلی که هادی جریان برق است، می تواند در بخش های فلزی دستگاه نیز جریان برق تولید کند و باعث برق گرفتگی شود)
- **همواره هنگام برش های طولی از یک راهنمای برش و یا راهنمای برش مستقیم برای کناره استفاده کنید** (این کار باعث برش دقیق میشود و احتمال گیر کردن تیغه اره را تقلیل میدهد)
- **همواره از تیغه اره های با اندازه، شکل و قطر سوراخ میانی مناسب استفاده کنید (از جمله تیغه الماس ستاره فرم و یا گرد)** (چنانچه تیغه اره هایی با قطعات قابل نصب اره متناسب نباشند، حرکت یکنواخت و بدون نوسان دورانی نداشته و منجر به از دست رفتن کنترل میشوند)
- **هرگز از واشر اشتباه و آسیب دیده برای تیغه اره و یا پیچ های نادرست برای آن استفاده نکنید** (واشرها و همچنین پیچ های مخصوص تیغه اره، برای دستیابی به حداکثر توان و ایمنی در کار ساخته شده اند)

علت های ضربه برگشتی (پس زدن) و جلوگیری از آن

- پس زدن دستگاه یک عکس العمل ناگهانی است که در اثر گیر کردن و یا تعبیه و تنظیم اشتباه تیغه اره حاصل میشود. پس زدن دستگاه منجر به از دست رفتن کنترل میشود و بدلیل حرکت بدون کنترل اره، خطر بیرون آمدن آن از داخل قطعه کار و حرکت اره به سمت فردی که با دستگاه کار میکند، وجود دارد
- چنانچه تیغه اره در شکاف اره در حال انسداد گیر کند، بلوکه میشود و قدرت موتور، اره را به سمت فردی که با دستگاه کار میکند شتاب میدهد
- در صورت چرخش تیغه اره در شکاف برش و یا در صورت تنظیم و جاگذاری اشتباه تیغه اره، آنگاه امکان گیر کردن دندانه های لبه عقبی تیغه اره در سطح قطعه کار وجود دارد و در نتیجه تیغه اره از شکاف برش خارج میشود و اره به طرف فردی که با آن کار میکند، به عقب جهش پیدا میکند

جلوگیری از ضربه های برگشتی به اپراتور

(پس زدن دستگاه در نتیجه استفاده غلط و ناقص از اره صورت میگیرد. با اعمال احتیاط و با اقدامات ایمنی ذیلاً تشریح میشود، میتوان از آن پیشگیری بعمل آورد)

- **اره را با هر دو دست محکم بگیرید و بازوهای خود را در حالتی قرار دهید که قادر به کنترل ضربه برگشتی (نیروی پس زننده دستگاه) باشید. همواره با دستگاه به نحوی کار کنید که هرگز بدن شما با تیغه اره مستقیماً در یک مسیر و یک خط قرار نگیرد، بلکه در سطح جانبی، کنار تیغه اره قرار داشته باشد**در صورت بروز ضربه به عقب، امکان جهش تیغه اره به عقب وجود دارد. در اینصورت فردی که با دستگاه کار میکند، میتواند با اقدامات ایمنی مناسب و با رعایت احتیاط بر اینگونه نیروها مسلط باشد
- **چنانچه تیغه اره گیر کند و یا در صورت قطع کار بهر دلیلی، در اینصورت دستگاه اره را خاموش کنید و اره را در قطعه کار آرام نگهدارید تا تیغه اره کاملاً به حالت سکون برسد. تا زمانی که تیغه اره در حال حرکت است، هرگز تلاش به بیرون آوردن تیغه اره از داخل قطعه کار نکنید و یا تیغه اره را به عقب نکشید. در غیر اینصورت امکان پس زدن و ضربه برگشتی وجود دارد.** (علت گیر کردن تیغه اره را جستجو کرده و آنرا برطرف کنید(.
- **اگر بخواهید اره را که داخل قطعه کار قرار دارد مجدداً روشن کنید، در اینصورت تیغه اره را در وسط شکاف برش قرار دهید، سپس کنترل کنید که دندانه های تیغه اره در قطعه کار گیر نکرده باشد** (چنانچه تیغه اره گیر کرده باشد، آنگاه هنگام روشن کردن مجدد دستگاه، احتمال بیرون آمدن اره از قطعه کار وجود دارد و یا منجر به پس زدن دستگاه بشود)
- **سطوح و قطعات بزرگ را خوب مهار کنید تا خطر پس زدن و یا گیر کردن تیغه اره تقلیل یابد** (قطعات و سطوح بزرگ ممکن است تحت تأثیر وزن خود (از وسط) خم بشوند؛ این گونه قطعات بزرگ را باید از هر دو طرف، هم در نزدیکی شکاف برش و هم در کناره و لبه قطعه بخوبی مهار کرد(.
- **از بکار بردن تیغه اره کند و یا آسیب دیده خودداری کنید** (تیغه اره های کند و یا با دندانه هائی نامناسب و نادرست، باعث ایجاد یک شکاف برش تنگ و در نتیجه منجر به افزایش اصطکاک، گیر کردن تیغه اره و پس زدن دستگاه میشوند)
- **قبل از شروع به اره کاری، نخست عمق برش و زاویه برش را تنظیم کنید** (چنانچه در حین اره کاری تنظیم تغییر کند، در آنصورت امکان گیر کردن تیغه اره و پس زدن دستگاه وجود دارد)
- **بخصوص در برش های عمقی در دیوارهای موجود و یا در محدوده فاقد دید کافی، باید جنبه احتیاط را کاملاً رعایت کنید** (تیغه اره ممکن است به هنگام برش های عمقی در قطعات پوشیده و بدون دید بلوکه شود و یا منجر به پس زدن دستگاه بشود)

هشدار

- **قبل از شروع به کار، کنترل کنید که حفاظ ایمنی پائینی تیغه اره بخوبی بسته شده باشد**
- **دستگاه اره را مورد استفاده قرار ندهید، چنانچه حفاظ ایمنی پائینی آزادانه حرکت نمیکند و یا فوراً بسته نمیشود**
- **هرگز حفاظ ایمنی پائینی تیغه را در وضعیت باز مهار نکنید و یا آنرا با وسیله ای نبندید**
- چنانچه دستگاه اره ناخواسته به زمین بیفتد، ممکن است حفاظ ایمنی پائینی تیغه خمیده و کج شود؛ حفاظ ایمنی تیغه را بوسیله اهرم برگردارنده باز کنید و مطمئن شوید که حفاظ ایمنی آزادانه حرکت میکند و در هر گونه زاویه ها و عمق های برش، با تیغه اره و سایر قسمت ها برخورد نمیکند
- **عملکرد فنر حفاظ ایمنی پائینی تیغه را کنترل کنید؛ چنانچه عملکرد حفاظ ایمنی پائینی تیغه و فنر آن بدرستی صورت نگیرد، پیش از بکار بردن دستگاه اره، آنرا را سرویس و تعمیر کنید** (قطعات آسیب دیده، رسوبات چسبنده و یا تجمع تراشه و خاک اره باعث کندی در عملکرد حفاظ ایمنی پائینی تیغه میشوند)

البيئة المحيطة

- **لا تتخلص من الأدوات الكهربية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية** (لدول الاتحاد الأوروبي فقط)؛
  - وفقًا للتوجيه الأوروبي ٢٠٠٢/٩٦/EC حول نفايات المعدات الكهربية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب تجميع الأدوات الكهربية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة؛
  - سيذكرك الرمز ⑭ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

إعلان توافق CE

- نحن نقر على مسئوليتنا الخاصة أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير أو المستندات المعيارية التالية٦٠٧٤٥ EN : و٥٥٠١٤ EN بالتوافق مع شروط التوجيهات /٢٠٠٦/٩٥ EC و٢٠٠٤/١٠٨/EC و٢٠٠٦/٤٢/EC
- **الملف الفني على**SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), ٤٨٢٥ BD Breda, NL :

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع ٦٠٧٤٥ EN يكون مستوى ضغط صوت هذه الأداة هو ٩٤ ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت ١٠٥ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري٣ : ديسيبل)، والاهتزاز ٢,٩ م/ث) ^{2}طريقة اهتزاز اليد؛ K غير مؤكد ١,٥ = م/ث(^{2}؛
- تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في ٦٠٧٤٥ EN؛ يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم تمهيدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات الموضحة؛
  - قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى **زيادة** مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
  - إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى **تقليل** مستوى التعرض بصورة كبيرة؛

! **قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها، والحفاظ على يديك دافئتين وتنظيم أنماط العمل لديك؛**

FA

اره گرد 5885

مقدمه

- این ابزار برای برش طولی و عرضی قطعات چوب و نیز برشهای زاویه ای تا ٤٥ درجه کاربرد دارد؛ در صورت استفاده از تیغه اره های مناسب، این ابزار را می توان برای برش فلزات غیر آهنی، مصالح ساختمانی سبک و پلاستیک نیز استفاده کرد
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کرده و نگهدارید ②

مشخصات فنی ①

ایمنی

راهنماي ايمني عمومي

⚠ **هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود. **همه هشدار های ایمنی و راهنمائی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.** هرجا دراین راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد.

۱) **ایمنی محل کار**

ا) **محل کار خود را تمیز، مرتب و ومجهز به نور کافی نگهدارید.** محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

ب) **باابزار الکتریکی درمحیط هایی که درآن خطر انفجاروجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید.** ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود درهوا شوند.

ت) **هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید.** درصورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

۲) **ایمنی الکتریکی**

ا) **دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.** مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.

ب) **از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید.** درصورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

ت) **دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید.** نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

ث) **از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهائی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید.** کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

ج) **درصورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید. تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

ح) **در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب. در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

۳) **رعایت ایمنی اشخاص**

ا) **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. درصورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) **همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) **مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد.** در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) **قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید.** ابزارو آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) **بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید.** لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) **درصورتیکه می توانید وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسائل نصب و درست استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

الاستخدام

- تركيب شفرة المنشار (٣)
- ! **افصل القابس:**
- تناول المفتاح المسدس A من موضع التخزين B:
- ادفع زر قفل عمود الدوران C وثبته أثناء قيامك بإزالة مسمار الشفرة D باستخدام المفتاح المسدس:
- ! **لا تقم بدفع زرالقفل المغزلي C إلا والأداة متوقفة تمامًا عن الحركة**
- اغلق زرالقفل المغزلي C
- قم بإزالة الفلنجة E
- افتح الواقي السفلي F باستخدام الذراع G وثبته أثناء القيام بتركيب شفرة المنشار بحيث تشير سنون المنشار والسهم المطبوع على نصل المنشار إلى نفس اتجاه السهم الموجود على الواقي السفلي
- اغلق الواقي السفلي F
- قم بتركيب الفلنجة E
- ! **تأكد من النظافة التامة لأسطح تثبيت H الفلنجات ومن أنها مقابلة الشفرة**
- ادفع زر قفل عمود الدوران C وثبته أثناء إحكام ربط مسمار الشفرة باستخدام المفتاح المسدس بمقدار ١/٨ لفة باليد (مع التأكد من انزلاق نصل المنشار عندما يتعرض لمقاومة هائلة، الأمر الذي يخفض التحميل الزائد على المحرك وارتداد المنشار):
- اغلق زرالقفل المغزلي C

- (ضبط عمق القطع (٨٥-٠) ملم) (٤)
- للحصول على أفضل جودة قطع يجب ألا تمتد شفرة المنشار لمسافة تزيد عن ٣ ملم أسفل قطعة العمل
- اغلق الذراع J
- ارفع/انزل القدم K حتى تضبط عمق القطع المطلوب على التدريج باستخدام المؤشر L
- أحكم ربط الذراع J

- ضبط زاوية القطع(٤٥-٠)درجة (٥)
- حرر **المقبضين**M:
- قم بإمالة الأداة حتى ضبط زاوية القطع المطلوبة على التدريج باستخدام المؤشر N
- أحكم ربط **المقبضين**M:
- ! **عند القطع المائل، لا يتوافق عمق القطع مع القيمة الظاهرة على تدريج عمق القطع**

- التحقق من زاوية قطع ٩٠ درجة (٥)
- اضبط القدم K واحكم ربطها على الحد الأقصى لعمق القطع (٤)
- اضبط زاوية القطع واحكم ربطها على زاوية ٠ درجة
- تحقق من توفّر زاوية قياسها ٩٠ درجة بين النصل والجزء السفلي من القدم باستخدام مربع
- في حالة الحاجة إلى الضبط: حرر **المقبضين**M واستخدم برغي الضبط P كما هو موضح بالشكل:

- مؤشر خط القطع Q (٧)
- لتوجيه الأداة على امتداد خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
- استخدم خط المؤشر الملائم للحصول على قطع مستقيم بزاوية قياسها ٠ درجة أو قطع مائل بزاوية قياسها ٤٥ درجة
- يتيح لك اختيار أن تكون النفايات بالجانب الداخلي أو الخارجي من النصل:
- ! **يجب سند الجزء العريض من القدم على الجزء المدعّم من قطعة العمل**
- ! **يتحدد عمق القطع تبعًا لعرض سنون الشفرة وليس تبعًا لعرض جسم الشفرة**
- ! **قم دائمًا بإجراء تجارب قطع في بادئ الأمر للتحقق من خط القطع**

- بدء التشغيل الإلكتروني السلس (٨)

يضمن الوصول للسرعة القصوى بسلاسة بدون التعرض لصدمة مفاجأة عند تشغيل الأداة:

- شفط الغبار
- وصّل المكنسة الكهربائية بموضع التوصيل R (٩)
- ! **لا تسمح مطلقًا بتداخل خرطوم المكنسة الكهربائية مع الواقي السفلي أو عملية القطع**
- كما يمكن كذلك استخدام كيس غبار (ملحق SKIL رقم ٢٦١٠٣٨٧٤٠٢)
- ! **لا تستخدم كيس الغبار/المكنسة الكهربائية عند قطع المعادن:**

- تشغيل الأداة (٩)
- وصّل القابس بمصدر الطاقة
- امسك دائمًا بالمقبض S بإحكام بإحدى اليدين و اعمل باليد الأخرى T
- ضع الأداة بشكل مستوي على قطعة العمل بالجهة الأمامية من القدم
- ! **تأكد من عدم تداخل سنون المنشار في قطعة العمل**
- قم بتشغيل الأداة أولاً بالضغط على الزر U (= مفتاح الأمان الذي لا يمكن قفله) ثم اسحب مفتاح التشغيل V
- ! **يجب أن تعمل الأداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
- ينفتح الواقي السفلي F تلقائيًا عندما تدخل شفرة المنشار قطعة العمل (افتح الواقي السفلي يدويًا G وذلك فقط للقطع الخاص مثل بدأ القطع من الوسط)
- لا تضغط بقوةعلى الأداة، بل اضغط برفق وباستمرار
- ! **أثناء العمل، امسك الأداة دائمًا من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون:**
- بعد إتمام عملية القطع أوقف تشغيل الأداة عن طريق اغلاق مفتاح التشغيل V
- ! **تأكد من توقف حركة الشفرة تمامًا، قبل رفع الأداة عن قطعة العمل**

توصيات الاستخدام

- وجه الجانب الجيد من قطعة العمل للأسفل دائمًا لضمان أقل كمية من الشظايا
- عند استخدام قضيب التوجيه (الملحق ٢٦١٠Z٠٠٢١٧)، سيقل عمق القطع مسافة ٩ مم لـ ٩٠° بالإضافة إلى ٤٥° قطع:
- لا تستخدم سوى شفرات منشار حادة من النوع الصحيح (١٠)
- تتحسن جودة القطع تبعًا لعدد السنون
- تبقى الشفرات ذات السنون المصنوعة من مادة الكربيد حادة حتى ٣٠ مرة أكثر من الشفرات العادية
- حاجز النشر الطولي W (١١)
- للحصول على عمليات قطع دقيقة على امتداد حافة قطعة العمل
- يمكن إدخاله في أي جانب من جوانب القدم

ضبط حاجز النشر الطولي

- اغلق المقبض الدوار X
- اضبط عرض القطع المطلوب باستخدام تدريج حاجز النشر الطولي (استخدم مؤشر خط القطع Q كمرجع صفري)
- احكم ربط المقبض الدوار X

- قطع من الوسط (١٢)
- اضبط عمق القطع المطلوب
- قم بإمالة الأداة للأمام مع جعل مؤشر خط الطول Q على خط واحد مع خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
- افتح الواقي السفلي F باستخدام الرافعة G
- قبل إدخال الشفرة بقطعة العمل مباشرة، قم بتشغيل الأداة وانزل الجزء الخلفي منها تدريجيًا باستخدام الجهة الأمامية من القدم كنقطة تلامس
- حرك الأداة للأسفل وللأمام تدريجيًا
- فور دخول الشفرة بالمادة، اغلق الذراع G
- ! **يجب أن تعمل الأداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
- ! **يحظر نهائيا سحب الأداة للخلف**

- قطع اللوحات الكبيرة (١٣)
- قم بسند اللوحة قريبًا من القطع سواء على الأرض أو المنضدة أو منصة العمل
- ! **اضبط عمق القطع بحيث ينفذ القطع باللوحة وليس بالدعامة**
- في حالة ما لم يوفّر حاجز النشر الطولي عرض القطع المطلوب، قم بتثبيت قطعة خشب مستقيمة بقطعة العمل باستخدام ملزمة أو براغي بحيث تُستخدم كقطعة موجهة، واستخدم الجانب الأيمن من القدم في مقابل هذه القطعة

الصيانة / الخدمة

- حافظ دائمًا على نظافة الأداة والسلك (خاصة فتحات التهوية)
- ! **افصل القابس قبل التنظيف**
- نظف ريش المنشار بعد الاستخدام مباشرة (خاصة من الصمغ والغراء)
- إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL:
- قم بإرسال الأداة **دون تفكيكها** بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة (SKILالعناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skilmasters.com)

- **لا تستخدم فلك أو لوالب نصال المنشار التالفة أو الخاطئة أبدا** (لقد تم تصميم فلك و لوالب نصال المنشار لمنشار كهذا بشكل خاص،لأجل الأداء المثالي وأمان التشغيل)

أسباب الصدمة الارتدادية وكيفية تجنبها:

- الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي علي أثر نصل المنشار الدوار المتكلب أو المستعصي، مما يؤدي إلي انطلاق المنشار الذي فقد التحكم به خارجا عن قطعة الشغل ومتجها نحو المستخدم.
- إن انقمط أو تكلب نصل المنشار فيشق النشر المنغلق، فقد يستعصي عن الحركة ويرتد المنشار نحو المتسخدم.
- إن تملي نصل المنشار فيشق النشر أو توجيهه بشكل خاطئ، فقد تتكلب أسنان حافة نصل المنشار الخلفية فيسطح قطعة الشغل، مما يؤدي إلي تحرك نصل المنشار خارجا عن شق النشر، ويقفز المنشار باتجاه المستخدم

الصدمة الارتدادية - حماية المستخدم

.إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام المنشار بشكل خاطئ أو غير صحيح .ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر

- **اقبض علي المنشار بواسطة يديك الاثنتين بإحكام وركز ذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوي الصدمات الارتدادية . ابقي دائما إلي جانب نصل المنشار، لا تركز نصل المنشار بحيث يتواجد علي نفس خط جسدك أبدا .** (قد يقفز المنشار إلي الخلف أثناء الصدمة الارتدادية، إلا أن المستخدم يستطيع أن يسيطر علي قوي الصدمات الارتدادية من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة)
- **اطفئ المنشار في حال استعصاء نصل المنشار أو انقطاعك عن الشغل وامسكه بهدوء في قطعة الشغل إلي أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة . لا تحاول سحب المنشار إلي الخلف أو إلي خارج المقطع أبدا مادام نصل المنشار يتحرك،فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية** (ابحث عن سبب تكلب نصل المنشار واعمل علي إزالته)
- **إن قصدت إعادة تشغيل منشار غاطس في قطعة الشغل،فمركز نصل المنشار في شق القطع وتأكد من عدم تكلب أسنان النشر في قطعة الشغل** (إن تكلب نصل المنشار،فقد يتحرك إلي خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية عند إعادة تشغيل المنشار)
- **اسند الصفائح الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناجمة عن نصل منشار متكلب** (قد تنحني الصفائح الكبيرة من جراء وزنها الذاتي . يجب أن تسند الصفائح من الطرفين وأيضا علي مقربة من شق النشر ومن الحافة)
- **لا تستخدم نصال المنشار الثالمة أو التالفة**(إن نصال المنشار بالأسنان الثالمة أو المتحاذية بشكل خاطئ تشكل شقوق النشر الضيقة وتؤدي إلي الاحتكاك الزائد وانقماط نصل المنشار وإلي صدمة ارتدادية)
- **أحكم شد ضبط عمق القطع وزاوية القطع قبل البدئ بالنشر** (إن تغير الضبط أثناء النشر،فقد ينقمط نصل المنشار، فتنتج صدمة ارتدادية)
- **احترس بشكل خاص عند إجراء " القطوع الغاطسة " في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المخفية** (قد يستعصي نصل المنشار الغاطس عند النشر في الأماكن المخفية ليشكل صدمة ارتدادية)

تحذير:

- **تفحص انغلاق غطاء الوقاية السفلي بشكل سليم قبل كل استعمال**
- **لا تستخدم المنشار إن لم يكن غطاء الوقاية السفلي قابل للحركة بطلاقة وإن لم ينغلق فورا**
- **لا تحكم قمط أو ربط غطاء الوقاية السفلي أبدا عندما يكون مفتوحا**
- قد يلتوي غطاء الوقاية السفلي إن سقط المنشار علي الأرض عن غير قصد . افتح غطاء الوقاية السفلي بواسطة ذراع السحب للخلف وتأكد من أنه قابل للحركة بطلاقة وبأنه لا يلامس لانصل المنشار ولا أية قطع أخري عند مجمل زوايا وأعماق القطع.
- **تفحص عمل نابض غطاء الوقاية السفلي .اعرض المنشار علي الصيانة قبل استخدامه إن لم يعمل غطاء الوقاية السفلي والنابض بشكل سليم** (قد يعمل غطاء الوقاية السفلي بشكم ماطل بسبب القطع التالفة والترسبات اللازقة أو بسبب تراكم الشارة)
- **افتح غطاء الوقاية السفلي بواسطة اليد فقط عند إجراء قطوع معينة " كقطوع الغطس والقطوع الزاوية " . افتح غطاء الوقاية السفلي بواسطة ذراع السحب للخلف واتركه فور انغراز نصل المنشار في قطعة الشغل** (ينبغي أن يعمل غطاء الوقاية السفلي بشكل آلي عند إجراء جميع القطوع الأخري)
- **لا تركن نصل المنشار علي منضدة الشغل أو علي الأرض دون أن يقوم غطاء الوقاية السفلي بتغطية نصل المنشار** (إن نصل المنشار الذي لم يتم وقايته والذي يتابع دورانه يحرك المنشار بعكس اتجاه القطع وينشر كل ما يواجهه بطريقه . تراعي عند ذلك مدة دوران المنشار اللاحقة)

معلومات عامة

- لا يجب استخدام هذه الأداة من قبل الأشخاص الأقل من ١٦ عام؛
- هذه الأداة غير ملائمة للقطع المبلل
- **احرص دائمًا على فصل القابس من مصدر الطاقة قبل القيام بأية عمليات ضبط أو تغيير أية ملحقات؛**
- يحظر نهائيًا استخدام الأداة في حالة تلف السلك، بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين
- **لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الأسبستوس** (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)؛
- الغبار الناتج من المواد كالطلاء الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضارًا (ملامسة أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي)؛ **قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله**
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لمعالجة الخشب؛ **قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله**
- التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
- لا تستخدم سوى طاولة النشر المزودة بمفتاح يحمي من إعادة تشغيل المحرك بعد انقطاع الجهد الكهربي
- لا تستخدم سوى طاولة النشر المزودة بدليل القطع

الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الصحيحة، والتي يمكن الحصول عليها من بائع معدات SKIL
- استخدم فقط الملحقات بالسرعة المسموح بها، والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للأداة بدون حمل؛
- يحظر نهائيًا استخدام شفرة منشار مصنوعة من الفولاذ عالي السرعة (HSS)
- يحظر نهائيًا استخدام أقراص جلخ/قطع مع هذه الأداة

قبل الاستخدام

- تأكد دائمًا من أن الفولت المزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة (يمكن كذلك توصيل الأدوات ذات التصنيف ٢٣٠ فولت أو ٢٤٠ فولت بمصدر إمداد ٢٢٠ فولت)؛
- تجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها، قم بفكهم قبل بدء العمل؛
- قبل بدء القطع قم بإزالة جميع العوائق التي توجد أعلى وأسفل مسار القطع
- **ثبت قطعة العمل** (الإمساك بقطعة عمل مثبتة بأجهزة تثبيت أو في ملزمة أكثر أمانًا من مسكها باليد)؛
- **استخدم كاشفات ملائمة للعثور على خط المرافق أو اطلب شركة المرافق المحلية للحصول على مساعدة** (التلامس مع خطوط إمداد الكهرباء قد يؤدي إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية؛ وتلف خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجار؛ واختراق أنابيب المياه سيتسبب في حدوث ضرر في الممتلكات أو صدمة كهربائية)؛
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تمامًا وآمنة سعة ١٦ أمبير ١٣) أمبير في بريطانيا العظمى)

أثناء الاستخدام

- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (أ)، لذا قم بارتداء واقيات للأذن
- يحظر نهائيًا استخدام الأداة بدون نظام الحماية الأصلي للوقاية
- لا تحاول قص قطع صغيرة جدا
- لا تستخدم الأداة فوق مستوى الرأس
- في حالة حدوث انحشار أو خلل كهربائي أو ميكانيكي، أوقف تشغيل الأداة فورًا وافصل القابس
- في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل، لا تلمس السلك وافصل القابس فورًا

بعد الاستخدام

- عندما تضع الأداة جانبًا، أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام
- بعد القيام بإيقاف تشغيل المنشار الدائري، امتنع نهائيًا عن إيقاف دوران شفرة المنشار باستخدام قوة جانبية تعترضه

AR

منشار دائري ٥٨٨٥

مقدمة

- هذه الأداة مخصصة للقطع الطولي والمتقاطع للأخشاب مع القطع المستقيم و قطع الزاوية إلى غاية ٤٥ درجة. وباستخدام الشفرة الملائمة يمكن كذلك قطع المواد غير الحديدية ومواد البناء الخفيفة والبلاستيك.
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ②

المواصفات الفنية ①

أمان

تعليمات السلامة العامة

⚠ **تحذير! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة. **احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.** يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائية المزودة ببطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية).

١) **الأمان بمكان الشغل**

ا) **حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.** الفوضة في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

ب) **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الإنفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للإشتعال.** العدد الكهربائية تشكل الشرر الذي قد يتطاير فيشعل الأغبرة والأبخرة.

ت) **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية.** قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

٢) **الأمان الكهربائي**

ا) **يجب أن يتلاءم قابس وصل العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة تأريض وقائي.** تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية .

ب) **تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب وردياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

ت) **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

ث) **يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسئ استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

ج) **استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضا عندما تشتغل بالعدة الكهربائية في الخلاء.** يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

ح) **إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

٣) **أمان الأشخاص**

ا) **كن يقظا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل.. لاتستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) **ارتد عتاد الوقاية الخاص. وإرتد دائما نظارات واقية.** يجب إرتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإنزلاق والخوذ واقية الأذنين، حسب نوع وإستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

ت) **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

ث) **انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ج) **تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) **ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدى الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

خ) **إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة و بأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل إستخدام تجهيزات لشفط الأغبرة من المخاطر الناجمة عن الأغبرة.

٤) **حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**

ا) **لا تفرط في تحميل الجهاز. إستخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

ب) **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفائها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

ت) **اسحب القابس من المقبس و / أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانبا.** تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

ث) **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم إستخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح بإستخدام العدة الكهربائية لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

ج) **اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تم صيانتها بشكل ردئ.

ح) **حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلبش بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

خ) **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

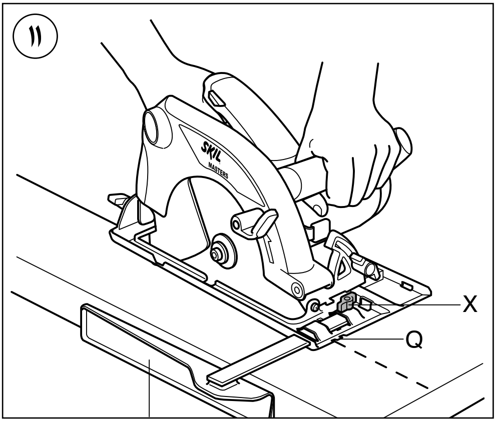
٥) **الخدمة**

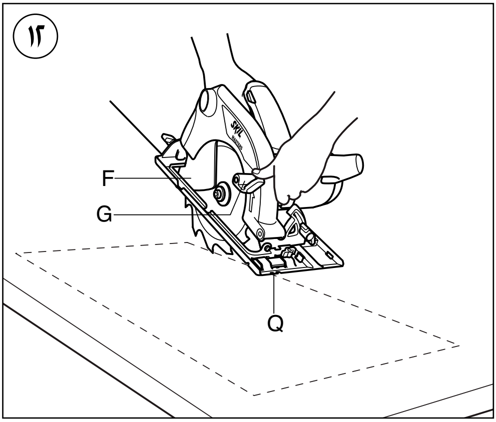
ا) **اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية.** يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

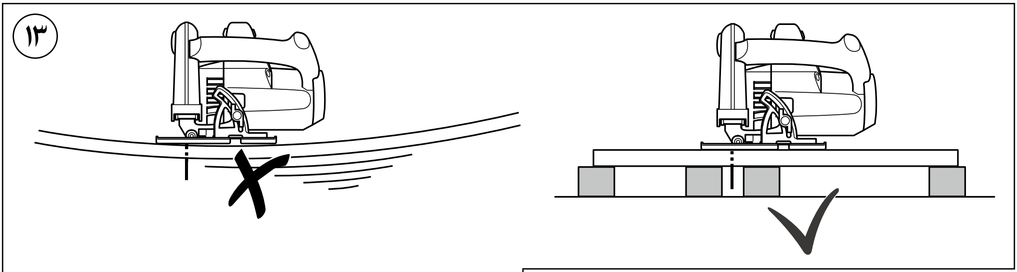
إرشادات السلامة للمناشير الدوارة

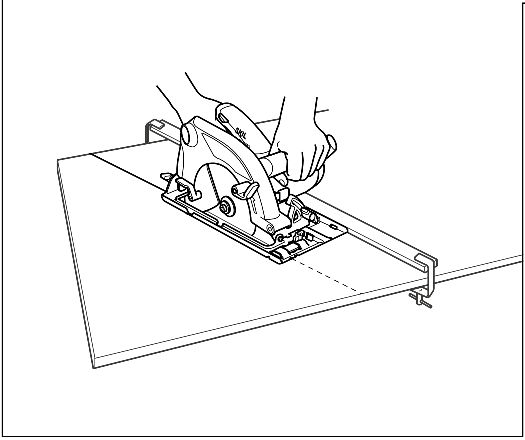
خطر

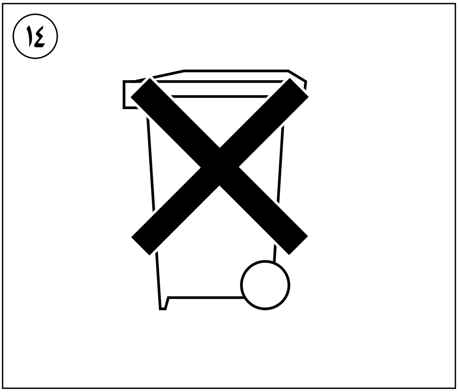
- ⚠ **لا تقترب بيدك من مجال النشر ومن نصل المنشار**(عند القبض علي المنشار بواسطة اليدين الاثنتين، فلا يمكن عندئذ إصابتهما من قبل نصل المنشار)
- **لا تضع يدك تحت قطعة الشغل**(لا يمكن لغطاء الوقاية أن يقوم بوقايتهما من نصل المنشار تحت قطعة الشغل)
- **لائم عمق القطع مع ثخن قطعة الشغل** (ينبغي أن يقل ما يمكن رؤيته تحت قطعة الشغل عن ارتفاع السن الكامل)
- **لا تحكم القبض علي قطعة الشغل المرغوب نشرها بواسطة اليد أو علي الساق أبدا**(إن تثبيت قطعة الشغل بشكل جيد هام جدا، كي يتم تخفيض مخاطر ملامسة الجسد أو استعصاء نصل المنشار أو فقدان التحكم)
- **المس العدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المعزولة فقط، إن كنت تنفذ الأعمال التيمن الجائز أن تصيب خلالها عدة الشغل الخطوط الكهربائية المخفية أو كابل الشبكة الكهربائية الخاص بالجهاز**(إن ملامسة خطوط يسري بها جهد كهربائي تكهرب الأجزاء المعدنية بالعدة الكهربائية أيضا وتؤدي إلي صدمة كهربائية)
- **استخدم دائما مصد أو دليل توجيه مستقيم عند تنفيذ المقاطع الطولية** (يحسن ذلك دقة القطع ويقلل احتمال انقماط نصل المنشار)
- **استخدم دائما نصال المنشار بالمقاس الصحيح وبفجوة الحضن الملائمة مثلا : نجمية الشكل أو مستديرة** (إن نصال المنشار التي لا تتناسب مع قطع تركيب المنشار تدور بشكل غير دائري وتؤدي إلي فقدان التحكم)

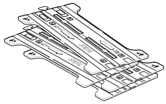




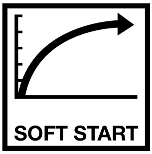




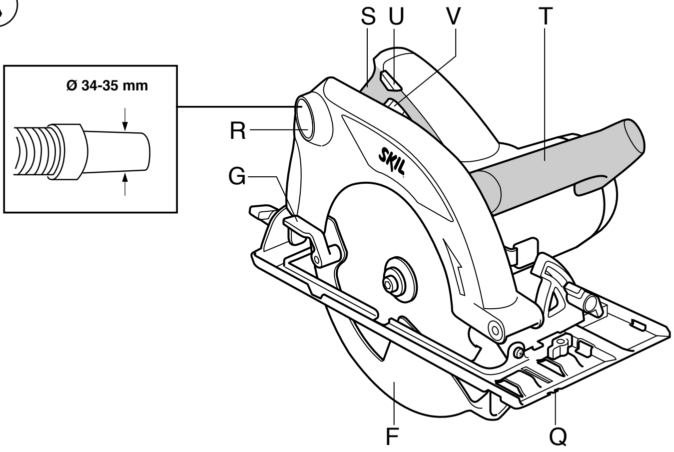


ACCESSORIES	SKIL Nr.
	2610Z00217

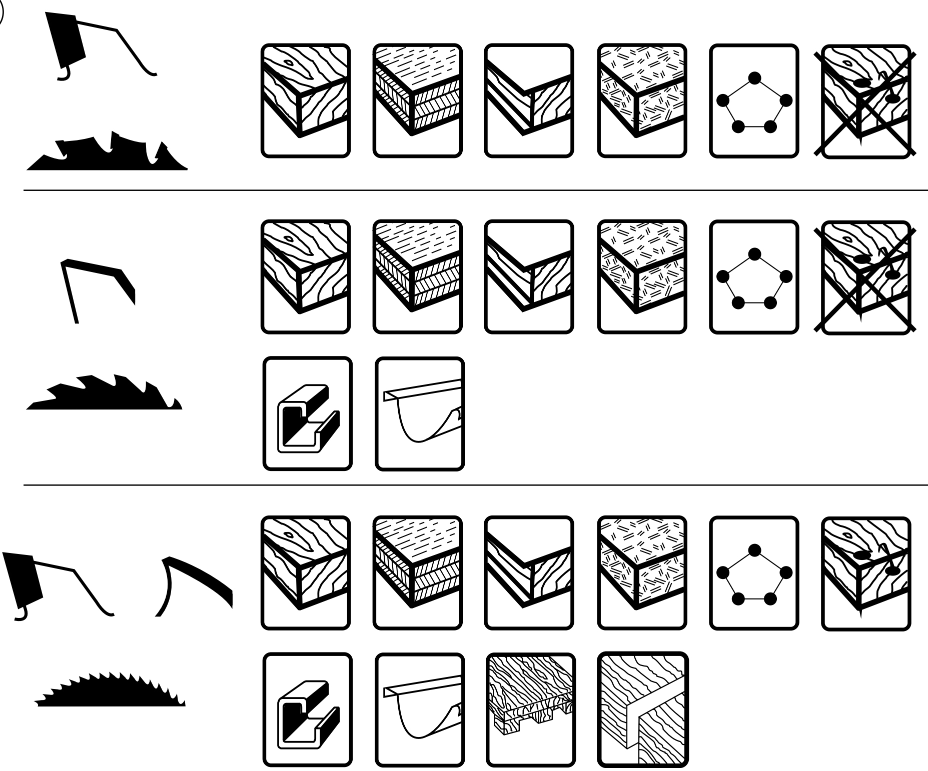
٨

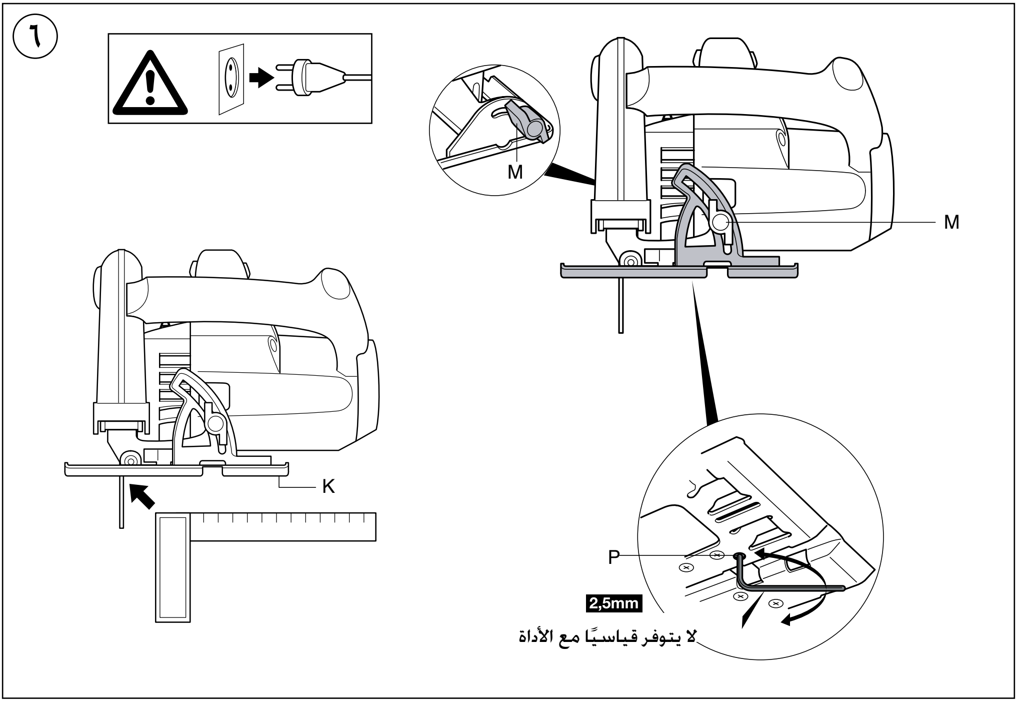


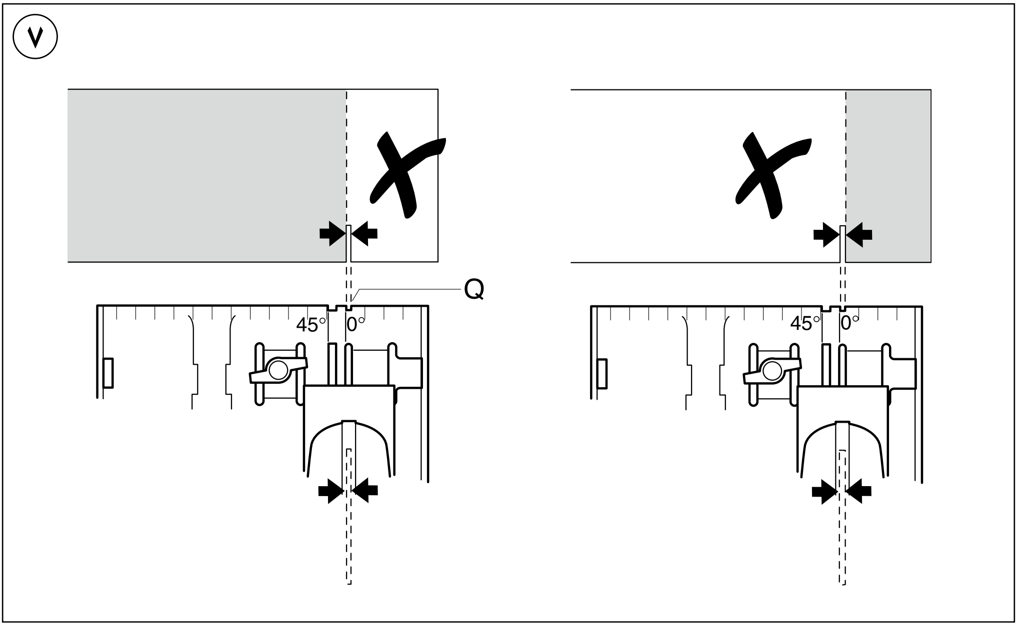
٩



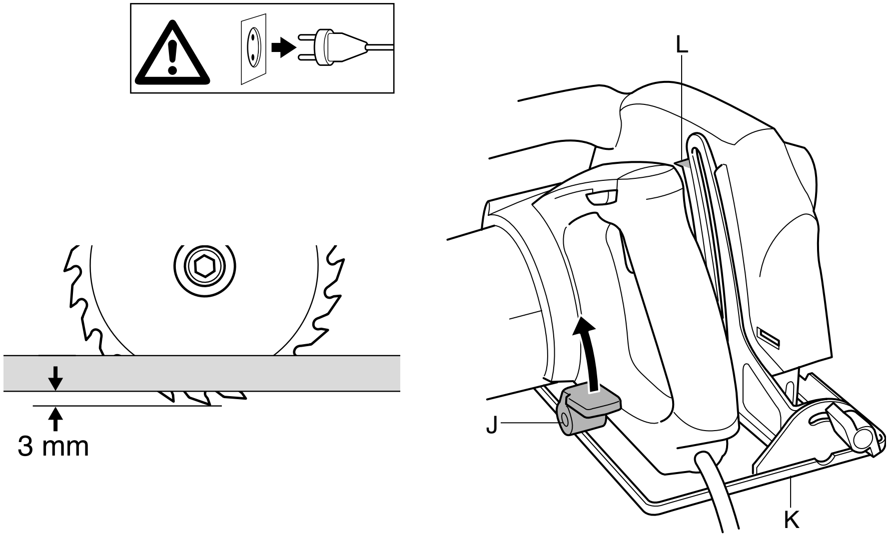
١٠



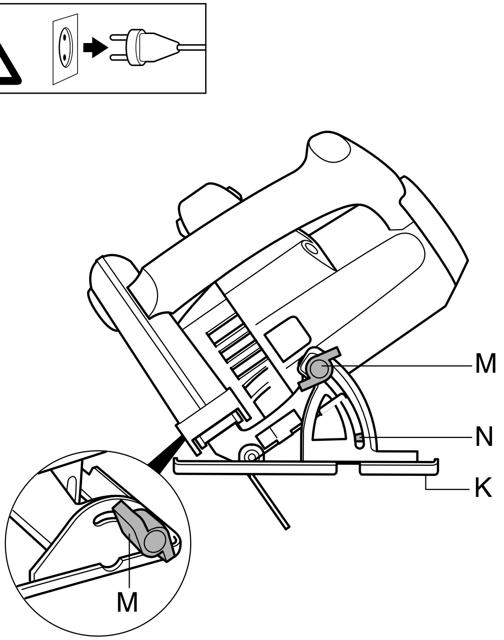

٦
M
M
K
P
2,5mm
لا يتوفر قياسيًا مع الأداة


٧
Q
45°
0°
45°
0°

٤

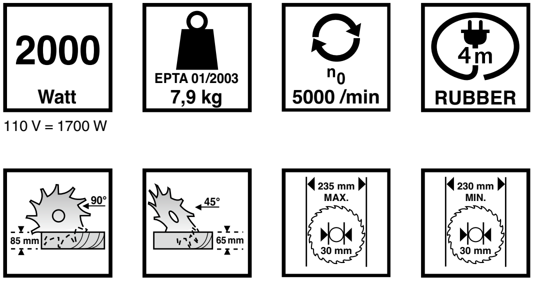


٥



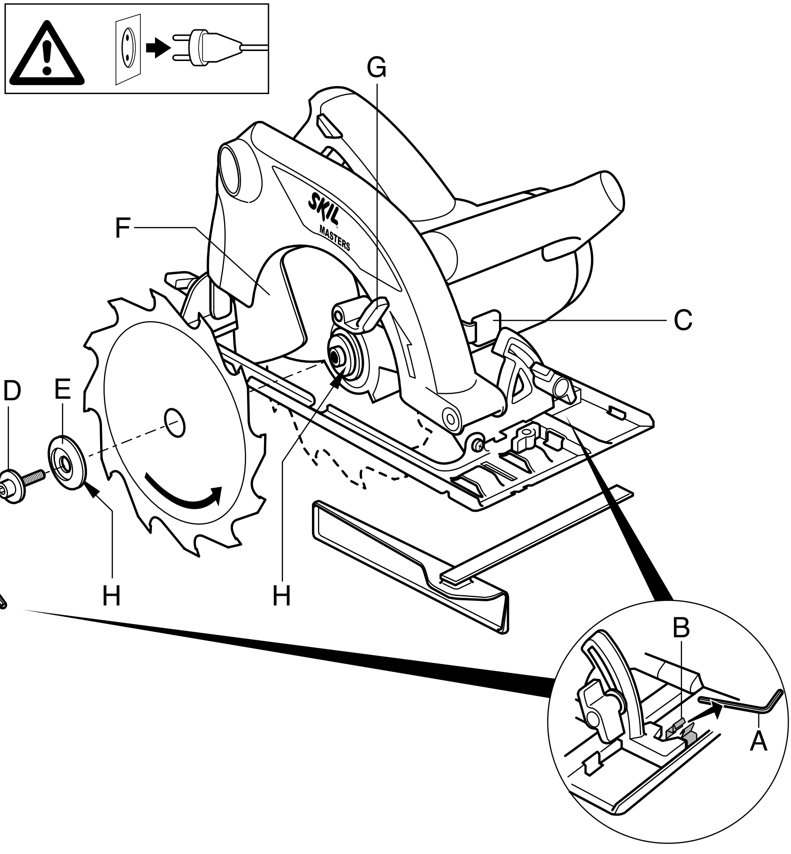
١

5885


2000
Watt
110 V = 1700 W
EPTA 01/2003
7,9 kg
n_0
5000 /min
4 m
RUBBER
220
-
240
V~
50-60 Hz
90°
85 mm
45°
65 mm
235 mm
MAX.
30 mm
230 mm
MIN.
30 mm

٢

٣

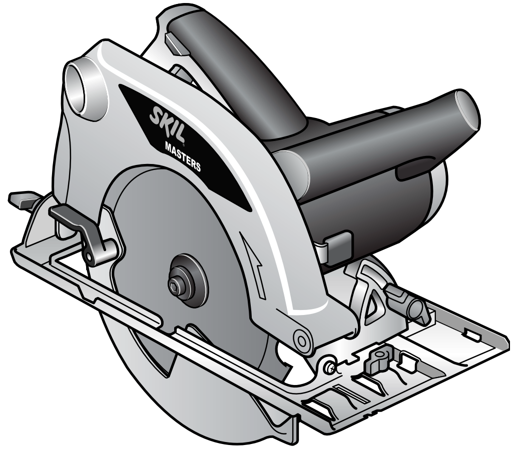

G
F
C
D
E
A
H
H
B
A

منـشـار دائري

5885

SKIL MASTERS

PROFESSIONAL POWER TOOLS



دليل الاستعمال AR

راهنماي اصلي FA

سكيل أروبا ب.ڤ - كونينانبرج 60
ب.د بريدا - هولندا 4825

- شروع-نرم الکترونیکی ⑧
با این شیوه ابزار بعد از روشن شدن بدون تکانهای ناگهانی خیلی نرم و آرام به دور حداکثر خود می رسد
- مکش گرد و غبار
  - جاروبرقی را به رابط R ⑨ وصل کنید
  - ! **هرگز نگذارید جاروبرقی با حفاظ پایین یا عملکرد برش درگیر شود**
  - می توانید از کیسه جمع آوری گرد و غبار (متعلقات SKIL به شماره ۲۶۱۰۳۸۷۴۰۲) استفاده کنید
  - ! **هنگام بریدن فلزات نباید از کیسه جمع آوری گرد و غبار/جاروبرقی استفاده کنید**
- کار کردن با ابزار ⑨
  - سیم ابزار را به برق بزنید
  - همیشه دسته S را محکم با یک دست گرفته و با دست دیگر به طور قاطع T کار کنید
  - ابزار را طوری بگذارید که جلوی پایه، صاف روی قطعه کاری قرار بگیرد
  - ! **مطمئن شوید که دندانه های اره در قطعه کاری درگیر نباشند**
  - ابتدا با فشار دادن کلید گردان U =)سوئیچ ایمنی که نمی تواند قفل شود) ابزار را روشن کرده و سپس استارت V را بکشید
  - ! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
  - حفاظ پایین F موقعی که تیغه اره وارد قطعه کاری می شود بطور خودکار باز خواهد شد (برای اجرای برشهای مخصوص مانند برش های عمیق حفاظ پایین را بطور دستی با استفاده از اهرم G باز کنید)
  - به ابزار زور فشار نیاورید؛ فشار آرام و پیوسته وارد کنید
  - ! **هنگام کار باید همیشه ابزار را از جا(های) دست خاکستری رنگ بگیرید**
  - بعد از برش زدن ابزار را با رها کردن استارت V خاموش کنید
  - ! **قبل از اینکه ابزار را از قطعه کاری جدا کنید، مطمئن شوید که تیغه به توقف کامل رسیده باشد**

توصیه های کاربردی

- همیشه سمت خوب قطعه کاری را پایین قرار دهید تا جدا شدن تراشه ها از آن به حداقل ممکن برسد
- هنگام استفاده از ریل راهنما (متعلقات به شماره قطعه (۲۶۱۰Z۰۰۲۱۷)، عمق برش در برش های ۹۰° و ۴۵° به اندازه ۹ میلیمتر کاهش خواهد یافت
- فقط از تیغه اره های تیز از نوع مناسب ⑩ استفاده کنید
  - کیفیت برش به تعداد دندانه های تیغه بستگی دارد
  - تیغه های با لبه کاربید ۳۰ برابر بیشتر از تیغه های عادی تیزی خود را حفظ می کنند
- حصار برش W ⑪
  - برای اجرای برش های دقیق در لبه قطعه کار
  - در هر سمت پایه قابل نصب است

  تنظیم حصار برش
  - کلید گردان X را شل کنید
  - با استفاده از مقیاس حصار برش عرض برش دلخواه را تنظیم کنید (از نشانگر خط برش Q بعنوان نقطه ۰ استفاده کنید)
  - کلید گردان X را سفت کنید
- برش عمیق ⑫
  - عمق برش دلخواه را تنظیم کنید
  - ابزار را به جلو کج کنید تا خط برش Q روی خط دلخواه برش علامت گذاری شده روی قطعه کاری بیافتد
  - حفاظ پایین F را با اهرم G باز کنید
  - درست قبل از اینکه تیغه وارد قطعه کاری شود، ابزار را روشن کرده و آرام بخش پشتی ابزار را با استفاده از انتهای جلوی پایه بعنوان تکیه گاه پایین بیاورید
  - ابزار را آرام به پایین و جلو ببرید
  - به محض اینکه تیغه وارد قطعه کاری شد، اهرم G را رها کنید
  - ! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
  - ! **هرگز ابزار را عقب نکشید**
- بریدن ورق های بزرگ ⑬
  - ورق را از بخشی که نزدیک به محل برش است روی زمین، میز یا میز کار محکم کنید
  - ! **عمق برش را طوری تنظیم کنید که اره فقط ورق را ببرد، نه تکیه گاه آنرا**
  - در صورتی که حصار برش اجازه نمی دهد عرض برش دلخواه را بدست آورید، یک تکه چوب را بعنوان هدایت کننده به قطعه کاری با گیره یا میخ متصل کرده، و از سمت راست پایه در مقابل این هدایت کننده استفاده کنید

نگهداری / سرویس- خدمات

- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید (بخصوص منافذ تهویه)
  - ! **پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید**
- تیغه اره را فوراً بعد از استفاده تمیز کنید (بخصوص رزین و چسب ها را از آن پاک کنید)
- اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
  - ابزار را بصورت **بازنشده** همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودارنقشه هاي سرويس ابزار در www.skilmasters.com موجود است)

محیط زیست

- **ابزارهای برقی، لوازم و ملتعلحقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت** (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
  - با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۰۲/۹۶/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
  - نمادعلامت ⑭ یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

اعلامیه مبنی بر رعایت استاندارد CE

- ما بر اساس مسئولیت انحصاری خود اعلام می نماییم که این محصول با استانداردها یا مستندات استاندارد شده زیر سازگاری و تطابق دارد EN ۶۰۷۴۵ :، EN ۵۵۰۱۴، مطابق با مفاد مصوبات ۲۰۰۶/۹۵/EC و ۲۰۰۴/۱۰۸/EC و ۲۰۰۶/۴۲/EC
- **پرونده فنی در** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), ۴۸۲۵ BD Breda, NL :

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

صدا/ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۶۰۷۴۵ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۹۴ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۱۰۵ دسی بل (با انحراف استاندارد۳ : دسی بل)، و میزان ارتعاشات ۲٫۹ متر/مجذور ثانیه می باشد (شیوه دست-بازو، عدم قطعیت K = ۱٫۵ متر/مجذور ثانیه)
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۶۰۷۴۵ معرفی شده است اندازه گیری گردید؛ از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
  - استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و ملتعلحقات متفاوتتفرقه یا لوازم و ملتعلحقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای **افزایش** دهد
  - مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی **کاهش** می یابد
  - ! **با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و ملتعلحقات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید**

- **حفاظ ایمنی پائینی تیغه را فقط در برش های مخصوص، از جمله برش های عمقی و برش های زاویه دار بوسیله دست باز کنید؛ حفاظ ایمنی پائینی تیغه را بوسیله اهرم برگردارنده باز کنید و به محض اینکه تیغه اره داخل قطعه کار قرار گرفت، آنرا رها کنید** (در سایر انواع اره کاری حفاظ ایمنی پائینی تیغه باید بطور اتوماتیک کار کند)
- **توجه داشته باشید که دستگاه اره را روی میز کار و یا روی زمین قرار ندهید، بدون اینکه حفاظ ایمنی پائینی، تیغه اره را پوشانده باشد** (تیغه اره بدون حفاظ و در حال حرکت باعث حرکت اره در خلاف جهت برش میشود و هر آنچه را که سر راهش قرار بگیرد، میبرد؛ توجه داشته باشید که تیغه پس از خاموش کردن دستگاه نیز مدتی به حرکت خود ادامه میدهد)

عمومی
- افراد کمتر از ۱۶ سال نباید با این دستگاه کار کنند
- این ابزار برای برش خیس مناسب نیست
- **قبل از هرگونه تنظیم یا تعوض کردن لوازم و ملحمتعلقات حتماً باید سیم برق دستگاه را از پریز بکشید**
- وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند
- **با مواد حاوی آزبست کار نکنید** (آزبست سرطان زاست)
- گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (تماس با این گرد و خاکها و یا تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتی و/یا بیماری های تنفسی ایجاد کند)؛ **یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید**
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب، سرطان زا هستند؛ **یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید**
- از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید
- فقط از میزهای اره دارای سوئیچ استفاده کنید که در صورت نوسانات ولتاژ یا قطع برق از بکار افتادن دوباره موتور جلوگیری می کنند
- فقط از میز اره هایی استفاده کنید که دارای هدایت کننده برش هستند

متعلقات
- SKIL فقط در صورتی کارکرد بی عیب و نقص ابزار را تضمین می کند که از لوازم و متعلقات مناسب استفاده شده باشد و از نمایندگان رسمي SKIL تهیه شده باشد
- متعلقات باید فقط با سرعت های چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار برده شوند
- هرگز از تیغه اره های ساخته شده از فولاد براي کار در سرعت بالا استفاده نکنید (HSS) استفاده نکنید
- هرگز با این ابزار از سنگ هاي فرز استفاده نکنید

پیش از استفاده
- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودي دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است (ابزارهایی که ولتاژ ورودي آنها ۲۳۰ یا ۲۴۰ ولت مشخص شده است می توانند با برق ۲۲۰ ولت هم کار کنند)
- پیچ ها، میخ ها و سایر اجزا دیگر می توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید
- پیش از شروع برش تمام موانع موجود در بالا یا زیر مسیر برش را بردارید
- **قطعه کاری را محکم کنید** (اگر قطعه کاری را با گیره های تجاری یا گیره های رومیزی ثابت کنید بسیار مطمئن تر از گرفتن آن با دست خواهد بود)
- **برای پیدا کردن سیم و لوله های پنهان از دستگاه های دتکتور مناسب استفاده کرده یا با شرکت های آب و برق و گاز محلی تماس گرفته و از آنها کمک بخواهید** (تماس با سیم های برق موجب آتش سوزی و برق گرفتگی می شود؛ آسیب رساندن به لوله های گاز سبب انفجار می شود؛ سوراخ کردن لوله های آب به ساختمان آسیب رسانده و موجب خطر برق گرفتگی می شود)
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند، از سیم هایی با رده بندی ۱۶ آمپر (۱۳ آمپر انگلیس) استفاده کنید

در حین استفاده
- میزان صدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوشی های محافظ استفاده کنید
- هرگز بدون حافظ ایمنی اصلی از این ابزار استفاده نکنید
- سعی نکنید قطعات کاری خیلی کوچک را با این ابزار برش کنید
- ابزار را بیش از اندازه به کار نگیرید
- در صورت گیر کردن یا بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق آنرا از پریز بکشید
- **اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده باشد، هرگز به سیم دست نزنید، اما فوراً آنرا از پریز بکشید**

بعد از استفاده
- وقتي که کار شما با بزار تمام شد، حتماً موتور آنرا خاموش کرده و مطمئن شوید که تمام بخشهای متحرک آن از حرکت ایستاده اند
- بعد از خاموش کردن اره گرد، هرگز سعی نکنید با وارد آوردن فشار از کنار چرخش تیغه اره را متوقف کنید

استفاده
- سوار کردن تیغه اره ③
  - ! **سیم برق را از برق جدا کنیدبکشید**
  - آچار آلن A را از محفظه نگهداری B آن بردارید
  - ضامن قفل کننده شفت C را فشار داده و ضمن برداشتن پیچ تیغه D با آچار آلن آنرا نگهدارید
  - ! **ضامن قفل کننده شفت C را فقط زمانی که ابزار به توقف کامل رسیده است فشار دهید**
  - ضامن قفل کننده شفت C را آزاد کنید
  - فلنج E را بردارید
  - حفاظ پایین F را با اهرم G باز کرده و ضمن اینکه تیغه اره را سوار می کنید حفاظ را نگهدارید، دندانه های تیغه اره و پیکان چاپ شده روی تیغه اره باید با پیکان روی حفاظ پایین هم جهت باشد
  - حفاظ پایین F را آزاد کنید
  - فلنج E را سوار کنید
  - ! **مطمئن شوید که سطوح بست H فلنج ها کاملاً تمیز بوده و به سمت تیغه باشند**
  - ضامن قفل کننده شفت C را فشار داده و ضمن اینکه پیچ تیغه را با آچار آلن به اندازه ۸/۱ دور بیشتر از حدی که با دست سفت می شود سفت می کنید، آنرا نگهدارید (با اینکار از لغزش تیغه اره هنگام روبرو شدن با مقاومت زیاد جلوگیری شده و بار وارده بر موتور و پس زدن اره کاهش داده می شود)
  - ضامن قفل کننده شفت C را آزاد کنید
- تنظیم عمق برش (۸۵-۰ میلیمتر) ④
  - برای بهینه شدن کیفیت برش، تیغه برش نباید بیشتر از ۳ میلیمتر به داخل قطعه کاری وارد شود
  - اهرم J را شل کنید
  - پایه K را بالا/پایین بیاورید تا عمق برش دلخواه روی مقیاس با نشانگر L تنظیم شود
  - اهرم J را سفت کنید
- تنظیم زاویه برش (۴۵-۰ درجه) ⑤
  - ۲ کلید های گردان را شل کنیدM
  - ابزار را کج کنید تا زاویه برش دلخواه روی مقیاس نشانگر N تنظیم شود
  - ۲ کلید های گردان را سفت کنیدM
  - ! **عمق برش در برشهای اریب با مقدار روی مقیاس عمق برش یکسان نخواهد بود**
- کنترل زاویه برش ۹۰ درجه ⑤
  - پایه K را تنظیم و روی حداکثر عمق برش ④ محکم کنید
  - زاویه برش را روی ۰ درجه تنظیم و محکم کنید
  - با یک گونیا زاویه ۹۰ درجه بین تیغه و پایین پایه را کنترل کنید
  - اگر نیاز به تنظیم بود، ۲ کلید های گردان را شل کرده و M مطابق شکل از پیچ تنظیم P استفاده کنید
- نشانگر خط برش Q ⑦
  - برای هدایت ابزار روي خط دلخواه علامت گذاری شده روی قطعه کاری
  - برای برش های مستقیم ۰ درجه یا اریب ۴۵ درجه از خط نشانگر مربوطه استفاده کنید
  - مواد زائد به انتخاب شما در سمت داخل یا خارج تیغه قرار می گیرند
  - ! **بخش عریض پایه باید روی بخش تکیه داده شده قطعه کاری مستقر شود**
  - ! **عرض برش به عرض دندانه های تیغه اره و نه عرض خود تیغه بستگی دارد**
  - ! **همیشه برای بدست آوردن خط اصلی برش چند برش آزمایشی بزنید**

٤) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

ا) **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) **قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) **ابزار الکتریکی را درصورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید، اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) **از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) **ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر درقطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) **ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید.** کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن درنظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

٥) سرویس

ا) **برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

دستورالعمل های ایمنی برای اره های چرخشی

خطر

- **باشید که هرگز دستهای شما در محدوده اره قرار نگیرد و با تیغه اره تماس پیدا نکنید. با دست دیگر خود دسته کمکی و یا بدنه موتور را بگیرید.** (چنانچه با هر دو دست خود دستگاه اره را بگیرید، دستهای شما بوسیله تیغه اره آسیب نمی بینند)
- **هرگز زیر قطعه کار را نگیرید.** (حفاظ ایمنی تیغه در ناحیه زیر قطعه کار، قادر به محافظت شما از آسیب دیدگی توسط تیغه اره نمیباشد)
- **میزان عمق برش را با ضخامت قطعه کار متناسب و تنظیم کنید** (بایستی کمتر از ارتفاع یک دندانه کامل تیغه اره از زیر قطعه کار قابل رؤیت باشد)
- **هرگز قطعه ای را که میخواهید اره کنید بوسیله دست نگیرید و یا آنرا بر روی پای خود قرار ندهید** (مهم است که قطعه کار بخوبی مهار شده باشد تا خطر تماس بدنی، گیر کردن تیغه اره و یا از دادن کنترل کاهش یابد)
- **در صورتیکه بسته به نوع کارتان، امکان تماس ابزار الکتریکی با کابل های برق داخل ساختمان که قابل رؤیت نیستند و یا کابل خود دستگاه وجود داشته باشد، دستگاه را منحصراً از دسته و سطوح عایق دار آن نگهدارید** (تماس با سیم و کابلی که هادی جریان برق است، می تواند در بخش های فلزی دستگاه نیز جریان برق تولید کند و باعث برق گرفتگی شود)
- **همواره هنگام برش های طولی از یک راهنمای برش و یا راهنمای برش مستقیم برای کناره استفاده کنید** (این کار باعث برش دقیق میشود و احتمال گیر کردن تیغه اره را تقلیل میدهد)
- **همواره از تیغه اره های با اندازه، شکل و قطر سوراخ میانی مناسب استفاده کنید (از جمله تیغه الماس ستاره فرم و یا گرد)** (چنانچه تیغه اره هایی با قطعات قابل نصب اره متناسب نباشند، حرکت یکنواخت و بدون نوسان دورانی نداشته و منجر به از دست رفتن کنترل میشوند)
- **هرگز از واشر اشتباه و آسیب دیده برای تیغه اره و یا پیچ های نادرست برای آن استفاده نکنید** (واشرها و همچنین پیچ های مخصوص تیغه اره، برای دستیابی به حداکثر توان و ایمنی در کار ساخته شده اند)

علت های ضربه برگشتی (پس زدن) و جلوگیری از آن

- پس زدن دستگاه یک عکس العمل ناگهانی است که در اثر گیر کردن و یا تعبیه و تنظیم اشتباه تیغه اره حاصل میشود. پس زدن دستگاه منجر به از دست رفتن کنترل میشود و بدلیل حرکت بدون کنترل اره، خطر بیرون آمدن آن از داخل قطعه کار و حرکت اره به سمت فردی که با دستگاه کار میکند، وجود دارد
- چنانچه تیغه اره در شکاف اره در حال انسداد گیر کند، بلوکه میشود و قدرت موتور، اره را به سمت فردی که با دستگاه کار میکند شتاب میدهد
- در صورت چرخش تیغه اره در شکاف برش و یا در صورت تنظیم و جاگذاری اشتباه تیغه اره، آنگاه امکان گیر کردن دندانه های لبه عقبی تیغه اره در سطح قطعه کار وجود دارد و در نتیجه تیغه اره از شکاف برش خارج میشود و اره به طرف فردی که با آن کار میکند، به عقب جهش پیدا میکند

جلوگیری از ضربه های برگشتی به اپراتور

(پس زدن دستگاه در نتیجه استفاده غلط و ناقص از اره صورت میگیرد. با اعمال احتیاط و با اقدامات ایمنی ذیلاً تشریح میشود، میتوان از آن پیشگیری بعمل آورد)

- **اره را با هر دو دست محکم بگیرید و بازوهای خود را در حالتی قرار دهید که قادر به کنترل ضربه برگشتی (نیروی پس زننده دستگاه) باشید. همواره با دستگاه به نحوی کار کنید که هرگز بدن شما با تیغه اره مستقیماً در یک مسیر و یک خط قرار نگیرد، بلکه در سطح جانبی، کنار تیغه اره قرار داشته باشید**در صورت بروز ضربه به عقب، امکان جهش تیغه اره به عقب وجود دارد. در اینصورت فردی که با دستگاه کار میکند، میتواند با اقدامات ایمنی مناسب و با رعایت احتیاط بر اینگونه نیروها مسلط باشد
- **چنانچه تیغه اره گیر کند و یا در صورت قطع کار بهر دلیلی، در اینصورت دستگاه اره را خاموش کنید و اره را در قطعه کار آرام نگهدارید تا تیغه اره کاملاً به حالت سکون برسد. تا زمانی که تیغه اره در حال حرکت است، هرگز تلاش به بیرون آوردن تیغه اره از داخل قطعه کار نکنید و یا تیغه اره را به عقب نکشید. در غیر اینصورت امکان پس زدن و ضربه برگشتی وجود دارد.** (علت گیر کردن تیغه اره را جستجو کرده و آنرا برطرف کنید(.
- **اگر بخواهید اره را که داخل قطعه کار قرار دارد مجدداً روشن کنید، در اینصورت تیغه اره را در وسط شکاف برش قرار دهید، سپس کنترل کنید که دندانه های تیغه اره در قطعه کار گیر نکرده باشد** (چنانچه تیغه اره گیر کرده باشد، آنگاه هنگام روشن کردن مجدد دستگاه، احتمال بیرون آمدن اره از قطعه کار وجود دارد و یا منجر به پس زدن دستگاه بشود)
- **سطوح و قطعات بزرگ را خوب مهار کنید تا خطر پس زدن و یا گیر کردن تیغه اره تقلیل یابد** (قطعات و سطوح بزرگ ممکن است تحت تأثیر وزن خود (از وسط) خم بشوند؛ این گونه قطعات بزرگ را باید از هر دو طرف، هم در نزدیکی شکاف برش و هم در کناره و لبه قطعه بخوبی مهار کرد).
- **از بکار بردن تیغه اره کند و یا آسیب دیده خودداری کنید** (تیغه اره های کند و یا با دندانه هائی نامناسب و نادرست، باعث ایجاد یک شکاف برش تنگ و در نتیجه منجر به افزایش اصطکاک، گیر کردن تیغه اره و پس زدن دستگاه میشوند)
- **قبل از شروع به اره کاری، نخست عمق برش و زاویه برش را تنظیم کنید** (چنانچه در حین اره کاری تنظیم تغییر کند، در آنصورت امکان گیر کردن تیغه اره و پس زدن دستگاه وجود دارد)
- **بخصوص در برش های عمقی در دیوارهای موجود و یا در محدوده فاقد دید کافی، باید جنبه احتیاط را کاملاً رعایت کنید** (تیغه اره ممکن است به هنگام برش های عمقی در قطعات پوشیده و بدون دید بلوکه شود و یا منجر به پس زدن دستگاه بشود)

هشدار

- **قبل از شروع به کار، کنترل کنید که حفاظ ایمنی پائینی تیغه اره بخوبی بسته شده باشد**
- **دستگاه اره را مورد استفاده قرار ندهید، چنانچه حفاظ ایمنی پائینی آزادانه حرکت نمیکند و یا فوراً بسته نمیشود**
- **هرگز حفاظ ایمنی پائینی تیغه اره را در وضعیت باز مهار نکنید و یا آنرا با وسیله ای نبندید**
- چنانچه دستگاه اره ناخواسته به زمین بیفتد، ممکن است حفاظ ایمنی پائینی تیغه خمیده و کج شود؛ حفاظ ایمنی تیغه را بوسیله اهرم برگردارنده باز کنید و مطمئن شوید که حفاظ ایمنی آزادانه حرکت میکند و در هر گونه زاویه ها و عمق های برش، با تیغه اره و سایر قسمت ها برخورد نمیکند
- **عملکرد فنر حفاظ ایمنی پائینی تیغه را کنترل کنید؛ چنانچه عملکرد حفاظ ایمنی پائینی تیغه و فنر آن بدرستی صورت نگیرد، پیش از بکار بردن دستگاه اره، آنرا سرویس و تعمیر کنید** (قطعات آسیب دیده، رسوبات چسبنده و یا تجمع تراشه و خاک اره باعث کندی در عملکرد حفاظ ایمنی پائینی تیغه میشوند)

البيئة المحيطة

- **لا تتخلص من الأدوات الكهربية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية** (لدول الاتحاد الأوروبي فقط)؛
  - وفقًا للتوجيه الأوروبي ٢٠٠٢/٩٦/EC حول نفايات المعدات الكهربية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب تجميع الأدوات الكهربية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة؛
  - سيذكرك الرمز ⑭ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

إعلان توافق CE

- نحن نقر على مسئوليتنا الخاصة أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير أو المستندات المعيارية التالية EN ٦٠٧٤٥ : وEN ٥٥٠١٤ بالتوافق مع شروط التوجيهات /٢٠٠٦/٩٥ EC و٢٠٠٤/١٠٨/EC و٢٠٠٦/٤٢/EC
- **الملف الفني على** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), ٤٨٢٥ BD Breda, NL :

Arno van der Kloot Vice President Operations & Engineering	Jan Trommelen Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

01.03.2011

الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع EN ٦٠٧٤٥ يكون مستوى ضغط صوت هذه الأداة هو ٩٤ ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت ١٠٥ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري٣ : ديسيبل)، والاهتزاز ٢٫٩ م/ث) ²طريقة اهتزاز اليد؛ K غير مؤكد ١٫٥ = م/ث(²؛
- تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN ٦٠٧٤٥؛ يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم تمهيدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات الموضحة؛
  - قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى **زيادة** مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
  - إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى **تقليل** مستوى التعرض بصورة كبيرة؛

! **قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها، والحفاظ على يديك دافئتين وتنظيم أنماط العمل لديك؛**

FA

اره گرد ۵۸۸۵

مقدمه

- این ابزار برای برش طولی و عرضی قطعات چوب و نیز برشهای زاویه ای تا ۴۵ درجه کاربرد دارد؛ در صورت استفاده از تیغه اره های مناسب، این ابزار را می توان برای برش فلزات غیر آهنی، مصالح ساختمانی سبک و پلاستیک نیز استفاده کرد
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کرده و نگهدارید ②

مشخصات فنی ①

ایمنی

راهنماي ايمني عمومي

⚠ **هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود. **همه هشدار های ایمنی و راهنمائی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.** هرجا دراین راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد.

۱) **ایمنی محل کار**

ا) **محل کار خود را تمیز، مرتب و ومجهز به نور کافی نگهدارید.** محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

ب) **باابزار الکتریکی درمحیط هایی که درآن خطر انفجاروجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید.** ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود درهوا شوند.

ت) **هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید.** درصورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

۲) **ایمنی الکتریکی**

ا) **دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.** مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.

ب) **از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید.** درصورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

ت) **دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید.** نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

ث) **از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهائی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید.** کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

ج) **درصورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید. تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

ح) **در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب. در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

۳) **رعایت ایمنی اشخاص**

ا) **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. درصورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) **همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) **مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد.** در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) **قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید.** ابزارو آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) **بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید.** لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) **درصورتیکه می توانید وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسائل نصب و درست استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

الاستخدام

- تركيب شفرة المنشار ③
  - ! **افصل القابس:**
  - تناول المفتاح المسدس A من موضع التخزين B:
  - ادفع زر قفل عمود الدوران C وثبته أثناء قيامك بإزالة مسمار الشفرة D باستخدام المفتاح المسدس:
  - ! **لا تقم بدفع زرالقفل المغزلي C إلا والأداة متوقفة تمامًا عن الحركة**
  - اغلق زرالقفل المغزلي C
  - قم بإزالة الفلنجة E
  - افتح الواقي السفلي F باستخدام الذراع G وثبته أثناء القيام بتركيب شفرة المنشار بحيث تشير سنون المنشار والسهم المطبوع على نصل المنشار إلى نفس اتجاه السهم الموجود على الواقي السفلي
  - اغلق الواقي السفلي F
  - قم بتركيب الفلنجة E
  - ! **تأكد من النظافة التامة لأسطح تثبيت H الفلنجات ومن أنها مقابلة الشفرة**
  - ادفع زر قفل عمود الدوران C وثبته أثناء إحكام ربط مسمار الشفرة باستخدام المفتاح المسدس بمقدار ١/٨ لفة باليد (مع التأكد من انزلاق نصل المنشار عندما يتعرض لمقاومة هائلة، الأمر الذي يخفض التحميل الزائد على المحرك وارتداد المنشار):
  - اغلق زرالقفل المغزلي C
- (ضبط عمق القطع (٨٥-٠) ملم) ④
  - للحصول على أفضل جودة قطع يجب ألا تمتد شفرة المنشار لمسافة تزيد عن ٣ ملم أسفل قطعة العمل
  - اغلق الذراع J
  - ارفع/انزل القدم K حتى تضبط عمق القطع المطلوب على التدريج باستخدام المؤشر L
  - أحكم ربط الذراع J
- ضبط زاوية القطع(٤٥-٠)درجة ⑤
  - حرر **المقبضين**M:
  - قم بإمالة الأداة حتى ضبط زاوية القطع المطلوبة على التدريج باستخدام المؤشر N
  - أحكم ربط **المقبضين**M:
  - ! **عند القطع المائل، لا يتوافق عمق القطع مع القيمة الظاهرة على تدريج عمق القطع**
- التحقق من زاوية قطع ٩٠ درجة ⑤
  - اضبط القدم K واحكم ربطها على الحد الأقصى لعمق القطع ④
  - اضبط زاوية القطع واحكم ربطها على زاوية ٠ درجة
  - تحقق من توفّر زاوية قياسها ٩٠ درجة بين النصل والجزء السفلي من القدم باستخدام مربع
  - في حالة الحاجة إلى الضبط: حرر **المقبضين**M واستخدم برغي الضبط P كما هو موضح بالشكل:
- مؤشر خط القطع Q ⑦
  - لتوجيه الأداة على امتداد خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
  - استخدم خط المؤشر الملائم للحصول على قطع مستقيم بزاوية قياسها ٠ درجة أو قطع مائل بزاوية قياسها ٤٥ درجة
  - يتيح لك اختيار أن تكون النفايات بالجانب الداخلي أو الخارجي من النصل:
  - ! **يجب سند الجزء العريض من القدم على الجزء المدعّم من قطعة العمل**
  - ! **يتحدد عمق القطع تبعًا لعرض سنون الشفرة وليس تبعًا لعرض جسم الشفرة**
  - ! **قم دائمًا بإجراء تجارب قطع في بادئ الأمر للتحقق من خط القطع**
- بدء التشغيل الإلكتروني السلس ⑧
  يضمن الوصول للسرعة القصوى بسلاسة بدون التعرض لصدمة مفاجأة عند تشغيل الأداة:
- شفط الغبار
  - وصّل المكنسة الكهربائية بموضع التوصيل R ⑨
  - ! **لا تسمح مطلقًا بتداخل خرطوم المكنسة الكهربائية مع الواقي السفلي أو عملية القطع**
  - كما يمكن كذلك استخدام كيس غبار (ملحق SKIL رقم ٢٦١٠٣٨٧٤٠٢)
  - ! **لا تستخدم كيس الغبار/المكنسة الكهربائية عند قطع المعادن:**

- تشغيل الأداة ⑨
  - وصّل القابس بمصدر الطاقة
  - امسك دائمًا بالمقبض S بإحكام بإحدى اليدين و اعمل باليد الأخرى T
  - ضع الأداة بشكل مستوي على قطعة العمل بالجهة الأمامية من القدم
  - ! **تأكد من عدم تداخل سنون المنشار في قطعة العمل**
  - قم بتشغيل الأداة أولاً بالضغط على الزر U =) مفتاح الأمان الذي لا يمكن قفله) ثم اسحب مفتاح التشغيل V
  - ! **يجب أن تعمل الأداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
  - ينفتح الواقي السفلي F تلقائيًا عندما تدخل شفرة المنشار قطعة العمل (افتح الواقي السفلي يدويًا G وذلك فقط للقطع الخاص مثل بدأ القطع من الوسط)
  - لا تضغط بقوةعلى الأداة، بل اضغط برفق وباستمرار
  - ! **أثناء العمل، امسك الأداة دائمًا من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون:**
  - بعد إتمام عملية القطع أوقف تشغيل الأداة عن طريق اغلاق مفتاح التشغيل V
  - ! **تأكد من توقف حركة الشفرة تمامًا، قبل رفع الأداة عن قطعة العمل**

توصيات الاستخدام

- وجه الجانب الجيد من قطعة العمل للأسفل دائمًا لضمان أقل كمية من الشظايا
- عند استخدام قضيب التوجيه (الملحق ٢٦١٠Z٠٠٢١٧)، سيقل عمق القطع مسافة ٩ مم لـ ٩٠° بالإضافة إلى ٤٥° قطع:
- لا تستخدم سوى شفرات منشار حادة من النوع الصحيح ⑩
  - تتحسن جودة القطع تبعًا لعدد السنون
  - تبقى الشفرات ذات السنون المصنوعة من مادة الكربيد حادة حتى ٣٠ مرة أكثر من الشفرات العادية
- حاجز النشر الطولي W ⑪
  - للحصول على عمليات قطع دقيقة على امتداد حافة قطعة العمل
  - يمكن إدخاله في أي جانب من جوانب القدم

  ضبط حاجز النشر الطولي
  - اغلق المقبض الدوار X
  - اضبط عرض القطع المطلوب باستخدام تدريج حاجز النشر الطولي (استخدم مؤشر خط القطع Q كمرجع صفري)
  - احكم ربط المقبض الدوار X
- قطع من الوسط ⑫
  - اضبط عمق القطع المطلوب
  - قم بإمالة الأداة للأمام مع جعل مؤشر خط الطول Q على خط واحد مع خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
  - افتح الواقي السفلي F باستخدام الرافعة G
  - قبل إدخال الشفرة بقطعة العمل مباشرة، قم بتشغيل الأداة وانزل الجزء الخلفي منها تدريجيًا باستخدام الجهة الأمامية من القدم كنقطة تلامس
  - حرك الأداة للأسفل وللأمام تدريجيًا
  - فور دخول الشفرة بالمادة، اغلق الذراع G
  - ! **يجب أن تعمل الأداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
  - ! **يحظر نهائيا سحب الأداة للخلف**
- قطع اللوحات الكبيرة ⑬
  - قم بسند اللوحة قريبًا من القطع سواء على الأرض أو المنضدة أو منصة العمل
  - ! **اضبط عمق القطع بحيث ينفذ القطع باللوحة وليس بالدعامة**
  - في حالة ما لم يوفّر حاجز النشر الطولي عرض القطع المطلوب، قم بتثبيت قطعة خشب مستقيمة بقطعة العمل باستخدام ملزمة أو براغي بحيث تُستخدم كقطعة موجهة، واستخدم الجانب الأيمن من القدم في مقابل هذه القطعة

الصيانة / الخدمة

- حافظ دائمًا على نظافة الأداة والسلك (خاصة فتحات التهوية)
  - ! **افصل القابس قبل التنظيف**
- نظف ريش المنشار بعد الاستخدام مباشرة (خاصة من الصمغ والغراء)
- إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL:
  - قم بإرسال الأداة **دون تفكيكها** بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة) SKILالعناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skilmasters.com)

- **لا تستخدم فلك أو لوالب نصال المنشار التالفة أو الخاطئة أبدا** (لقد تم تصميم فلك و لوالب نصال المنشار لمنشار كهذا بشكل خاص،لأجل الأداء المثالي وأمان التشغيل)

أسباب الصدمة الارتدادية وكيفية تجنبها:

- الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي علي أثر نصل المنشار الدوار المتكلب أو المستعصي، مما يؤدي إلي انطلاق المنشار الذي فقد التحكم به خارجا عن قطعة الشغل ومتجها نحو المستخدم.
- إن انقمط أو تكلب نصل المنشار فيشق النشر المنغلق، فقد يستعصي عن الحركة ويرتد المنشار نحو المتسخدم.
- إن تملي نصل المنشار فيشق النشر أو توجيهه بشكل خاطئ، فقد تتكلب أسنان حافة نصل المنشار الخلفية فيسطح قطعة الشغل، مما يؤدي إلي تحرك نصل المنشار خارجا عن شق النشر، ويقفز المنشار باتجاه المستخدم

الصدمة الارتدادية - حماية المستخدم

.إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام المنشار بشكل خاطئ أو غير صحيح .ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر

- **اقبض علي المنشار بواسطة يديك الاثنتين بإحكام وركز ذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوي الصدمات الارتدادية . ابقي دائما إلي جانب نصل المنشار، لا تركز نصل المنشار بحيث يتواجد علي نفس خط جسدك أبدا .** (قد يقفز المنشار إلي الخلف أثناء الصدمة الارتدادية، إلا أن المستخدم يستطيع أن يسيطر علي قوي الصدمات الارتدادية من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة)
- **اطفئ المنشار في حال استعصاء نصل المنشار أو انقطاعك عن الشغل وامسكه بهدوء في قطعة الشغل إلي أن يتوقف نصل المنشار عن الحركة . لا تحاول سحب المنشار إلي الخلف أو إلي خارج المقطع أبدا مادام نصل المنشار يتحرك،فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية** (ابحث عن سبب تكلب نصل المنشار واعمل علي إزالته)
- **إن قصدت إعادة تشغيل منشار غاطس في قطعة الشغل،فمركز نصل المنشار في شق القطع وتأكد من عدم تكلب أسنان النشر في قطعة الشغل** (إن تكلب نصل المنشار،فقد يتحرك إلي خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية عند إعادة تشغيل المنشار)
- **اسند الصفائح الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناجمة عن نصل منشار متكلب** (قد تنحني الصفائح الكبيرة من جراء وزنها الذاتي . يجب أن تسند الصفائح من الطرفين وأيضا علي مقربة من شق النشر ومن الحافة)
- **لا تستخدم نصال المنشار الثالمة أو التالفة**(إن نصال المنشار بالأسنان الثالمة أو المتحاذية بشكل خاطئ تشكل شقوق النشر الضيقة وتؤدي إلي الاحتكاك الزائد وانقماط نصل المنشار وإلي صدمة ارتدادية)
- **أحكم شد ضبط عمق القطع وزاوية القطع قبل البدئ بالنشر** (إن تغير الضبط أثناء النشر،فقد ينقمط نصل المنشار، فتنتج صدمة ارتدادية)
- **احترس بشكل خاص عند إجراء " القطوع الغاطسة " في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المخفية** (قد يستعصي نصل المنشار الغاطس عند النشر في الأماكن المخفية ليشكل صدمة ارتدادية)

تحذير:

- **تفحص انغلاق غطاء الوقاية السفلي بشكل سليم قبل كل استعمال**
- **لا تستخدم المنشار إن لم يكن غطاء الوقاية السفلي قابل للحركة بطلاقة وإن لم ينغلق فورا**
- **لا تحكم قمط أو ربط غطاء الوقاية السفلي أبدا عندما يكون مفتوحا**
- قد يلتوي غطاء الوقاية السفلي إن سقط المنشار علي الأرض عن غير قصد . افتح غطاء الوقاية السفلي بواسطة ذراع السحب للخلف وتأكد من أنه قابل للحركة بطلاقة وبأنه لا يلامس لانصل المنشار ولا أية قطع أخري عند مجمل زوايا وأعماق القطع.
- **تفحص عمل نابض غطاء الوقاية السفلي .اعرض المنشار علي الصيانة قبل استخدامه إن لم يعمل غطاء الوقاية السفلي والنابض بشكل سليم** (قد يعمل غطاء الوقاية السفلي بشكم ماطل بسبب القطع التالفة والترسبات اللازقة أو بسبب تراكم الشارة)
- **افتح غطاء الوقاية السفلي بواسطة اليد فقط عند إجراء قطوع معينة " كقطوع الغطس والقطوع الزاوية " . افتح غطاء الوقاية السفلي بواسطة ذراع السحب للخلف واتركه فور انغراز نصل المنشار في قطعة الشغل** (ينبغي أن يعمل غطاء الوقاية السفلي بشكل آلي عند إجراء جميع القطوع الأخري)
- **لا تركن نصل المنشار علي منضدة الشغل أو علي الأرض دون أن يقوم غطاء الوقاية السفلي بتغطية نصل المنشار** (إن نصل المنشار الذي لم يتم وقايته والذي يتابع دورانه يحرك المنشار بعكس اتجاه القطع وينشر كل ما يواجهه بطريقه . تراعي عند ذلك مدة دوران المنشار اللاحقة)

معلومات عامة

- لا يجب استخدام هذه الأداة من قبل الأشخاص الأقل من ١٦ عام؛
- هذه الأداة غير ملائمة للقطع المبلل
- **احرص دائمًا على فصل القابس من مصدر الطاقة قبل القيام بأية عمليات ضبط أو تغيير أية ملحقات؛**
- يحظر نهائيًا استخدام الأداة في حالة تلف السلك، بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين
- **لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الأسبستوس** (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)؛
- الغبار الناتج من المواد كالطلاء الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضارًا (ملامسة أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي)؛ **قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله**
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لمعالجة الخشب؛ **قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله**
- التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
- لا تستخدم سوى طاولة النشر المزودة بمفتاح يحمي من إعادة تشغيل المحرك بعد انقطاع الجهد الكهربي
- لا تستخدم سوى طاولة النشر المزودة بدليل القطع

الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الصحيحة، والتي يمكن الحصول عليها من بائع معدات SKIL
- استخدم فقط الملحقات بالسرعة المسموح بها، والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للأداة بدون حمل؛
- يحظر نهائيًا استخدام شفرة منشار مصنوعة من الفولاذ عالي السرعة (HSS)
- يحظر نهائيًا استخدام أقراص جلخ/قطع مع هذه الأداة

قبل الاستخدام

- تأكد دائمًا من أن الفولت المزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة (يمكن كذلك توصيل الأدوات ذات التصنيف ٢٣٠ فولت أو ٢٤٠ فولت بمصدر إمداد ٢٢٠ فولت)؛
- تجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها، قم بفكهم قبل بدء العمل؛
- قبل بدء القطع قم بإزالة جميع العوائق التي توجد أعلى وأسفل مسار القطع
- **ثبت قطعة العمل** (الإمساك بقطعة عمل مثبتة بأجهزة تثبيت أو في ملزمة أكثر أمانًا من مسكها باليد)؛
- **استخدم كاشفات ملائمة للعثور على خط المرافق أو اطلب شركة المرافق المحلية للحصول على مساعدة** (التلامس مع خطوط إمداد الكهرباء قد يؤدي إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية؛ وتلف خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجار؛ واختراق أنابيب المياه سيتسبب في حدوث ضرر في الممتلكات أو صدمة كهربائية)؛
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تمامًا وآمنة سعة ١٦ أمبير (١٣ أمبير في بريطانيا العظمى)

أثناء الاستخدام

- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (أ)، لذا قم بارتداء واقيات للأذن
- يحظر نهائيًا استخدام الأداة بدون نظام الحماية الأصلي للوقاية
- لا تحاول قص قطع صغيرة جدا
- لا تستخدم الأداة فوق مستوى الرأس
- في حالة حدوث انحشار أو خلل كهربائي أو ميكانيكي، أوقف تشغيل الأداة فورًا وافصل القابس
- في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل، لا تلمس السلك وافصل القابس فورًا

بعد الاستخدام

- عندما تضع الأداة جانبًا، أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام
- بعد القيام بإيقاف تشغيل المنشار الدائري، امتنع نهائيًا عن إيقاف دوران شفرة المنشار باستخدام قوة جانبية تعترضه

AR

منشار دائري ٥٨٨٥

مقدمة

- هذه الأداة مخصصة للقطع الطولي والمتقاطع للأخشاب مع القطع المستقيم و قطع الزاوية إلى غاية ٤٥ درجة. وباستخدام الشفرة الملائمة يمكن كذلك قطع المواد غير الحديدية ومواد البناء الخفيفة والبلاستيك.
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ②

المواصفات الفنية ①

أمان

تعليمات السلامة العامة

⚠ **تحذير! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة. **احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.** يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم فى الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائية المزودة ببطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية).

١) **الأمان بمكان الشغل**

ا) **حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.** الفوضة فى مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدى إلى حدوث الحوادث.

ب) **لا تشتغل بالعدة الكهربائية فى محيط معرض لخطر الإنفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للإشتعال.** العدد الكهربائية تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

ت) **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية.** قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

٢) **الأمان الكهربائي**

ا) **يجب أن يتلاءم قابس وصل العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة تأريض وقائي.** تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية .

ب) **تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب وراديatورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

ت) **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

ث) **يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسئ استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

ج) **استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضا عندما تشتغل بالعدة الكهربائية في الخلاء.** يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

ح) **إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

٣) **أمان الأشخاص**

ا) **كن يقظا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل.. لاتستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) **ارتد عتاد الوقاية الخاص. وإرتد دائما نظارات واقية.** يجب إرتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإنزلاق والخوذ واقية الأذنين، حسب نوع وإستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

ت) **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

ث) **انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ج) **تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) **ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدى الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

خ) **إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار. فتأكد من أنها موصولة و بأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل إستخدام تجهيزات لشفط الأغبرة من المخاطر الناجّة عن الأغبرة.

٤) **حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**

ا) **لا تفرط في تحميل الجهاز. إستخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

ب) **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفائها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

ت) **اسحب القابس من المقبس و / أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانبا.** تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

ث) **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم إستخدامها بعيدا عن منال الأطفال. لا تسمح بإستخدام العدة الكهربائية لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

ج) **اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغى تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التى تم صيانتها بشكل ردئ.

ح) **حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التى تم صيانتها بعناية تتكلبش بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

خ) **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

٥) **الخدمة**

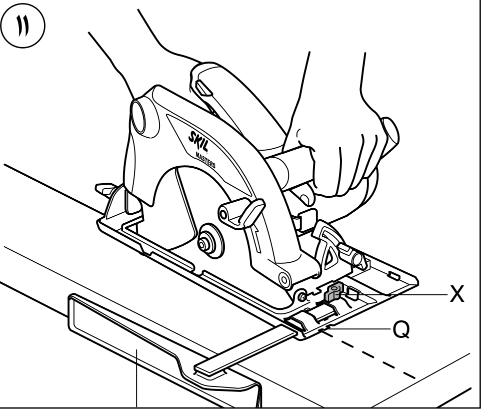
ا) **اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية.** يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

إرشادات السلامة للمناشير الدوارة

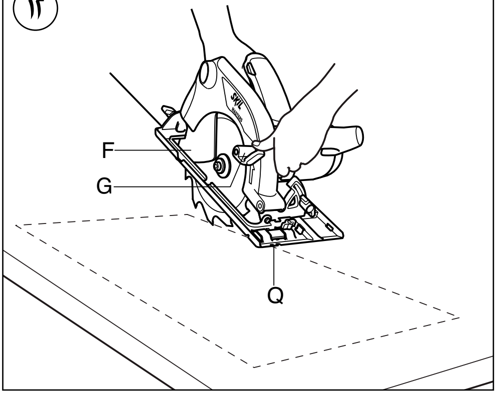
خطر

- ⚠ **لا تقترب بيدك من مجال النشر ومن نصل المنشار**(عند القبض علي المنشار بواسطة اليدين الاثنتين، فلا يمكن عندئذ إصابتهما من قبل نصل المنشار)
- **لا تضع يدك تحت قطعة الشغل**(لا يمكن لغطاء الوقاية أن يقوم بوقايتهما من نصل المنشار تحت قطعة الشغل)
- **لائم عمق القطع مع ثخن قطعة الشغل** (ينبغي أن يقل ما يمكن رؤيته تحت قطعة الشغل عن ارتفاع السن الكامل)
- **لا تحكم القبض علي قطعة الشغل المرغوب نشرها بواسطة اليد أو علي الساق أبدا**(إن تثبيت قطعة الشغل بشكل جيد هام جدا، كي يتم تخفيض مخاطر ملامسة الجسد أو استعصاء نصل المنشار أو فقدان التحكم)
- **المس العدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المعزولة فقط، إن كنت تنفذ الأعمال التيمن الجائز أن تصيب خلالها عدة الشغل الخطوط الكهربائية الخفية أو كابل الشبكة الكهربائية الخاص بالجهاز** (إن ملامسة خطوط يسري بها جهد كهربائي تكهرب الأجزاء المعدنية بالعدة الكهربائية أيضا وتؤدي إلي صدمة كهربائية)
- **استخدم دائما مصد أو دليل توجيه مستقيم عند تنفيذ المقاطع الطولية** (يحسن ذلك دقة القطع ويقلل احتمال انقماط نصل المنشار)
- **استخدم دائما نصال المنشار بالمقاس الصحيح وبفجوة الحضن الملائمة مثلا :نجمية الشكل أو مستديرة** (إن نصال المنشار التي لا تتناسب مع قطع تركيب المنشار تدور بشكل غير دائري وتؤدي إلي فقدان التحكم)

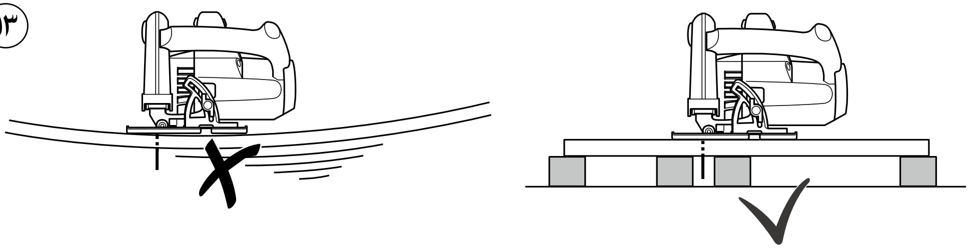
١١

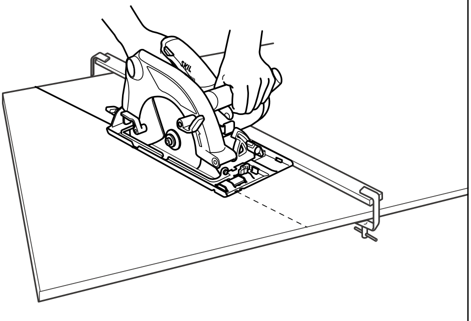


١٢

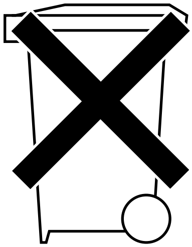


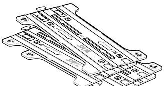
١٣



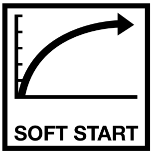


١٤

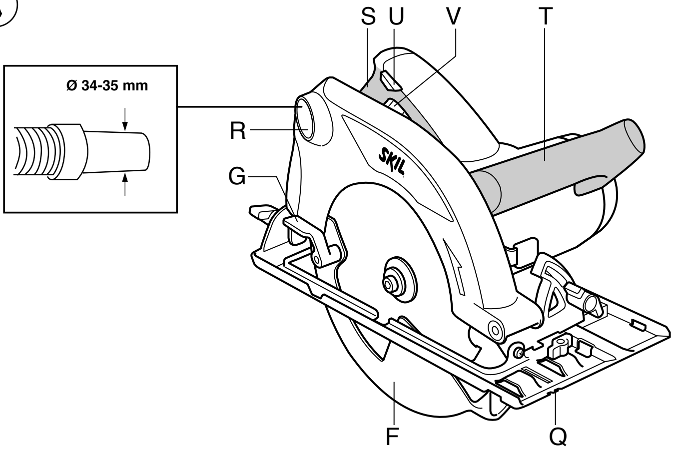


ACCESSORIES	SKIL Nr.
	2610Z00217

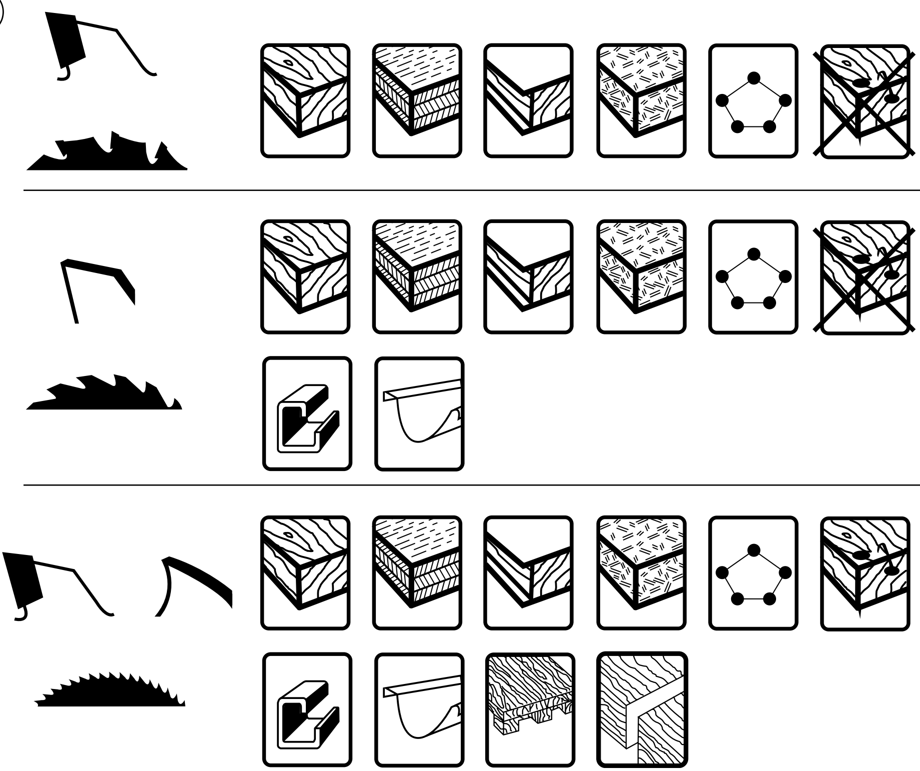
٨



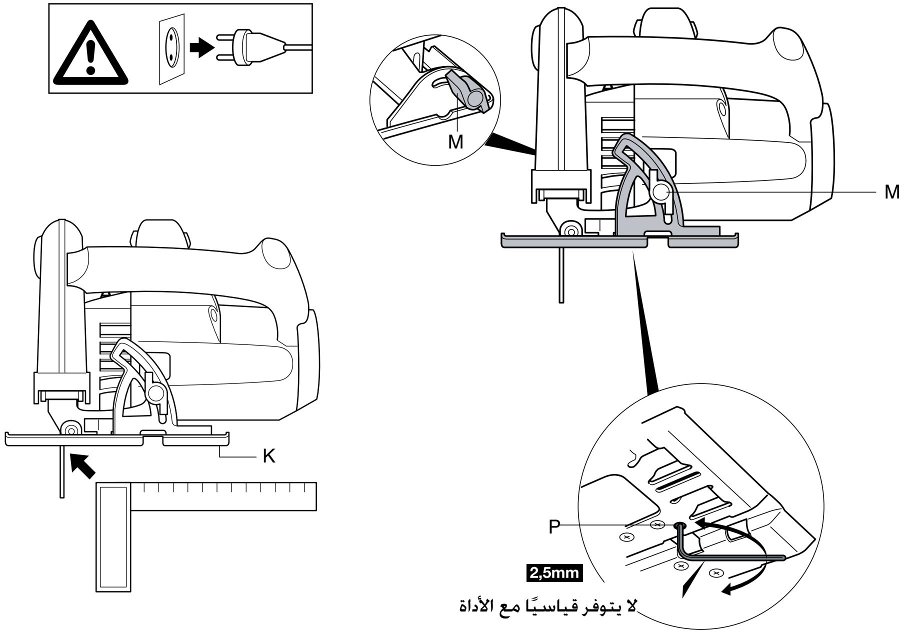
٩



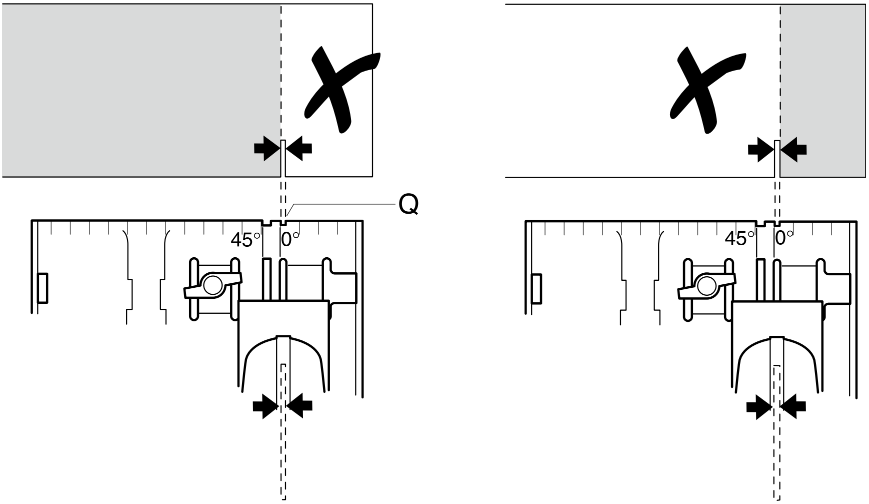
١٠

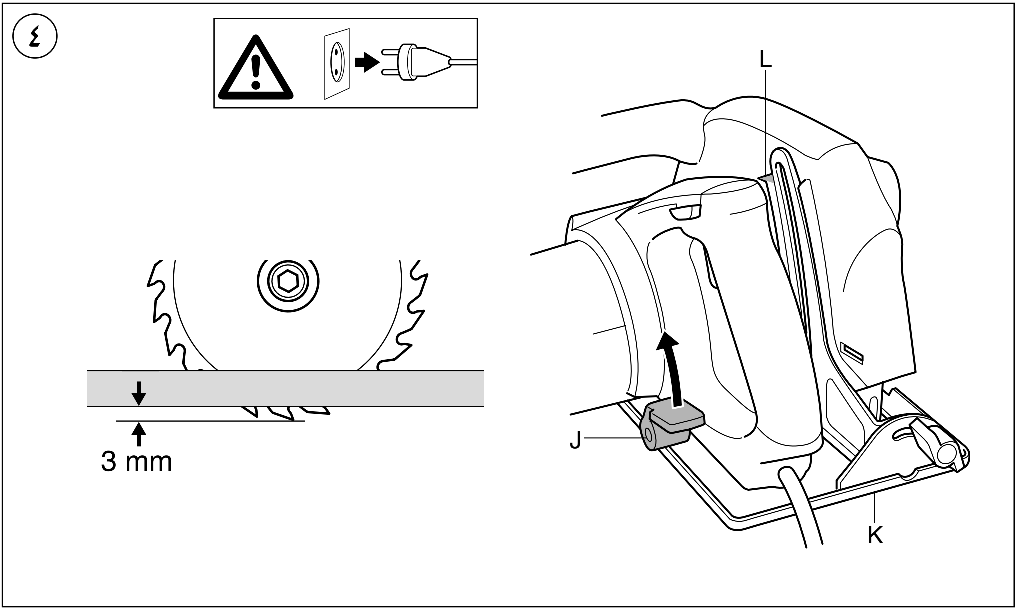


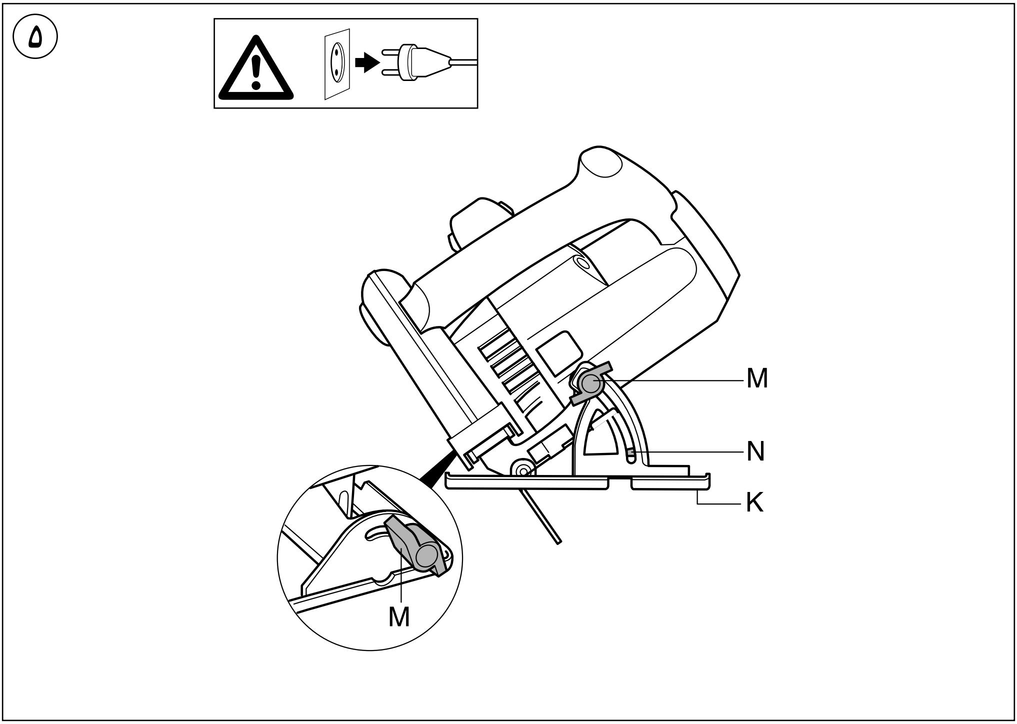
٦



٧

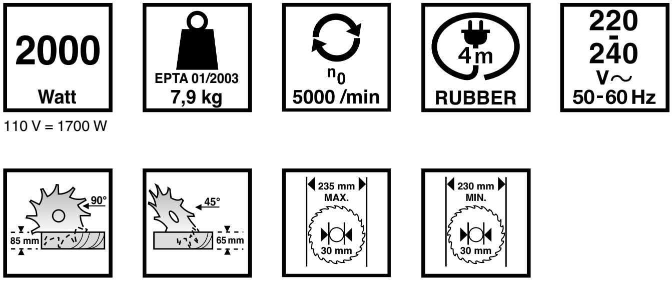



٤
L
3 mm
J
K


٥
M
N
K
M

١

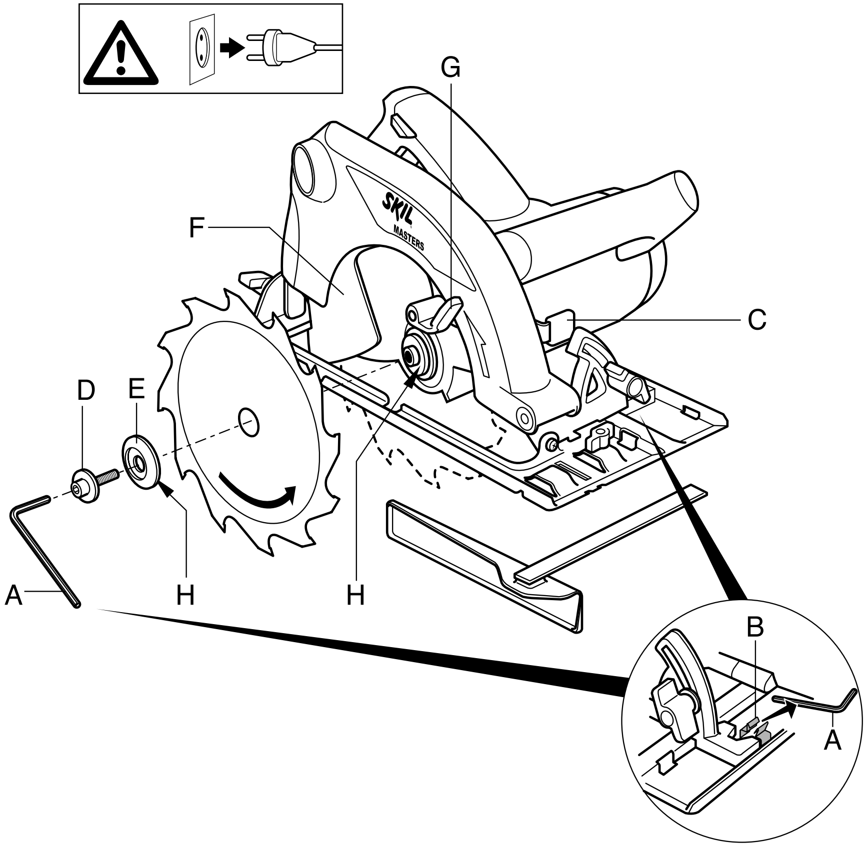
5885



110 V = 1700 W

٢

٣

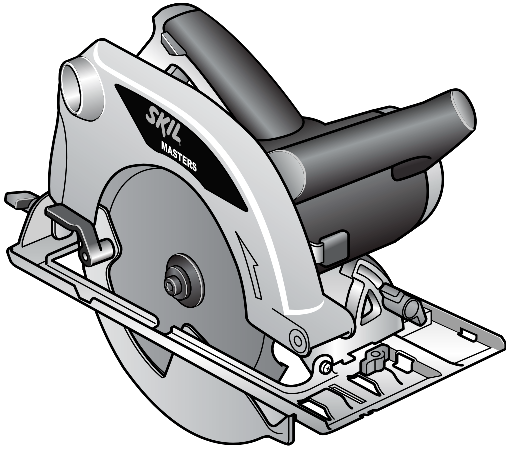


منـشـار دائري

5885

SKIL MASTERS

PROFESSIONAL POWER TOOLS



دليل الاستعمال AR

راهنماي اصلي FA

2610Z01916 03/11

سكيل أروبا ب.ڤ - كونينانبرج 60
ب.د بريدا - هولندا 4825